GC-EL 3026 E

DE **Originalbetriebsanleitung**
Elektro-Laubsauger

EN **Original operating instructions**
Electric blower vac

FR **Instructions d'origine**
Aspirateur de feuilles electrique

IT **Istruzioni per l'uso originali**
Aspiratore di foglie elettrico

DA/NO **Original betjeningsvejledning**
El-dreven løvsuger

SV **Original-bruksanvisning**
Elektrisk lövsug

CS **Originální návod k obsluze**
Elektrický sběrač listí

SK **Originálny návod na obsluhu**
Elektrický vysávač lístia

NL **Originele handleiding**
Elektrische bladzuiger

ES **Manual de instrucciones original**
Aspirador de hojas eléctrico

FI **Alkuperäiskäyttöohje**
Sähkökäyttöinen lehti-imuri

SL **Originalna navodila za uporabo**
Električni sesalnik za listje

HU **Eredeti használati utasítás**
Elektromos-lombszívó

RO **Instrucțiuni de utilizare originale**
Aspirator de frunze electric

EL **Πρωτότυπες Οδηγίες χρήσης**
Ηλεκτρικος αναρροφητηρας φυλλων

PT **Manual de instruções original**
Aspirador de folhas eléctrico

HR/BS **Originalne upute za uporabu**
Električni usisavač lišća

SR **Originalna uputstva za upotrebu**
Električni usisavač lišća

PL **Instrukcją oryginalną**
Elektryczny odkurzacz do liści

TR **Orijinal Kullanma Talimatı**
Elektrikli yaprak aspiratörü

RU **Оригинальное руководство по эксплуатации**
Электрический пылесос для листвы

ET **Originaalkasutusjuhend**
Elektriline leheimur

LV **Oriģinālā lietošanas instrukcija**
Elektriskais lapu sūcējs

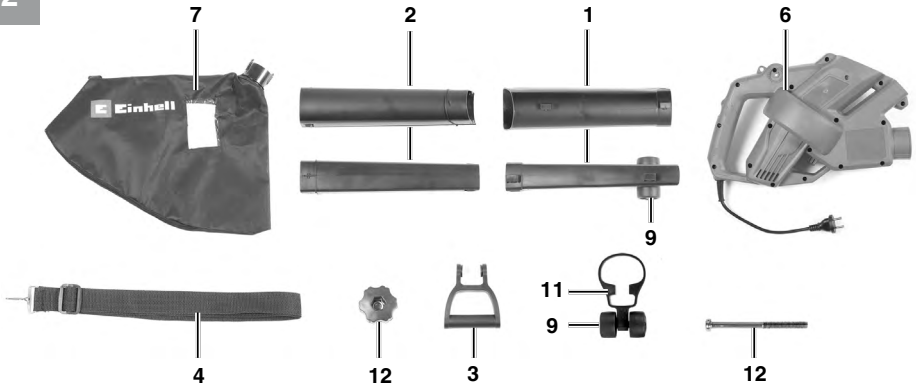
LT **Originali naudojimo instrukcija**
Elektrinis lapų siurblys

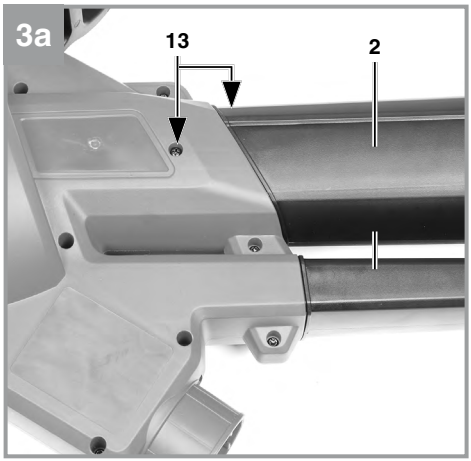
UK **Оригінальна інструкція з експлуатації**
Апарат для всмоктування листя з електричним двигуном

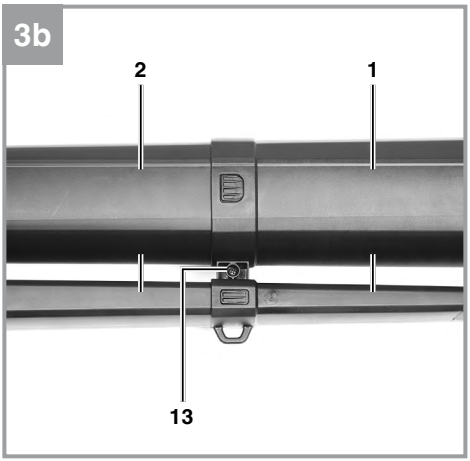
Art.-Nr.: 34.333.75 **I.-Nr.: 21015**

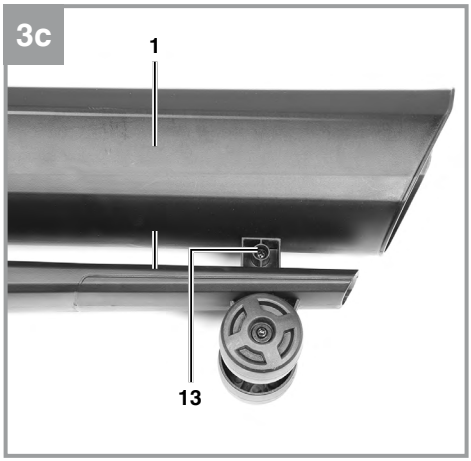
1

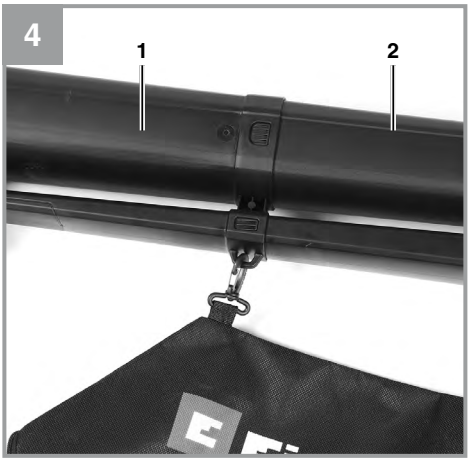
2

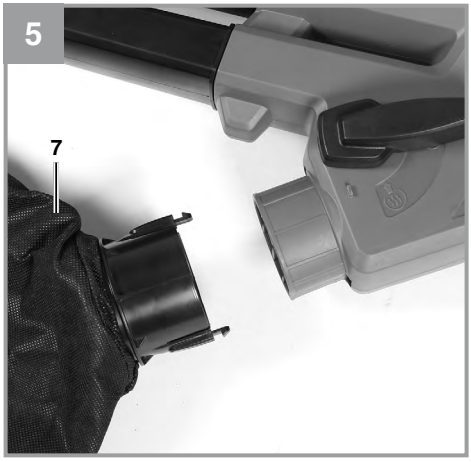


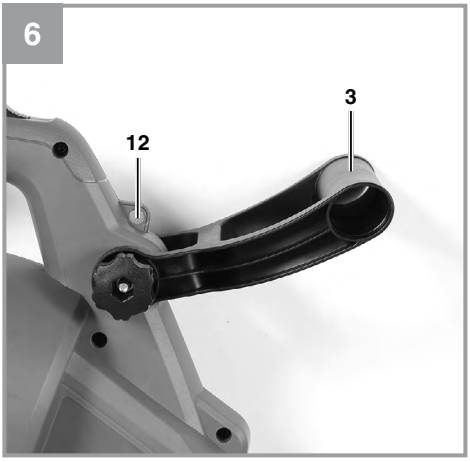

3a
13
2


3b
2
1
13


3c
1
13

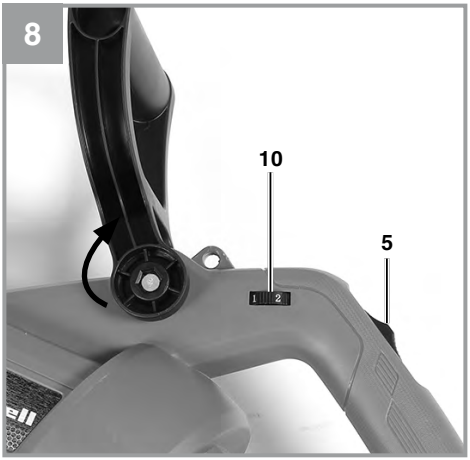

4
1
2


5
7

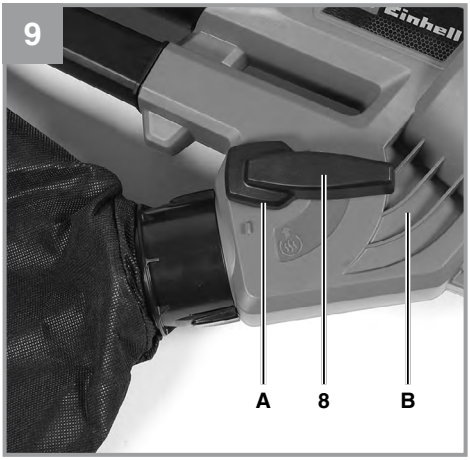

6
3
12

7

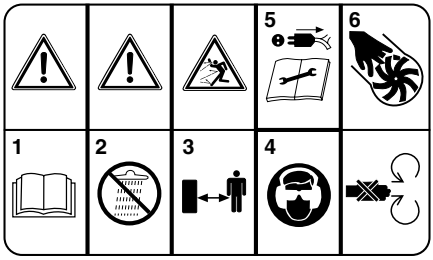
8



9



10



Gefahr!
Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise

Gefahr!
Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Einweisung
- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuer- oder Regeleinrichtungen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Gerätes vertraut.
- Personen, die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu benutzen, sollten dieses Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anweisung durch eine verantwortliche Person benutzen. Kinder sollten beaufsichtig werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie niemals Kinder das Gerät benutzen.
- Lassen Sie niemals andere Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Gerät benutzen. Örtliche Vorschriften können das Mindestalter für Benutzer vorgeben.
- Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Personen, besonders Kinder, oder Haustiere in der Nähe sind.
- Der Benutzer ist verantwortlich für Unfälle oder Gefährdungen, die Dritten persönlich oder Ihrem Eigentum zustoßen.

Vorbereitung
- Beim Benutzen des Gerätes immer festes Schuhwerk und lange Hosen tragen.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von der Saugöffnung erfasst werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tagen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Tragen Sie eine Schutzbrille bei Arbeiten.
- Verwenden Sie bei stauberzeugenden Arbeiten eine Atemmaske.
- Kontrollieren Sie vor jedem Gebrauch das Gerät, die Anschlussleitung und das Verlängerungskabel. Arbeiten Sie nur mit einem einwandfreien und unbeschädigten Gerät. Beschädigte Teile müssen sofort von einem Elektro-Fachmann erneuert werden.
- Verwenden Sie das Gerät nie mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder Abschirmungen oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Ablenk- und/oder Grasfangeinrichtungen.
- Beim Arbeiten im Freien dürfen nur dafür zugelassene Verlängerungskabel verwendet werden. Die verwendeten Verlängerungskabel müssen einen Mindest-Querschnitt von 1,5 mm^2 aufweisen. Die Steckverbindungen müssen Schutzkontakte aufweisen und spritzwassergeschützt sein.

Betrieb
- Geräteanschlussleitung immer nach hinten vom Gerät wegführen.
- Wenn das Strom- oder Verlängerungskabel beschädigt ist; ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
  BERÜHREN SIE NICHT DAS KABEL, BEVOR DER STECKER AUS DER STECKDOSE GEZOGEN IST!
- Tragen Sie das Gerät nicht am Kabel
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
  – wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es transportieren oder es unbeaufsichtigt lassen;
  – wenn Sie das Gerät kontrollieren, es reinigen oder Blockierungen entfernen;
  – wenn Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen oder Zubehör auswechseln;
  – nach dem Kontakt mit Fremdkörpern oder bei abnormaler Vibration
- Benutzen Sie Werkzeuge nur bei Tageslicht oder mit ausreichender künstlicher Beleuchtung
- Die Kraft nicht unterschätzen. Immer einen sicheren Stand und das Gleichgewicht halten

- Vermeiden Sie, wenn möglich, das Betreiben des Gerätes im nassen Gras.
- Achten Sie besonders an Abhängen auf sicheren Stand.
- Immer gehen, niemals rennen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnung immer sauber.
- Die Saug- Blasöffnung niemals auf Personen oder Tiere richten.
- Die Maschine darf nur zu vernünftigen Zeiten betrieben werden - nicht früh morgens oder spät abends, wenn andere gestört werden könnten. Die bei den örtlichen Behörden gelisteten Zeiten sind zu befolgen.
- Die Maschine ist mit der möglichst niedrigsten Motordrehzahl zur Ausführung der Arbeiten zu betreiben.
- Vor Blasbeginn sind mit Rechen und Besen Fremdkörper zu lösen.
- Bei staubigen Bedingungen ist die Oberfläche leicht zu befeuchten oder, wenn vorhanden, ein Bewässerungs-Anbauteil zu benutzen.
- Der gesamte Blasdüsenaufsatz ist zu verwenden, damit der Luftstrom nah am Boden arbeiten kann.
- Achten Sie auf Kinder, Haustiere, offene Fenster und blasen Sie Fremdkörper sicher weg.

Wartung und Aufbewahrung

- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Schrauben und Bolzen stets festgezogen sind, um sicher zu sein, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet.
- Überprüfen Sie den Fangsack häufig auf Verschleiß und Verformungen.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör.
- Ersetzen Sie aus Sicherheitsgründen verschlissene oder beschädigte Teile.
- Unbenutzte Elektrowerkzeuge sollten an einem trockenen Ort abgelegt werden.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Das Gerät kann an jede mit min. 10A abgesicherte Steckdose (mit 230 V Wechselspannung) angeschlossen werden. Die Steckdose ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) zu sichern. Der Auslösestrom darf max. 30mA betragen.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Abb. 10)

1. Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanleitung lesen.
2. Bei Regen oder Schnee Gerät nicht benutzen. Gerät vor Nässe schützen.
3. Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten
4. Augen- und Gehörschutz tragen.
5. Bei Reinigungs- und Pflegearbeiten Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen.
6. Rotierende Teile! Halten Sie die Hände und Füße fern von den Öffnungen

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Abb. 1/2)

1. Saugrohr vorne
2. Saugrohr hinten
3. Zusatzhandgriff
4. Tragegurt
5. Ein- /Ausschalter
6. Netzleitung
7. Fangsack
8. Umschalter Saugen/Blasen
9. Laufrollen
10. Drehzahlregler
11. Radträger
12. 1 x Schraube und Muttern lang
13. 4 x Schraube kurz

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!
Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Laubsauger/-Bläser ist nur für Laub und Gartenabfälle wie Gras und kleine Zweige zugelassen. Anderweitige Anwendung ist nicht erlaubt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Wechselstrommotor	230-240 V~ 50 Hz
Leistung	3000 Watt
Leerlaufdrehzahl n_0	9.000-15.000 min^{-1}
Schutzklasse	II / ⧈
Luftgeschwindigkeit	260 km/h
Saugleistung	720 m^3/h
Fangsackvolumen	ca. 40 l
Schall-Leistungspegel L_{WA}	98,8 dB (A)
Unsicherheit K	2,64 dB (A)
Schall-Druckpegel L_{pA}	86,3 dB (A)
Vibration a_{hv}	2,53 m/s^2
Unsicherheit K	1,5 m/s^2
Gewicht	3 kg

Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Vorsicht!
Restrisiken
Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.
Warnung!
Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1. Montage Saugrohr (Abb. 3a-3c)

Achtung!
Bitte beachten Sie, dass vor dem Befestigen am Gerät immer zuerst die beiden Saugrohre fest miteinander verbunden sind und anschließend nicht mehr zerlegt werden dürfen.
Nur wenn das komplett montierte Saugrohr am Motorgehäuse ordnungsgemäß verschraubt ist, werden integrierte Sicherheitsschalter gedrückt und das Gerät mit Spannung versorgt.

5.2.Fangsack montieren (Abb. 4-5)
Hängen Sie den Haken am Saugrohr (Abb. 4/Pos. 2) ein. Anschließend stecken Sie den Fangsack über den Stutzen am Motorgehäuse und achten Sie dabei auf ein hörbares Einrasten (Abb. 5).

5.3 Montage Zusatzhandgriff (Abb. 6)
Nehmen Sie das Gerät erst dann in Betrieb, wenn Sie die Montage vollständig durchgeführt haben. Vor jeder Inbetriebnahme ist die Geräteanschlussleitung auf Anzeichen von Beschädigungen zu untersuchen und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

6. Bedienung

6.1. Gurtlänge bestimmen (Abb. 1)
Gurtlänge des Tragegurtes (4) so einstellen, dass das Saugrohr knapp über dem Boden geführt werden kann. Zusätzlich dienen zur leichteren Führung des Saugrohres am Boden die Führungsrollen (9) am unteren Ende des Saugrohres.

6.2. Gerät anschließen und einschalten (Abb. 7-8)
Das Gerät kann an jede mit min. 10A abgesicherte Steckdose (mit 230 V Wechselspannung) angeschlossen werden. Die Steckdose ist mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) zu sichern. Der Auslösestrom darf max. 30mA betragen.

- Den Gerätestecker in die Kupplung der Geräteanschlussleitung (Verlängerung) stecken.
- Geräteanschlussleitung mit der am Gerät vorhandenen Kabelzugentlastung wie abgebildet sichern (Abb. 7).
- Drücken Sie zum Einschalten den Ein-/Ausschalter (5).
- Zum Ausschalten lassen Sie den Ein-/Ausschalter (5) wieder los.

6.3 Betriebsart wählen

6.3.1 Saugen (Abb. 9)
Drehen Sie den Hebel (Abb. 9/Pos. 8) zur Position A. Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.

6.3.2 Blasen (Abb. 9)

- Drehen Sie den Hebel (Abb. 9/Pos. 8) zur Position B. Dies kann sowohl im Stillstand als auch bei laufendem Gerät geschehen.
- Richten Sie den Luftstrahl nach vorne und bewegen Sie sich langsam um Laub oder Gartenabfälle zusammenzublasen bzw. von schwer zugänglichen Stellen zu entfernen.
- Achtung!Entleeren Sie vor dem Blasen den Fangsack. Ansonsten könnte aufgesaugtes Sauggut wieder austreten.

6.4 Fangsack entleeren (Abb. 1)
Entleeren Sie den Fangsack (7) rechtzeitig. Bei hohem Füllgrad lässt die Saugleistung deutlich nach. Führen Sie organische Abfälle der Kompostierung zu.

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen
- Reißverschluss am Fangsack (7) öffnen und Sauggut ausschütten.
- Reißverschluss am Fangsack (7) wieder schließen.

6.5 Drehzahlregelung (Abb. 1)
Das Gerät ist mit einer elektronischen Drehzahlregulierung ausgestattet. Drehen Sie dazu den Drehzahlregler (Abb. 1/Pos. 10) in die gewünschte Position. Betreiben Sie das Gerät nur mit der notwendigen Drehzahl und lassen Sie es nicht unnötig hoch drehen.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!
Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!
Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Ver-

wenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Nach Beendigung der Arbeit Auffangsack abnehmen, umstülpen und gründlich reinigen, um das Entstehen von Schimmel und unangenehmen Gerüchen zu verhindern.
- Ein stark verschmutzter Fangsack kann mit Wasser und Seife gewaschen werden.
- Bei Schwergängigkeit des Reißverschlusses die Reißverschlusszähne mit einer trockenen Seife einreiben.
- Saug-/Blasrohr bei Verschmutzung mit einer Bürste reinigen.
- Aufgrund von Verschmutzung durch Sauggut kann die Gängigkeit des Umschalthebels (Blasen/Saugen) erschwert werden. In diesem Fall stellt sich nach mehrmaligem Umschalten von Saugen auf Blasen die Gängigkeit des Umschalthebels wieder ein.

8.2 Wartung
- Bei eventuell auftretenden Störungen das Gerät nur von einem autorisierten Fachmann bzw. von einer Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen.
- Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:
Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:
- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.Einhell-Service.com

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 ˚C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

11. Fehlersuchplan

Fehler	Mögliche Ursache	Beseitigung
Gerät läuft nicht an	- keine Spannung vorhanden - Kabel defekt - Anschlüsse am Motor gelöst - Rohr nicht montiert	- Leitung und Sicherung überprüfen - durch Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen - durch Kundendienstwerkstatt überprüfen lassen - Rohr am Gehäuse montieren

Nur für EU-Länder

Das Symbol des durchgestrichenen Mülleimers besagt, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Zur Rückgabe stehen in Ihrer Nähe kostenfreie Sammelstellen für Elektroaltgeräte sowie ggf. weitere Annahmestellen für die Wiederverwendung der Geräte zur Verfügung. Die Adressen können Sie von Ihrer Stadt- bzw. Kommunalverwaltung erhalten.

Auch Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet unentgeltlich alte Elektro- und Elektronikgeräte zurückzunehmen. Diese müssen bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen sowie ohne Kauf eines Elektro-oder Elektronikgerätes auf Verlangen des Endnutzers bis zu drei Altgeräte pro Geräteart, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen. Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln gelten als Verkaufsflächen des Vertreibers alle Lager- und Versandflächen. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.

Sofern das alte Elektro- bzw. Elektronikgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des alten Elektro- oder Elektronikgerätes möglich ist, entnehmen Sie diesem bitte alte Batterien oder Akkus sowie Altlampen, bevor sie es zur Entsorgung zurückgeben, und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten.

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantieurkunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantieurkunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.Einhell-Service.com anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)? Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Danger!
When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety information with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety information as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety information.

1. Safety Information

Danger!
Read all the safety information and instructions. Failure to adhere to the safety information and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries. **Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

General instructions
- Read the complete operating instructions with due care. Acquaint yourself with the controls and how to use the tool.
- Anyone who, for reasons of physical, sensory or mental ability, inexperience or lack of knowledge, is not in a position to be able to use this tool safely should not use it unsupervised or without instruction by or from a responsible person. Children must always be supervised in order to ensure that they do not play with the tool.
- Never allow children to use the tool.
- Never allow anyone who is not familiar with the operating instructions to use the tool. Contact your local authorities for information regarding minimum age requirements for operating the equipment.
- Never use the tool when there are people – particularly children – or pets nearby.
- The user is responsible for any accidents or hazards suffered by third parties or their property.

Preparations
- Always wear sturdy footwear and long trousers when using the tool.
- Never wear loose fitting clothes or jewellery. They may get drawn into the suction opening. Rubber gloves and non-slip shoes are recommended when working outdoors. Wear a hair net if you have long hair.
- Wear safety goggles while you work.
- Use a dust mask when working on jobs that generate dust.
- Always check the tool, the power cable and the extension cable before using the tool. Only operate the tool when it is in good working order and is not damaged in any way. Damaged parts must be replaced immediately by a qualified electrician.
- Never use the tool if any of its safety devices or guards are damaged or if any safety attachments such as deflectors and/or grass catching devices are missing.
- When working outdoors, use only extension cables which are approved for outdoor use. Extension cables must have a minimum cross-section of 1.5 mm^2. Plug connections must have earthing contacts and be protected from rainwater.

Operation
- Always trail the power cable behind the tool.
- If the power cable or extension cable is damaged, pull the plug out of the socket. NEVER TOUCH THE CABLE BEFORE THE PLUG HAS BEEN PULLED OUT OF THE SOCKET!
- Do not carry the tool by its power cable.
- Always pull the power plug out of the socket:
  – when the tool is not being used, when it is being transported or when you leave it unsupervised;
  – when you are checking the tool, cleaning it or removing blockages;
  – when you want to carry out cleaning or maintenance work on the tool or replace accessories;
  – after contact with foreign bodies or if unusual vibrations arise
- Use the tool only in broad daylight or in well-lit conditions.
- Do not underestimate the forces involved. Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.
- If possible, avoid using the tool on wet grass.
- Ensure that you maintain a steady foothold particularly while working on slopes.
- Always walk. Never run.
- Always keep the ventilation opening clean.
- Never direct the vacuum/blow hole at people or animals.
- The machine may only be used at reasonable times of the day, i.e. not in the early morning or late evening when it will be a nuisance to

other people. The times specified by local authorities must be observed.
- The machine must be run at the lowest possible motor speed required to carry out the work.
- Remove all foreign objects with a rake and broom before starting any blowing work.
- Where conditions are dusty, dampen the surface a little or use a sprinkler attachment.
- Use the full-length blower nozzle extension so that the air current can work near to the ground.
- Watch out for children, pets, open windows, etc., and blow foreign objects safely away from them.

Maintenance and storage
- Check that all nuts, bolts and screws are securely tightened in order to be sure that the machine is in a safe working condition.
- Frequently check the debris bag for signs of wear and deformation.
- Use only genuine accessories and spare parts.
- For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
- Electric tools should be kept in a dry place when not in use.
- If the mains cable for this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, by one of its customer service centres or by a similarly trained person in order to prevent hazards.

The equipment can be connected to any socket-outlet (with 230 V AC) that is equipped with a 10A fuse or higher. The socket-outlet has to be safeguarded by an earth-leakage circuit breaker (e.l.c.b.). The operating current must not exceed 30 mA.

Explanation of the warning signs on the tool (see Fig. 10)
1. Read the directions for use before operating the tool.
2. Do not use the tool in rain or snow. Do not expose the tool to wet conditions.
3. Keep all other people away from the danger zone
4. Wear goggles and ear protection.
5. Switch off the tool and pull out the power plug before carrying out any cleaning or maintenance work.
6. Rotating parts! Keep your hands and feet away from all openings.

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1/2)
1. Front suction tube
2. Rear suction tube
3. Additional handle
4. Shoulder strap
5. On/Off switch
6. Mains power cable
7. Catch bag
8. Selector switch for blower/vac
9. Rollers
10. Speed controller
11. Wheel support
12. 1 x Long bolt and nut
13. 4 x Short bolt

2.2 Items supplied
Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service centre or the store where you made your purchase at the latest within 5 work days after purchasing the article and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.
- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).
- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!
The equipment and packaging material are not toys! Do not let children play with plastic bags or film or small parts! There is a danger of swallowing or suffocating!

- Original Operating Instructions

3. Intended use

The leaf blower vac is designed to handle only foliage and garden refuse such as grass and small branches. Any other use is prohibited.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be

a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind resulting from such misuse.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the equipment is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

AC motor.....230-240 V ~ 50 Hz
Power ..... 3000 W
Idling speed n_0 ..... 9.000-15.000 rpm
Safety class .....II / ⧈
Air speed .....260 km/h
Suction power ..... 720 m^3/h
Catch bag volume ..... approx. 40 l
Sound power level L_{WA} ..... 98.8 dB(A)
Uncertainty K ..... 2.64 dB (A)
Sound pressure level L_{pA} ..... 86.3 dB(A)
Vibration a_{hv} .....2.53 m/s^2
Uncertainty K .....1.5 m/s^2
Weight .....3 kg

Reduce noise generation and vibration to a minimum!

- Use only equipment that is in perfect condition.
- Maintain and clean the equipment regularly.
- Adapt your way of working to the equipment.
- Do not overload the equipment.
- Have the equipment checked if necessary.
- Switch off the equipment when not in use.
- Wear gloves.

Caution!
Residual risks
Even if you use this electric equipment in accordance with the instructions, certain residual risks cannot be eliminated. The following hazards may arise in connection with the electric tool's construction and layout:

1. Lung damage if no suitable protective dust mask is used.
2. Damage to hearing if no suitable ear protection is worn.
3. Health damage caused by hand-arm vibrations if the equipment is used over a longer period or is not properly guided and maintained.

5. Before using for the first time

Before you connect the tool to the power supply make sure that the data on the rating plate is the same as the mains data.
Warning!
Always pull out the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1. Mounting the suction tube (Fig. 3a-3c)
Important!
Please note that the two suction tubes must always be joined together before they are mounted on the motor housing, and that they must never be taken apart again.
The integrated safety switch must only be pressed, supplying the machine with voltage, after the fully assembled suction tube has been properly screwed to the motor housing.

5.2. Fitting the catch bag (Fig. 4-5)
Hang the hook on the suction tube (Fig. 4/Item 2). Then slip the catch bag over the socket on the motor housing; it engages correctly when it makes an audible click (Fig. 5).

5.3 Fitting the additional handle (Fig. 6)
Start up the equipment only when it is fully assembled. Always inspect the power cable for damage before starting up. The equipment may be used only if the cable is in flawless condition.

6. Operation

6.1. Sizing the strap (Fig. 1)
Size the length of the shoulder strap (4) so that the suction tube just clears the ground. The guide rollers (9) at the bottom end of the suction tube will help you to manoeuvre the suction tube on the ground.

6.2. Connecting the equipment to the power supply and switching on (Fig. 7-8)
The equipment can be connected to any socket-outlet (with 230 V AC) that is equipped with a 10A fuse or higher. The socket-outlet has to be safeguarded by an earth-leakage circuit breaker (e.l.c.b.). The operating current must not exceed 30 mA.

- Insert the equipment's plug into the power

cable coupling (extension).
- Secure the power cable with the strain-relief clip provided on the equipment as shown (Fig. 7).
- To switch on, press the On/Off switch (5).
- To switch off, let go of the On/Off switch (5).

6.3 Selecting the mode of operation

6.3.1 Suctioning (Fig. 9)
Turn the lever (Fig. 9/Item 8) to position A. You can do this both when the equipment is at a standstill and while it is running.

6.3.2 Blowing (Fig. 9)
- Turn the lever (Fig. 9/Item 8) to position B. You can do this both when the equipment is at a standstill and while it is running.
- Channel the air stream forward and walk slowly to blow foliage or garden refuse into a pile or to clear out hard-to-reach places.
- Important! Empty the catch bag before blowing. Otherwise, the material that has been vacuumed up could drop out.

6.4 Emptying the catch bag (Fig. 1)
Empty the catch bag (7) in good time. With a nearly full bag, the suction power drops notably. Organic waste should be composted.
- Switch off the equipment and pull out the power plug.
- Open the zipper on the catch bag (7) and shake out the material.
- Close the zipper on the catch bag (7) again.

6.5 Speed control (Fig. 1)
The machine is equipped with electronic speed control. To use it, turn the speed controller (Fig. 1/ Item 10) to the required position. Use the device only with the speed which is actually required and do not let it run at a speed which is faster than necessary.

7. Replacing the power cable

Danger!
If the tool's power cable becomes damaged, it must be replaced by the manufacturer, by one of its customer service centres, or by a similarly trained person, in order to prevent hazards.

8. Cleaning, maintenance and ordering spare parts

Danger!
Always pull out the power plug before starting any cleaning work.

8.1 Cleaning the equipment
- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment down with a clean cloth or blow compressed air at low pressure on it.
- We recommend cleaning the equipment immediately each time after use.
- Clean the equipment regularly with a damp cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these might be aggressive to the plastic parts in the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.
- After shaking out the catch bag, turn it inside out and thoroughly clean it in order to prevent mould and unpleasant odours from forming.
- You can use soap and water to clean out a heavily soiled catch bag.
- Rub a bar of dry soap across the zipper teeth if the zipper becomes difficult to pull.
- Clean the vacuum/blower tube with a brush upon evidence of dirt and grime.
- Dirt and grime can make the switch (blower/ vacuum) more difficult to operate as a result of the material that swirls up off the ground. When this occurs, simply flip the switch back and forth a few times, which should bring it back to the normal feel.

8.2 Maintenance
- Should the equipment experience problems beyond those mentioned above, let only an authorized professional or a customer service shop perform an inspection.
- There are no other parts inside the tool which require maintenance.

8.3 Ordering spare parts
Please provide the following information when ordering spare parts:

- Type of unit
- Article number of the unit
- ID number of the unit
- Spare part number of the required spare part

For the latest prices and information go to www.Einhell-Service.com

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection centre for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

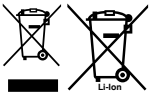
10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Troubleshooting guide

Fault	Possible cause	Remedy
The equipment does not start	- No voltage present - Power cable defective - Motor terminals disconnected - Tube not fitted	- Check the cable and fuses - Have the unit checked by a customer service workshop - Have the unit checked by a customer service workshop - Fit the tube onto the housing

Disposal



Power tools, rechargeable batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.
Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EU countries:
According to the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its transposition into national law, power tools that are no longer usable, and, according to the Directive 2006/66/EC, defective or drained batteries must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.
If disposed incorrectly, waste electrical and electronic equipment may have harmful effects on the environment and human health, due to the potential presence of hazardous substances.

Only for United Kingdom:
According to The Waste Electrical and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113) (as amended) and the Waste Batteries and Accumulators Regulations 2009 (SI 2009/890) (as amended), products that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the Einhell Germany AG.

Subject to technical changes

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Carbon brushes
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the effect of defects or faults, please register the problem on the internet at www.Einhell-Service.com. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)? Describe this malfunction.

Danger !
Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines précautions de sécurité afin d'éviter les blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Conservez-les bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre également ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

1. Consignes de sécurité

Danger !
Veuillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures. **Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

Instruction
- Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les dispositifs de commande ou de réglage et l'utilisation de l'appareil dans les règles de l'art.
- Les personnes qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou de leur inexpérience ou de leur manque de connaissances, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, ne doivent pas l'utiliser sans la surveillance ou les instructions d'une personne responsable. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- Ne laissez jamais d'autres personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser l'appareil. Des réglementations locales peuvent imposer l'âge minimum des utilisateurs.
- N'utilisez jamais l'appareil lorsque des personnes, en particulier des enfants ou des animaux domestiques sont à proximité.
- L'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus personnellement par des personnes tierces ou par leur propriété.

Préparation
- Lors de l'utilisation de l'appareil, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs.
- Ne portez aucun vêtement large ni bijou. Vous pouvez être happé par l'orifice d'aspiration. Lors de travaux en plein air, il est recommandé de porter des gants en caoutchouc et des chaussures antidérapantes. Portez un filet à cheveux si vous avez les cheveux longs.
- Portez des lunettes de protection lors des travaux.
- Utilisez un masque respiratoire pour les travaux générant de la poussière.
- Avant chaque utilisation, contrôlez l'appareil, le câble de raccordement et la rallonge. Travaillez uniquement avec un appareil irréprochable et non endommagé. Les pièces endommagées doivent être immédiatement remplacées par un spécialiste en électricité.
- N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection ou des blindages endommagés ni sans dispositifs de sécurité tels que des dispositifs déflecteurs et/ou de collecte d'herbe.
- Si vous travaillez en plein air, il ne faut utiliser que des rallonges homologuées pour cela. Les rallonges utilisées doivent avoir une section transversale minimale de 1,5 mm^2. Les raccords enfichables doivent être dotés de contacts de protection et être protégés contre les projections d'eau.

Fonctionnement
- Faites toujours partir le câble d'alimentation de l'appareil vers l'arrière.
- Lorsque le câble d'alimentation ou la rallonge est endommagé, débranchez la fiche de contact de la prise de courant. NE TOUCHEZ PAS LE CÂBLE AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ LA FICHE DE CONTACT DE LA PRISE DE COURANT !
- Ne portez pas l'appareil par le câble.
- Retirez la fiche de contact de la prise :
  – lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le transportez ou lorsque vous le laissez sans surveillance ;
  – lorsque vous contrôlez l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsque vous éliminez des blocages ;
  – lorsque vous procédez à des travaux de nettoyage ou de maintenance ou lorsque vous remplacez des accessoires ;
  – après le contact avec un corps étranger ou dans le cas de vibrations anormales.

- Utilisez les outils uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant
- Ne sous-estimez pas la puissance. Gardez toujours une position stable et l'équilibre.
- Évitez si possible d'utiliser l'appareil dans l'herbe mouillée.
- Veillez surtout à avoir une position stable dans les pentes.
- Toujours marcher, ne jamais courir.
- Gardez toujours les orifices d'aération propres.
- Ne dirigez jamais l'orifice d'aspiration et de soufflage sur des personnes ou des animaux.
- La machine doit uniquement être utilisée à des heures raisonnables - ni tôt le matin ni tard le soir, lorsque cela pourrait déranger autrui. Respectez les horaires définis par les autorités locales.
- Utilisez la machine avec la vitesse de rotation du moteur la plus faible possible pour exécuter les travaux.
- Avant de débuter le soufflage, retirez les corps étrangers à l'aide d'un râteau et d'un balai.
- Si l'environnement est poussiéreux, humidifiez légèrement la surface ou utilisez un dispositif d'arrosage rapporté, si présent.
- Il faut utiliser l'ensemble de l'embout de buse de soufflage pour que le courant d'air puisse balayer près du sol.
- Faites attention aux enfants, aux animaux domestiques, aux fenêtres ouvertes et éloignez par soufflage les corps étrangers de manière sûre.

Maintenance et stockage

- Veillez à ce que tous les écrous, les vis et les boulons soient toujours bien serrés afin de garantir que l'appareil fonctionne en toute sécurité.
- Vérifiez fréquemment que le sac collecteur n'est pas usé et déformé.
- Utilisez uniquement des accessoires et pièces de rechange d'origine.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- Les outils électriques non utilisés doivent être déposés dans un endroit sec.
- Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

L'appareil peut être branché sur toutes les prises de courant avec une protection minimale de 10 A (avec 230 V de courant alternatif). La prise de courant doit être sécurisée par un disjoncteur à courant de défaut (FI). Le courant de déclenchement doit être au maximum de 30 mA.

Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (voir fig. 10)

1. Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.
2. N'utilisez pas l'appareil par temps de pluie ou de neige. Protégez l'appareil de l'humidité.
3. Éloignez les personnes tierces de la zone de danger
4. Portez une protection des yeux et de l'ouïe.
5. Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de contact lors de travaux de nettoyage et d'entretien.
6. Pièces en rotation ! Eloignez les mains et les pieds des ouvertures

2. Description de l'appareil et contenu de la livraison

2.1 Description de l'appareil (fig. 1/2)

1. Tube d'aspiration avant
2. Tube d'aspiration arrière
3. Poignée supplémentaire
4. Bandoulière
5. Interrupteur marche/arrêt
6. Câble réseau
7. Sac collecteur
8. Commutateur aspiration/soufflage
9. Roulettes
10. Régulateur de vitesse de rotation
11. Porte-roue
12. 1 x vis et écrou longs
13. 4 x vis courtes

2.2 Contenu de la livraison

Veuillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, il faut vous adresser dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au point de vente, où vous avez acheté l'appareil, muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour ce faire le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme

les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !
L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'aspirateur/le souffleur de feuilles est uniquement autorisé pour les feuilles et les déchets de jardin tels que l'herbe et les petites branches. Tout autre emploi n'est pas autorisé.

La machine doit être exclusivement utilisée conformément à son affectation. Toute utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le fabricant décline toute responsabilité et l'utilisateur/l'opérateur est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Caractéristiques techniques

Moteur à courant alternatif .... 230- 240 V ~ 50 Hz
Puissance ..... 3000 W
Vitesse de rotation à vide n_0.. 9.000-15.000 tr/min
Catégorie de protection .....II / ⧈
Vitesse de l'air .....260 km/h
Puissance d'aspiration 720 m3/h
Volume du sac collecteur .....env. 40 l
Niveau de puissance acoustique L_{WA} 98,8 dB (A)
Imprécision K ..... 2,64 dB (A)
Niveau de pression acoustique L_{pA} .. 86,3 dB (A)
Vibration a_{hv} .....2,53 m/s²
Imprécision K .....1,5 m/s²
Poids .....3 kg

Limitez le niveau sonore et les vibrations à un minimum !
- N'utilisez que des appareils en bon état.
- Effectuez une maintenance et un nettoyage réguliers de l'appareil.
- Adaptez votre manière de travailler à l'appareil.
- Ne surchargez pas l'appareil.
- Faites contrôler l'appareil le cas échéant.
- Éteignez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Portez des gants.

Prudence !
Risques résiduels
Même si vous utilisez cet outil électrique conformément aux prescriptions, il reste toujours des risques résiduels. Les dangers suivants peuvent apparaître en rapport avec la construction et le modèle de cet outil électrique :
1. Lésions pulmonaires si aucun masque anti-poussière adéquat n'est porté.
2. Lésions de l'ouïe si aucune protection de l'ouïe appropriée n'est portée.
3. Risques pour la santé, résultant des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de brancher la machine, que les données figurant sur la plaque signalétique correspondent bien aux données du réseau.
Avertissement !
Débranchez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1. Montage de l' Tube d'aspiration (fig. 3a-3c)

Attention !
Veuillez noter qu'avant de les fixer sur l'appareil, les deux tubes d'aspiration doivent toujours être tout d'abord raccordés l'un à l'autre et qu'ils ne doivent plus être désassemblés par la suite.
Les interrupteurs de sécurité intégrés ne sont enfoncés et l'appareil n'est alimenté en tension que lorsque le tube d'aspiration entièrement monté est vissé sur le carter du moteur dans les règles de l'art.

5.2 Montage de la table de sciage (fig. 4- 5)

Accrochez le crochet au tube d'aspiration (fig. 4b/ pos. 2) . Insérez ensuite le sac collecteur sur la tubulure du carter du moteur et veillez à qu'il s'enclenche de façon audible (fig. 5).

5.3 Montage de la poignée supplémentaire (fig. 6)

Ne mettez l'appareil en service que lorsque vous avez entièrement terminé le montage. Avant chaque mise en service, contrôlez que le câble de raccordement de l'appareil ne montre pas de signes d'endommagement, celui-ci doit être uniquement utilisé en état impeccable.

6. Commande

6.1. Détermination de la longueur de la sangle (fig. 1)

Réglez la longueur de la bandoulière (4) de telle manière que le tube d'aspiration puisse être guidé juste au-dessus du sol. En outre, les galets de guidage (9) à l'extrémité inférieure du tube d'aspiration servent à mieux guider le tube d'aspiration au sol.

6.2. Branchement et mise en marche de l'appareil (fig. 7-8)

L'appareil peut être branché sur toutes les prises de courant avec une protection minimale de 10 A (avec 230 V de courant alternatif). La prise de courant doit être sécurisée par un disjoncteur à courant de défaut (FI). Le courant de déclenchement doit être au maximum de 30 mA.

- Enfichez la fiche de contact de l'appareil dans le raccord du câble de raccordement de l'appareil (rallonge).
- Bloquez le câble de raccordement de l'appareil à la fixation pour câble présente sur l'appareil comme illustré (fig. 7).
- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (5) pour allumer l'appareil.
- Pour éteindre l'appareil, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (5).

6.3 Sélection du mode de fonctionnement

6.3.1 Aspiration (fig. 9)

Tournez le levier (fig. 9/pos. 8) sur la position A. Ceci est possible tant à l'arrêt que pendant le fonctionnement de l'appareil.

6.3.2 Soufflage (fig. 9)

- Tournez le levier (fig. 9/pos. 8) sur la position B. Ceci est possible tant à l'arrêt que pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Dirigez le jet d'air vers l'avant et déplacez-vous lentement, afin de rassembler en tas les feuilles ou les déchets de jardin, ou de les enlever d'endroits difficilement accessibles.
- Attention ! Videz le sac collecteur avant le soufflage. Sinon, des éléments aspirés au préalable pourraient ressortir.

6.4 Vidage du sac collecteur (fig. 1)

Videz le sac collecteur (7) à temps. Un taux de remplissage élevé diminue nettement la puissance d'aspiration. Amenez les déchets organiques au compostage.

- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de contact.
- Ouvrez la fermeture éclair du sac collecteur (7) et déversez les éléments aspirés.
- Refermez la fermeture éclair du sac collecteur (7).

6.5 Réglage de la vitesse de rotation (fig. 1)

L'appareil est équipé d'un régulateur de vitesse de rotation électronique. Pour cela, tournez le régulateur de vitesse de rotation (fig. 1/pos. 10)

dans la position souhaitée. N'exploitez l'appareil qu'avec la vitesse de rotation nécessaire et ne le faites pas tournez à une vitesse inutilement élevée.

7. Remplacement du câble d'alimentation réseau

Danger !
Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !
Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres et sans poussière que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Nous recommandons de nettoyer l'appareil tout de suite après chaque utilisation.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergent ; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.
- À la fin du travail, retirez le sac collecteur, retournez-le et nettoyez-le à fond pour éviter la formation de moisissure et d'odeurs désagréables.
- Un sac collecteur très encrassé peut être lavé avec de l'eau et du savon.
- Lorsque la fermeture éclair fait de la résistance, enduisez les dents de la fermeture avec du savon sec.
- Nettoyez le tube d'aspiration/de soufflage à l'aide d'une brosse en cas d'encrassement.
- La saleté engendrée par les éléments aspirés peut gripper le levier de commutation (soufflage/aspiration). Pour un retour à la normale, il suffit dans ce cas de commuter plusieurs fois de suite sur aspiration puis sur soufflage.

8.2 Maintenance

- En cas de dysfonctionnements éventuels, il convient de faire contrôler l'appareil uniquement par un spécialiste autorisé ou par un atelier de service après-vente.
- Aucune autre pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Commande de pièces de rechange :

Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type d'appareil
- Référence de l'appareil
- Numéro d'identification de l'appareil
- Numéro de la pièce de rechange requise

Vous trouverez les prix et informations actuels à l'adresse www.Einhell-Service.com

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

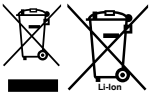
10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Plan de recherche des erreurs

Erreur	Cause probable	Élimination
L'appareil ne démarre pas	- Pas de tension - Câble défectueux - Raccords au moteur desserrés - Tube non monté	- Contrôler le câble et le fusible - A faire contrôler par l'atelier de service après-vente - A faire contrôler par l'atelier de service après-vente - Monter le tube sur le carter

Élimination des déchets



Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, les appareils, les emballages, les piles et accus doivent être déposés dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.
Ne jetez pas les outils électriques, les piles et les accus dans les ordures ménagères!

Uniquement pour les pays de l'UE :
Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, les outils électroportatifs devenus inutilisables et conformément à la directive 2006/66/CE les piles/accus défectueux ou usagés doivent être récoltés à part et apportés dans un centre de collecte et de recyclage respectueux de l'environnement.

Valable uniquement pour la France:

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'Einhell Germany AG obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	brosses à charbon
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.Einhell-Service.com. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dés le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ? Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Pericolo!
Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

1. Avvertenze di sicurezza

Pericolo!
Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Il mancato rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

Introduzione
- Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso. Informatevi bene sui dispositivi di comando e di regolazione e sull'uso corretto dell'apparecchio.
- Le persone (compresi i bambini) che, a causa delle loro capacità fisiche, sensoriali o intellettuali, oppure della loro inesperienza o ignoranza, non siano in grado di utilizzare l'apparecchio in sicurezza non dovrebbero usarlo senza la sorveglianza o le istruzioni di una persona responsabile. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non permettete mai ai bambini di adoperare l'apparecchio.
- Non consentite mai ad altre persone che non conoscono bene queste istruzioni di usare l'apparecchio. Le norme locali possono prescrivere l'età minima dell'utilizzatore.
- Non adoperate mai l'apparecchio se nelle vicinanze ci sono delle persone, in particolare bambini, o animali.
- L'utilizzatore è responsabile in caso di incidenti o di rischi nei confronti di terzi relativamente a danni alle persone e alle cose.

Preparazione
- Per l'utilizzo dell'apparecchio si devono portare sempre scarpe chiuse e pantaloni lunghi.
- Non portate indumenti ampi o gioielli. Essi potrebbero impigliarsi nel foro di aspirazione. Eseguendo lavori all'aperto si consiglia di portare guanti di gomma e scarpe antiscivolo. Se avete i capelli lunghi, raccoglieteli in una retina.
- Portate occhiali protettivi durante il lavoro.
- Usate una maschera protettiva in caso di lavori con produzione di polvere.
- Prima dell'utilizzo controllate sempre l'apparecchio, il cavo di collegamento e il cavo di prolunga. Utilizzate l'apparecchio solo se questo è in perfette condizioni e non presenta danni. Le parti danneggiate devono essere immediatamente sostituite da un elettricista.
- Non utilizzate mai l'apparecchio con dispositivi protettivi o schermature danneggiate o dispositivi di sicurezza mancanti come
- In caso di uso all'aperto utilizzate solo cavi di prolunga appositamente omologati. I cavi di prolunga utilizzati devono avere una sezione minima di 1,5 mm². I collegamenti ad innesto devono presentare contatti protetti ed essere riparati dagli spruzzi d'acqua.

Esercizio
- Tenete il cavo di alimentazione dell'apparecchio sempre dietro all'apparecchio.
- Se il cavo elettrico o il cavo di prolunga o sono danneggiati, staccate la spina dalla presa. NON UTILIZZATE IL CAVO DELLA CORRENTE PER TRASPORTARE L'ELETTROUTENSILE!
- Non trasportate l'apparecchio tenendolo per il cavo:
- Staccate la spina dalla presa:
  – quando non utilizzate l'elettroutensile, lo trasportate o lo lasciate inosservato;
  – quando controllate l'utensile, lo pulite o ne staccate i blocchi;
  – quando espletate dei lavori di pulizia o di manutenzione o quando sostituite degli accessori;
  – dopo il contatto con corpi estranei o nel caso di vibrazioni anomale
- Usate gli attrezzi solo con la luce del giorno o con un'illuminazione artificiale sufficiente.
- Non ne sottovalutate la forza. Mantenete sempre una posizione sicura e l'equilibrio.
- Evitate, se possibile, l'uso dell'apparecchio nell'erba bagnata.
- Fate particolare attenzione ad una posizione

sicura nei pendii.
- Cercate sempre di camminare e mai di correre.
- Tenete l'apertura di aspirazione sempre pulita.
- Non direzionate mai l'apertura di aspirazione e soffiaggio su persone o animali.
- L'apparecchio deve essere messo in funzione in ore ragionevoli - non troppo presto la mattina o non troppo tardi la sera - in modo da non disturbare gli altri. Si devono osservare gli orari previsti dalle autorità locali.
- Per l'esecuzione di lavori l'apparecchio deve essere azionato con il numero di giri minimo possibile
- Prima di iniziare a radunare le foglie si devono allontanare corpi estranei con un rastrello e una scopa.
- In caso di polvere si deve inumidire leggermente la superficie o utilizzare se disponibile un accessorio per l'irrigazione.
- Si deve usare tutto il completo bocchettone di soffiatura affinché il getto d'aria possa agire vicino al suolo.
- Fate attenzione a bambini, animali domestici, finestre aperte e soffiate via corpi estranei senza creare pericoli.

Manutenzione e magazzinaggio
- Fate attenzione che tutti i dadi, le viti e i bulloni siano stretti bene, per assicurarvi che l'apparecchio si trovi in uno stato d'esercizio sicuro.
- Controllate spesso che il sacco di raccolta non presenti usura e deformazioni.
- Usate solamente accessori e ricambi originali.
- I pezzi usurati o danneggiati vanno sostituiti per motivi di sicurezza.
- Attrezzi elettrici non utilizzati dovrebbero essere depositati in luogo asciutto.
- Se il cavo di alimentazione viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona qualificata al fine di evitare pericoli.

L'apparecchio può essere collegato ad ogni presa elettrica protetta per min. 10A (con 230 V di tensione alternata). La presa elettrica va protetta con un dispositivo per corrente di guasto (FI). La corrente di apertura deve essere al massimo di 30mA.

Spiegazione della targhetta di avvertenze sull'apparecchio (vedi Fig. 10)
1. Prima della messa in funzione leggete le istruzioni per l'uso.
2. Non usate l'elettroutensile in caso di poggia o neve. Proteggete l'elettroutensile dall'umidità.
3. Tenete le altre persone lontane dalla zona di pericolo
4. Leggete le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio.
5. In caso di lavori di pulizia e di manutenzione spegnete l'apparecchio e staccare la spina dalla presa.
6. Parti rotanti! Tenete lontano dalle aperture mani e piedi

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1/2)
1. Tubo di aspirazione anteriore
2. Tubo di aspirazione posteriore
3. Impugnatura addizionale
4. Spallaccio
5. Interruttore ON/OFF
6. Cavo di rete
7. Sacco di raccolta
8. Commutatore aspirazione/soffiaggio
9. Rotelle
10. Regolatore del numero di giri
11. Supporto ruote
12. 1 vite e dadi lunghi
13. 4 x viti corte

2.2 Elementi forniti
Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di acquisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.
- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino

alla scadenza della garanzia.

Pericolo!
L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Istruzioni per l'uso originali

3. Uso conforme alla destinazione

L'aspiratore/soffiatore per foglie è omologato soltanto per fogliame e rifiuti di giardino come erba e rametti. Un uso diverso non è consentito

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati progettati per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Dati tecnici

Motore a corrente alternata .....230-240 V~ 50 Hz
Potenza ..... 3000 Watt
Numero di giri a vuoto n_0 .....9.000-15.000 min^{-1}
Grado di protezione .....II / ⧈
Velocità dell'aria .....260 km/h
Potenza di aspirazione ..... 720 m^3/h
Volume del sacco di raccolta ..... ca. 40 l
Livello di potenza acustica L_{WA} ..... 98,8 dB (A)
Incertezza K ..... 2,64 dB (A)
Livello di pressione acustica L_{pA} ..... 86,3 dB (A)
Vibrazione a_{hv} .....2,53 m/s^2
Incertezza K..... 1,5 m/s^2
Peso .....3 kg

Limitate al minimo lo sviluppo di rumore e le vibrazioni!

- Utilizzate soltanto apparecchi in perfetto stato.
- Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- Adattate il vostro modo di lavorare all'apparecchio.
- Non sottoponete l'apparecchio a sollecitazioni eccessive.
- Eventualmente fate controllare l'apparecchio.
- Spegnete l'apparecchio se non lo utilizzate.
- Portate guanti.

Cautela!
Rischi residui
Anche se questo elettroutensile viene utilizzato secondo le norme, continuano a sussistere rischi residui. In relazione alla struttura e al funzionamento di questo elettroutensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

1. danni all'apparato respiratorio nel caso in cui non venga indossata una maschera antipolvere adeguata;
2. danni all'udito nel caso in cui non vengano indossati otoprotettori adeguati;
3. danni alla salute derivanti da vibrazioni mano-braccio nel caso in cui l'apparecchio venga utilizzato a lungo, non venga tenuto in modo corretto o se la manutenzione non è appropriata.

5. Prima della messa in funzione

Prima di inserire la spina nella presa di corrente, assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.
Avvertimento!
Staccate sempre la spina dalla presa di corrente prima di ogni regolazione dell'utensile.

5.1. Montaggio del tubo di aspirazione (Fig. 3a-3c)

Attenzione!
Controllate che prima del fissaggio sull'apparecchio i due tubi di aspirazione siano ben collegati tra di loro perché successivamente non possono più essere smontati.
Solo se il tubo di aspirazione completamente montato è avvitato correttamente alla carcassa del motore gli interruttori di sicurezza integrati vengono premuti e funziona l'alimentazione di tensione dell'apparecchio.

5.2 Montaggio del sacco di raccolta (Fig. 4-5)
Agganciate il gancio del tubo di aspirazione (Fig. 4/Pos. 2). Poi mettete il sacco di raccolta sul bocchettone della carcassa del motore e assicuratevi di sentire lo scatto di arresto (Fig. 5).

5.3 Montaggio dell'impugnatura addizionale (Fig. 6)
Accendete l'apparecchio solo dopo aver terminato completamente il montaggio. Prima di ogni messa in esercizio, controllate che il cavo di alimentazione dell'apparecchio non presenti danni. Tale cavo deve essere utilizzato solo in perfette condizioni.

6. Utilizzo

6.1. Regolazione della lunghezza della tracolla (Fig. 1)
Regolate la lunghezza della cinghia (4) in modo che il tubo di aspirazione possa venire condotto a pochissima distanza dal terreno. Inoltre le rotelle di guida (9) all'estremità del tubo di aspirazione servono a condurre più facilmente il tubo di aspirazione per terra.

6.2. Collegamento e attivazione dell'elettroutensile (Fig. 7-8)
L'apparecchio può essere collegato ad ogni presa elettrica protetta per min. 10A (con 230 V di tensione alternata). La presa elettrica va protetta con un dispositivo per corrente di guasto (FI). La corrente di apertura deve essere al massimo di 30mA.

- Infilate la spina dell'apparecchio nell'accoppiamento del cavo di collegamento dell'apparecchio (prolunga).
- Fissate il cavo di alimentazione come illustrato con il dispositivo di eliminazione della trazione che si trova sull'apparecchio (Fig. 7).
- Premete l'interruttore ON/OFF (Pos. 5) per accendere l'apparecchio.
- Per fermarlo basta lasciare andare l'interruttore ON/OFF (5).

6.3 Selezione della modalità operativa

6.3.1 Aspirazione (Fig. 9)
Ruotate la leva (Fig. 9/Pos. 8) posizionandola su A. Ciò può essere effettuato con apparecchio sia acceso che spento.

6.3.2 Soffiaggio (Fig. 9)

- Ruotate la leva (Fig. 9/Pos. 8) posizionandola su B. Ciò può essere effettuato con apparecchio sia acceso che spento.
- Orientate il getto d'aria in avanti e muovetevi lentamente per accumulare soffiando fogliame o rifiuti di giardino oppure per eliminarli da zone difficilmente accessibili.
- Attenzione! Svuotate il sacco di raccolta prima di iniziare il soffiaggio. Altrimenti del fogliame aspirato potrebbe fuoriuscire di nuovo.

6.4 Svuotamento del sacco di raccolta (Fig. 1)
Svuotate tempestivamente il sacco di raccolta (7). La portata di aspirazione si riduce considerabilmente in caso di un alto grado di riempimento. Portate al compostaggio i rifiuto organici.

- Spegnete l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente.
- Aprite la cerniera del sacco di raccolta (7) e svuotate il materiale aspirato.
- Chiudete di nuovo la cerniera del sacco di raccolta (7).

6.5 Regolazione del numero di giri (Fig. 1)
L'apparecchio è dotato di una regolazione elettronica del numero di giri. Ruotate a tal fine il regolatore del numero di giri (Fig. 1/Pos. 10) nella posizione desiderata. Fate funzionare l'apparecchio solo con il numero di giri richiesto e non aumentatelo se ciò non è necessario.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!
Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!
Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinate l'apparecchio con un panno pulito o soffiatelo con l'aria compressa a pressione bassa.
- Consigliamo di pulire l'apparecchio subito dopo averlo usato.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno umido e un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di una scossa elettrica.
- Raccolta, rovesciatelo e pulitelo a fondo per evitare la formazione di muffa ed odori sgradevoli.
- Un sacco di raccolta molto sporco può essere lavato con acqua e sapone.
- Se la cerniera si apre difficilmente, strofinate i denti della cerniera con sapone asciutto.
- Pulite dallo sporco il tubo di aspirazione/soffiaggio con una spazzola.
- A causa di impurità dovute al materiale aspirato può risultare più difficile muovere la leva di commutazione (aspirazione/soffiatura). In tal caso la mobilità della leva di commutazione si riottiene cambiando più volte tra aspirazione e soffiatura.

8.2 Manutenzione

- In caso di anomalie fare esaminare l'utensile esclusivamente da un tecnico autorizzato rispettivamente da un'officina del servizio assistenza.
- All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti che richiedano manutenzione.

8.3 Ordinazione dei pezzi di ricambio:
Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- Tipo di apparecchio
- Numero di articolo dell'apparecchio
- Numero di identificazione dell'apparecchio
- Numero del pezzo di ricambio richiesto

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.Einhell-Service.com

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

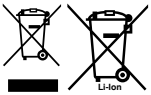
10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura di conservazione ottimale è compresa tra 5 e 30 °C. Conservate l'elettroutensile nella sua confezione originale.

11. Tabella per l'eliminazione delle anomalie

Errori	Possibile causa	Eliminazione
Il motore non si avvia	- assenza di tensione - cavo difettoso - collegamenti del motore allentati - Tubo non montato	- controllate il cavo e il fusibile - fate controllare da un'officina del servizio assistenza clienti - fate controllare da un'officina del servizio assistenza clienti - Montare il tubo sull'alloggiamento

Smaltimento



Avviare ad un riciclaggio rispettoso dell'ambiente elettroutensili, batterie, accessori ed imballaggi non più impiegabili.
Non gettare elettroutensili e batterie/pile tra i rifiuti domestici!
Per un corretto smaltimento verificare sempre le disposizioni del proprio comune.

Solo per i Paesi UE:
Ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e del suo recepimento nel diritto nazionale, gli elettroutensili non più utilizzabili e, ai sensi della Direttiva Europea 2006/66/CE, le batterie/le pile difettose o esauste, andranno raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.
In caso di smaltimento improprio, le apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero avere effetti nocivi sull'ambiente e sulla salute umana a causa della possibile presenza di sostanze nocive.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della Einhell Germany AG.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Spazzole di carbone
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.Einhell-Service.com. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)? Descrivete che cosa non funziona.

Fare!
Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med produktet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisningerne ikke overholdes.

1. Sikkerhedsanvisninger

Fare!
Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger. Følges sikkerhedsanvisningerne og de øvrige anvisninger ikke, kan konsekvensen være elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.
Opbevar alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger til senere brug.

Introduktion
- Læs betjeningsvejledningen grundigt igennem. Sæt dig ind i, hvordan manøvre- og reguleringsanordningerne virker, og hvordan maskinen anvendes korrekt.
- Personer, som på grund af manglende fysiske eller sensoriske færdigheder, eller som psykisk er ude af balance, ikke er i stand til at betjene maskinen på sikker vis, må ikke arbejde med den uden opsyn eller særlig instruktion fra en anden person. Manglende erfaring og kendskab til maskinens anvendelse fratager ligeledes en person retten til at arbejde med maskinen på egen hånd. Pas på, at børn ikke leger med maskinen.
- Lad aldrig børn betjene maskinen.
- Lad aldrig personer, som ikke er fortrolige med foreliggende anvisninger, arbejde med maskinen. Mindstealder for brugere af maskinen kan være fastsat ved nationale forskrifter.
- Arbejd aldrig med maskinen i nærheden af andre personer, især ikke børn, og heller ikke dyr.
- Brugeren er ansvarlig over for tredjeperson og dennes ejendom.

Forberedelser
- Bær fast, solidt fodtøj og lange bukser, når du arbejder med maskinen.
- Bær ikke fyldigt, løstsiddende tøj eller smykker. Dette vil kunne komme ind i sugeåbningen. Ved arbejde i det fri anbefales det at bruge gummihandsker og skridsikkert fodtøj. Brug hårnet, hvis du har langt hår.
- Bær beskyttelsesbriller.
- Brug åndedrætsværn ved støvdannende arbejde.
- Kontroller maskinen, tilslutningsledningen og forlængerledningen hver gang før brug. Maskinen må kun tages i anvendelse, hvis den er i fuldstændig fejlfri stand. Beskadigede dele skal omgående skiftes ud af en el-fagmand.
- Brug aldrig maskinen, hvis beskyttelsesanordninger eller afskærmninger er beskadigede, eller hvis der mangler sikkerhedsudstyr som f.eks. manøvre- og/eller græsopsamlingsudstyr.
- Ved arbejde i det fri må der kun anvendes godkendte forlængerledninger. De anvendte forlængerledninger skal have et tværsnit på mindst 1,5 mm². Stikforbindelserne skal have beskyttelseskontakter ifølge gældende elektrotekniske regler og være stænkvandsbeskyttede.

Drift
- Maskinens tilslutningsledning skal altid føre bagud og væk fra maskinen.
- Hvis strøm- eller forlængerledningen er beskadiget: Træk stikket ud af stikkontakten. RØR IKKE VED LEDNINGEN, FØR STIKKET ER TRUKKET UD AF STIKKONTAKTEN!
- Bær ikke maskinen i ledningen.
- Træk stikket ud af stikkontakten:
  – når maskinen ikke benyttes, ved transport, og når den henstilles uden opsyn
  – når maskinen efterses, rengøres, eller når blokerende genstande fjernes
  – når maskinen skal rengøres eller vedligeholdes, eller når tilbehør skal skiftes ud
  – når maskinen kommer i kontakt med fremmedlegemer eller ved unormal vibration
- Arbejd kun med maskinen i dagslys eller med tilstrækkelig kunstig belysning
- Undervurder ikke maskinens kraft. Stå stabilt, og hav god balance
- Undgå så vidt muligt at arbejde med maskinen, hvis græsset er vådt.
- Vær særlig opmærksom på at stå stabilt ved arbejde på skråninger.

- Maskinen skal betjenes i gang, aldrig i løb.
- Hold ventilationsåbningen ren.
- Ret aldrig indsugnings-/udblæsningsåbningen mod personer eller dyr.
- Maskinen må kun benyttes på bestemte tidspunkter på dagen – det vil sige ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen, hvor andre kan blive generet af støjen. Følg lokale bestemmelser angående arbejdstider.
- Maskinen skal køre med lavest muligt motoromdrejningstal under arbejdet.
- Inden udblæsning begynder, skal fremmedlegemer løsnes op med rive og kost.
- Hvis forholdene er meget støvede, skal overfladen fugtes let; eller brug en påmonteret vandingsdel, hvis en sådan forefindes.
- Du skal benytte hele blæsedysepåsatsen, så luftstrømmen kan arbejde nær jorden.
- Vær opmærksom på børn, husdyr, åbne vinduer, og blæs fremmedlegemer væk på en sikker måde.

Vedligeholdelse og opbevaring

- Sørg for, at alle møtrikker, skruer og bolte er spændt godt fast for derved at sikre, at maskinen er sikker at arbejde med.
- Kontroller hyppigt opsamlingsposen for slid og deformering.
- Brug kun originale tilbehørs- og reservedele.
- Dele, som er slidte eller beskadigede, skal skiftes ud af sikkerhedsgrunde.
- Ubenyttet el-værktøj skal opbevares på et tørt sted.
- Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

Maskinen kan tilsluttes alle stikkontakter med mindst 10A-sikring (med 230 V vekselspænding). Stikkontakten skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (HFI). Brydestrømmen må ikke overskride 30mA.

Oplysningsskiltets betydning på produktet (se billede 10)

1. Læs betjeningsvejledningen, inden du tager maskinen i anvendelse.
2. Brug ikke maskinen i regn- eller snevejr. Beskyt produktet mod fugt.
3. Hold fremmede borte fra det farlige område.
4. Brug øjen- og høreværn.
5. Sluk maskinen, og træk netstikket ud inden rengøring og vedligeholdelse af maskinen.
6. Roterende dele! Hold hænder og fødder på afstand af åbningerne.

2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang

2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1/2)

1. Sugerør foran
2. Sugerør bagved
3. Hjælpegreb
4. Bæresele
5. Tænd/sluk-knap
6. Netledning
7. Opsamlingspose
8. Omskifter indsugning/udblæsning
9. Styrehjul
10. Hastighedsregulator
11. Hjulholder
12. 1 x skrue og møtrikker lang
13. 4 x skrue kort

2.2 Leveringsomfang

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage-/ og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

Fare!
Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!

- Original betjeningsvejledning

3. Tilsigtet brug

Løvsugeren/-blæseren er godkendt til brug til løv og haveaffald, såsom græs og kviste. Enhver anden form for anvendelse af maskinen er ikke tilladt.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervsmæssigt, håndværksmæssigt, industrielt eller lignende øjemed.

4. Tekniske data

Vekselstrømmotor .....230-240 V~ 50 Hz
Effekt .....3000 watt
Omdrejningstal, ubelastet n_0 ..9.000-15.000 min^{-1}
Beskyttelsesklasse .....II / ⧈
Lufthastighed .....260 km/h
Sugeeffekt 720 m3/h
Opsamlingspose volumen ..... ca. 40 l
Lydeffektniveau L_{WA} ..... 98,8 dB(A)
Usikkerhed K ..... 2,64 dB (A)
Lydtryksniveau L_{pA} ..... 86,3 dB(A)
Vibration a_{hv} .....2,53 m/s^2
Usikkerhed K .....1,5 m/s^2
Vægt .....3 kg

Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede produkter.
- Vedligehold og rengør produktet med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter produktet.
- Overbelast ikke maskinen.
- Lad i givet fald produktet underkaste et eftersyn.
- Sluk produktet, når det ikke benyttes.
- Brug handsker.

Forsigtig!
Tilbageværende risici
Selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, vil der stadigvæk være en vis risiko at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, hvis du ikke bærer støvmaske.
2. Høreskader, hvis du ikke bærer høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-arm-vibration, såfremt produktet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

5. Før ibrugtagning

Kontroller før tilslutning, at dataene på mærkepladen stemmer overens med netdataene.
Advarsel!
Træk altid stikket ud af stikkontakten, før der indstilles på produktet.

5.1. Montering af sugerør (fig. 3a-3c)
Pas på!
Vær opmærksom på, at de to sugerør skal være fast forbundede med hinanden, inden de fastgøres til maskinen, hvorefter de ikke må skilles ad. Først når det monterede sugerør er skruet korrekt fast på motorhuset, trykkes integrerede sikkerhedskontakter, og forsynes produktet med spænding.

5.2.Montering af opsamlingspose (fig. 4-5)
Sæt haspen på sugerøret (fig. 4/pos. 2). Skub opsamlingsposen op over studsen på motorhuset, så den klikker fast (fig. 5).

5.3 Montering af hjælpegreb (fig. 6)
Tag først maskinen i brug, når den er komplet samlet. Hver gang inden maskinen tages i brug, skal dens tilslutningsledning efterses for tegn på beskadigelse; ledningen skal være fuldstændig intakt.

6. Betjening

6.1. Indstilling af selelængde (fig. 1)
Længden på bæreselen (4) skal indstilles således, at sugerøret lige netop kan føres en anelse over jorden. Derudover letter styrehjulene (9) på den nederste ende af sugerøret føringen af sugerøret ved jorden.

6.2. Tilslutte og tænde maskinen (fig. 7-8)
Maskinen kan tilsluttes alle stikkontakter med mindst 10A-sikring (med 230 V vekselspænding). Stikkontakten skal være sikret med et fejlstrømsrelæ (HFI). Brydestrømmen må ikke overskride 30mA.

- Forbind maskinens hanstik med tilslutningsledningens (forlænger) hunstik.
- Sæt tilslutningsledningen i trækaflastningen på maskinen som vist på billedet (fig. 7).
- Tryk på tænd/sluk-knappen (5) for at tænde saven.
- For at slukke slippes tænd-/sluk-knappen (5) igen.

6.3 Valg af driftsmåde

6.3.1 Indsugning (fig. 9)
Drej armen (fig. 9/pos. 8) i position A. Dette kan gøres, både når maskinen står stille, og når den er i gang.

6.3.2 Udblæsning (fig. 9)

- Drej armen (fig. 9/pos. 8) i position B. Dette kan gøres, både når maskinen står stille, og når den er i gang.
- Ret luftstrålen fremad, bevæg dig langsomt, og blæs løv og haveaffald sammen eller blæs det ud fra svært tilgængelige steder.
- Pas på! Tøm opsamlingsposen inden udblæsning. Ellers vil opsuget materiale kunne trænge ud igen.

6.4 Tømning af opsamlingspose (fig. 1)
Husk at tømme opsamlingsposen (7) i tide. Når opsamlingsposen er ved at være fyldt, begynder sugeydelsen at aftage. Organisk affald deponeres som kompost.

- Sluk maskinen, og træk stikket ud af stikkontakten
- Rul lynlåsen i opsamlingsposen (7) ned, og ryst det opsugede materiale ud.
- Luk lynlåsen i opsamlingsposen (7) til igen.

6.5 Hastighedsregulering (fig. 1)
Maskinen er udstyret med en elektronisk hastighedsregulering. Drej hastighedsregulatoren (fig. 1/pos. 10) i den ønskede position. Arbejd kun med det nødvendige omdrejningstal, og lad det ikke blive unødigt højt.

7. Udskiftning af netledning

Fare!
Hvis produktets nettilslutningsledning beskadiges, skal den skiftes ud af producenten eller dennes kundeservice eller af person med lignende kvalifikationer for at undgå fare for personskade.

8. Rengøring, vedligeholdelse og bestilling af reservedele

Fare!
Træk stikket ud af stikkontakten inden renholdelse.

8.1 Rengøring

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, luftsprækker og motorhuset fri for støv og snavs. Gnid maskinen ren med en ren klud, eller foretag trykluftudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at maskinen rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til maskinen med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- eller opløsningsmiddel, da det vil kunne ødelægge maskinens kunststofdele. Pas på, at der ikke kan trænge vand ind i maskinens indvendige dele. Trænger der vand ind i et el-værktøj, øger det risikoen for elektrisk stød.
- Når arbejdet er udført, tages opsamlingsposen af, vrangen vendes ud, og posen rengøres grundigt for at undgå dannelse af svamp og ubehagelig lugt.
- En opsamlingspose, som er meget snavset, kan vaskes med vand og sæbe.
- Hvis lynlåsen går trægt, kan tænderne gnides ind i lidt tør sæbe.
- Et tilsmudset suge-/blæserør rengøres med en børste.
- Omskifterarmen (blæs/sug) kan komme til at gå trægt p.g.a. tilsmudsning. I så fald skiftes flere gange efter hinanden frem og tilbage mellem sug og blæs.

8.2 Vedligeholdelse

- I tilfælde af driftsforstyrrelse skal maskinen undersøges af autoriseret fagmand eller kundeserviceværksted.
- Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrævende dele inde i produktet.

8.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identifikationsnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og informationer findes under www.Einhell-Service.com

9. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

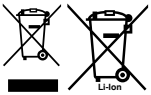
10. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30˚C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

11. Fejlsøgningsskema

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Fejlsøgningsskema	- Ingen spænding - Kabel defekt - Tilslutninger på motor er løse - Rør ikke monteret	- Kontroller ledning og sikring - Lad det hele efterse på kundeservice-værksted - Lad det hele efterse på kundeservice-værksted - Monter rør på hus

Bortskaffelse



El-værktøj, akku, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Smid ikke el-værktøj og akkuer/batterier ud sammen med det almindelige husholdningsaffald!

Gælder kun i EU lande:
Iht. det europæiske direktiv 2006/66/EF samt 2012/19/EU om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr og de nationale bestemmelser, der er baseret herpå, skal kasserede el-værktøjer, samt defekte eller opbrugte akkuer/batterier indsamles separat og genbruges iht. gældende miljøforskrifter.
Ved forkert bortskaffelse kan elektrisk og elektronisk affald have skadelige virkninger på miljøet og menneskers sundhed på grund af den mulige tilstedeværelse af farlige stoffer.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Kontaktkul
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	
Manglende dele	

* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under www.Einhell-Service.com. Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvandligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?
  Beskriv venligst fejlfunktionen.

Fara!
Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer ska även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

1. Säkerhetsanvisningar

Fara!
Läs igenom alla säkerhetsanvisningar och instruktioner. Om säkerhetsanvisningar och andra instruktioner inte beaktas finns det risk för elektriska slag, brand eller allvarliga personskador. **Spara på alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.**

Instruktioner
- Läs noggrant igenom bruksanvisningen. Ta reda på hur manöver- och reglerdonen fungerar och hur maskinen ska användas på rätt sätt.
- Personer som på grund av sin fysiska, sensoriska eller mentala förmåga eller oerfarenhet eller okunskap inte kan använda maskinen säkert, bör endast använda maskinen under uppsikt eller efter att instruktioner har getts av en ansvarig person. Barn ska hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte använder maskinen som leksak.
- Låt aldrig barn använda maskinen.
- Personer som inte har tagit del av dessa instruktioner får aldrig använda maskinen. Beakta regionala bestämmelser för lägsta tillåtna ålder för användning av maskinen.
- Använd aldrig maskinen om personer, särskilt barn, eller husdjur finns i närheten.
- Användaren är ansvarig för olyckor eller faror som tredje part eller dess egendom kan utsättas för.

Förberedelser
- Bär alltid kraftiga skor och långa byxor när du använder maskinen.
- Bär aldrig löst sittande kläder eller smycken. Dessa kan fastna i insugningsöppningen. Om du ska arbeta utomhus rekommenderar vi att du använder gummihandskar och halkfria skor. Bär hårnät om du har långt hår.
- Använd skyddsglasögon medan du använder maskinen.
- Använd en dammskyddsmask om damm uppstår under arbetet.
- Kontrollera maskinen, nätkabeln och förlängningskabeln varje gång innan du använder maskinen. Du får endast använda maskinen om den befinner sig fullgott och felfritt skick. Låt en behörig elinstallatör genast byta ut skadade maskindelar.
- Använd aldrig maskinen om skyddsanordningarna eller avskärmningsdelarna är skadade eller saknas, t.ex. avlänknings- och/eller gräsuppsamlingsanordningar.
- Använd endast godkända förlängningskablar om maskinen används utomhus. Förlängningskablarnas ledningsarea måste uppgå till minst 1,5 mm^2. Stickkontakterna måste vara jordade och strilsäkra.

Använda maskinen
- Dra alltid nätkabeln bakåt och bort från maskinen.
- Om nätkabeln eller förlängningskabeln har skadats: dra ut stickkontakten ur stickuttaget. RÖR INTE VID KABELN FÖRRÄN STICKKONTAKTEN HAR DRAGITS UT UR STICKUTTAGET!
- Bär aldrig maskinen i kabeln.
- Dra ut stickkontakten ur vägguttaget:
  – om du inte ska använda maskinen längre, eller om du vill transportera eller lämna maskinen utan tillsyn
  – om du vill kontrollera eller rengöra maskinen, eller ta bort blockeringar
  – om du ska utföra rengöring eller underhåll, eller byta ut tillbehör
  – efter kontakt med främmande föremål eller vid ovanliga vibrationer
- Använd verktygen endast i dagsljus eller vid tillräcklig belysning.
- Underskatta inte maskinens kraft. Se alltid till att du står stabilt och inte tappar balansen.
- Undvik om möjligt att använda maskinen i vått gräs.
- Särskilt på slänter måste du se till att du står stabilt.
- Gå alltid lugnt med maskinen, och spring inte.
- Se till att ventilationsöppningen alltid är ren.
- Rikta aldrig sug-/blåsöppningen mot personer eller djur.
- Maskinen får endast användas under normala arbetstider, dvs. inte tidigt på morgonen

eller sent på kvällen när det finns risk för att andra personer störs. Beakta tillåtna arbetstider som har angetts av behöriga myndigheter.
- När du jobbar med maskinen ska du använda lägsta möjliga varvtal.
- Ta loss främmande föremål med en kratta och en borste innan du börjar blåsa.
- Om omgivningarna är dammiga kan du fukta ytan eller montera en bevattningsdel (om sådan finns).
- Det kompletta blåsmunstycket ska användas så att luftflödet leds så nära marken som möjligt.
- Var uppmärksam på barn, husdjur och öppna fönster, och se till att du blåser bort föremål på ett säkert sätt.

Underhåll och förvaring
- Kontrollera att alla muttrar, skruvar och bultar är hårt åtdragna för att säkerställa att maskinen är i driftsäkert skick.
- Kontrollera ofta om lövsäcken är sliten eller har deformerats.
- Använd endast originalreservdelar och -tillbehör.
- Av säkerhetsskäl ska du byta ut slitna och skadade delar.
- Elverktyg som inte används ska förvaras på en torr plats.
- Om maskinens nätkabel har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en behörig person eftersom det annars finns risk för personskador.

Maskinen kan anslutas till ett valfritt stickuttag med minst 10 A säkring (med 230 V växelspänning). Stickuttaget ska vara anslutet till en jordfelsbrytare (FI). Utlösningsströmmen får inte överstiga 30 mA.

Förklaring av informationsskylten på maskinen (se bild 10)
1. Läs igenom bruksanvisningen innan du startar.
2. Använd inte maskinen vid regn eller snö. Skydda maskinen mot väta.
3. Se till att inga andra personer finns i farozonen.
4. Använd ögon- och hörselskydd.
5. Koppla ifrån maskinen och dra ut stickkontakten före rengöring eller skötsel.
6. Roterande delar! Se till att händer och fötter inte kommer i närheten av öppningarna.

2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning

2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-2)
1. Främre sugrör
2. Bakre sugrör
3. Stödhandtag
4. Bälte
5. Strömbrytare
6. Nätkabel
7. Spånsäck
8. Omkopplare sug-/blåsfunktion
9. Hjul
10. Varvtalsreglage
11. Hjulfäste
12. 1 st skruv och mutter, lång
13. 4 st skruvar, kort

2.2 Leveransomfattning
Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte maskinen inom fem dagar efter att du köpte maskinen. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.
- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut maskinen ur förpackningen.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om maskinen eller tillbehörsdelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garantitiden har gått ut.

Fara!
Maskinen och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!

- Original-bruksanvisning

3. Ändamålsenlig användning

Lövsugen/-blåsaren är endast godkänd för löv och trädgårdsavfall som gräs eller mindre kvistar. Andra användningssätt är inte tillåtna.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/ operatören själv. Tillverkaren övertar inget ansvar.

Tänk på att våra maskiner endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om maskinen används inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

4. Tekniska data

Växelströmsmotor .....230-240 V ~ 50 Hz
Effekt ..... 3 000 W
Tomgångsvarvtal n_0 .....9.000-15.000 min^{-1}
Skyddsklass .....II / ⧈
Lufthastighet .....260 km/h
Sugprestanda ..... 720 m^3/h
Lövsäckens volym ..... ca 40 l
Ljudeffektnivå L_{WA} ..... 98,8 dB (A)
Osäkerhet K ..... 2,64 dB(A)
Ljudtrycksnivå L_{pA} ..... 86,3 dB (A)
Vibration a_{hv} .....2,53 m/s^2
Osäkerhet K .....1,5 m/s^2
Vikt .....3 kg

Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.
- Slå ifrån maskinen om den inte längre används.
- Bär handskar.

Obs!
Kvarstående risker
Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om den inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

5. Innan du använder maskinen

Innan du ansluter maskinen ska du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med nätets data.
Varning!
Dra alltid ut stickkontakten innan du gör några inställningar på maskinen.

5.1. Montera sugröret (bild 3a-3c)

Obs!
Tänk på att de båda sugrören alltid måste ha monterats samman innan de monteras på maskinen. Därefter får de båda rören inte tas isär. Endast om det komplett monterade sugröret har skruvats fast på motorkåpan trycks den integrerade säkerhetsbrytaren in, vilket innebär att maskinen får spänning.

5.2. Montera lövsäcken (bild 4-5)

Häng in kroken på sugröret (bild 4/pos. 2). Trä sedan lövsäckens öppning över stosen på motorkåpan. Hör efter att säcken snäpper in (bild 5).

5.3 Montera stödhandtaget (bild 6)

Ta inte maskinen i drift förrän monteringen har avslutats helt. Kontrollera om nätkabeln är skadad innan du tar maskinen i drift. Kabeln får endast användas om den är intakt.

6. Använda maskinen

6.1. Bestämma bältets längd (bild 1)
Ställ in bältets längd (4) så att sugröret kan föras just ovanför marken. Hjulen (9) vid den nedre delen av sugröret gör det dessutom lättare att styra sugröret på marken.

6.2. Ansluta och slå på maskinen (bild 7-8)
Maskinen kan anslutas till ett valfritt stickuttag med minst 10 A säkring (med 230 V växelspänning). Stickuttaget ska vara anslutet till en jordfelsbrytare (FI). Utlösningsströmmen får inte överstiga 30 mA.

- Anslut maskinens stickkontakt till nätkabelns (förlängningskabelns) uttag.
- Fixera nätkabeln i maskinens dragavlastning enligt beskrivningen i bilden (bild 7).
- Tryck in strömbrytaren (5) för att slå på maskinen.
- Släpp strömbrytaren (5) igen för att slå ifrån.

6.3 Välja driftslag

6.3.1 Sugfunktion (bild 9)
Vrid vredet (bild 9/pos. 8) till position A. Detta kan du göra oavsett om maskinen kör eller har slagits ifrån.

6.3.2 Blåsfunktion (bild 9)

- Vrid vredet (bild 9/pos. 8) till position B. Detta kan du göra oavsett om maskinen kör eller har slagits ifrån.
- Rikta luftstrålen framåt och gå långsamt framåt. Blås samman löv eller trädgårdsavfall eller ta bort dem från svåråtkomliga ställen.
- Obs! Töm lövsäcken innan du använder blåsfunktionen. Annars finns det risk för att maskinen blåser ut material som redan har sugits in.

6.4 Tömma lövsäcken (bild 1)
Töm lövsäcken (7) i god tid. Sugprestandan avtar märkbart om säcken är fylld. Organiskt avfall kan du kasta på komposten.

- Slå ifrån maskinen och dra ut stickkontakten.
- Öppna blixtlåset på lövsäcken (7) och skaka ut materialet.
- Stäng blixtlåset på lövsäcken (7) igen.

6.5 Varvtalsreglage (bild 1)
Maskinen är utrustad med ett varvtalsreglage. Vrid varvtalsreglaget (bild 1/pos. 10) till avsett läge. Använd endast maskinen med erforderligt varvtal och låt den inte varva upp i onödan.

7. Byta ut nätkabeln

Fara!
Om nätkabeln till denna maskin har skadats ska den bytas ut av tillverkaren, kundtjänst eller av en annan person med liknande behörighet eftersom det annars finns risk för personskador.

8. Rengöring, underhåll och reservdelsbeställning

Fara!
Dra alltid ut stickkontakten om maskinen ska rengöras.

8.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motorkåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen jämna mellanrum med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre. Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska slag.
- Efter att du har avslutat arbetet, ta av lövsäcken, vänd den ut och in och rengör den noggrant. Detta är nödvändigt för att förhindra att mögel eller obehaglig lukt uppstår.
- Om lövsäcken är kraftigt nedsmutsad kan den rengöras med tvål och vatten.
- Om blixtlåset går trögt, kan du gnida in blixtlåsets tänder med torr tvål.
- Sug-/blåsröret kan rengöras med en borste.
- På grund av smuts som följer med materialet som sugs in, är det möjligt att omkopplingsreglaget (blås-/sugfunktion) blir trögt. I sådana fall kan du koppla om reglaget flera gånger mellan sug- och blåsfunktion tills reglaget inte längre går trögt.

8.2 Underhåll

- Vid eventuella störningar får maskinen endast kontrolleras av en behörig tekniker eller av en kundtjänstverkstad.
- I maskinens inre finns inga andra delar som kräver underhåll.

8.3 Beställa reservdelar

Ange följande information när du beställer reservdelar:

- Maskinens typ
- Maskinens artikelnummer
- Maskinens ID-nr.
- Reservdelsnummer för reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på www.Einhell-Service.com

9. Skrotning och återvinning

Maskinen ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Maskinen och dess tillbehör består av olika material som t.ex. metaller och plaster. Defekta maskiner får inte kastas i hushållssoporna. Lämna in maskinen till ett insamlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmaste insamlingsställe finns.

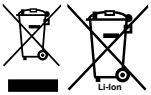
10. Förvaring

Förvara maskinen och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 ˚C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

11. Felsökning

Störning	Möjlig orsak	Åtgärder
Maskinen startar inte:	- Ingen spänning förhanden - Kabeln defekt - Anslutningarna vid motorn har lossnat - Röret inte monterat	- Kontrollera kabeln och säkringen - Låt en kundtjänstverkstad kontrollera - Låt en kundtjänstverkstad kontrollera - Montera röret på kåpan

Avfallshantering



Elverktyg, laddningsbara batterier, tillbehör och förpackningar ska sorteras för miljövänlig återvinning
Släng inte elverktyg och batterier/uppladdningsbara batterier i hushållsavfallet!

Endast för EU-länder:
Enligt direktiv 2012/19/EU om avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess införlivande i nationell lagstiftning måste elverktyg som inte längre är användbara och, enligt direktivet 2006/66/EG, defekta eller urladdade batterier samlas in separat och kasseras på ett miljöriktigt sätt.
Om den kasseras på fel sätt kan avfall från elektrisk och elektronisk utrustning ha skadliga effekter på miljön och människors hälsa, på grund av potentiell förekomst av farliga ämnen.

Kopiering eller någon typ av mångfaldigande av dokumentation som medföljer, i sin helhet eller delvis, är endast tillåtet efter skriftligt godkännande från Einhell Germany AG.

Rätten till tekniska ändringar förbehålles

Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Kolborstar
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	
Delar som saknas	

* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen www.Einhell-Service.com. Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?
  Beskriv den felaktiga funktionen.

Nebezpečí!
Při používání přístrojů je třeba dodržovat určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

1. Bezpečnostní pokyny

Nebezpečí!
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

Úvod
- Přečtěte si pečlivě tento návod k obsluze. Seznamte se s řídicími nebo regulačními zařízeními a řádným použitím přístroje.
- Osoby, které z důvodů svých fyzických, senzorických nebo duševních schopností nebo z důvodů své nezkušenosti nebo neznalosti nejsou schopny přístroj bezpečně obsluhovat, by neměly tento přístroj používat bez dohledu nebo instruktáže odpovědné osoby. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zaručeno, že si nebudou s přístrojem hrát.
- Nikdy nenechte děti používat tento přístroj.
- Nikdy nenechte používat tento přístroj jiné osoby, které nejsou seznámeny s těmito instrukcemi. Místní předpisy mohou stanovit minimální stáří uživatele.
- Nepoužívejte nikdy přístroj, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, obzvlášť děti nebo zvířata.
- Uživatel je zodpovědný za nehody nebo ohrožení, které se přihodí třetím osobám nebo jejich vlastnictví.

Příprava
- Při používání přístroje vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- Nenoste široké oblečení a šperky. Mohlo by dojít k jejich zachycení sacím otvorem. Při práci venku jsou vhodné gumové rukavice a pevná neklouzavá obuv. V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Při práci noste ochranné brýle.
- Pokud se při práci práší, noste respirátor.
- Před každým použitím kontrolujte přístroj, napájecí vedení a prodlužovací kabel. Pracujte pouze s bezvadným a nepoškozeným přístrojem. Poškozené části musejí být ihned vyměněny odborným elektrikářem.
- Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozenými ochrannými zařízeními nebo stínícími kryty nebo chybějícími bezpečnostními zařízeními jako jsou odváděcí zařízení a/nebo zařízení na zachytávání trávy.
- Při pracích venku smí být používány pouze k tomuto účelu schválené prodlužovací kabely. Používané prodlužovací kabely musí vykazovat minimální průřez 1,5 mm^2. Zástrčky musí být vybaveny ochranným kontaktem a musí být chráněny proti stříkající vodě.

Provoz
- Napájecí vedení přístroje veďte vždy směrem dozadu od přístroje.
- V případě poškození napájecího nebo prodlužovacího kabelu vytáhněte zástrčku ze zásuvky. NEDOTÝKEJTE SE KABELU, DOKUD NENÍ ZÁSTRČKA VYTAŽENA ZE ZÁSUVKY!
- Nenoste přístroj za kabel
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky:
  – pokud přístroj nepoužíváte, transportujete ho nebo ho necháte bez dohledu,
  – pokud přístroj kontrolujete, čistíte nebo odstraňujete zablokování,
  – pokud provádíte čištění nebo údržbu nebo výměnu příslušenství,
  – po kontaktu s cizími tělesy nebo v případě abnormálních vibrací.
- Nářadí používejte pouze za denního světla nebo při dostatečném umělém osvětlení.
- Nepodceňujte sílu přístroje. Vždy udržujte bezpečný postoj a rovnováhu.
- Vyhýbejte se, pokud možno, provozování přístroje v mokré trávě.
- Obzvlášť na svazích dbejte na bezpečný postoj.
- Vždy choďte, nikdy neběhejte.
- Větrací otvor udržujte vždy čistý.
- Sací/foukací otvor nikdy nesměrujte na osoby nebo zvířata.
- Stroj se smí provozovat pouze v rozumnou dobu – ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy by mohli být ostatní lidé rušeni. Musí se dodržovat časy určené místními úřady.
- Při provádění prací se musí stroj provozovat s

co nejnižším počtem otáček motoru.
- Před začátkem foukání je třeba hráběmi a smetákem uvolnit cizí tělesa.
- Při prašných podmínkách se musí povrch lehce navlhčit nebo, pokud je k dispozici, používat kropicí přídavný díl.
- Je třeba použít celý nástavec s foukacími tryskami , aby mohl proud vzduchu pracovat blízko u země.
- Dávejte pozor na děti, domácí zvířata, otevřená okna; cizí předměty odfukujte bezpečně pryč.

Údržba a skladování
- Postarejte se o to, aby všechny matice, šrouby a čepy byly vždy pevně utaženy, abyste měli jistotu, že se přístroj nachází v bezpečném provozním stavu.
- Často kontrolujte sběrací vak, zda není opotřebován a zdeformován.
- Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství.
- Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.
- Nepoužívané elektrické nářadí by mělo být uloženo na suchém místě.
- Pokud dojde k poškození síťového napájecího vedení přístroje, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby bylo zabráněno nebezpečí.

Přístroj může být připojen ke každé zásuvce jištěné min. 10 A (se střídavým napětím 230 V). Zásuvku je třeba zajistit ochranným vypínačem proti chybnému proudu (FI). Spouštěcí proud smí mít max. 30 mA.

Vysvětlení informačního štítku na přístroji (viz obr. 10)
1. Před uvedením do provozu si přečtěte návod k použití.
2. Přístroj nepoužívejte při dešti nebo sněžení. Přístroj chraňte před vlhkem.
3. Nedovolte třetím osobám pohybovat se v rizikové oblasti.
4. Noste ochranu zraku a sluchu.
5. Při čištění a údržbě přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.
6. Rotující díly! Nedávejte ruce a nohy do blízkosti otvorů.

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)
1. Sací trubka vpředu
2. Sací trubka vzadu
3. Přídavná rukojeť
4. Nosný popruh
5. Za-/vypínač
6. Síťové vedení
7. Sběrací vak
8. Přepínač sání/foukání
9. Vodicí kolečka
10. Regulátor otáček
11. Nosič koleček
12. 1x dlouhý šroub a matice
13. 4x krátký šroub

2.2 Rozsah dodávky
Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů od zakoupení výrobku při předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.
- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!
Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

- Originální návod k provozu

3. Použití v souladu s určeným účelem

Sběrač/foukač listí je určen pouze pro úklid listí a zahradních odpadů jako je tráva a malé větve. Jiné použití není povoleno.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití,

neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technické údaje

Motor na střídavý proud ..... 230–240 V~ 50 Hz
Výkon..... 3 000 W
Volnoběžné otáčky n_0 .....9.000-15.000 min^{-1}
Třída ochrany .....II / ⧈
Rychlost vzduchu.....260 km/h
Sací výkon 720 m3/h
Objem sběracího vaku ..... cca 40 l
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 98,8 dB(A)
Nejistota..... 2,64 dB(A)
Hladina akustického tlaku L_{pA}..... 86,3 dB(A)
Vibrace $_{ahv}$ .....2,53 m/s^2
Nejistota K .....1,5 m/s^2
Hmotnost .....3 kg

Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Přístroj nepřetěžujte.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontrolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

Opatrně!
Zbytková rizika
I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbytková rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškození sluchu, pokud se nepoužívá vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

5. Před uvedením do provozu

Před připojením se ujistěte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.
Varování!
Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5.1. Montáž sací trubky (obr. 3a-3c)

Pozor!
Dbejte prosím na to, aby byly před upevněním na přístroj vždy nejdříve pevně spojeny sací trubky, které se už pak nesmí rozpojovat.
Nyní, když je kompletně smontovaná sací trubka řádně přišroubovaná na těleso motoru, se stisknou integrované bezpečnostní spínače a přístroj je napájen elektřinou.

5.2.Montáž sběracího vaku (obr. 4–5)

Zavěste háček na sací trubku (obr. 4 / pol. 2). Poté nasuňte sběrací vak na hrdlo na krytu motoru a dbejte přitom na slyšitelné zacvaknutí (obr. 5).

5.3 Montáž přídavné rukojeti (obr. 6)

Přístroj uveďte do provozu až po provedení kompletní montáže. Před každým uvedením do provozu je třeba zkontrolovat napájecí vedení přístroje, zda nevykazuje známky poškození. Používáno smí být pouze vedení v bezvadném stavu.

6. Obsluha

6.1. Nastavení délky popruhu (obr. 1)

Délku popruhu (4) nastavte tak, aby sací trubka mohla být vedena těsně nad zemí. K snadnějšímu vedení sací trubky po zemi slouží navíc vodicí kolečka (9) na spodním konci sací trubky.

6.2. Připojení a zapnutí přístroje (obr. 7–8)

Přístroj může být připojen ke každé zásuvce jištěné min. 10 A (se střídavým napětím 230 V). Zásuvku je třeba zajistit ochranným vypínačem proti chybnému proudu (FI). Spouštěcí proud smí mít max. 30 mA.

- Zastrčit přístrojovou zástrčku do vidlice napájecího vedení přístroje (prodloužení).
- Napájecí vedení přístroje zajistit podle obrázku pomocí odlehčení od tahu kabelu umístě-

ného na přístroji (obr. 7).
- Pro zapnutí stiskněte za-/vypínač (5).
- Chcete-li přístroj vypnout, stiskněte znovu za-/vypínač (5).

6.3 Volba provozního režimu

6.3.1 Sání (obr. 9)
Páčku (obr. 9/pol. 8) nastavte do polohy A. Toto nastavení lze provést jak u vypnutého, tak u zapnutého přístroje.

6.3.2 Foukání (obr. 9)
- Páčku (obr. 9 / pol. 8) nastavte do polohy B. Toto nastavení lze provést jak u vypnutého, tak u zapnutého přístroje.
- Nasměrujte proud vzduchu směrem dopředu a pohybujte se pomalu, abyste listí nebo zahradní odpady sfoukali na hromadu resp. odstranili z těžce přístupných míst.
- Pozor! Před foukáním vyprázdněte sběrací vak. Jinak by mohl být vyfoukán již nasátý materiál.

6.4 Vyprázdnění sběracího vaku (obr. 1)
Vždy zavčasu vyprazdňujte sběrací vak (7). Při vysokém stavu naplnění znatelně klesne sací výkon. Organické odpady vysypte do kompostu.
- Přístroj vypnout a vytáhnout síťovou zástrčku
- Otevřete zip na sběracím vaku (7) a nasátý materiál vysypte.
- Zip na sběracím vaku (7) opět zapněte.

6.5 Regulace počtu otáček (obr. 1)
Přístroj je vybaven elektronickou regulací počtu otáček. Regulátor otáček (obr. 1/pol. 10) otočte do požadované polohy. Provozujte přístroj pouze s potřebným počtem otáček a nenechávejte ho zbytečně běžet při příliš vysokých otáčkách.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!
Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!
Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku z elektrické zásuvky.

8.1 Čištění
- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.
- Po ukončení práce sejměte sběrací vak, obraťte jej naruby a důkladně vyčistěte, aby bylo zabráněno vzniku plísně a nepříjemného zápachu.
- Silně znečištěný sběrací vak je možné vyprat vodou a mýdlem.
- Pokud zip nelze lehce rozepnout, natřete zuby zipu suchým mýdlem.
- Sací/foukací trubku vyčistěte v případě znečištění pomocí kartáčku.
- Nečistoty způsobené nasátým materiálem mohou ztížit chod přepínací páčky (foukání/vysávání). V takovém případě se po několikerém přepnutí z vysávání na foukání lehký chod přepínací páčky opět obnoví.

8.2 Údržba
- Pokud dojde k poruše přístroje, nechte jej zkontrolovat pouze autorizovaným odborníkem, resp. zákaznickým servisem.
- Uvnitř přístroje se nenalézají žádné další díly vyžadující údržbu.

8.3 Objednání náhradních dílů:
Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:
- Typ přístroje
- Číslo výrobku
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.Einhell-Service.com.

9. Likvidace a recyklace

Tento přístroj je uložen v obalu, aby se zabránilo jeho poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

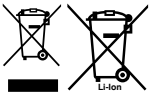
10. Skladování

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 ˚C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

11. Plán vyhledávání poruch

Chyba	Možná příčina	Odstranění
Přístroj se nerozeběhne	– Žádné napětí – Defektní kabel – Uvolněné přípojky na motoru – Trubka není namontována.	– Zkontrolujte vedení a pojistku. – Nechte zkontrolovat zákaznickým servisem. – Nechte zkontrolovat zákaznickým servisem. – Na skříň namontujte trubku.

Likvidace



Elektronářadí, akumulátory, příslušenství a obaly se musí odevzdat k ekologické recyklaci.

Elektronářadí a akumulátory/baterie nevyhazujte do domovního odpadu!

Pouze pro země EU:
Podle evropské směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejího provedení ve vnitrostátním právu se musí již nepoužitelné elektrické nářadí a podle evropské směrnice 2006/66/ES vadné nebo opotřebované akumulátory/baterie shromažďovat odděleně a odevzdat k ekologické recyklaci.
Při nesprávné likvidaci mohou odpadní elektrická a elektronická zařízení kvůli svému potenciálně nebezpečnému obsahu poškodit životní prostředí a lidské zdraví.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy Einhell Germany AG.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.Einhell-Service.com. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Nebezpečenstvo!
Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

1. Bezpečnostné pokyny

Nebezpečenstvo!
Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných predpisov a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

Poučenie
- Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu. Oboznámte sa s riadiacimi alebo regulačnými zariadeniami, ako aj so správnym spôsobom používania prístroja.
- Osoby, ktoré nie sú schopné bezpečne obsluhovať prístroj kvôli ich fyzickým, senzorickým alebo duševným schopnostiam alebo kvôli ich neskúsenosti alebo neznalosti, by nemali tento prístroj obsluhovať bez dozoru alebo bez pokynu zodpovednej osoby. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Deťom nikdy nedovoľte obsluhovať tento prístroj.
- Tento prístroj nenechajte v žiadnom prípade obsluhovať osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Miestne predpisy môžu určovať minimálny vek pre obsluhujúcu osobu.
- Prístroj nikdy nepoužívajte vtedy, keď sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti, alebo domáce zvieratá.
- Používateľ je zodpovedný za nehody alebo ohrozenia, ktoré spôsobí tretím osobám osobne alebo na ich majetku.

Príprava
- Pri používaní prístroja vždy noste pevnú obuv a dlhé nohavice.
- Nenoste voľný odev ani šperky. Môžu byť totiž zachytené nasávacím otvorom prístroja. Pri prácach vonku sa odporúčajú gumené rukavice a protišmyková pevná obuv. Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- Pri práci noste ochranné okuliare.
- Pri prácach vytvárajúcich prach noste masku na ochranu dýchacích ciest.
- Pred každým použitím skontrolujte prístroj, prípojné vedenie a predlžovací kábel. Pracujte vždy len s bezchybným a nepoškodeným prístrojom. Poškodené súčiastky musia byť okamžite vymenené odborným elektrikárom.
- Prístroj nikdy nepoužívajte s poškodenými ochrannými zariadeniami alebo ochrannými krytmi ani s chýbajúcimi bezpečnostnými zariadeniami, ako sú napr. odvádzacie a/alebo zachytávacie zariadenia na trávu.
- Pri práci vonku smú byť používané len také predlžovacie káble, ktoré sú určené na použitie vo vonkajšom prostredí. Použité predlžovacie káble musia mať minimálny prierez 1,5 mm^2. Zásuvné spojenia elektrických káblov musia mať ochranné kontakty a ochranu voči vode.

Prevádzka
- Prípojné vedenie prístroja veďte vždy dozadu smerom od prístroja.
- Ak je elektrický prípojný alebo predlžovací kábel poškodený, vytiahnite zástrčku zo zásuvky. NEDOTÝKAJTE SA KÁBLA, KÝM NEVYTIAHNETE ZÁSTRČKU ZO ZÁSUVKY!
- Prístroj nenoste za kábel
- Vytiahnite zástrčku zo zásuvky:
  – keď prístroj nepoužívate, prepravujete alebo ho nechávate bez dozoru;
  – keď prístroj kontrolujete, čistíte ho alebo odstraňujete zablokovania;
  – keď vykonávate čistiace alebo údržbové práce alebo meníte príslušenstvo;
  – po kontakte s cudzími telesami alebo pri abnormálnych vibráciách.
- Náradie používajte len pri dennom svetle alebo pri dostatočnom umelom osvetlení.
- Nepodceňujte silu. Vždy dbajte na bezpečný postoj a udržiavajte rovnováhu.
- Ak je to možné, zabráňte tomu, aby sa prístroj používal v mokrej tráve.
- Na bezpečný postoj dbajte predovšetkým pri práci vo svahoch.
- Vždy choďte, nikdy nebehajte.

- Udržujte vetrací otvor vždy čistý.
- Nasávací a fúkací otvor nikdy nesmerujte na osoby ani zvieratá.
- Stroj sa smie prevádzkovať len v primeraných denných hodinách – nie skoro ráno ani neskoro večer, kedy by mohli byť rušené iné osoby. Musia sa dodržiavať doby predpísané miestnymi úradmi.
- Stroj sa musí prevádzkovať s pokiaľ možno najnižšími otáčkami motora na vykonávanie príslušných prác.
- Pred zahájením fúkania sa musia hrabľami a metlou uvoľniť cudzie telesá.
- Pri prašných podmienkach sa musí povrch zľahka navlhčiť alebo sa môže použiť zavlažovací prídavný diel, ak je k dispozícii.
- Musí sa používať celá dýzová fúkacia násada, aby prúd vzduchu mohol pracovať blízko pri zemi.
- Dbajte na deti, domáce zvieratá, otvorené okná a bezpečne odfukujte cudzie predmety preč.

Údržba a skladovanie
- Postarajte sa o to, aby boli všetky matice, skrutky a čapy vždy pevne dotiahnuté, aby ste mali istotu, že je prístroj v bezpečnom prevádzkovom stave.
- Zachytávacie vrece často kontrolujte, či nie je opotrebované alebo deformované.
- Používajte len originálne diely a príslušenstvo.
- Z bezpečnostných dôvodov vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely.
- Nepoužívané elektrické prístroje sa musia skladovať na suchom mieste.
- V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia tohto prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

Prístroj môže byť zapojený na každú zásuvku istenú min. 10 A (so striedavým napätím 230 V). Zásuvka sa musí zabezpečiť prúdovým chráničom (FI). Vybavovací prúd smie byť max. 30 mA.

Vysvetlenie informačného štítku na prístroji (pozri obr. 10)
1. Pred používaním si prečítajte návod na obsluhu.
2. Prístroj nepoužívajte za dažďa alebo snežením. Prístroj chráňte pred mokrom.
3. Tretie osoby udržiavajte mimo oblasti nebezpečenstva.
4. Noste ochranu očí a ochranu sluchu.
5. Pred čistením a údržbou prístroj vypnite a vytiahnite zástrčku zo siete.
6. Rotujúce diely! Nepribližujte svoje ruky ani nohy do oblasti otvorov.

2. Popis prístroja a rozsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)
1. Vysávacia trubica vpredu
2. Vysávacia trubica vzadu
3. Prídavná rukoväť
4. Popruh na prenášanie
5. Spínač ZAP/VYP
6. Sieťové vedenie
7. Zachytávacie vrece
8. Prepínač pre vysávanie/fúkanie
9. Kolieska
10. Regulátor otáčok
11. Držiak kolesa
12. 1× skrutka dlhá a matica
13. 4× skrutka krátka

2.2 Rozsah dodávky
Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného rozsahu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Zohľadnite tabuľku s uvedenými zárukami v servisných informáciách na konci návodu.
- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/prepravné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a dielov príslušenstva počas prepravy.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!
Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusenia!

- Originál návodu na obsluhu

3. Používanie v súlade s určeným účelom

Vysávač/fukár lístia sa smie používať výlučne len na lístie a záhradné odpady ako tráva a malé vetvičky. Iný spôsob použitia nie je dovolený.

Prístroj sa smie používať len na účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Motor na striedavý prúd .....230-240 V~ 50 Hz
Výkon ..... 3000 W
Voľnobežné otáčky n_0 .....9.000-15.000 min^{-1}
Trieda ochrany .....II / ⧈
Rýchlosť vzduchu .....260 km/h
Výkon vysávania ..... 720 m^3/h
Objem zachytávacieho vreca ..... cca 40 l
Hladina akustického výkonu L_{WA} ..... 98,8 dB (A)
Neistota K ..... 2,64 dB (A)
Hladina akustického tlaku L_{pA} ..... 86,3 dB (A)
Vibrácie a_{hv} .....2,53 m/s^2
Neistota K .....1,5 m/s^2
Hmotnosť .....3 kg

Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.
- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

Upozornenie!
Zvyškové riziká
Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú vždy existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie pľúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré sú následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčite sa pred zapojením prístroja o tom, či sa údaje na typovom štítku zhodujú s údajmi akumulátora.
Varovanie!
Vytiahnite vždy zástrčku zo siete predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.

5.1. Montáž nasávacej rúry (obr. 3a-3c)

Pozor!
Upozorňujeme, že pred pripojením na prístroj musia byť obidve vysávacie trubice vždy najprv pevne spojené a nesmú sa následne rozoberať. Integrované bezpečnostné spínače sú stlačené a prístroj je napájaný napätím iba vtedy, ak je kompletne zmontovaná sacia trubica správne priskrutkovaná ku krytu motora.

5.2. Montáž zachytávacieho vreca (obr. 4-5)

Hák zaveste na vysávaciu trubicu (obr. 4/poz. 2). Následne nastrčte zachytávacie vrece na hrdlo na kryte motora a dávajte pritom pozor na počuteľné zacvaknutie (obr. 5).

5.3 Montáž prídavnej rukoväti (obr. 6)

Náradie zapnite až po úplnom skončení montáže. Pred každým uvedením do prevádzky sa musí prípojné vedenie prístroja skontrolovať na príznaky poškodenia a smie sa používať len v bezchybnom stave.

6. Obsluha

6.1. Nastavenie dĺžky popruhu (obr. 1)
Dĺžku nosného popruhu (4) nastavte tak, aby sa mohla vysávacia trubica viesť tesne ponad zem. Okrem toho slúži na jednoduchšie vedenie vysávacej trubice po zemi vodiace kolieska (9) na spodnej strane vysávacej trubice.

6.2. Pripojenie a zapnutie prístroja (obr. 7-8)
Prístroj môže byť zapojený na každú zásuvku istenú min. 10 A (so striedavým napätím 230 V). Zásuvka sa musí zabezpečiť prúdovým chráničom (FI). Vybavovací prúd smie byť max. 30 mA.

- Zástrčku prístroja zasuňte do spojky prípojného vedenia prístroja (predĺženie).
- Prípojné vedenie prístroja zaistite v káblovom držiaku na odľahčenie od ťahu podľa vyobrazenia (obr. 7).
- Na zapnutie stlačte spínač ZAP/VYP (5).
- Na vypnutie opäť uvoľnite spínač ZAP/VYP (5).

6.3 Voľba prevádzkového režimu

6.3.1 Vysávanie (obr. 9)
Páčku (obr. 9/poz. 8) do pozície A. To sa môže uskutočniť nielen v stave pokoja, ale aj počas prevádzky prístroja.

6.3.2 Fúkanie (obr. 9)

- Páčku (obr. 9/poz. 8) do pozície B. To sa môže uskutočniť nielen v stave pokoja, ale aj počas prevádzky prístroja.
- Smerujte prúd vzduchu smerom vpred a pohybujte sa pomaly, keď budete sfúkavať lístie alebo záhradné odpady, resp. vyfukovať ich z ťažko prístupných miest.
- Pozor! Pred fúkaním vyprázdnite zachytávacie vrece. V opačnom prípade by sa mohol už vysatý materiál dostať znovu von.

6.4 Vyprázdnenie zachytávacieho vreca (obr. 1)
Zachytávacie vrece (7) včas vyprázdnite. V prípade vysokého stavu naplnenia značne klesá výkon vysávania. Organické odpady dajte do kompostu.

- Vypnite prístroj a vytiahnite zástrčku zo siete.
- Zips na zachytávacom vreci (7) rozopnite a nasatý materiál vysypte.
- Zips na zachytávacom vreci (7) opäť zapnite.

6.5 Regulácia otáčok (obr. 1)
Prístroj je vybavený elektronickou reguláciou otáčok. Na tento účel otočte regulátor otáčok (obr. 1/poz. 10) do želanej pozície. Prístroj prevádzkujte vždy len s potrebnými otáčkami a nenechajte ho bežať zbytočne na príliš vysoké otáčky.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!
V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia tohto prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym servisom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo ohrozeniam.

8. Čistenie, údržba a objednávanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!
Pred všetkými čistiacimi prácami vytiahnite zástrčku zo siete.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli poškodiť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Zachytávacie vrece po skončení práce odstráňte, obráťte naruby a dôkladne vyčistite, aby sa zabránilo splesniveniu a nepríjemnému zápachu.
- Silne znečistené zachytávacie vrece možno vyprať vodou a mydlom.
- Zuby zipsu pri viaznutí zipsu potrite suchým mydlom.
- Znečistenú vysávaciu/fúkaciu rúru vyčistite kefou.
- Z dôvodu znečistenia vysávaným materiálom sa môže zhoršiť chod prepínacej páčky

(vysávanie/fúkanie). V tomto prípade sa po niekoľkonásobnom prepnutí z vysávania na fúkanie chod prepínacej páčky opäť zlepší.

8.2 Údržba

- Náradie v prípade porúch nechajte skontrolovať odborníkom alebo v autorizovanom servisnom stredisku.
- Vo vnútri náradia sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely, vyžadujúce údržbu.

8.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielca

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.Einhell-Service.com

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale, aby sa zabránilo poškodeniam počas prepravy. Tento obal je surovinou a preto je ho možné znovu použiť alebo odovzdať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa na miestnej samospráve.

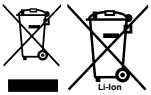
10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

11. Plán na hľadanie chýb

Chyba	Možná príčina	Náprava
Prístroj sa neroz-bieha	- nie je prítomné napätie, - kábel je chybný, - sú uvoľnené prípojky na motore, - rúra nie je namontovaná,	- skontrolujte vedenie a poistku, - prístroj nechajte skontrolovať v zákazníckom servise, - prístroj nechajte skontrolovať v zákazníckom servise, - namontujte rúru na kryt.

Likvidácia



Elektrické náradie, batérie, príslušenstvo a obaly sa musia odovzdať na ekologickú recykláciu.
Elektrické náradie a akumulátory/batérie nevyhadzujte do domového odpadu!

Len pre krajiny EÚ:
Podľa európskej smernice 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení a podľa jej transpozície v národnom práve sa musí už nepoužiteľné elektrické náradie a, podľa európskej smernice 2006/66/ES, poškodené alebo vybité akumulátory/batérie zbierať separovane a odovzdať na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia.
Ak sa odpad z elektrických a elektronických zariadení nelikviduje správne, môže poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie kvôli svojmu potenciálne nebezpečnému obsahu.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti Einhell Germany AG.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefky
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.Einhell-Service.com. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
  Popíšte túto chybnú funkciu.

Gevaar!
Bij het gebruik van apparaten dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk letsel en schade te voorkomen. Lees daarom deze gebruiksaanwijzing / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit apparaat aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze gebruiksaanwijzing / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing en van de veiligheidsinstructies.

1. Veiligheidsinstructies

Gevaar!
Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheid bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen veroorzaken. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor toekomstig gebruik.**

Instructie
- Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maak u vertrouwd met de elementen om het apparaat in te stellen of te regelen en met het juiste gebruik van het apparaat.
- Personen die vanwege hun lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogen of gebrek aan ervaring of kennis niet in staat zijn om het apparaat veilig te gebruiken, mogen dit apparaat niet zonder toezicht of instructie door een verantwoordelijke persoon gebruiken. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Laat kinderen het apparaat nooit gebruiken.
- Laat kinderen of personen die niet vertrouwd zijn met deze instructies, het apparaat nooit gebruiken. Lokale voorschriften kunnen een minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- Gebruik het apparaat nooit wanneer er personen, vooral kinderen of dieren in de buurt zijn.
- De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren die anderen persoonlijk of wat betreft hun eigendom treffen.

Voorbereiding
- Draag bij het gebruik van het apparaat altijd stevig schoeisel en een lange broek.
- Draag geen losse kleding of sieraden. Deze kunnen door de zuigopening worden gegrepen. Bij het werken in de buitenlucht adviseren we rubber handschoenen en slipvast schoeisel. Draag bij lang haar een haarnetje.
- Draag tijdens het werken een veiligheidsbril.
- Gebruik bij werkzaamheden waarbij stof ontstaat een mondmasker.
- Controleer vóór elk gebruik het apparaat, de aansluitleiding en de verlengkabel. Werk enkel met een veilig werkend en intact apparaat. Beschadigde onderdelen dienen onmiddellijk door een elektricien te worden vervangen.
- Gebruik het apparaat niet met beschadigde beschermingrichtingen of afschermingen noch met ontbrekende veiligheidsvoorzieningen zoals deflectoren en/of grasopvanginrichtingen.
- Bij werkzaamheden in de buitenlucht mogen alleen daarvoor toegelaten verlengkabels worden gebruikt. De gebruikte verlengkabels moeten een minimum doorsnede van 1,5 mm^2 hebben. De steekverbindingen moeten aardingscontacten hebben en beschermd zijn tegen spatwater.

Gebruik
- Laat de aansluitleiding altijd naar achter lopen, weg van het apparaat.
- Als de stroom- of verlengkabel beschadigd is, trek dan de stekker uit het stopcontact. RAAK DE KABEL NIET AAN VOORDAT DE STEKKER UIT HET STOPCONTACT IS GETROKKEN!
- Draag het apparaat niet aan de kabel.
- Trek de stekker uit het stopcontact:
  – als u het apparaat niet gebruikt, het apparaat vervoert of het zonder toezicht laat;
  – als u het apparaat controleert, reinigt of blokkades verwijdert;
  – als u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert of toebehoren wisselt
  – na contact met vreemde voorwerpen of bij abnormale trilling
- Gebruik gereedschap alleen bij daglicht of bij voldoende kunstmatige verlichting.
- Onderschat de kracht van het apparaat niet. Zorg dat u altijd veilig en stabiel staat
- Vermijd het, indien mogelijk, om het apparaat op nat gras te gebruiken.
- Let er met name bij hellingen op dat u stevig staat.
- Altijd lopen, nooit rennen.
- Houd de ventilatieopening altijd schoon.
- Richt de zuig- / blaasopening nooit op personen of dieren.

- Het gereedschap mag alleen op redelijke tijden worden gebruikt – niet 's ochtends vroeg of ´s avonds laat als anderen zouden kunnen worden gestoord. De door de lokale autoriteiten voorgeschreven tijden dienen in acht te worden genomen.
- Het apparaat moet met het laagst mogelijke toerental voor de uit te voeren werkzaamheden worden ingezet.
- Alvorens te beginnen met blazen moeten vreemde voorwerpen met een hark en een bezem worden losgemaakt.
- Als er veel stof aanwezig is, dient het oppervlak een beetje vochtig te worden gemaakt of, indien voorhanden, een besproeiingsaanbouwstuk worden gebruikt.
- Maak gebruik van het volledige blaasmondopzetstuk, zodat de luchtstroom dichtbij de grond kan werken.
- Let op kinderen, huisdieren, open ramen en blaas vreemde voorwerpen veilig weg.

Onderhoud en opslag
- Zorg ervoor dat alle moeren, schroeven en bouten altijd goed zijn vastgedraaid om er zeker van te zijn dat het apparaat veilig is om mee te werken.
- Controleer de opvangzak regelmatig op slijtage en vervorming.
- Gebruik alleen originele vervangende onderdelen en toebehoren.
- Om veiligheidsredenen moeten versleten of beschadigde onderdelen worden vervangen.
- Niet gebruikt elektrisch gereedschap moet op een droge plek worden bewaard.
- Als de aansluitleiding van dit apparaat wordt beschadigd, dan moet deze door de fabrikant of diens klantendienst of door een gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

Het apparaat kan op elk met min. 10A beveiligd stopcontact (met 230 V wisselspanning) worden aangesloten. Het stopcontact moet door een aardlekschakelaar (FI) worden beveiligd. De afschakelstroom mag max. 30 mA bedragen.

Verklaring van het pictogram op het apparaat (zie afb. 10)
1. Vóór inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing lezen.
2. Bij regen of sneeuw het apparaat niet gebruiken. Apparaat beschermen tegen vocht.
3. Houd derden weg uit de gevarenzone.
4. Oog- en gehoorbescherming dragen.
5. Bij reinigings- en verzorgingswerkzaamheden het apparaat uitschakelen en de netstekker uit het stopcontact trekken.
6. Ronddraaiende delen! Houd handen en voeten uit de buurt van de openingen.

2. Beschrijving van het apparaat en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (afb. 1/2)
1. Zuigbuis voor
2. Zuigbuis achter
3. Extra handgreep
4. Draagriem
5. Aan/Uit-schakelaar
6. Netleiding
7. Opvangzak
8. Omschakelaar zuigen/blazen
9. Wielen
10. Toerentalregelaar
11. Wieldrager
12. 1 x schroef en moeren lang
13. 4 x schroef kort

2.2 Omvang van de levering
Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel contact op met ons servicecenter of met het verkooppunt waar u het apparaat hebt gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Neem daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de gebruiksaanwijzing in acht.
- Open de verpakking en haal het apparaat voorzichtig eruit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering compleet is.
- Controleer het apparaat en het toebehoren op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het einde van de garantieperiode.

Gevaar!
Het apparaat en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Originele gebruiksaanwijzing

3. Doelmatig gebruik

De bladzuiger/-blazer is alleen toegelaten voor bladeren en tuinafval zoals gras en kleine takken. Inzet voor andere doeleinden is niet toegestaan.

Het apparaat mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor het is bedoeld. Elk ander gebruik geldt als oneigenlijk. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener aansprakelijk, niet de fabrikant.

Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet gemaakt zijn voor commercieel, professioneel of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in commerciële, professionele of industriële bedrijven of bij soortgelijke activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Wisselstroommotor	230-240 V ~ 50 Hz
Vermogen	3000 watt
Toerental stationair n_0	9.000-15.000 min^{-1}
Beschermklasse	II / ⧈
Luchtsnelheid	260 km/h
Zuigcapaciteit	720 m^3/h
Inhoud van de opvangzak	ca. 40 l
Geluidsvermogenniveau L_{WA}	98,8 dB (A)
Onzekerheid K	2,64 dB (A)
Geluidsdrukniveau L^{pA}	86,3 dB(A)
Trilling a_{hv}	2,53 m/s^2
Onzekerheid K	1,5 m/s^2
Gewicht	3 kg

Beperk de geluidsontwikkeling en trilling tot een minimum!

- Gebruik alleen apparaten die in perfecte staat verkeren.
- Onderhoud en reinig het apparaat regelmatig.
- Pas uw manier van werken aan het apparaat aan.
- Overbelast het apparaat niet.
- Laat het apparaat indien nodig controleren.
- Schakel het apparaat uit als het niet wordt gebruikt.
- Draag handschoenen.

Voorzichtig!
Restrisico's
Er blijven altijd restrisico's bestaan, ook al wordt dit elektrisch gereedschap zoals voorgeschreven bediend. De volgende gevaren kunnen zich voordoen in verband met de constructie en uitvoering van dit elektrisch gereedschap:

1. Longletsel indien er geen geschikt stofmasker wordt gedragen.
2. Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
3. Schade aan de gezondheid als gevolg van hand-armtrillingen indien het apparaat lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet zoals voorgeschreven wordt gehanteerd en onderhouden.

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer voor het aansluiten of de gegevens op het typeplaatje overeenkomen met de gegevens van het lichtnet.
Waarschuwing!
Trek altijd de accu eruit voordat u instellingen aan het apparaat uitvoert.

5.1. Montage zuigbuis (afb. 3a-3c)

Attentie!
Let erop dat vóór het vastmaken aan het apparaat altijd eerst de twee zuigbuizen stevig met elkaar verbonden zijn en dat ze vervolgens niet meer uit elkaar gehaald mogen worden.
Alleen als de compleet gemonteerde zuigbuis correct aan het motorhuis is vastgeschroefd, worden geïntegreerde veiligheidsschakelaars ingedrukt en komt de voeding van het apparaat tot stand.

5.2 Opvangzak monteren (afb. 4-5)

Hang de haak aan de zuigbuis (afb. 4, pos. 2). Schuif daarna de opvangzak over de stomp aan het motorhuis en zorg ervoor dat de zak hoorbaar vastklikt (fig. 5).

5.3 Montage extra handvat (afb. 6)

Neem het apparaat pas in gebruik als u de montage helemaal hebt afgesloten. Vóór elke ingebruikneming dient de aansluitleiding van het apparaat op tekenen van beschadiging te worden gecontroleerd; de leiding mag enkel in foutloze staat worden gebruikt.

6. Bediening

6.1. Riemlengte bepalen (fig. 1)
Stel de lengte van de draagriem (4) zo in dat de zuigbuis dicht over de grond kan worden geleid. De geleidewieltjes (9) aan het onderste uiteinde van de zuigbuis dienen als hulp om de zuigbuis gemakkelijker over de grond te leiden.

6.2. Apparaat aansluiten en aanzetten (afb. 7-8)
Het apparaat kan op elk met min. 10A beveiligd stopcontact (met 230 V wisselspanning) worden aangesloten. Het stopcontact moet door een aardlekschakelaar (FI) worden beveiligd. De afschakelstroom mag max. 30 mA bedragen.

- Steek de stekker van het apparaat in de koppeling van de aansluitleiding (verlenging).
- Beveilig de aansluitleiding met de kabelontlasting, zoals afgebeeld (afb. 7).
- Druk om in te schakelen op de Aan/Uit-schakelaar (5).
- Om uit te schakelen laat u de Aan/Uit-schakelaar (5) weer los.

6.3 Bedrijfsmodus kiezen

6.3.1 Zuigen (fig. 9)
Draai de hendel (fig. 9, pos. 8) in positie A. Dit kan zowel in stilstand als bij lopend apparaat gebeuren.

6.3.2 Blazen (fig. 9)

- Draai de hendel (fig. 9, pos. 8) naar positie B. Dit kan zowel in stilstand als bij lopend apparaat gebeuren.
- Richt de luchtstraal naar voor en beweeg u langzaam om bladeren of tuinafval bijeen te blazen resp. van moeilijk toegankelijke plaatsen te verwijderen.
- Attentie! Maak vóór het blazen de opvangzak leeg. Anders zouden opgezogen bladeren/tuinafval weer kunnen ontsnappen.

6.4 Opvangzak leegmaken (fig. 1)
Maak de opvangzak (7) op tijd leeg. Bij een hoog vulniveau neemt de zuigcapaciteit duidelijk af. Breng organisch afval naar de compostering.

- Zet het apparaat uit en trek de netstekker uit het stopcontact.
- Open de ritssluiting van de opvangzak (7) en schud opgezogen bladeren/tuinafval eruit.
- Maak de ritssluiting van de opvangzak (7) weer dicht.

6.5 Toerentalregeling (afb. 1)
Het apparaat is uitgerust met een elektronische toerentalregeling. Draai daarvoor de toerentalregelaar (afb. 1, pos. 10) in de gewenste positie. Gebruik het apparaat alleen met het noodzakelijke toerental en laat het niet onnodig hoog draaien.

7. Vervanging van de aansluitleiding

Gevaar!
Als de aansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet deze door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestelling van onderdelen

Gevaar!
Trek vóór alle reinigingswerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

8.1 Reiniging

- Houd de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het apparaat met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Wij raden aan om het apparaat direct na elk gebruik te reinigen.
- Reinig het apparaat regelmatig met een vochtige doek en wat groene zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het apparaat kunnen aantasten. Let er goed op dat er geen water in het apparaat dringt. Binnendringen van water in een elektrische apparaat verhoogt het risico van een elektrische schok.
- Verwijder na beëindiging van het werk de opvangzak, draai hem binnenstebuiten en reinig hem grondig, om schimmelvorming en onaangename geuren te vermijden.
- Als de opvangzak erg vuil is, kan hij met water en zeep worden gewassen.
- Als de ritssluiting stroef gaat, kunt u de tanden van de ritssluiting inwrijven met een droge zeep.
- Reinig de zuig-/blaasbuis bij verontreiniging met een borstel.
- Vanwege vervuiling door opgezogen blade-

ren/tuinafval kan de beweeglijkheid van de omschakelhendel (blazen/zuigen) worden verminderd. Schakel in dat geval de omschakelhendel meermaals om van zuigen naar blazen, zodat de hendel weer soepel kan worden bewogen.

8.2 Onderhoud

- Laat het apparaat bij eventueel optredende storingen alleen controleren door een erkend vakman resp. door een werkplaats van de klantendienst.
- Binnenin het apparaat zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.3 Bestelling van onderdelen:

Gelieve bij de bestelling van onderdelen de volgende gegevens te vermelden:

- Type van het apparaat
- Artikelnummer van het apparaat
- Ident.-nummer van het apparaat
- Onderdeelnummer van het benodigde onderdeel

Actuele prijzen en info vindt u op www.Einhell-Service.com

9. Verwijdering en recycling

Het apparaat bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en is dus herbruikbaar of kan gerecycled worden. Het apparaat en zijn toebehoren bestaan uit diverse materialen, zoals metaal en kunststof. Defecte apparaten horen niet thuis in het huisvuil. Om het apparaat op de juiste manier af te voeren dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent, vraag dan na bij de gemeente.

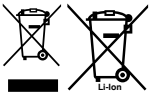
10. Opslag

Bewaar het apparaat en het toebehoren op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Schema voor foutopsporing

Fout	Mogelijke oorzaak	Verhelpen
Apparaat start niet	- geen spanning voorhanden - kabel defect - aansluitingen aan de motor losgekomen - buis niet gemonteerd	- leiding en zekering controleren - door klantendienst-werkplaats laten controleren - door klantendienst-werkplaats laten controleren - buis aan de behuizing monteren

Afvalverwijdering



Elektrische gereedschappen, accu's, accessoires en bijbehorende verpakkingen moeten op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.

Gooi elektrische gereedschappen, accu's en batterijen niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt.

Alleen voor landen binnen de EU:
Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur, en de implementatie hiervan in nationaal recht, moeten niet bruikbare elektrische gereedschappen op een voor het milieu verantwoorde wijze worden ingezameld en gerecycled. Volgens de Europese richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen apart worden ingezameld en op een voor het milieu verantwoorde wijze worden gerecycled.
Bij een verkeerde afvoer kunnen afgedankte elektrische en elektronische apparaten vanwege de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen schadelijke uitwerkingen op het milieu en de gezondheid van mensen hebben.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	Koolborstels
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.Einhell-Service.com. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)? Beschrijf deze foutieve werkwijze.

¡Peligro!
Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de segu-ridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instruccio-nes/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

1. Instrucciones de seguridad

¡Peligro!
Leer todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

Instrucciones
- Es preciso leer atentamente estas instrucciones de uso. Familiarizarse con los dispositivos de mando y regulación y el manejo adecuado del aparato.
- Las personas que, debido a sus capacidades físicas, sensoriales o intelectuales, o a su inexpe-riencia o desconocimiento, no sean capaces de emplear de forma segura el aparato no deberán hacerlo sin la supervisión o instrucción de una persona responsable. Vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No permitir que los niños utilicen el aparato.
- No permitir que utilicen el aparato otras personas que no estén familiarizadas con estas instruc-ciones. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
- No utilizar nunca el aparato cuando haya personas, en especial niños o animales domésticos, en las inmediaciones.
- El usuario es responsable en caso de accidentes o peligros frente a otras personas o sus pro-piedades.

Preparación
- Cuando se utilice el aparato, es recomendable llevar zapatos resistentes y pantalón largo.
- No llevar ropa holgada ni joyas durante el trabajo. Se pueden enganchar al orificio de aspiración. Si se trabaja al aire libre es recomendable llevar guantes de goma y calzado antideslizante. Las personas con cabello largo deberán llevar redecilla.
- Usar gafas de protección mientras se trabaje.
- Ponerse una mascarilla cuando se realicen trabajos en los que se produzca gran cantidad de polvo.
- Antes de cada uso, controlar el aparato, el cable de conexión y la alargadera. Trabajar solo si el aparato está en perfecto estado y no presenta ningún daño. Las piezas dañadas deben ser sus-tituidas inmediatamente por un electricista profesional.
- No utilizar el aparato cuando los dispositivos de protección o apantallamientos estén dañados o falte algún dispositivos de seguridad como, por ejemplo, los dispositivos de desviación y/o de recogida de césped.
- Solo se podrán utilizar alargaderas homologadas para realizar trabajos en el exterior. Las alar-gaderas utilizadas han de presentar una sección mínima de 1,5 mm^2. Los enchufes deben estar dotados de contactos de seguridad y llevar una protección a prueba de salpicaduras.

Funcionamiento
- Mantener el cable del aparato siempre detrás del mismo.
- Cuando el cable de conexión o alargadera estén dañados, retirar el enchufe de la toma. ¡NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESENCHUFARLO!
- No trasladar el aparato sosteniéndolo por el cable
- Retirar el enchufe de la toma:
  – cuando no utilice el aparato, lo transporte o lo deje sin vigilancia;
  – cuando compruebe el aparato, lo limpie o antes de retirar cualquier traba;
  – cuando realice trabajos de limpieza o mantenimiento o cambie accesorios;
  – tras el contacto con cuerpos extraños o cuando se produzcan vibraciones anormales
- Utilizar solo la herramienta a la luz del día o con suficiente iluminación artificial
- No subestimar la fuerza del aparato. Adopte una posición segura y guarde en todo mo-

mento el equilibrio
- Siempre que sea posible, evitar utilizar el aparato en césped húmedo.
- Asegurarse de mantener una posición segura, especialmente en pendientes.
- Caminar, no correr.
- Mantener siempre los orificios de ventilación limpios.
- Nunca apuntar el orificio de aspiración/soplado a personas o animales.
- La máquina solo debe ser operada a horas razonables: ni por la mañana muy temprano ni por la noche muy tarde para no molestar a los demás. Se han de respetar los horarios establecidos por las autoridades locales.
- Trabajar con la máquina a las mínimas revoluciones de motor posibles.
- Antes de comenzar con el soplado, retirar los posibles objetos sólidos con cepillo y rastrillo.
- Donde se genere polvo, se habrá de humedecer ligeramente la superficie o bien utilizar una pieza de riego acoplada, en caso de disponer de ella.
- Utilizar el juego completo de boquilla de soplar para que el caudal de aire pueda actuar cerca del suelo.
- Cuidado con los niños, animales domésticos y ventanas abiertas, soplar de forma que no se pueda dañar a nadie ni nada.

Mantenimiento y almacenamiento
- Asegurarse de que todas las tuercas, tornillos y bulones estén siempre sujetos para garantizar que el aparato se encuentre en un estado de servicio seguro.
- Comprobar continuamente que la bolsa de recogida no presente desgaste ni deformaciones.
- Utilizar exclusivamente piezas de repuesto y accesorios originales.
- Por motivos de seguridad, se deberán sustituir las piezas desgastadas o dañadas.
- Las herramientas eléctricas que no se usen deberán colocarse en un lugar seco.
- Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

El aparato se puede conectar a cualquier toma de corriente protegida con un mín. de 10 A (con tensión de 230 V). La toma de corriente se debe proteger con un interruptor diferencial (ID). La corriente de liberación no debe superar los 30mA.

Explicación de la placa de advertencia del aparato (véase fig. 10)
1. Leer el manual de instrucciones de uso antes de la puesta en marcha.
2. No utilizar el aparato cuando llueva o nieve. Proteger el aparato de la humedad.
3. Mantener a terceras personas alejadas de la zona de peligro.
4. Llevar protección auditiva y para la vista.
5. Desconectar el aparato cuando se vayan a realizar trabajos de limpieza o mantenimiento y retirar el enchufe.
6. ¡Piezas giratorias! Mantener las manos y los pies alejados de los orificios.

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1/2)
1. Tubo de aspiración delantero
2. Tubo de aspiración posterior
3. Empuñadura adicional
4. Cinturón de transporte
5. Interruptor ON/OFF
6. Cable de red
7. Bolsa de recogida
8. Conmutador aspirar/soplar
9. Ruedecillas
10. Regulador de velocidad
11. Soporte de rueda
12. 1 tornillo largo y tuercas
13. 4 tornillos cortos

2.2 Volumen de entrega
Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a la tienda donde compró el aparato o a nuestro Service Center en un plazo máximo de 5 días laborales tras la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de la información de servicio que se encuentran al final del manual.
- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como las fijaciones de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el trans-porte.

- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

¡Peligro!
¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

El aspirador/soplador de hojas sólo está homologado para hojas y residuos del jardín tales como césped y ramas pequeñas. No está permitido darle otros usos.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Motor de corriente alterna .....230-240 V ~ 50 Hz
Potencia ..... 3000 vatios
Velocidad en vacío n_0 ..... 9.000-15.000 r. p. m.
Categoría de protección .....II / ⧈
Velocidad del aire .....260 km/h
Potencia de aspiración ..... 720 m^3/h
Volumen de la bolsa de recogida ..... aprox. 40 l
Nivel de potencia acústica L_{WA} ..... 98,8 dB(A)
Imprecisión K ..... 2,64 dB(A)
Nivel de presión acústica L_{pA} ..... 86,3 dB(A)
Vibración a_{hv} .....2,53 m/s^2
Imprecisión K .....1,5 m/s^2
Peso..... 3 kg

¡Reducir al mínimo la emisión de ruido y las vibraciones!

- Emplear sólo aparatos en perfecto estado.
- Realizar el mantenimiento del aparato y limpiarlo con regularidad.
- Adaptar el modo de trabajo al aparato.
- No sobrecargar el aparato.
- En caso necesario, llevar el aparato a revisión.
- Apagar el aparato cuando no se esté utilizando.
- Llevar guantes.

¡Cuidado!
Riesgos residuales
Incluso si esta herramienta se utiliza adecuadamente, siempre existen riesgos residuales. En fun-ción de la estructura y del diseño de esta herramienta eléctrica pueden producirse los siguientes riesgos:

1. Lesiones pulmonares en caso de que no se utilice una mascarilla de protección antipolvo.
2. Lesiones auditivas en caso de que no se utilice una protección para los oídos adecuada.
3. Daños a la salud derivados de las vibraciones de las manos y los brazos si el aparato se utiliza durante un largo periodo de tiempo, no se sujeta del modo correcto o si no se realiza un mantenimiento ade-cuado.

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.
¡Advertencia!
Desenchufar el aparato de la toma de corriente siempre que se deseen realizar ajustes.

5.1. Montaje del tubo de aspiración (fig. 3a-3c)

¡Atención!
Antes de fijarlo al aparato, comprobar siempre primero que ambos tubos estén unidos entre sí de tal forma que no se puedan desarmar.
Solo cuando el tubo de aspiración completamente montado está correctamente atornillado a la carcasa del motor, se accionan los interruptores de seguridad integrados y se suministra tensión al aparato.

5.2. Cómo montar la bolsa de recogida (fig. 4-5)
Colgar el gancho en el tubo de aspiración (fig. 4/ pos. 2). A continuación, colocar la bolsa de recogida sobre el empalme en la carcasa del motor y asegurarse de que se oiga encajar (fig. 5).

5.3 Cómo montar la empuñadura adicional (fig. 6)
Poner el aparato en funcionamiento una vez esté completamente montado. Antes de cada puesta en mar-cha, se deberá comprobar que el cable de conexión del equipo no presente señales de deterioro y sólo se deberá utilizar en estado perfecto.

6. Manejo

6.1. Determinar la longitud del cinturón (fig. 1)
Regular la longitud del cinturón (4) de tal forma que el tubo de aspiración apenas llegue al suelo. Adicio-nalmente, los rodillos guía (9), situados en el extremo del tubo de aspiración, sirven para guiarlo fácilmen-te.

6.2. Conexión y encendido del aparato (fig. 7-8)
El aparato se puede conectar a cualquier toma de corriente protegida con un mín. de 10 A (con tensión de 230 V). La toma de corriente se debe proteger con un interruptor diferencial (ID). La corriente de liberación no debe superar los 30mA.

- Introducir el enchufe en el acoplamiento del cable de conexión de equipo (alargadera).
- Asegurar el cable de conexión de equipo con la descarga de tracción del cable disponible en el aparato (fig. 7).
- Para conectar la máquina, pulsar el interruptor ON/OFF (5).
- Para desconectar, volver a soltar el interruptor ON/OFF (5).

6.3 Régimen de funcionamiento

6.3.1 Aspirar (fig. 9)
Girar la palanca (fig. 9/pos. 8) a la posición A. Esto se puede realizar tanto cuando el aparato está parado como cuando está en funcionamien-to.

6.3.2 Soplar (fig. 9)

- Girar la palanca (fig. 9/pos. 8) a la posición B. Esto se puede realizar tanto cuando el aparato está parado como cuando está en funcionamiento.
- Dirigir la corriente de aire hacia delante y moverse lentamente para reunir soplando las hojas o los residuos del jardín o para quitarlos de lugares de difícil acceso.
- ¡Atención! Antes de soplar, vaciar la bolsa de recogida. De lo contrario, podría escaparse el ma-terial ya aspirado.

6.4 Cómo vaciar la bolsa de recogida (fig. 1)
Vaciar a tiempo la bolsa de recogida (7). Cuando la bolsa está demasiado llena, la potencia de aspiración se debilita. Llevar los residuos orgánicos al lugar adecuado para elaborar compost.

- Desconectar el aparato y retirar el enchufe.
- Abrir la cremallera de la bolsa de recogida (7) y vaciar el material aspirado.
- Volver a cerrar la cremallera de la bolsa de recogida (7).

6.5 Regulación de la velocidad (fig. 1)
El aparato está provisto de un regulador de velocidad electrónico. Para ello, girar el regulador de velocidad (fig. 1/pos. 10) a la posición deseada. Poner el aparato en funcionamiento solo a la velocidad necesaria y no permitir que gire a velocidad innecesariamente elevada.

7. Cambiar el cable de conexión a la red eléctrica

¡Peligro!
Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

¡Peligro!
Desenchufar el aparato siempre antes de realizar cualquier trabajo de limpieza.

8.1 Limpieza
- Evitar al máximo posible que la suciedad y el polvo se acumulen en los dispositivos de seguri-dad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o so-plarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Se recomienda limpiar el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plástico del apa-rato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico, existirá mayor riesgo de que se produzca una descarga eléctrica.
- Una vez finalizado el trabajo, retirar la bolsa de recogida, darle la vuelta para limpiarla a fondo y evitar así que se produzca moho u olores desagradables.
- Una bolsa de recogida muy sucia se podrá limpiar con agua y jabón.
- Si la cremallera cierra mal, frotar los dientes de la misma con jabón seco.
- Limpiar la suciedad del tubo de aspiración/ soplado con un cepillo.
- La suciedad producida por el material absorbido puede reducir la respuesta de la palanca de cambio (soplar/aspirar). En este caso, la respuesta de la palanca de cambio se vuelve a ajustar tras cambiar varias veces de aspirar a soplar.

8.2 Mantenimiento
- En caso de que se produjeran averías, llevar el aparato a un especialista autorizado o un taller de servicio técnico.
- No es preciso realizar el mantenimiento de otras piezas en el interior del aparato.

8.3 Pedido de piezas de repuesto:
Cuando se pasa pedido de piezas de repuesto es preciso indicar los siguientes datos:
- Tipo de aparato
- Número de artículo del aparato
- Número de identificación del aparato
- Número de la pieza de recambio requerida.

Consultar los precios actuales e información en www.Einhell-Service.com

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus acceso-rios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el orga-nismo responsable del municipio.

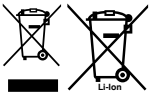
10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 ˚C. Guardar la herra-mienta eléctrica en su embalaje original.

11. Plan para localización de averías

Fallo	Posibles causas	Solución
El aparato no arranca	- no hay tensión - cable defectuoso - se han soltado las conexiones en el motor - el tubo no está montado	- comprobar cable y fusible - un especialista autorizado deberá comprobarlo - un especialista autorizado deberá comprobarlo - montar el tubo en la carcasa

Eliminación



Las herramientas eléctricas, baterías, accesorios y embalajes deberán someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.
¡No arroje las herramientas eléctricas, acumuladores o pilas a la basura!
Este producto deber depositarse como residuo en un lugar de recogida adecuado para su reciclaje

Sólo para los países de la UE:
De acuerdo con la directiva europea 2012/19/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos de desecho y su realización en la legislación nacional y la directiva europea 2006/66/CE, las herramientas eléctricas que ya no son aptas para su uso y respectivamente los acumuladores/las pilas defectuosos o vacíos deberán ser recogidos por separado y reciclados de manera respetuosa con el medio ambiente.
En el caso de una eliminación inadecuada, los aparatos eléctricos y electrónicos pueden tener efectos nocivos para el medio ambiente y la salud humana debido a la posible presencia de sustancias peligrosas.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de Einhell Germany AG.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Escobillas de carbón
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.Einhell-Service.com. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)? Describa ese fallo en el funcionamiento.

Vaara!
Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemminkin aina käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, luovuta heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Valmistaja ei ota minkäänlaista vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamatta jättämisestä.

1. Turvallisuusohjeita

Vaara!
Lue kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Turvallisuusohjeiden ja muiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää tarvetta varten.**

Perehdyttäminen
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi. Tutustu laitteen ohjaus- tai säätölaitteisiin sekä sen määräysten mukaiseen käyttöön.
- Sellaiset henkilöt, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen turvallisesta käytöstä, eivät saa käyttää tätä laitetta ilman vastuullisen henkilön valvontaa tai ohjeistusta. Lapsia tulee valvoa, jotta voidaan varmistaa, että he eivät voi leikkiä laitteella.
- Älä koskaan anna lasten käyttää laitetta.
- Älä koskaan anna muiden näiden ohjeisiin perehtymättömien henkilöiden käyttää laitetta. Paikallisissa määräyksissä saattaa olla käyttäjän vähimmäisikä.
- Älä koskaan käytä laitetta, jos lähistöllä on muita ihmisiä, erityisesti lapsia, tai eläimiä.
- Käyttäjä on vastuussa onnettomuuksista ja vaaroista, jotka aiheutuvat kolmansille henkilöille tai heidän omaisuudelleen.

Valmistelu
- Käytä laitetta käyttäessäsi aina tukevia jalkineita ja pitkälahkeisia housuja.
- Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Ne saattavat tarttua imuaukkoon. Ulkona työskennellessäsi on suositeltavaa käyttää kumihansikkaita ja luistamattomia jalkineita. Jos sinulla on pitkät hiukset, käytä hiusverkkoa.
- Käytä työskentelyn aikana suojalaseja.
- Käytä pölynaamaria pölyävissä töissä.
- Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että laite, liitäntäjohto ja jatkojohto ovat kunnossa. Työskentele vain moitteettomasti toimivalla ja ehjällä laitteella. Sähköalan ammattihenkilön tulee vaihtaa vahingoittuneet osat heti uusiin.
- Älä koskaan käytä laitetta, mikäli suojalaitteet tai suojaukset ovat vaurioituneet tai mikäli suojalaitteita, kuten poisohjaus- ja/tai ruohonkeräyslaitteet, puuttuvat.
- Ulkona työskenneltäessä saa käyttää ainoastaan siihen tarkoitukseen hyväksyttyjä jatkojohtoja. Käytettyjen jatkojohtojen läpileikkauksen tulee olla vähintään 1,5 mm^2. Pistoliitännöissä on oltava suojakontaktit ja niiden tulee olla roiskevedeltä suojattuja.

Käyttö
- Ohjaa laitteen liitäntäjohto aina taaksepäin laitteesta pois päin.
- Jos virta- tai jatkojohto on vaurioitunut, irrota pistoke pistorasiasta. ÄLÄ KOSKE KAAPELIIN, ENNEN KUIN PISTOKE ON IRROTETTU PISTORASIASTA!
- Älä kanna laitetta kaapelista
- Irrota pistoke pistorasiasta:
  – kun laitetta ei käytetä, kun laitetta kuljetetaan tai laite jätetään valvomatta;
  – kun laitetta tarkastetaan, puhdistetaan tai jumiutumisia poistetaan;
  – kun suoritetaan puhdistus- tai huoltotöitä tai lisävarusteita vaihdetaan;
  – laitteen jouduttua kosketuksiin vierasesineiden kanssa tai mikäli laite tärisee epätavallisesti
- Käytä työkaluja vain päivänvalossa tai riittävässä keinovalaistuksessa
- Älä aliarvioi voimaa. Seiso aina tukevasti ja säilytä tasapaino
- Mikäli mahdollista, vältä laitteen käyttöä kosteassa ruohikossa.
- Varmista tukeva asento erityisesti kaltevilla pinnoilla.
- Kävele laitteen kanssa, älä koskaan juokse.
- Pidä tuuletusaukko aina puhtaana.
- Älä koskaan suuntaa imu-puhallusaukkoa ihmisiä tai eläimiä kohti.
- Konetta saa käyttää vain järkevään vuorokaudenaikaan – ei liian aikaisin aamulla tai myöhään illalla, jolloin se häiritsee naapureita. Paikallisten viranomaisten antamia aikarajoituksia tulee noudattaa.

- Konetta tulee käyttää mahdollisimman alhaisella moottorin kierrosluvulla, jolla työn suorittaminen on mahdollista.
- Ennen puhalluksen aloittamista vieraat esineet tulee poistaa haravalla ja harjalla.
- Pölyävissä olosuhteissa pinta tulee kostuttaa kevyesti tai, mikäli mahdollista, on käytettävä kostutuslisälaitetta.
- Käytä aina koko puhallussuutinsarjaa, jotta ilmavirta voi toimia lähellä maanpintaa.
- Varo lapsia, kotieläimiä ja avoimia ikkunoita, ja puhalla vieraat esineet turvallisesti pois.

Huolto ja säilytys
- Varmista, että kaikki mutterit, ruuvit ja pultit on aina kiristetty, jotta varmistetaan, että laite on turvallisessa käyttökunnossa.
- Tarkasta silppupussi usein kulumisen tai vääntymisen varalta.
- Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia ja lisävarusteita.
- Vaihda kuluneet tai vahingoittuneet osat turvallisuussyistä uusiin.
- Käyttämättömät sähkötyökalut tulee säilyttää kuivassa paikassa.
- Jos tämän laitteen verkkojohto vahingoittuu, valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun tai valtuutetun ammattihenkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

Laitteen voi liittää jokaiseen 10 ampeerilla suojattuun pistorasiaan (230 V -vaihtojännite). Pistorasia tulee suojata vuotovirtasuojakytkimellä (FI). Laukaisuvirta saa olla kork. 30 mA.

Laitteessa olevan ohjekilven selitykset (ks. kuva 10)
1. Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa.
2. Älä käytä laitetta sateella tai lumessa. Suojaa laite kosteudelta.
3. Pidä muut henkilöt poissa vaara-alueelta
4. Käytä silmä- ja kuulosuojaimia.
5. Sammuta laite ja irrota verkkopistoke puhdistus- ja hoitotoimien ajaksi.
6. Pyöriviä osia! Pidä kätesi ja jalkasi poissa aukoista

2. Laitteen kuvaus ja toimitussisältö

2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1/2)
1. Imuputki edessä
2. Imuputki takana
3. Tukikahva
4. Kantohihna
5. Päälle-/pois-katkaisin
6. Verkkojohto
7. Silppupussi
8. Vaihtokytkin imu/puhallus
9. Rullat
10. Kierrosluvun säädin
11. Pyöränkannatin
12. 1 x ruuvit ja mutterit, pitkä
13. 4 x ruuvi, lyhyt

2.2 Toimitussisältö
Tarkasta tässä kuvatun toimitussisällön avulla, että tuotteesta ei puutu osia. Jos osia puuttuu, ota viimeistään viiden arkipäivän kuluessa tuotteen ostosta yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä kuitti. Tutustu sitä koskien ohjeiden lopussa olevissa huoltoa ja asiakaspalvelua koskevissa tiedoissa olevaan takuutaulukkoon.
- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja lisävarusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus mahdollisuuksien mukaan takuuajan loppuun saakka.

Vaara!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! On olemassa nielemis- ja tukehtumisvaara!

- Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

3. Määräysten mukainen käyttö

Lehti-imuri/-puhaltimen käyttö on sallittu vain lehtien ja puutarhajätteiden kuten ruohon tai pienten oksien poistamiseen. Muu käyttö ei ole sallittu.

Konetta saa käyttää ainoastaan sen käyttötarkoitukseen. Kaikki sen ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista sellaisesta käytöstä

aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä sen valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

4. Tekniset tiedot

Vaihtovirtamoottori .....230-240 V~ 50 Hz
Teho ..... 3000 wattia
Joutokäyntikierrosluku n_0 .....9.000-15.000 min^{-1}
Suojaluokka .....II / ⧈
Ilman nopeus .....260 km/h
Imuteho 720 m3/h
Silppupussin tilavuus ..... n. 40 l
Äänen tehotaso L_{WA} ..... 98,8 dB (A)
Epätarkkuus K ..... 2,64 dB (A)
Äänen painetaso L_{pA} ..... 86,3 dB (A)
Tärinä a_{hv} .....2,53 m/s^2
Epätarkkuus K .....1,5 m/s^2
Paino .....3 kg

Rajoita melupäästöt ja tärinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomassa kunnossa olevia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.
- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

Varo!
Jäämäriskit
Silloinkin, kun tätä sähkötyökalua käytetään määräysten mukaisesti, jää jäljelle joitain riskejä. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveltuvia kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat käteen ja käsivarteen kohdistuvasta tärinästä, jos laitetta käytetään pitkään tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen laitteen liittämistä sähköverkkoon, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän verkkovirran tietoja.
Varoitus!
Irrota aina verkkopistoke, ennen kuin teet laitteeseen säätöjä.

5.1. Imuputken asennus (kuvat 3a-3c)

Huomio!
Varmista, että molemmat imuputket on ensin liitetty tukevasti toisiinsa ennen laitteeseen kiinnittämistä. Niitä ei saa sen jälkeen enää irrottaa. Integroituja turvakytkimiä painetaan ja laitteeseen syötetään virtaa ainoastaan, kun kokonaan asennettu imuputki on ruuvattu ohjeiden mukaisesti kiinni moottorikoteloon.

5.2. Silppupussin asennus (kuvat 4-5)

Ripusta koukku imuputkeen (kohta 4 / kohta 2). Työnnä sen jälkeen silppupussi moottorin kotelossa olevan muhvin päälle ja varmista, että se lukittuu kuuluvasti (kuva 5).

5.3 Tukikahvan asennus (kuva 6)

Ota laite käyttöön vasta kun asennus on suoritettu kokonaisuudessaan loppuun. Ennen jokaista käynnistystä tulee tarkastaa, onko laitteen liitäntäjohdossa merkkejä vaurioista. Käyttö on sallittua vain moitteettomassa kunnossa.

6. Käyttö

6.1. Hihnan pituuden säätö (kuva 1)

Säädä kantohihnan (4) pituus siten, että imuputkea voidaan kuljettaa lähellä maan pintaa. Sen lisäksi imuputken kuljettamista maata pitkin helpottavat imuputken alapäässä olevat ohjausrullat (9).

6.2. Laitteen liittäminen ja kytkeminen päälle (kuvat 7-8)

Laitteen voi liittää jokaiseen 10 ampeerilla suojattuun pistorasiaan (230 V -vaihtojännite). Pistorasia tulee suojata vuotovirtasuojakytkimellä (FI). Laukaisuvirta saa olla kork. 30 mA.

- Työnnä laitteen pistoke laitteen liitäntäjohdon (jatkojohdon) liittimeen.
- Varmista laitteen liitäntäjohto laitteessa ole-

valla johdon vedonestolla, kuten kuvassa näytetään (kuva 7).
- Paina päälle-/pois-katkaisinta (5) käynnistääksesi laitteen.
- Sammuta laite vapauttamalla päälle-/pois-katkaisin (5).

6.3 Käyttötavan valinta

6.3.1 Imeminen (kuva 9)
Käännä vipu (kuva 9 / kohta 8) asentoon A. Sen voi tehdä joko laitteen ollessa pysähdyksissä tai käynnissä.

6.3.2 Puhallus (kuva 9)
- Käännä vipu (kuva 9 / kohta 8) asentoon B. Sen voi tehdä joko laitteen ollessa pysähdyksissä tai käynnissä.
- Suuntaa ilmavirta eteenpäin ja liiku hitaasti puhaltaaksesi lehdet tai puutarhajätteet kokoon tai poistaaksesi ne vaikeasti tavoitettavista kohdista.
- Huomio! Puhdista silppupussi ennen puhallusta. Muutoin imettyä ainesta voi päästä ulos.

6.4 Silppupussin tyhjennys (kuva 1)
Tyhjennä silppupussi (7) riittävän ajoissa. Jos se on erittäin täynnä, imuteho heikkenee huomattavasti. Toimita orgaaniset jätteet kompostointiin.
- Sammuta laite ja irrota verkkopistoke
- Avaa silppupussin (7) vetoketju ja kaada imetty aines pois.
- Sulje silppupussin (7) vetoketju jälleen.

6.5 Kierrosluvun säätö (kuva 1)
Laite on varustettu elektronisella kierrosluvun säädöllä. Käännä sitä varten kierrosluvun säädintä (kuva 1 / kohta 10) haluttuun asentoon. Käytä laitetta vain tarvittavalla kierrosluvulla äläkä anna sen käydä tarpeettoman korkeilla kierroksilla.

7. Virtajohdon vaihto

Vaara!
Jos tämän laitteen virtajohto vaurioituu, valmistajan tai valmistajan huoltopalvelun tai muun valtuutetun ammattihenkilön on vaihdettava se vaarojen välttämiseksi.

8. Puhdistus, huolto ja varaosatilaus

Vaara!
Irrota verkkopistoke ennen kaikkia puhdistustoimia.

8.1 Puhdistus
- Pidä suojalaitteet, ilmaraot ja moottorin kotelo mahdollisimman puhtaina pölystä ja liasta. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla se puhtaaksi vähäpaineisella paineilmalla.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista heti joka käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin käyttäen kosteaa riepua ja pientä määrää saippuaa. Älä käytä sellaisia puhdistusaineita tai liuotteita, jotka saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Varmista, ettei laitteen sisäpuolelle pääse vettä. Veden pääseminen sähkötyökaluun lisää sähköiskun vaaraa.
- Työn päätyttyä ota silppupussi pois, käännä se nurin ja puhdista se perusteellisesti, jotta estetään homeen ja epämiellyttävien hajujen syntyminen.
- Pahasti likaantunut silppupussi voidaan pestä vedellä ja saippualla.
- Jos vetoketju liikkuu kankeasti, vetoketjun hampaisiin voi hieroa kuivaa saippuaa.
- Puhdista imu-/puhallusputken lika pois harjalla.
- Imettävän aineksen aiheuttaman likaantumisen vuoksi vaihtovipu (puhallus/imeminen) voi liikkua jäykästi. Silloin vaihtovivun liikkeen saa muuttumaan kevyemmäksi, kun vivun asentoa vaihdetaan monta kertaa edestakaisin imun ja puhalluksen välillä.

8.2 Huolto
- Jos laitteessa ilmenee häiriöitä, anna ainoastaan valtuutetun alan ammattihenkilön tai ammattikorjaamon tarkastaa se.
- Laitteen sisällä ei ole muita huoltoa tarvitsevia osia.

8.3 Varaosatilaus:
Varaosia tilattaessa tulee ilmoittaa seuraavat tiedot:
- laitteen tyyppi
- laitteen tuotenumero
- laitteen tunnusnumero
- tarvittavan varaosan varaosanumero

Ajankohtaiset hinnat ja muita tietoja on osoitteessa www.Einhell-Service.com

9. Hävittäminen ja kierrätys

Laite on pakattu kuljetuspakkaukseen kuljetusvaurioiden välttämiseksi. Pakkaus on raaka-ainetta, jota voidaan käyttää uudelleen, tai pakkauksen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekiertoon. Laite ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Vialliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laite tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen määräysten mukaista hävittämistä varten. Jos tiedossasi ei ole yhtään keräyspistettä, pyydä lisätietoja kotikuntasi viranomaisilta.

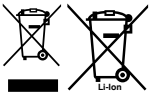
10. Varastointi

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5 - 30 °C. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

11. Vianhakukaavio

Häiriö	Mahdollinen syy	Poisto
Laite ei käynnisty	- ei jännitettä - kaapeli viallinen - moottorin liitännät irronneet - putkea ei asennettu	- tarkasta johto ja varoke - anna huoltokorjaamon tarkastettavaksi - anna huoltokorjaamon tarkastettavaksi - asenna putki koteloon

Hävitys



Sähkötyökalut, akut, lisätarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen uusiokäyttöön. Älä heitä sähkötyökaluja tai akkuja/paristoja talousjätteisiin!

Koskee vain EU maita:
Sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan EU-direktiivin 2012/19/EU ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaan käyttökelvottomat sähkötyökalut sekä EU-direktiivin 2006/66/EY mukaan vialliset tai loppuun käytetyt akut/paristot on kerättävä erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.
Jos käytöstä poistetut sähkö- ja elektroniikkalaitteet hävitetään epäasianmukaisesti, niiden mahdollisesti sisältämät vaaralliset aineet voivat aiheuttaa haittaa ympäristölle ja ihmisten terveydelle.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

Asiakaspalvelutiedot

Meillä on kaikissa takuutodistuksessa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kumppaneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kauttaan voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Hiiliharjat
Käyttömateriaali / käyttöosat*	
Puuttuvat osat	

* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon www.Einhell-Service.com. Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitsitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?
  Kuvaa tätä toimintavirhettä.

Nevarnost!
Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostna navodila. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih navodil.

1. Varnostna navodila

Nevarnost!
Preberite vse varnostne napotke in opozorila. V primeru, da tega ne storite, so lahko posledica električni udar, požar in/ali hude poškodbe. **Shranite vsa varnostna navodila in navodila za delo za poznejšo uporabo.**

Navodila
- Skrbno preberite ta navodila za uporabo. Seznanite se s krmilnimi ali regulacijskimi napravami in pravilno uporabo naprave.
- Osebe, ki zaradi svojih telesnih, zaznavnih ali duševnih sposobnosti zaradi ali neizkušenosti ali nepoznavanja niso sposobne varno uporabljate naprave, naj naprave ne uporabljajo brez nadzora ali navodil odgovorne osebe. Otroke je treba nadzirati in tako zagotoviti, da se ne igrajo z napravo.
- Nikoli ne dovolite, da bi napravo uporabljali otroci.
- Nikoli ne dovolite, da napravo uporabljajo druge osebe, ki niso seznanjene s temi navodili. Najmanjša starost za uporabnika je lahko določena s krajevnimi predpisi.
- Naprave nikoli ne uporabljajte, medtem ko so v njeni bližini osebe, zlasti otroci ali hišni ljubljenčki.
- Uporabnik je odgovoren za nesreče ali nevarnosti, ki se zgodijo tretjim osebam osebno ali vaši lastnini.

Priprava
- Med uporabo naprave vedno nosite čvrsto obutev in dolge hlače.
- Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lahko jih zajamete s sesalno odprtino. Pri delu na prostem je priporočena uporaba obutve, ki je odporna proti drsenju. Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
- Pri delu nosite zaščitna očala.
- Pri delu, pri katerem nastaja prah, uporabljajte dihalno masko.
- Pred vsako uporabo preglejte napravo, priključni vod in kabelski podaljške. Delajte le z brezhibno in nepoškodovano napravo. Poškodovane dele vam mora nemudoma popraviti električar.
- Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanimi varovali ali ščiti ali brez varnostnih naprav, kot so deflektorji in/ali lovilci trave.
- Pri delu na prostem lahko uporabljate le odobrene kabelske podaljške. Uporabljen kabelski podaljšek mora imeti najmanjši presek 1,5 mm². Vtične povezave morajo imeti zaščitne kontakte in biti zaščitene brez brizgajočo vodo.

Uporaba
- Priključni kabel aparata vedno napeljite stran od zadnjega dela aparata.
- Če je napajalni kabel ali kabelski podaljšek, izvlecite vtič iz vtičnice. NE DOTIKAJTE SE KABLA, DOKLER VTIČA NE IZVLEČETE IZ VTIČNICE.
- Naprave ne prenašajte za kabel
- Izvlecite vtič iz vtičnice:
  – če naprave ne uporabljate, jo prevažate ali pustite brez nadzora;
  – če napravo pregledujete, čistite ali odstranjujete blokade;
  – če opravljate čiščenje ali vzdrževanje ali zamenjujete dodatno opremo;
  – po stiku s tujki ali pri nenormalnih vibracijah.
- Orodje uporabljajte samo pri dnevni svetlobi ali zadostni umetni osvetlitvi.
- Ne podcenjujte moči. Vedno ohranjajte stabilen položaj in ravnotežje.
- Če je mogoče, se izogibajte uporabi naprave na mokri travi.
- Posebej na strminah pazite na stabilen položaj.
- Vedno hodite, nikoli ne tecite.
- Prezračevalne odprtine naj bodo vedno čiste.
- Pihalne odprtine nikoli ne usmerjajte na osebe ali živali.
- Stroj se sme uporabljati le v razumnih urah – ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko motili druge ljudi. Upoštevajte urnike, ki so navedeni pri lokalnih organih.
- Stroj je treba med delom uporabljati z najnižjo možno hitrostjo motorja.
- Pred začetkom pihanja je treba z grabljami in metlami odstraniti tuje predmete.

- V prašnih razmerah je treba površino rahlo navlažiti ali, če je na voljo, uporabiti priključek za namakanje.
- Uporabiti je treba celoten nastavek šobe puhalnika, da lahko zračni tok deluje blizu tal.
- Pazite na otroke, domače živali, odprta okna in tujke varno odpihnite stran.

Vzdrževanje in skladiščenje
- Prepričajte se, da so vse matice, vijaki in sorniki vedno zategnjeni, da zagotovite varno delovanje naprave.
- Pogosto preverjajte obrabo in deformacije lovilne vreče.
- Uporabljajte le originalne nadomestne dele in opremo.
- Zaradi varnosti obrabljene ali poškodovane dele zamenjajte.
- Neuporabljena električna orodja je treba hraniti v suhem prostoru.
- Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

Napravo lahko priključite na katerokoli vtičnico z varovalko najmanj 10 A (z izmenično napetostjo 230 V). Vtičnica mora biti zaščitena z odklopnikom preostalega toka (FI). Izklopni tok ne sme presegati 30 mA.

Obrazložitev napisov na napravi (glejte sl. 10)
1. Pred zagonom preberite navodila za uporabo.
2. Naprave ne uporabljajte v dežju ali snegu. Napravo zaščitite pred vlago.
3. Tretjim osebam ne dovolite na območje nevarnosti.
4. Nosite zaščito za vid in sluh.
5. Pri čiščenju in vzdrževanju napravo izklopite in izvlecite vtič iz vtičnice.
6. Vrteči se deli! Rok in nog ne približujte odprtinam

2. Opis naprave in obseg dobave

2.1 Opis naprave (sl. 1/2)
1. Sesalna cev spredaj
2. Sesalna cev zadaj
3. Dodatni ročaj
4. Nosilni pas
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Omrežna napeljava
7. Lovilna vreča
8. Preklopno stikalo sesanje/pihanje
9. Tekalna kolesca
10. Regulator števila vrtljajev
11. Nosilec koles
12. 1 x dolgi vijak in matica
13. 4 x kratki vijak

2.2 Obseg dobave
S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je izdelek popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.
- Odprite embalažo in previdno vzemite napravo iz embalaže.
- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

Nevarnost!
Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!

- Izvorna navodila za uporabo

3. Predvidena uporaba

Akumulatorski sesalnik/puhalnik za listje je primeren le za listje in vrtne odpadke, kot so trava in majhne vejice. Drugačna uporaba ni dovoljena.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljalec in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtništvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovorno-

sti, če je bila naprava uporabljana v obrtništvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

4. Tehnični podatki

Motor na izmenični tok .....230-240 V~ 50 Hz
Moč ..... 3000 Watt
Število vrtljajev
prostega teka n_0 .....9.000-15.000 min^{-1}
Razred zaščite .....II / ⧈
Hitrost zraka .....260 km/h
Moč sesanja ..... 720 m^3/h
Prostornina lovilne vreče ..... pribl. 40 l
Raven zvočne moči L_{WA} ..... 98,8 dB (A)
Negotovost K ..... 2,64 dB (A)
Raven zvočnega tlaka L_{pA} ..... 86,3 dB (A)
Vibracija a_{hv} .....2,53 m/s^2
Negotovost K ..... 1,5 m/s^2
Teža ..... 3 kg

Omejite razvijanje hrupa in vibracij na minimum!

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo na preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Nosite rokavice.Uporabljajte zaščitne rokavice.

Pozor!
Ostala tveganja
Tudi če električno orodje uporabljate pravilno, so vedno prisotna ostala tveganja. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne zaščite za ušesa.
3. Negativni učinki na zdravje, ki nastanejo zaradi nihanj roke in dlani, če napravo dalj časa uporabljate ali če je ne vodite in vzdržujete pravilno.

5. Pred začetkom uporabe

Pred priključitvijo preverite, ali se podatki na tipski tablici ujemajo z omrežnimi podatki.
Opozorilo!
Preden začnete izvajati nastavitve na napravi, vedno izvlecite omrežni vtič.

5.1. Namestitev sesalne cevi (sl. 3a–3c)

Pozor!
Pazite, da sta obe sesalni cevi, preden ju pritrdite na napravo, vedno trdno povezani med seboj in ju ne smete več razstaviti.
Vgrajena varnostna stikala se pritisnejo in naprava se napaja z napetostjo le, če je popolnoma sestavljena sesalna cev pravilno privita na ohišje motorja.

5.2. Namestitev lovilne vreče (sl. 4–5)

Kavelj obesite na sesalno cev (sl. 4/pol. 2). Nato namestite lovilno vrečo na priključek na ohišju motorja in pazite, da se zasliši klik (sl. 5).

5.3 Namestitev dodatnega ročaja (sl. 6)

Napravo zaženite šele, ko je montaža v celoti izvedena. Pred vsako uporabo je treba priključni kabel naprave pregledati, ali ni poškodovan, in ga uporabljati le, če je v brezhibnem stanju.

6. Uporaba

6.1. Določitev dolžine pasu (sl. 1)

Dolžino nosilnega pasu (4) nastavite tako, da se sesalna cev lahko vodi tik nad tlemi. Za lažje vodenje sesalne cevi po tleh služijo vodilna kolesca (9) na spodnjem delu sesalne cevi.

6.2. Priključitev in vklop naprave (sl. 7–8)

Napravo lahko priključite na katerokoli vtičnico z varovalko najmanj 10 A (z izmenično napetostjo 230 V). Vtičnica mora biti zaščitena z odklopnikom preostalega toka (FI). Izklopni tok ne sme presegati 30 mA.

- Vtič aparata vstavite v spojko priključnega kabla aparata (podaljšek).
- Priključni kabel naprave pritrdite z razbremenilnikom na napravi, kot je prikazano (sl. 7).
- Za vklop pritisnite stikalo za vklop/izklop (5).
- Za izklop ponovno pritisnite stikalo za vklop/izklop (5).

6.3 Izbira načina delovanja

6.3.1 Sesanje (sl. 9)
Obrnite ročico (sl. 9/pol. 8) v položaj A. To lahko storite ko naprava miruje ali ko deluje.

6.3.2 Pihanje (sl. 9)
- Obrnite ročico (sl. 9/pol. 8) v položaj B. To lahko storite, ko naprava miruje ali ko deluje.
- Usmerite zračni curek naprej in se počasi premikajte, da spihate listje ali vrtne ostanke skupaj ali jih odstranite s težko dostopnih območij.
- Pozor! Pred pihanjem izpraznite lovilno vrečo. V nasprotnem primeru bi lahko posesani material ponovno ušel.

6.4 Praznjenje lovilne vreče (sl. 1)
Pravočasno izpraznite lovilno vrečo (7). Ko je nivo polnjenja visok, se sesalna moč občutno zmanjša. Organske odpadke kompostirajte.
- Izklopite napravo in izvlecite omrežni vtič
- Odprite zadrgo na lovilni vreči (7) in izpraznite posesani material.
- Ponovno zaprite zadrgo na lovilni vreči (7).

6.5 Uravnavanje števila vrtljajev (sl. 1)
Naprava je opremljena s elektronsko napravo za reguliranje vrtljajev. Da bi to storili, obrnite regulator števila vrtljajev (sl. 1, pol. 10) v želeni položaj. Napravo lahko uporabljate le s potrebnim številom vrtljajev; ne dovolite, da brez potrebe deluje pri višjem številu vrtljajev.

7. Menjava napajalnega kabla

Nevarnost!
Če se električni priključni kabel te naprave poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno strokovno usposobljena oseba, da bi preprečili ogrožanje varnosti.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

Nevarnost!
Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

8.1 Čiščenje
- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kolikor je mogoče brez prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsaki uporabi.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte čistilnih sredstev ali razredčil; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.
- Po končanem delu odstranite lovilno vrečo, jo obrnite navzven in temeljito očistite, da preprečite nastanek plesni in neprijetnih vonjav.
- Močno umazano lovilno vrečo lahko operete z milom in vodo.
- Če se zadrga težko odpira, namažite zobe zadrge s suhim milom.
- Če je umazana, sesalno/pihalno cev očistite s krtačo.
- Gibljivost preklopne ročice (pihanje/sesanje) je lahko otežena zaradi onesnaženja s sesanim materialom. V tem primeru + večkrat preklopite s sesanja na pihanje in preklopna ročica bo spet z lahkoto preklapljala.

8.2 Vzdrževanje
- Pri morebitnih motnjah naprave naj napravo vedno pregleda samo usposobljen strokovnjak oz. servisna služba.
- V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati.

8.3 Naročanje nadomestnih delov:
Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:
- tip naprave
- št. art. naprave
- ID-številka naprave
- številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.Einhell-Service.com

9. Odstranjevanje in ponovna uporaba

Naprava je v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo je treba odpeljati na primerno zbirališče za pravilno odstranjevanje. Če ne poznate primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

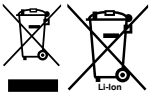
10. Skladiščenje

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperature je med 5 in 30 ˚C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

11. Načrt za iskanje napak

Napaka	Možni vzrok	Odstranjevanje motnje
Naprava ne dela	- Napetosti ni na voljo - Kabel je poškodovan - Zrahljani priključki na motorju - Cev ni nameščena	- Preverite napajalni kabel in varovalko - Preverijo naj v servisni delavnici - Preverijo naj v servisni delavnici - Namestite cev na ohišje

Odlaganje



Poskrbite za okolju prijazno recikliranje električnih orodij, akumulatorskih baterij, pribora in embalaž. Električnih orodij in akumulatorskih/običajnih baterij ne smete odvreči med gospodinjske odpadke!

Zgolj za države Evropske unije:
V skladu z Direktivo 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo se morajo odslužena električna orodja zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način.
Prav tako se morajo v skladu z Direktivo 2006/66/ES pokvarjene ali odslužene akumulatorske baterije in baterije za enkratno uporabo zbirati ločeno in odstraniti na okolju prijazen način. Odpadna električna in elektronska oprema, ki ni zavržena strokovno, lahko negativno vpliva na okolje in zdravje ljudi, saj morda vsebuje nevarne snovi.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem Einhell Germany AG.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravni obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Ogljene ščetke
Obrabni material/ obrabni deli*	
Manjkajoči deli	

* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na www.Einhell-Service.com. Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:
- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?
  Opišite to napačno delovanje.

Veszély!
A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvasni. Őrizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelőséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

1. Biztonsági útmutatások

Veszély!
Olvasson minden biztonsági utasítást és utalást el. A biztonsági utasítások és utalások betartásán belüli mulasztások áramcsapást, tűzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. **Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és utalást a jövőre nézve.**

Bevezetés
- Ezért ezt a használati utasítást utasítást gondosan átolvasni. Ismerkedjen meg a készülék vezérlő vagy szabályozó berendezéseivel és a rendeltetésszerű használatával.
- Személyek akik fizikai, érzéki vagy szellemi képességeik miatt vagy a tapasztalat hiánya miatt nem képesek a készüléket biztosan kezelni, azoknak nem kellene ezt a készüléket felügyelet nélkül vagy egy felelős személy utasítása nélkül használni. Gyerekeket felül kell ügyelni, azért hogy biztosítva legyen, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ne hagyja sohasem a készüléket gyerekeknek használni.
- Ne hagyja sohasem a készüléket más személyeknek, akik ezekben az utasításokban nem jártasak, használni. A helyi előírások megszabhatják a használó alsó korhatárát.
- Ne használja sohasem a készüléket, ha személyek, különösen ha gyerekek vagy háziállatok vannak a közelben.
- A használó felelős a balesetekért vagy veszélyeztetésekért, amelyek más személyeket személyesen vagy azok tulajdonát éri.

Előkészítés
- A készülék használatánál mindig szilárd lábbelit és hosszú nadrágot hordani.
- Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Ezeket elkaphatja a beszívónyílás. A szabadban történő munkálatoknál gumikesztyűk és tapadós lábbeli ajánlatos. Hosszú hajnál viseljen hajhálót.
- Viseljen munka közben egy védőszemüveget.
- Porképző munkálatoknál használjon porvédőmaszkot.
- Minden használat előtt vizsgálja meg a készüléket, a csatlakozóvezetéket és a hosszabbító kábelt. Csak egy kifogástalan és sérülésmentes készülékkel dolgozni. A sérült részeket egy villanyszerelő-szakember által azonnal ki kell cseréltetni.
- Ne használja sohasem a készüléket sérült védőberendezésekkel vagy árnyékolásokkal, vagy hiányzó védőberendezésekkel, mint eltérítő- és/vagy fűfelfogó berendezések.
- A szabadban történő munkálatoknál csakis az arra engedélyezett hosszabbítókábelt szabad használni. A használt kábeleknek legalább 1,5 mm^2 átmérőjűnek kell lenniük. A dugós összekötőknek védőérintkezőseknek és fröccsenővízvédetnek kell lenniük.

Üzem
- A készülék csatlakoztatási vezetéket a készüléktől mindig hátrafelé elvezetni.
- Ha megrongálódott az áram- vagy a hosszabbítókábel; akkor húzza ki a dugót a dugaszoló aljzatból. NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT, MIELŐTT KI LETT VOLNA HÚZVA A DUGÓ A DUGASZOLÓ ALJZATBÓL!
- Ne hordja a készüléket a kábelnál fogva.
- Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból:
  – amikor nem használja a készüléket, ha szállítsa vagy felügyelet nélkül hagyja;
  – amikor ellenőrzi a készüléket, ha tisztítsa vagy ha az eltömődéseket távolítsa el;
  – amikor tisztítási vagy karbantartási munkákat végez, vagy tartozékokat cserél;
  – idegen tárgyakkal való érintkezés vagy rendellenes rezgés esetén
- A készüléket csak napfénynél vagy elegendő mesterséges megvilágításnál használni.
- Ne becsülje alá az erőt. Tartson mindig egy biztos állást és az egyensúlyt.
- Kerülje el, amikor csak lehet, a készüléknek a nedves fűben való üzemeltetését.
- Különösen a lejtőkön ügyelni a biztos állásra.
- Mindig csak menni, sohasem futni.
- A szellőztető nyílásokat mindig tisztán tartani.

- Ne irányítsa a szívó – fúvónyílást sohasem személyekre vagy állatokra.
- A gépet csak értelmes időpontokban szabad üzemeltetni – nem kora reggel vagy késő este, ha másokat zavarhatna vele. Be kell tartani a helyi hivatalok által felsorolt időket.
- A munkák elvégzéséhez a gépet a lehető legalacsonyabb fordulatszámmal üzemeltetni.
- A fúvás kezdése előtt egy gereblye és seprő által meg kell lazítani az idegen testeket.
- Poros körülményeknél enyhén meg kell nedvesíteni a felületet vagy, ha lehetséges, akkor egy Öntöző kiegészítőt használni.
- Az összes fúvó fúvókatoldalékot használni kell azét, hogy a légáramlat a talaj közelében tudjon dolgozni.
- Ügyeljen a gyerekekre, házi állatokra, nyitott ablakokra és fújja az idegen testeket biztosan el.

Karbantartás és tárolás

- Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csavar és csapszeg mindig feszesre legyen húzva, azért hogy biztos legyen, hogy a készülék egy biztos üzemállapotban van.
- A fűgyűjtő zsákot elkopásra és deformálódásra sűrűn leellenőrizni.
- Csak originális pótalkatrészeket és tartozékokat használni.
- Biztonsági okokból cserélje ki az elkopott vagy károsult részeket.
- A nem használt elektromos szerszámokat egy száraz helyre kell lerakni.
- Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása vagy egy szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

A készüléket minden, legalább 10A-al lebiztosított (230 V-os váltakozó feszültségű) dugaszoló aljzatra rá lehet csatlakoztatni. A dugaszoló aljzatot biztosítani kell egy hibaáram-védőkapcsolóval (FI). A kioldóáramnak max. 30 mA-nak szabad lennie.

A készüléken található tájékoztató tábla magyarázata (lásd a 10-es képet)

1. Beüzemeltetés előtt elolvasni a használati utasítást.
2. Ne használja a készüléket esőnél vagy hónál. Óvja a készüléket az eső elöl.
3. Tartson más személyeket a veszélyeztetett körön kívül
4. Viseljen szemvédőt és hallásvédőt!
5. Tisztítási és ápolási munkáknál kikapcsolni a készüléket és kihúzni a hálózati csatlakozót.
6. Forgó alkatrészek! Tartsa a kezeit és a lábait távol a nyílásoktól.

2. Készülék leírása és a szállítás terjedelme

2.1 A készülék leírása (ábra 1/2)

1. Szívócső elöl
2. Szívócső hátul
3. Pótfogantyú
4. Heveder
5. Be-/kikapcsoló
6. Hálózati vezeték
7. Felfogózsák
8. Átkapcsoló szívni/fújni
9. Futógörgők
10. Fordulatszám szabályozó
11. Keréktartó
12. 1 x csavar és anyák hosszú
13. 4 x csavar rövid

2.2 A szállítás terjedelme

Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási igazolás felmutatása mellett a szervízközpontunkhoz vagy az eladóhelyhez, ahol a készüléket vásárolta. Kérjük vegye ehhez figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha léteznek).
- Ellenőrizze le, hogy teljes e a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrészeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

Veszély!
A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, fóliákkal és apró részekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás

3. Rendeltetésszerűi használat

A lombszívó/-fúvó csak lombra és a kerti hulladékra mint például fűre, kis ágakra van engedélyezve. Másfajta használat nem engedélyezett.

A gépet csak a rendeltetése szerint szabad használni. Az ezen túlmutató további felhasználás nem felel meg a rendeltetésének. Ebből eredő bármilyen kárért vagy bármilyen fajta sérülésért a használó/kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

4. Technikai adatok

Váltakozóáramú motor ..... 230 - 240 V ~ 50 Hz
Teljesítmény ..... 3000 Watt
Üresjárati fordulatszám n_0 ... 9.000-15.000 perc^{-1}
Védelmi osztály .....II / ⧈
Légsebesség .....260 km/ óra
Szívóteljesítmény ..... 720 m^3/óra
A felfogó zsák űrtartalma ..... kb. 40 l
Hangteljesítményszint L_{WA} ..... 98,8 dB(A)
Bizonytalanság K ..... 2,64 dB(A)
Hangnyomásszint L_{pA} ..... 86,3 dB(A)
Rezgés a_{hv}.....2,53 m/s^2
Bizonytalanság K ..... 1,5 m/s^2
Súly .....3 kg

Csökkentse le egy minimumra a zajkibocsátást és a rezgést!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nincs használva.
- Hordjon kesztyűket.

Vigyázat!
Fennmaradó rizikók
Akkor is ha előírás szerint kezeli ezt az elektromos szerszámot, mégis maradnak mindig fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédő maszkot.
2. Halláskárosodás, ha nem hord megfelelő hallásvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-kar-rezgésekből adódnak, ha a készüléket hosszabb ideig használja, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

5. Üzembe helyezés előtt

Győződjön meg a csatlakoztatás előtt arról, hogy a típustáblán megadott adatok megegyeznek a hálózati adatokkal.
Figyelmeztetés!
Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza mindig ki a hálózati csatlakozót.

5.1. A szívócső összeszerelése (ábrák 3a- 3c)

Figyelem!
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékre történő felerősítés előtt a két szívócsőnek mindig először egymással kell feszesen összekötve lennie és azután nem szabad őket többet szétszedni. Csak akkor, ha a teljesen összeszerelt szívócső megfelelően fel van csavarozva a motorgépházra, lesznek a beépített biztonsági kapcsolók megnyomva, és a készülék feszültséggel ellátva.

5.2. A felfogózsák felszerelése (ábrák 4-töl - 5-ig)

Fordítsa el a kampót a szívócsőn (4-es ábra/poz. 2). Azután dugja a felfogózsákot a motorgépházon levő csőcsonkra és ügyeljen ennél egy halható bekattanásra (5-ös ábra).

5.3 A pótfogantyú felszerelése (6-os ábra)

Csak akkor vegye a készüléket üzembe, ha teljesen végig elvégezte az összeszerelést. Minden üzembevétel előtt meg kell vizsgálni a készülék csatlakozási vezetékét megrongálódások jeleire és csak egy kifogástalan állapotban szabad használni.

6. Kezelés

6.1. Meghatározni az övhosszat (1-es ábra)
A heveder (4) övhosszát úgy beállítani, hogy a szívócsövet knapp a talaj felet lehessen vezetni. A szívócső alulsó végén levő vezetőgörgők (9) még kiegészítően a szívócsőnek a talajon levő könnyebb vezetésére szolgálnak.

6.2. Csatlakoztatni és bekapcsolni a készülék (ábrák 7- 8)
A készüléket minden, legalább 10A-al lebiztosított (230 V-os váltakozó feszültségű) dugaszoló aljzatra rá lehet csatlakoztatni. A dugaszoló aljzatot biztosítani kell egy hibaáram-védőkapcsolóval (FI). A kioldóáramnak max. 30 mA-nak szabad lennie.

- Bedugni a készülék dugóját a készülék csatlakoztatási vezetékének (hosszabbító) a kuplungjába.
- Az ábrázolás szerint biztosítani a készüléken található kábel-húzásmentesítővel a készülék csatlakozási vezetékét (7-es ábra).
- Bekapcsoláshoz nyomja meg a be-/kikapcsolót (5).
- Kikapcsoláshoz engedje ismét el a be-/kikapcsolót (5).

6.3 Üzemmódot kiválasztani

6.3.1 Szívni (9-es ábra)
Fordítsa el a kart (9-es ábra/poz. 8) az A pozícióhoz. Ez nyugalmi helyzetben úgymint futó készüléknél is megtörténhet.

6.3.2 Fújni (9-es ábra)

- Fordítsa el a kart (9-es ábra/poz. 8) a B pozícióhoz. Ez nyugalmi helyzetben úgymint futó készüléknél is megtörténhet.
- A lomb vagy kerti hulladékok összefúvásához ill. a nehezen hozzáférhető helyekről való eltávolításhoz irányítsa a légsugarat előre és mozogjon lassan.
- Figyelem! A fúvás előtt ürítse ki a felfogó zsákot. Különben ismét kiléphet a felszívott jav.

6.4 A felfogózsák kiürítése (1-es ábra)
Ürítse időben ki a felfogózsákot (7). Magas töltési szint esetén lényegesen alábbhagy a szívóteljesítmény. Adja az szerves hulladékokat a komposztáláshoz .

- Kikapcsolni a készüléket és kihúzni a hálózati dugaszt
- Kinyitni a felfogózsákon (7) levő cipzárt és kiönteni a szivójavat.
- Ismét bezárni a felfogózsákon a cipzárt (7).

6.5 Fordulatszám szabályozás (1-es ábra)
A készülék az egy elektronikus fordulatszám szabályozóval van felszerelve. Fordítsa ehhez a kívánt pozícióba el a fordulatszám szabályozót (1-es ábra/ poz. 10). A készüléket csak a szükséges fordulatszámmal üzemeltetni és ne hagyja szükség nélkül felpörgetni.

7. A hálózati csatlakozóvezetéknek a kicserélése

Veszély!
Ha ennek a készüléknek a hálózatra csatlakoztató vezetéke megsérült, akkor ezt a gyártó vagy annak a vevőszolgáltatása, vagy egy hasonlóan szakképzett személy által ki kell cseréltetni, azért hogy elkerülje a veszélyeztetéseket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész megrendelés

Veszély!
Minden tisztítási munka előtt kihúzni a hálózati dugót.

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a motor gépházat annyira por és piszok mentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fújja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztítani. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerülhessen víz a készülék belsejébe. Víznek az elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramütés rizikóját.
- A munka befejezése után levenni a felfogózsákot, kifordítani és alaposan megtisztítani azért, hogy megakadályozza a penész és a kellemetlen szagok képzését.
- Egy erősen szennyezett felfogózsákot vízzel és szappannal ki lehet mosni.
- A cipzár nehéz járása esetén, száraz szappannal bekenni a cipzár fogait.

- Szennyeződés esetén a szívó/fúvócsövet egy kefével megtisztítani.
- A szívójavval való szennyeződés miatt megnehezedhet az átkapcsoló kar (fújni/szívni) járatósága. Ebben az esetben többszörös szívásról fúvásra való átkapcsolás által ismét beállítódik az átkapcsoló kar járatósága.

8.2 Karbantartás
- Az esetleg fellépő zavaroknál, a készüléket csak egy feljogosított szakember ill. vevő szolgáltatási műhely által leellenőriztetni.
- A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

8.3 A pótalkatrész megrendelése:
A pótalkatrészek megrendelésénél a következő adatokat kellene megadni;
- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és információk a www.Einhell-Service.com alatt találhatóak.

9. Megsemmisítés és újrahasznosítás

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön utánna a községi önkormányzatnál.

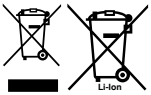
10. Tárolás

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

11. Hibakeresési terv

Hiba	Lehetséges ok	Elhárításuk
Nem indul a készülék	- hiányzik a feszültség - defektes a kábel - csatlakozások a motoron kiengedve - nincs felszerelve a cső	- leellenőrizni a vezetéket és a biztosítékot - leellenőriztetni az ügyfélszolgálati műhely által - leellenőriztetni az ügyfélszolgálati műhely által - felszerelni a csőt a gépházra

Ártalmatlanítás



Az elektromos kéziszerszámokat, az akkumulátorokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell a környezetbarát újrahasznosításhoz szétválogatni, előkészíteni. Ne dobja ki az elektromos kéziszerszámokat és az akkumulátorokat/elemeket a háztartási szemétbe!

Csak az EU tagországok számára:
Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai irányelvnek és a nemzeti jogba való átültetésének megfelelően a már nem használható elektromos kéziszerszámokat és a 2006/66/EK európai irányelvnek megfelelően a már nem használható akkumulátorokat/ elemeket külön kell gyűjteni, és a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell ártalmatlanítani, újrafelhasználásra leadni. Helytelen ártalmatlanítás esetén a már használhatatlan elektromos és elektronikus készülékek a bennük található veszélyes anyagok következtében káros hatással lehetnek a környezetre és az emberek egészségére.

A termékek dokumentációjának és a kisérőpapírjainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az Einhell Germany AG kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőségét kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	
Hiányzó részek	

* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a www.Einhell-Service.com alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg mindenesetre a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejétől kezdve már defekt volt?
- Feltünt Önnek a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (főtünet)?
  Írja le ezt a hibás működést.

Pericol!
La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

1. Indicații de siguranță

Pericol!
Citiți toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a instrucțiunilor pot duce la electrocutare, incendiu și/sau răniri grave. **Păstrați toate indicațiile de siguranță și instrucțiunile de utilizare pentru consultare ulterioară.**

Instruirea
- Citiți cu atenție aceste instrucțiuni de folosire. Familiarizați-vă cu dispozitivele de comandă și reglare precum și cu utilizarea conformă a aparatului.
- Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea de către persoane cu capacități fizice, senzorice sau intelectuale numai limitate sau care au experiență și cunoștințe insuficiente pentru utilizarea sigură a acestuia, atâta timp cât acestea nu au primit un instructaj sau o descriere corespunzătoare de la persoana responsabilă cu siguranța lor. Copiii vor fi supravegheați, asigurați-vă că nu vor folosi aparatul drept jucărie.
- Nu permiteți niciodată copiilor să folosească aparatul.
- Nu permiteți niciodată altor persoane care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească aparatul. Dispozițiile locale pot stabil vârsta minimă a utilizatorului.
- Nu folosiți niciodată aparatul, atunci când în apropiere se află persoane, în special copii sau animale domestice.
- Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele provocate față de terți personal sau pentru deteriorarea bunurilor acestora.

Pregătire
- În timpul folosirii purtați întotdeauna încălțăminte stabilă și pantaloni lungi.
- Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Acestea pot fi prinse de deschiderea de aspirație. La lucrările efectuate în aer liber se recomandă mănușile de cauciuc și încălțămintea rezistentă la alunecare. Dacă aveți părul lung, purtați un fileu.
- Purtați ochelari de protecție în timpul lucrului.
- Utilizați o mască atunci când efectuați lucrări care generează praf.
- Înainte de fiecare utilizare controlați aparatul, cablul de racord și cablul prelungitor. Lucrați numai cu un aparat în stare ireproșabilă și nedeteriorat. Componentele deteriorate trebuie înlocuite imediat de către un electrician.
- Nu folosiți aparatul niciodată dacă dispozitivele de protecție sau ecranările sunt deteriorate sau dacă lipsesc dispozitivele de protecție cum ar fi dispozitivele de deviere și/ sau dispozitivele de colectare a ierbii.
- În cazul lucrărilor în aer liber pot fi utilizate numai cabluri prelungitoare aprobate pentru aceasta. Cablurile prelungitoare utilizate trebuie să prezinte o secțiune minimă de 1,5 mm^2. Îmbinările cu fișe trebuie să prezinte contacte de protecție și să fie asigurate împotriva apei pulverizate.

Funcționare
- Cablul de racord al aparatului se va ține întotdeauna în spatele aparatului.
- În cazul deteriorării cablului de racord sau a cablului prelungitor scoateți ștecherul din priză. NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTE DE SCOATEREA ȘTECHERULUI DIN PRIZĂ!
- Nu purtați aparatul electric ținându-l de cablu.
- Scoateți ștecherul din priză:
  - atunci când nu folosiți aparatul, îl transportați sau îl lăsați nesupravegheat;
  - atunci când controlați aparatul, îl curățați sau îndepărtați blocajele;
  - atunci când efectuați lucrări de curățare sau întreținere sau schimbați accesorii;
  - după contactul cu corpuri străine sau în caz de vibrații anormale
- Sculele se vor folosi doar la lumina zilei sau la o iluminare artificială suficientă
- Nu subestimați forța aparatului. Asigurați-vă întotdeauna o poziție stabilă și păstrați-vă echilibrul.
- Dacă este posibil, evitați utilizarea aparatului în iarba udă.
- Fiți atenți în special pe pante la o poziție

stabilă.
- Lucrați în mers, nu alergați.
- Mențineți permanent curate orificiile de aerisire.
- Nu îndreptați niciodată deschiderea de aspirare-suflare spre persoane sau animale.
- Mașina are voie să fie folosită doar la ore normale și nu dimineața devreme sau seara târziu, atunci când ar putea deranja alte persoane. Respectați în acest sens orele indicate de autoritățile locale.
- La efectuarea lucrărilor mașina se va folosi cu turația cea mai joasă posibilă a motorului.
- Înaintea începerii procesului de suflare îndepărtați corpurile străine cu o greblă sau mătură.
- În condiții de praf, suprafața de suflat se va umezi ușor sau se va folosi un dispozitiv de irigare, dacă este disponibil.
- Folosiți accesoriul complet pentru suflare astfel încât curentul de aer să fie aproape de sol.
- Fiți atenți la copii, animale domestice, ferestre deschise și suflați corpurile străine în siguranță.

Întreținerea și depozitarea
- Aveți grijă ca toate piulițele, șuruburile și bolțurile să fie strânse bine pentru a asigura o stare de funcționare sigură a aparatului.
- Verificați deseori sacul colector în privința uzurii și deformării.
- Folosiți numai piese de schimb și accesorii originale.
- Din motive de siguranță, înlocuiți piesele uzate sau deteriorate.
- Sculele electrice nefolosite trebuie păstrate într-un loc uscat.
- În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător sau service-ul său pentru clienți sau de o persoană cu calificare similară.

Aparatul poate fi racordat la o priză asigurată cu min. 10A (cu tensiune alternativă de 230 V). Priza se va asigura cu un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi (FI). Curentul de declanșare nu are voie să depășească 30mA.

Explicarea plăcuței de identificare de pe dispozitiv (a se vedea figura 10)
1. Înainte de punerea în funcțiune citiți instrucțiunile de utilizare.
2. Nu folosiți aparatul în caz de ploaie și zăpadă. Feriți aparatul de umiditate.
3. Țineți terții la distanță de zona periculoasă
4. Purtați ochelari de protecție și protecție pentru auz.
5. Înaintea tuturor lucrărilor de întreținere și îngrijire opriți aparatul și scoateți ștecherul din priză.
6. Componente aflate în rotație! Țineți mâinile și picioarele la distanță de deschizături.

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1/2)
1. Țeavă de aspirație anterioară
2. Țeavă de aspirație posterioară
3. Mâner suplimentar
4. Curea de transport
5. Întrerupător pornire/oprire
6. Cablu de alimentare
7. Sac colector
8. Comutator aspirare/suflare
9. Role de rulare
10. Reglor al turației
11. Suport pentru roți
12. 1 x Șurub lung și piuliță
13. 4 x Șurub scurt

2.2 Cuprinsul livrării
Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service de la sfârșitul instrucțiunilor de utilizare.
- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!
Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Instrucțiuni de utilizare originale

3. Utilizarea conform scopului

Utilizarea aspiratorului/suflantei de frunze este permisă doar pentru aspirarea/suflarea frunzelor și a deșeurilor de grădină cum ar fi iarba și crengi mici. Utilizarea în alte scopuri nu este permisă.

Dispozitivul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri meșteșugărești sau industriale. Nu ne asumăm nicio răspundere pentru eventualele probleme survenite ca urmare a utilizării aparatului în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și în alte activități similare.

4. Date tehnice

Motor cu curent alternativ .....230-240 V~ 50 Hz
Putere ..... 3000 Watt
Turația la mers în gol n_0.....9.000-15.000 min^{-1}
Clasa de protecție.....II / ⧈
Viteza aerului .....260 km/h
Capacitate de aspirare ..... 720 m^3/h
Volumul sacului colector ..... cca. 40 l
Nivelul puterii sonore L_{WA} ..... 98,8 dB(A)
Nesiguranță K ..... 2,64 dB(A)
Nivelul presiunii sonore L_{pA} ..... 86,3 dB(A)
Vibrație a_{hv} ..... 2,53 m/s^2
Nesiguranță K.....1,5 m/s^2
Greutate .....3 kg

Limitați zgomotul și vibrațiile la un nivel minim!

- Utilizați numai aparate în stare ireproșabilă.
- Întrețineți și curățați aparatul cu regularitate.
- Adaptați modul dvs. de lucru aparatului.
- Nu suprasolicitați aparatul.
- Dacă este necesar, lăsați aparatul să fie verificat.
- Decuplați aparatul, atunci când acesta nu este utilizat.
- Purtați mănuși.

Atenție!
Riscuri reziduale
Riscurile reziduale nu pot fi eliminate complet, chiar dacă manipulați această sculă electrică în mod regulamentar. Următoarele pericole pot apărea, dependente de tipul constructiv și execuția acestei scule electrice:

1. Afecțiuni pulmonare, în cazul în care nu se poartă mască de protecție împotriva prafului adecvată.
2. Afecțiuni auditive, în cazul în care nu se poartă protecție pentru auz corespunzătoare.
3. Afecțiuni ale sănătății rezultate din vibrația mână-braț, în cazul utilizării timp mai îndelungat a aparatului sau a utilizării și întreținerii sale necorespunzătoare.

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordare, asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a aparatului corespund datelor din rețea.
Avertizare!
Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte de a efectua setări la aparat.

5.1. Montarea țevii de aspirație (Fig. 3a-3c)

Atenție!
Vă rugăm să țineți cont, că înainte de fixarea pe aparat, cele două țevi de aspirație trebuie îmbinate bine, demontarea lor ulterioară nu este permisă.
Numai după înșurubarea corectă pe carcasa motorului a țevii de aspirație asamblate complet, se vor acționa întrerupătoarele de siguranță integrate și se va alimenta aparatul cu tensiune.

5.2 Montarea sacului colector (Fig. 4-5)

Agățați cârligul de țeava de aspirație (Fig. 4/Poz. 2). Apoi așezați sacul colector pe știutul de pe carcasa motorului și fiți atenți ca acesta să se blocheze cu zgomot (Fig. 5).

5.3 Montarea mânerului suplimentar (Fig. 6)

Puneți aparatul abia atunci în funcțiune, când montarea este efectuată complet. Cablul de alimentare trebuie controlat înainte de fiecare punere în funcțiune, dacă nu este deteriorat și are voie să fie folosit doar într-o stare intactă.

6. Utilizarea

6.1. Alegerea lungimii curelei (Fig. 1)
Lungimea curelei de transport (4) se reglează în așa fel încât țeava de aspirație să poată fi condusă la distanță mică de sol. La ghidarea mai ușoară a țevii de aspirație pe sol ajută suplimentar rolele de rulare (9) de la capătul inferior al țevii de aspirație.

6.2. Racordarea aparatului și pornirea (Fig. 7-8)
Aparatul poate fi racordat la o priză asigurată cu min. 10A (cu tensiune alternativă de 230 V). Priza se va asigura cu un întrerupător de protecție împotriva curenților vagabonzi (FI). Curentul de declanșare nu are voie să depășească 30mA.

- Introduceți ștecherul aparatului în cuplajul cablului de racord al aparatului (cablu prelungitor).
- Asigurați cablul de racord al aparatului cu descărcarea de tracțiune a cablului de pe aparat, așa cum este ilustrat (Fig. 7).
- Pentru pornire apăsați întrerupătorul pornire/oprire (5).
- Pentru oprire eliberați din nou întrerupătorul de pornire/oprire (5).

6.3 Selectarea modului de funcționare

6.3.1 Aspirare (Fig. 9)
Comutați maneta (Fig. 9/Poz. 8) în poziția A. Acest lucru îl puteți face atât în stare de repaus a aparatului cât și în funcțiune.

6.3.2 Suflare (Fig. 9)

- Comutați maneta (Fig. 9/Poz. 8) în poziția B. Acest lucru îl puteți face atât în stare de repaus a aparatului cât și în funcțiune.
- Îndreptați jetul de aer înainte și înaintați încet pentru a sufla frunzele sau deșeurile de grădină la un loc respectiv pentru a le îndepărta din locuri greu accesibile.
- Atenție! Înainte de a începe lucrările de suflare goliți sacul colector. În caz contrar materialul aspirat ar putea fi din nou evacuat.

6.4 Golirea sacului colector (Fig. 1)
Goliți sacul colector (7) la timp. La un grad ridicat de umplere puterea de aspirare se diminuează considerabil. Deșeurile organice vor fi compostate.

- Decuplați aparatul și scoateți ștecherul din priză.
- Deschideți fermoarul sacului colector (7) și goliți materialul aspirat.
- Închideți din nou fermoarul sacului colector (7).

6.5 Reglarea turației (Fig. 1)
Aparatul dispune de o funcție electronică de reglare a turației. Comutați pentru aceasta reglorul turației (Fig. 1/Poz. 10) în poziția dorită. Utilizați aparatul numai la turația necesară, nu îl supraturați inutil.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!
În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de service-ul său clienți sau de o persoană cu calificare similară.

8. Curățare, întreținere și comanda pieselor de schimb

Pericol!
Înainte de toate lucrările de curățare scoateți ștecherul din priză.

8.1 Curățare

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, șlițurile de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la o presiune mică.
- Recomandăm curățarea aparatului imediat după fiecare utilizare.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun. Nu folosiți detergenți sau solvenți pentru curățare; acestea ar putea ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu intre apă în interiorul aparatului. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.
- După terminarea lucrului desprindeți sacul colector, întoarceți-l și curățați-l bine pentru evitarea mucegaiului și a mirosurilor neplăcute.
- Un sac colector foarte murdar poate fi spălat cu apă și cu săpun.
- La deschiderea greoaie a fermoarului ungeți dinții acestuia cu un săpun uscat.

- Țeava de aspirare/suflare poate fi curățată de murdărie cu ajutorul unei perii.
- Funcționarea manetei de comutare (suflare/aspirație) poate fi îngreunată datorită murdăririi cu material aspirat. Buna funcțiune a manetei de comutare poate fi redobândită în acest caz prin comutarea repetată între aspirație și suflare.

8.2 Întreținere
- În caz de eventuale deranjamente ale aparatului, acesta trebuie verificat numai de către un specialist autorizat respectiv de un atelier service pentru clienți.
- În interiorul aparatului nu există alte piese care necesită întreținere.

8.3 Comanda pieselor de schimb:
La comandarea pieselor de schimb trebuie să se furnizeze următoarele informații:
- Tipul dispozitivului
- Numărul de articol al dispozitivului
- Numărul de identificare al dispozitivului
- Codul piesei de schimb necesare

Prețuri actuale și informații sunt disponibile pe www.Einhell-Service.com

9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel refolosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru eliminarea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

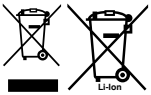
10. Depozitarea

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 ˚C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

11. Plan de căutare a erorilor

Defecțiune	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește	- Nu există tensiune - Cablul defect - Racordurile la motor sunt desprinse - Țeava nu este montată	- Verificați cablul și siguranța - Se va verifica printr-un atelier service pentru clienți - Se va verifica printr-un atelier service pentru clienți - Montați țeava pe carcasă

Eliminare



Sculele electrice, acumulatorii, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Nu aruncați sculele electrice și acumulatorii/ bateriile în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:
Conform Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz și, conform Directivei Europene 2006/66/CE, acumulatorii/bateriile defecți/defecte sau uzați/uzate trebuie colectați/colectate separat și predați/predate la un centru de reciclare ecologică.
În cazul eliminării necorespunzătoare, aparatele electrice și electronice pot avea un efect nociv asupra mediului și sănătății din cauza posibilei prezențe a substanțelor periculoase.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei Einhell Germany AG.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	Perii de cărbune
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.Einhell-Service.com. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)? Descrieți această defecțiune.

Κίνδυνος!
Κατά τη χρήση των συσκευών πρέπει, προς αποφυγή τραυματισμών, να τηρούνται και να λαμβάνονται ορισμένα μέτρα ασφαλείας. Διαβάστε για τον λόγο αυτόν προσεκτικά τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Φυλάξτε τις καλά για να έχετε τις πληροφορίες πάντα στη διάθεσή σας. Εάν παραδώσετε τη συσκευή σε άλλα άτομα, δώστε μαζί και αυτές τις Οδηγίες χρήσης / Υποδείξεις ασφαλείας. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή βλάβες που οφείλονται σε μη τήρηση αυτών των Οδηγιών χρήσης και των Υποδείξεων ασφαλείας.

1. Υποδείξεις ασφαλείας

Κίνδυνος!
Διαβάστε όλες τις Υποδείξεις ασφαλείας και τις Οδηγίες. Σε περίπτωση παραλείψεων κατά την τήρηση των Υποδείξεων ασφαλείας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαροί τραυματισμοί. **Φυλάξτε για μελλοντική χρήση όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες.**

Ενημέρωση
- Διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Εξοικειωθείτε με τα συστήματα ελέγχου και ρύθμισης και με τη σωστή χρήση της συσκευής.
- Άτομα τα οποία λόγω των σωματικών, αισθητηριακών ή διανοητικών τους ικανοτήτων ή έλλειψης πείρας ή γνώσεων δεν είναι σε θέση να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή με ασφάλεια, δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούν αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ή οδηγίες από κάποιο υπεύθυνο άτομο. Τα παιδιά να επιβλέπονται για να είναι σίγουρο πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Ποτέ μην αφήνετε άλλα άτομα τα οποία δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή. Τοπικές διατάξεις μπορεί να περιορίζουν το κατώτερο όριο ηλικίας για τους χρήστες.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή όταν βρίσκονται κοντά σας άτομα, ιδίως παιδιά ή κατοικίδια.
- Ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που συμβαίνουν σε τρίτους προσωπικά ή στην περιουσία τους.

Προετοιμασία
- Να φοράτε πάντα σταθερά παπούτσια και μακρύ πανταλόνι κατά τη χρήση της συσκευής.
- Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Θα μπορούσαν να πιαστούν από το άνοιγμα της αναρρόφησης. Σε εργασίες στο ύπαιθρο συνιστώνται λαστιχένια γάντια και αντιολισθητικά παπούτσια. Εάν έχετε μακριά μαλλιά να φοράτε δίχτυ μαλλιών.
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά κατά την εργασία.
- Σε περίπτωση εργασιών με σκόνη, να χρησιμοποιείτε μάσκα για προστασία της αναπνοής.
- Πριν από κάθε χρήση ελέγξτε τη συσκευή, το καλώδιο σύνδεσης και το καλώδιο επέκτασης. Να εργάζεστε μόνο όταν η συσκευή είναι σε άψογη κατάσταση χωρίς καμία βλάβη. Τα ελαττωματικά τμήματα να αντικαθίστανται αμέσως από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας ή όταν λείπουν τα συστήματα ασφαλείας, όπως συστήματα εκτροπής ή/και συλλογής χλόης.
- Κατά την εργασία στο ύπαιθρο επιτρέπεται μόνο η χρήση των καλωδίων επέκτασης που είναι κατάλληλα για το ύπαιθρο. Τα χρησιμοποιούμενα καλώδια επέκτασης πρέπει να έχουν ελάχιστη διατομή 1,5 mm^2. Οι συνδέσεις πρέπει να είναι υποδοχές γείωσης (σούκο) και με προστασία από πιτσιλίσματα νερού.

Λειτουργία
- Να έχετε πάντα το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής πίσω από τη συσκευή.
- Εάν το καλώδιο ρεύματος ή το καλώδιο επέκτασης είναι φθαρμένο, βγάλτε το βύσμα από την πρίζα. ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΠΡΟΤΟΥ ΑΠΟΣΥΝΔΕΘΕΙ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΡΙΖΑ!
- Μην κρατάτε τη συσκευή από το καλώδιο
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα:
  - εάν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, τη μεταφέρετε ή την αφήνετε χωρίς επιτήρηση ·
  - εάν ελέγχετε τη συσκευή, την καθαρίζετε ή αφαιρείτε τυχόν μπλοκαρίσματα ·
  - εάν πραγματοποιείτε εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης ή αλλάζετε εξαρτήματα ·
  - μετά από επαφή με ξένα σώματα ή σε περίπτωση αφύσικης δόνησης
- Χρησιμοποιείτε τα εργαλεία μόνο με φως ημέρας ή με επαρκή τεχνητό φωτισμό

- Μην υποτιμάτε τη δύναμη. Κρατάτε πάντα σταθερή στάση και ισορροπία
- Εάν είναι δυνατόν, αποφεύγετε τη λειτουργία της συσκευής σε υγρό γρασίδι.
- Προσέχετε ιδιαίτερα στις κλίσεις για ασφαλή στάση.
- Πάντα να περπατάτε, ποτέ μην τρέχετε.
- Διατηρείτε καθαρή την οπή αερισμού.
- Ποτέ μην τείνετε το άνοιγμα αναρρόφησης/φυσήματος προς άτομα ή ζώα.
- Η συσκευή μπορεί να λειτουργεί μόνο σε εύλογες ώρες - όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ, όταν άλλοι μπορεί να ενοχληθούν. Πρέπει να τηρούνται οι αναφερόμενες ώρες των τοπικών αρχών.
- Η συσκευή να λειτουργεί με τον χαμηλότερο δυνατό αριθμό στροφών κινητήρα για την εκτέλεση των εργασιών.
- Πριν από την έναρξη του φυσήματος τα ξένα σώματα πρέπει να χαλαρώσουν με μια τσουγκράνα και μια σκούπα.
- Εάν υπάρχει πολύ σκόνη, να υγρανθεί ελαφρώς η επιφάνεια ή, εάν είναι διαθέσιμο, χρησιμοποιήστε ένα εξάρτημα άρδευσης.
- Ολόκληρο το εξάρτημα ακροφυσίου του φυσητήρα πρέπει να χρησιμοποιείται έτσι ώστε η ροή του αέρα να μπορεί να λειτουργεί κοντά στο έδαφος.
- Προσέχετε τα παιδιά, τα κατοικίδια ζώα, τα ανοικτά παράθυρα και να φυσάτε τα ξένα σώματα μακριά με ασφάλεια.

Συντήρηση και αποθήκευση

- Φροντίστε όλα τα παξιμάδια, οι βίδες και τα μπουλόνια να είναι πάντα καλά σφιγμένα, για να είστε σίγουροι ότι η συσκευή θα είναι σε καλή κατάσταση.
- Ελέγχετε συχνά τον σάκο συλλογής για ενδεχόμενη φθορά και παραμορφώσεις.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και αξεσουάρ.
- Για λόγους ασφαλείας να αντικαθίστανται τα φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα ή τμήματα.
- Οι ηλεκτρικές συσκευές που δεν χρησιμοποιούνται θα πρέπει να φυλάγονται σε στεγνό χώρο.
- Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεση της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνων, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από εξειδικευμένο άτομο.

Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα με ασφάλεια τουλάχιστον 10A (με εναλλασσόμενη τάση 230 V). Η πρίζα να ασφαλιστεί με διακόπτη ασφαλείας (FI). Το ρεύμα απόκρισης να είναι το ανώτατο 30mA.

Εξήγηση της πινακίδας σήμανσης στη συσκευή (βλ. εικ. 10)

1. Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης.
2. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν βρέχει ή χιονίζει. Προστατέψτε τη συσκευή από την υγρασία.
3. Κρατάτε τρίτους μακριά από την επικίνδυνη ζώνη
4. Να φοράτε προστασία των ματιών και της ακοής.
5. Σε περίπτωση εργασιών καθαρισμού και συντήρησης απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.
6. Περιστρεφόμενα μέρη! Κρατάτε τα πόδια και τα χέρια μακριά από τα ανοίγματα

2. Περιγραφή συσκευής και παράδοση

2.1 Περιγραφή της συσκευής (εικ. 1-2)

1. Σωλήνας αναρρόφησης μπροστά
2. Σωλήνας αναρρόφησης πίσω
3. Πρόσθετη χειρολαβή
4. Ζώνη μεταφοράς
5. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
6. Αγωγός σύνδεσης με το δίκτυο
7. Σάκος
8. Διακόπτης μεταγωγής αναρρόφηση/φύσημα
9. Τροχοί κίνησης
10. Ρυθμιστής αριθμού στροφών
11. Φορέας τροχών
12. 1 x βίδα και παξιμάδια μακριά
13. 4 x βίδα κοντή

2.2 Συμπαραδιδόμενα

Βάσει της περιγραφής των παραδιδόμενων παρακαλούμε να ελέγξετε την πληρότητα του προϊόντος. Σε περίπτωση ελλείψεων τμημάτων παρακαλούμε να αποτανθείτε εντός 5 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία αγοράς στο Κέντρο Σέρβις της εταιρείας μας ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή, προσκομίζοντας την ισχύουσα απόδειξη αγοράς. Παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τον πίνακα

εγγύησης στις πληροφορίες σέρβις στο τέλος των οδηγιών.

- Ανοίξτε τη συσκευασία και βγάλτε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε τα υλικά συσκευασίας καθώς και τα συστήματα προστασίας της συσκευασίας / μεταφοράς (εάν υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το περιεχόμενο.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για ενδεχόμενες ζημιές από τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία αν γίνεται μέχρι την πάροδο της προθεσμίας της εγγύησης.

Κίνδυνος!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, πλαστικές μεμβράνες και μικρο κομμάτια! Υφίσταται κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Πρωτότυπες οδηγίες χρήσης

3. Ενδεδειγμένη χρήση

Ο αναρροφητήρας /φυσητήρας φύλλων είναι εγκεκριμένος μόνο για φύλλα και απορρίμματα κήπου όπως γρασίδι και μικρά κλαδιά. Δεν επιτρέπεται διαφορετική χρήση.

Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Κάθε άλλη χρήση πέρα αυτής, δεν ανταποκρίνεται στον σκοπό για τον οποίο προορίζεται. Για βλάβες που οφείλονται σε παρόμοια χρήση ή για τραυματισμούς παντός είδους ευθύνεται ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να λάβετε υπόψη σας πως οι συσκευές μας δεν έχουν κατασκευαστεί για επαγγελματική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε εγγύηση σε περίπτωση κατά την οποία η συσκευή χρησιμοποιήθηκε σε συνεργεία, βιοτεχνίες ή στη βιομηχανία ή σε εργασίες παρόμοιες με αυτές.

4. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Κινητήρας εναλλασσόμενου ρεύματος	230-240 V~ 50 Hz
Ισχύς	3000 Watt
Ταχύτητα ρελαντί n_0	9.000-15.000 min-1
Κλάση προστασίας	II / ⧈
Ταχύτητα αέρα	260 km/h
Απόδοση αναρρόφησης	720 m^3/h
Όγκος σακούλας συλλογής	περ. 40 l
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{WA}	98,8 dB (A)
Αβεβαιότητα K	2,64 dB (A)
Πίεση ηχητικής στάθμης L_{pA}	86,3 dB (A)
Δόνηση a_{hv}	2,53 m/s^2
Αβεβαιότητα K	1,5 m/s^2
Βάρος	3 kg

Περιορίστε τη δημιουργία θορύβου και δόνησης στο ελάχιστο!

- Να χρησιμοποιείτε μόνο συσκευές σε άψογη κατάσταση.
- Να συντηρείτε και να καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή.
- Προσαρμόστε τον τρόπο εργασίας σας στη συσκευή.
- Προσέξτε να μην υπερφορτώνετε τη συσκευή.
- Ενδεχομένως δώστε τη συσκευή για έλεγχο.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Να φοράτε γάντια.

Προσοχή!
Υπολειπόμενοι κίνδυνοι
Ακόμη και σε περίπτωση σωστής και κανονικής χρήσης αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου, υφίστανται πάντα υπολειπόμενοι κίνδυνοι. Οι ακόλουθοι κίνδυνοι μπορούν να παρουσιαστούν ανάλογα με το είδος κατασκευής και το μοντέλο αυτού του ηλεκτρικού εργαλείου:

1. Βλάβες πνευμόνων, εάν δεν χρησιμοποιηθούν κατάλληλες μάσκες προστασίας από σκόνη.
2. Βλάβες της ακοής, εάν δεν χρησιμοποιηθεί κατάλληλη προστασία της ακοής.
3. Βλάβες της υγείας που προκαλούνται από δονήσεις χεριού-βραχίονα, εάν η συσκευή χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ή δεν τηρείται και δεν συντηρείται σωστά.

5. Πριν τη θέση σε λειτουργία

Πριν τη σύνδεση βεβαιωθείτε πως τα στοιχεία στην πινακίδα στοιχείων συμφωνούν με τα στοιχεία του δικτύου.
Προειδοποίηση!
Πριν κάνετε ρυθμίσεις στη συσκευή να βγάζετε πάντα το βύσμα από την πρίζα.

5.1. Συναρμολόγηση σωλήνα αναρρόφησης (εικ. 3a- 3c)

Προσοχή!
Παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι πριν τη στερέωση στη συσκευή οι δύο σωλήνες αναρρόφησης είναι πάντα πρώτα καλά συνδεδεμένοι μεταξύ τους και ότι στη συνέχεια δεν μπορούν πλέον να αποσυναρμολογηθούν.
Μόνο όταν ο πλήρως συναρμολογημένος σωλήνας αναρρόφησης βιδωθεί σωστά στο περίβλημα του κινητήρα, θα πιεστούν οι ενσωματωμένοι διακόπτες ασφαλείας και θα τροφοδοτηθεί η συσκευή με τάση.

5.2 Συναρμολόγηση του σάκου συλλογής (εικ. 4-5)

Κρεμάστε τον γάντζο στον σάκο συλλογής (εικ. 4/σημ. 2). Κατόπιν βάλτε τον σάκο συλλογής στο στόμιο του περιβλήματος κινητήρα και προσέξτε να ακούσετε το κούμπωμα (εικ. 5).

5.3 Συναρμολόγηση πρόσθετης χειρολαβής (εικ. 6)

Να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή μόνο, αφού εκτελεστεί πλήρως η συναρμολόγηση. Πριν από κάθε θέση σε λειτουργία να ελέγχετε το καλώδιο σύνδεσης με το ρεύμα για ενδεχόμενα ελαττώματα, διότι η χρήση του επιτρέπεται μόνο όταν είναι σε άψογη κατάσταση.

6. Χειρισμός

6.1. Καθορισμός μήκους ζώνης (εικ. 1)

Ρυθμίστε το μήκος της ζώνης μεταφοράς (4) έτσι ώστε ο σωλήνας αναρρόφησης να μπορεί να καθοδηγηθεί ελάχιστα επάνω από το έδαφος. Επιπλέον, για ευκολότερη καθοδήγηση του σωλήνα αναρρόφησης στο έδαφος, χρησιμεύουν οι τροχοί-οδηγοί (9) στο κάτω άκρο του σωλήνα αναρρόφησης.

6.2. Σύνδεση και ενεργοποίηση της συσκευής (εικ. 7- 8)

Η συσκευή μπορεί να συνδεθεί σε οποιαδήποτε πρίζα με ασφάλεια τουλάχιστον 10A (με εναλλασσόμενη τάση 230 V). Η πρίζα να ασφαλιστεί με διακόπτη ασφαλείας (FI). Το ρεύμα απόκρισης να είναι το ανώτατο 30mA.

- Συνδέστε το βύσμα της συσκευής στον σύνδεσμο του καλωδίου τροφοδοσίας της συσκευής (επέκταση).
- Ασφαλίστε το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής με το διαθέσιμο ανακουφιστικό καταπόνησης καλωδίου όπως φαίνεται στην εικόνα (εικ. 7).
- Για ενεργοποίηση πιέστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5).
- Για απενεργοποίηση, αφήστε πάλι ελεύθερο τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (5).

6.3 Επιλογή είδους λειτουργίας

6.3.1 Αναρρόφηση (εικ. 9)

Στρίψτε τον μοχλό (εικ. 9/σημ. 8) προς την θέση A. Αυτό μπορεί να γίνει τόσο σε κατάσταση ακινητοποίησης, όσο και όταν λειτουργεί η συσκευή.

6.3.2 Φύσημα (εικ. 9)

- Στρίψτε τον μοχλό (εικ. 9/σημ. 8) προς την θέση B. Αυτό μπορεί να γίνει τόσο σε κατάσταση ακινητοποίησης, όσο και όταν λειτουργεί η συσκευή.
- Να τείνετε την ακτίνα του αέρα προς τα εμπρός και να κινήστε αργά για να συγκεντρώνετε με τον αέρα τα φύλλα ή τα απορρίμματα του κήπου ή να τα απομακρύνετε από δυσπρόσβατα σημεία.
- Προσοχή! Πριν αρχίσετε με το φύσημα, αδειάστε τον σάκο συλλογής. Διαφορετικά μπορεί να βγουν πάλι έξω τα ήδη αναρροφηθέντα φύλλα.

6.4 Άδειασμα του σάκου συλλογής (εικ. 1)
Αδειάζετε εγκαίρως τον σάκο συλλογής (7). Όταν είναι πολύ γεμάτος, μειώνεται σημαντικά η απόδοση απορρόφησης. Τα οργανικά απορρίμματα να λιπασματοποιούνται.

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή και βγάλτε το βύσμα ρεύματος
- Ανοίξτε το φερμουάρ του σάκου συλλογής (7) και αδειάστε το υλικό αναρρόφησης.
- Ξανακλείστε το φερμουάρ του σάκου συλλογής (7).

6.5 Ρύθμισης αριθμού στροφών (εικ. 1)
Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με ηλεκτρονική ρύθμιση αριθμού στροφών. Για τον σκοπό αυτόν στρίψτε τον ρυθμιστή αριθμού στροφών (εικ. 1/ σημ. 10) στην επιθυμητή θέση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον απαιτούμενο αριθμό στροφών και μη την αφήνετε να λειτουργεί με μεγάλο αριθμό στροφών εφόσον δεν είναι απαραίτητο.

7. Αντικατάσταση καλωδίου σύνδεσης με το δίκτυο

Κίνδυνος!
Εάν πάθει βλάβη το καλώδιο σύνδεσης της συσκευής με το δίκτυο, πρέπει προς αποφυγή κινδύνου, να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή το τμήμα του εξυπηρέτησης πελατών ή από παρόμοια εξειδικευμένο πρόσωπο.

8. Καθαρισμός, συντήρηση και παραγγελία ανταλλακτικών

Κίνδυνος!
Πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού να αφαιρείτε το βύσμα ρεύματος.

8.1 Καθαρισμός

- Κρατάτε όσο πιο ελεύθερα γίνεται από σκόνη και ακαθαρσίες τα συστήματα προστασίας, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα του μοτέρ. Τρίψτε τη συσκευή με ένα καθαρό πανί ή φυσήξτε την με πεπιεσμένο αέρα σε χαμηλή πίεση.
- Συνιστούμε να καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- Καθαρίζετε τη συσκευή τακτικά με ένα νωπό πανί και λίγο μαλακό σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλύτες, γιατί δεν αποκλείεται να καταστρέψουν την επιφάνεια της συσκευής. Προσέξτε να μην περάσει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Η διείσδυση νερού σε ηλεκτρική συσκευή αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μετά το τέλος της εργασίας αφαιρέστε τον σάκο συλλογής, αναποδογυρίστε και καθαρίστε σχολαστικά για να εμποδίσετε την παραμονή μούχλας και δυσάρεστων οσμών.
- Ένας πολύ ακάθαρτος σάκος συλλογής μπορεί να καθαριστεί με νερό και σαπούνι.
- Σε περίπτωση ακαμψίας του φερμουάρ τρίψτε τα δόντια του φερμουάρ με στεγνό σαπούνι.
- Σε περίπτωση βρωμιάς, καθαρίστε τον σωλήνα αναρρόφησης/φυσήματος με μια βούρτσα.
- Λόγω της έμφραξης από υλικό αναρρόφησης, μπορεί η κινητικότητα του μοχλού μεταγωγής (φύσημα/αναρρόφηση) να δυσκολευτεί. Σε αυτή την περίπτωση, μετά από αρκετές φορές μεταγωγής από αναρρόφηση σε φύσημα, η κινητικότητα του μοχλού μεταγωγής αποκαθίσταται.

8.2 Συντήρηση

- Εάν παρουσιαστούν βλάβες, δώστε τη συσκευή να ελεγχθεί από εντεταλμένο εξειδικευμένο τεχνικό ή συνεργείο.
- Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που χρειάζονται συντήρηση.

8.3 Παραγγελία ανταλλακτικών:
Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών να αναφέρετε τα εξής:

- Τύπος της συσκευής
- Αριθμός είδους της συσκευής
- Αριθμός ταύτισης της συσκευής
- Αριθμός ανταλλακτικού

Θα βρείτε τις ισχύουσες τιμές και πληροφορίες στην ιστοσελίδα www.Einhell-Service.com

9. Διάθεση στα απορρίμματα και επαναχρησιμοποίηση

Η συσκευή βρίσκεται σε μία συσκευασία προς αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά. Αυτή η συσκευασία αποτελείται από πρώτες ύλες και έτσι μπορεί να επαναχρησιμοποιηθεί ή να ανακυκλωθεί. Η συσκευή και τα εξαρτήματά της αποτελούνται από διάφορα υλικά, όπως π.χ. μέταλλο και πλαστικά υλικά. Δεν επιτρέπεται η απόρριψη ελαττωματικών συσκευών στα οικιακά απορρίμματα. Σωστή απόρριψη είναι η παράδοση σε κατάλληλα κέντρα συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών. Εάν δεν γνωρίζετε πού βρίσκεται παρόμοιο κέντρο συλλογής μεταχειρισμένων συσκευών, ρωτήστε στη διοίκηση της κοινότητάς σας.

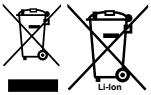
10. Αποθήκευση

Να αποθηκεύετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ της σε σκοτεινό, στεγνό χώρο, χωρίς παγετό. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης είναι μεταξύ 5 και 30 ˚C. Να φυλάξετε την ηλεκτρική σας συσκευή στην πρωτότυπη συσκευασία.

11. Πίνακας αναζήτησης αιτίας βλάβης

Σφάλμα	Πιθανές αιτίες	Αποκατάσταση
Η συσκευή δεν λειτουργεί	- δεν υπάρχει τάση - ελαττωματικό καλώδιο - χαλαρές συνδέσεις στο μοτέρ - ο σωλήνας δεν έχει συναρμολογηθεί	- ελέγξτε τον αγωγό και την ασφάλεια - αφήστε να ελεγχθεί από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών - αφήστε να ελεγχθεί από συνεργείο εξυπηρέτησης πελατών - συναρμολογήστε τον σωλήνα στο περίβλημα

Απόσυρση



Τα ηλεκτρικά εργαλεία, οι μπαταρίες, τα εξαρτήματα και οι συσκευασίες πρέπει να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Μην ρίχνετε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τις μπαταρίες στα απορρίμματα του σπιτιού σας!

Μόνο για χώρες της ΕΕ:
Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ σχετικά με τις παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και τη μεταφορά της οδηγίας αυτής σε εθνικό δίκαιο τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία και σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή οδηγία 2006/66/ΕΚ οι χαλασμένες ή χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά, για να ανακυκλωθούν με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.
Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης απόσυρσης οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές λόγω ενδεχομένης παρουσίας επικίνδυνων ουσιών μπορούν να έχουν επιβλαβείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία.

Η ανατύπωση ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αναπαραγωγή της τεκμηρίωσης ή άλλων δικαιολογητικών που αναφέρονται στα προϊόντα, ακόμη και αποσπασματικά, επιτρέπεται μόνο με ρητή συγκατάθεση της Einhell Germany AG.

Με επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων

Ενημέρωση για το σέρβις

Σε όλες τις χώρες που αναφέρονται στην εγγύηση έχουμε αρμόδια συνεργεία που συνεργάζονται μαζί μας, η διεύθυνση των οποίων προκύπτει από την εγγύηση. Τα συνεργεία αυτά βρίσκονται στη διάθεσή σας για επισκευές, ανταλλακτικά ή αξεσουάρ ή για την αγορά αναλώσιμων.

Προσέξτε ότι στη συσκευή αυτή τα ακόλουθα εξαρτήματα υπόκεινται σε κοινή φθορά ή ότι χρειάζονται τα ακόλουθα αναλώσιμα.

Κατηγορία	Παράδειγμα
Φθειρόμενα εξαρτήματα*	Ψήκτρες
Αναλώσιμα υλικά/αναλώσιμα τμήματα*	
Ελλείψεις	

* δεν συμπεριλαμβάνονται υποχρεωτικά στο περιεχόμενο της συσκευασίας!

Σε περίπτωση ελαττωμάτων ή σφαλμάτων σας παρακαλούμε να δηλώστε την περίπτωση στο ίντερνετ στο www.Einhell-Service.com. Προσέξτε να περιγράψετε με ακρίβεια το σφάλμα και απαντήστε στις ακόλουθες ερωτήσεις:

- Λειτούργησε σωστά η συσκευή ή είχε από την αρχή κάποιο ελάττωμα?
- Μήπως προσέξατε κάτι περίεργο προτού παρουσιαστεί το ελάττωμα (σύμπτωμα ή βλάβη)?
- Ποια δυσλειτουργία παρατηρείται στη συσκευή (κύριο σύμπτωμα)?
  Περιγράψετε αυτή τη δυσλειτουργία.

Perigo!
Ao utilizar ferramentas, devem ser respeitadas algumas medidas de segurança para prevenir ferimentos e danos. Por conseguinte, leia atentamente este manual de instruções / estas instruções de segurança. Guarde-o num local seguro, para que o possa consultar sempre que necessário. Caso passe o aparelho a outras pessoas, entregue também este manual de instruções / estas instruções de segurança. Não nos responsabilizamos pelos acidentes ou danos causados pela não observância deste manual e das instruções de segurança.

1. Instruções de segurança

Perigo!
Leia todas as instruções de segurança e indicações. O incumprimento das instruções de segurança e indicações pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

Instrução
- Leia atentamente este manual de instruções. Familiarize-se com os dispositivos de comando ou de regulação e com o uso correto do aparelho.
- Pessoas que não reúnem condições para utilizar a máquina em segurança devido a limitações físicas, sensoriais e psíquicas, inexperiência ou desconhecimento, devem utilizá-la apenas sob vigilância ou instrução de uma pessoa responsável. As crianças devem ser mantidas sob vigilância para garantir que não brincam com o aparelho.
- Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças.
- Nunca permita que o aparelho seja utilizado por pessoas que desconheçam estas instruções. As normas locais podem estabelecer uma idade mínima para o utilizador.
- Nunca utilize o aparelho caso se encontrem por perto pessoas, especialmente crianças ou animais domésticos.
- O utilizador é responsável por acidentes ou perigos que afetem terceiros ou os respetivos bens.

Preparação
- Durante a utilização do aparelho, use sempre calçado firme e calças compridas.
- Não use vestuário largo ou joias. Pode ser apanhado pela abertura de aspiração. Durante os trabalhos no exterior, recomenda-se o uso de luvas de borracha e calçado antiderrapante. Se tiver cabelos compridos, apanhe-os com uma rede própria para esse efeito.
- Utilize óculos de proteção durante os trabalhos.
- Use uma máscara respiratória durante os trabalhos que façam pó.
- Antes de cada utilização, verifique o aparelho, o cabo de ligação e o cabo de extensão. Opere o aparelho apenas quando ele funcionar sem problemas e não estiver danificado. As peças danificadas devem ser substituídas de imediato por um eletricista.
- Nunca utilize o aparelho com dispositivos de proteção ou blindagens danificados, tão-pouco com dispositivos de proteção ausentes, tais como dispositivos de desvio e/ou dispositivos de recolha de relva.
- Quando trabalhar no exterior utilize apenas os cabos de extensão devidamente homologados para esse fim. As extensões utilizadas têm de possuir uma secção transversal mínima de 1,5 mm^2. As ligações de encaixe têm de estar providas de contactos de segurança e protegidas contra a projeção de água.

Funcionamento
- O cabo de ligação deve ser sempre colocado atrás do aparelho.
- Se o cabo de corrente ou o cabo de extensão estiver danificado, retire a ficha elétrica da tomada. NÃO TOCAR NO CABO ENQUANTO A FICHA NÃO ESTIVER DESLIGADA DA TOMADA!
- Não transporte o aparelho segurando-o pelo cabo
- Desligue a ficha elétrica da tomada:
  – quando não estiver a utilizar o aparelho, quando o transportar ou o deixar sem vigilância;
  – quando estiver a verificar o aparelho, a limpá-lo ou a retirar os bloqueadores;
  – quando estiver a efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção ou a substituir acessórios;
  – após o contacto com corpos estranhos ou em caso de vibração anormal
- Utilize as ferramentas apenas à luz do dia ou com iluminação artificial suficiente
- Não subestimar a força. Manter sempre uma

posição segura e o equilíbrio
- Evite sempre que possível operar o aparelho em relva molhada.
- Preste especial atenção à segurança da posição em declives.
- Utilize o aparelho sempre a caminhar, nunca a correr.
- Mantenha a abertura de ventilação sempre limpa.
- Nunca direcione a abertura de aspiração/sopro para pessoas ou animais.
- A máquina só deve ser utilizada a horas razoáveis - nunca demasiado cedo ou demasiado tarde para não incomodar terceiros. Cumpra os horários estipulados pelas autoridades locais.
- Utilize a máquina com um número de rotações o mais reduzido possível para a execução dos trabalhos.
- Antes de iniciar os trabalhos de sopro, solte os corpos estranhos com um ancinho e uma vassoura.
- Em locais com muito pó, humedeça ligeiramente a superfície ou, se possível, utilize um acessório de rega.
- Utilize o adaptador do tubo de sopro na totalidade, de modo a que o fluxo de ar fique próximo do solo.
- Verifique se não há por perto crianças, animais domésticos ou janelas abertas e sopre os corpos estranhos apenas com toda a segurança.

Manutenção e acondicionamento
- Certifique-se de que todas as porcas, parafusos e pernos estão bem apertados, de modo a assegurar que o aparelho se encontra em bom estado de funcionamento.
- Verifique frequentemente o saco de recolha quanto a desgaste e deformações.
- Utilize só peças sobressalentes e acessórios originais.
- Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
- As ferramentas elétricas, que não estejam a ser utilizadas, devem ser guardadas num local seco.
- Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

O aparelho pode ser ligado a qualquer tomada protegida com, no mín., 10 A (com tensão alternada de 230 V). A tomada deve ser imobilizada com um disjuntor de corrente de falha (FI). A corrente de ativação deve ser, no máx., de 30mA.

Explicação da placa de advertência no aparelho (ver fig. 10)
1. Antes da colocação em funcionamento, leia o manual de instruções.
2. Não utilize o aparelho se estiver a chover ou a nevar. Proteja o aparelho da humidade.
3. Mantenha as outras pessoas afastadas da zona de perigo
4. Use óculos de proteção e proteção auditiva.
5. Durante os trabalhos de manutenção e conservação, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
6. Peças em rotação! Mantenha as mãos e os pés afastados das aberturas

2. Descrição do aparelho e material a fornecer

2.1 Descrição do aparelho (fig. 1-2)
1. Tubo de aspiração anterior
2. Tubo de aspiração posterior
3. Punho adicional
4. Alça de transporte
5. Interruptor para ligar/desligar
6. Cabo elétrico
7. Saco de recolha
8. Comutador para aspirar/soprar
9. Rodízios
10. Regulador das rotações
11. Suporte para roda
12. 1 x parafuso e porcas longos
13. 4 x parafuso curto

2.2 Material a fornecer

Com a ajuda da descrição do material a fornecer, verifique se o artigo se encontra completo. Caso faltem peças, dirija-se num prazo máximo de 5 dias úteis após a compra do artigo a um dos nossos Service Center ou ao ponto de venda onde adquiriu o aparelho, fazendo-se acompanhar de um talão de compra válido. Para o efeito, consulte a tabela da garantia que se encontra nas informações do serviço de assistência técnica no fim do manual.
- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material da embalagem, assim como os dispositivos de segurança da embalagem e de transporte (caso existam).

- Verifique se o material a fornecer está completo.
- Verifique se o aparelho e as peças acessórias apresentam danos de transporte.
- Se possível, guarde a embalagem até ao termo do período de garantia.

Perigo!
O aparelho e o material da embalagem não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas ou peças de pequena dimensão! Existe o perigo de deglutição e asfixia!

- Manual de instruções original

3. Utilização adequada

O aspirador/soprador de folhas destina-se à utilização com folhas secas e resíduos do jardim, tais como relva e ramos pequenos. Não é permitida uma utilização de outro tipo.

A máquina só pode ser utilizada para os fins a que se destina. Qualquer outro tipo de utilização é considerado inadequado. Os danos ou ferimentos de qualquer tipo daí resultantes são da responsabilidade do utilizador/operador e não do fabricante.

Chamamos a atenção para o fato de os nossos aparelhos não terem sido concebidos para uso comercial, artesanal ou industrial. Não assumimos qualquer responsabilidade se o aparelho for utilizado no comércio, artesanato ou indústria ou em atividades equiparáveis.

4. Dados técnicos

Motor de corrente alternada ....230-240 V~ 50 Hz
Potência ..... 3000 Watt
Rotações em vazio n_0 .....9.000-15.000 r.p.m.
Classe de proteção .....II / ⧈
Velocidade do ar .....260 km/h
Potência de aspiração ..... 720 m^3/h
Capacidade do saco de recolha ..... aprox. 40 l
Nível de potência acústica L_{WA} ..... 98,8 dB (A)
Incerteza K ..... 2,64 dB (A)
Nível de pressão acústica L_{pA} ..... 86,3 dB(A)
Vibração a_{hv} .....2,53 m/s^2
Incerteza K .....1,5 m/s^2
Peso .....3 kg

Limite a produção de ruído e a vibração a um mínimo!

- Utilize apenas aparelhos em bom estado.
- Limpe e faça a manutenção do aparelho regularmente.
- Adapte o seu modo de trabalho ao aparelho.
- Não sobrecarregue o aparelho.
- Se necessário, submeta o aparelho a uma verificação.
- Desligue o aparelho, quando este não estiver a ser utilizado.
- Use luvas.

Cuidado!
Riscos residuais
Mesmo quando esta ferramenta elétrica é utilizada adequadamente, existem sempre riscos residuais. Dependendo do formato e do modelo desta ferramenta elétrica, podem ocorrer os seguintes perigos:

1. Lesões pulmonares, caso não seja utilizada uma máscara de proteção para pó adequada.
2. Lesões auditivas, caso não seja utilizada uma proteção auditiva adequada.
3. Danos à saúde resultantes das vibrações na mão e no braço, caso o aparelho seja utilizado durante um longo período de tempo ou se não for operado e feita a manutenção de forma adequada.

5. Antes da colocação em funcionamento

Antes de ligar, certifique-se de que os dados na placa de características coincidem com os dados de rede.
Aviso!
Puxe sempre a ficha de alimentação antes de efetuar ajustes no aparelho.

5.1. Montagem do tubo de aspiração (fig. 3a-3c)
Atenção!
Certifique-se de que os dois tubos de aspiração estão bem encaixados um no outro antes de serem fixados ao aparelho, pois posteriormente já não poderão ser desmontados.
Apenas quando o tubo de aspiração completamente montado estiver corretamente aparafusado na carcaça do motor é que os interruptores de segurança integrados são pressionados e o aparelho alimentado com tensão.

5.2 Montar o saco de recolha (fig. 4-5)
Pendure o gancho no tubo de aspiração (fig. 4/ pos. 2). De seguida encaixe o saco de recolha na tubeira da carcaça do motor e certifique-se que o engate é audível (fig. 5).

5.3 Montagem do punho adicional (fig. 6)
O aparelho só deve ser posto em funcionamento depois de a montagem ter sido devidamente efetuada. Antes de colocar o aparelho em funcionamento, deve sempre verificar se o cabo de ligação apresenta alguns danos. Este só deve ser utilizado se estiver em perfeitas condições.

6. Operação

6.1. Determinar o comprimento da alça (fig. 1)
Ajuste o comprimento da alça de transporte (4) de forma a que o tubo de aspiração possa ser utilizado rente ao chão. Os rolos de guia (9) na extremidade inferior do tubo de aspiração servem também para facilitar a sua utilização rente ao solo.

6.2. Conectar e ligar o aparelho (fig. 7- 8)
O aparelho pode ser ligado a qualquer tomada protegida com, no mín., 10 A (com tensão alternada de 230 V). A tomada deve ser imobilizada com um disjuntor de corrente de falha (FI). A corrente de ativação deve ser, no máx., de 30mA.

- Ligue a ficha do aparelho ao acoplamento do cabo de ligação (prolongamento).
- Fixe o cabo de ligação do aparelho no cerra-cabos disponível no aparelho, tal como ilustrado (fig. 7).
- Para ligar, prima o interruptor para ligar/desligar (5).
- Para desligar, solte novamente o interruptor para ligar/desligar (5).

6.3 Selecionar o modo de funcionamento

6.3.1 Aspirar (fig. 9)
Rode a alavanca (fig. 9/pos. 8) para a posição A. Poderá fazê-lo tanto com o aparelho parado, como em funcionamento.

6.3.2 Soprar (fig. 9)
- Rode a alavanca (fig. 9/pos. 8) para a posição B. Poderá fazê-lo tanto com o aparelho parado, como em funcionamento.
- Dirija o fluxo de ar para a frente e desloque-se lentamente, de forma a soprar as folhas secas ou os resíduos de jardim ou então para os remover de locais de difícil acesso.
- Atenção! Esvazie o saco de recolha antes de soprar. Caso contrário, as substâncias aspiradas poderão voltar a sair.

6.4 Esvaziar o saco de recolha (fig. 1)
Esvazie atempadamente o saco de recolha (7). Se o saco estiver cheio, a potência de aspiração é nitidamente reduzida. Elimine os resíduos orgânicos através de compostagem.
- Desligue o aparelho e retire a ficha
- Abra o fecho de correr do saco de recolha (7) e despeje a substância aspirada.
- Feche novamente o fecho de correr do saco de recolha (7).

6.5 Regulação das rotações (fig. 1)
O aparelho está equipado com uma regulação das rotações eletrónica. Para o efeito, rode o regulador das rotações (fig. 1/pos. 10) para a posição pretendida. Opere o aparelho apenas com as rotações necessárias e não deixe que estas aumentem desnecessariamente.

7. Substituição do cabo de ligação à rede

Perigo!
Para evitar perigos, sempre que o cabo de ligação à rede deste aparelho for danificado, é necessário que seja substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação.

8. Limpeza, manutenção e encomenda de peças sobressalentes

Perigo!
Retire a ficha de alimentação da tomada antes de qualquer trabalho de limpeza.

8.1 Limpeza
- Mantenha os dispositivos de proteção, ranhuras de ventilação e a carcaça do motor o mais limpo possível. Esfregue o aparelho com um pano limpo ou sopre com ar comprimido a baixa pressão.
- Aconselhamos a limpar o aparelho diretamente após cada utilização.
- Limpe regularmente o aparelho com um pano húmido e um pouco de sabão. Não utilize detergentes ou solventes; estes podem corroer as peças de plástico do aparelho. Certifique-se de que não entra água para o interior do aparelho. A entrada de água num aparelho elétrico aumenta o risco de choque elétrico.
- Após concluídos os trabalhos, retire o saco de recolha, vire-o e limpe-o bem, de modo a evitar a formação de bolor e odores desagradáveis.
- Se o saco de recolha estiver muito sujo, pode lavá-lo com água e sabão.
- Se tiver dificuldades em mover o fecho de correr, aplique sabão seco nos respetivos dentes.
- Se o tubo de aspiração/sopro estiver sujo, limpe-o com uma escova.
- A sujidade provocada pelas substâncias aspiradas pode dificultar o movimento da alavanca de comutação (Soprar/Aspirar). Neste caso, basta alternar várias vezes entre Aspirar e Soprar para que a alavanca de comutação recupere a mobilidade.

8.2 Manutenção
- Na eventualidade de ocorrer alguma avaria no aparelho, mande verificar por um técnico autorizado ou por uma oficina de assistência técnica.
- No interior do aparelho, não existem quaisquer peças que necessitem de manutenção.

8.3 Encomenda de peças sobressalentes:
Para a encomenda de peças sobressalentes, deve indicar os seguintes dados;
- Modelo do aparelho
- Número de referência do aparelho
- Número de identificação do aparelho
- Número de peça sobressalente necessária

Pode consultar os preços e informações atuais em www.Einhell-Service.com

9. Eliminação e reciclagem

O aparelho encontra-se dentro de uma embalagem para evitar danos de transporte. Esta embalagem é matéria-prima, podendo ser reutilizada ou reciclada. O aparelho e os respetivos acessórios são de diferentes materiais, como p. ex. o metal e o plástico. Não deite os aparelhos defeituosos para o lixo doméstico. Para uma eliminação ecologicamente correta, o aparelho deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não tiver conhecimento de nenhum local de recolha, informe-se junto da sua administração autárquica.

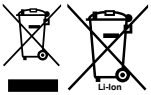
10. Armazenagem

Guarde o aparelho e os respetivos acessórios em local escuro, seco e sem risco de formação de gelo, fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenamento situa-se entre os 5 e os 30 ˚C. Guarde a ferramenta elétrica na embalagem original.

11. Plano de localização de falhas

Erro	Possível causa	Eliminação
O aparelho não pega	- Não existe tensão - Cabo com anomalia - Ligações ao motor soltas - Tubo não montado	- Verificar cabo e fusível - Mandar verificar numa oficina de assistência técnica - Mandar verificar numa oficina de assistência técnica - Montar o tubo na carcaça

Eliminação



As ferramentas elétricas, as baterias, os acessórios e as embalagens devem ser enviados a uma reciclagem ecológica de matéria prima.
Não deitar ferramentas elétricas e baterias/ pilhas no lixo doméstico!

Apenas para países da UE:
Conforme a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos e a sua implementação na legislação nacional, é necessário recolher separadamente as ferramentas elétricas que já não são usadas e, de acordo com a Diretiva Europeia 2006/66/CE, as baterias/ pilhas defeituosas e encaminhá-las para uma reciclagem ecológica.
No caso de uma eliminação incorreta, os aparelhos elétricos e eletrónicos antigos podem ter efeitos nocivos no ambiente e na saúda humada devido à possível presença de substâncias perigosas.

A reprodução ou duplicação, mesmo que parcial, da documentação e dos anexos dos produtos carece da autorização expressa da Einhell Germany AG.

Reservado o direito a alterações técnicas

Informações do serviço de assistência técnica

Estamos representados em todos os países mencionados no certificado de garantia por agentes autorizados competentes, cujos contactos poderá encontrar no certificado de garantia. Estes encontram-se ao seu dispor para todos os serviços de que necessita, tais como reparações, fornecimento de peças sobressalentes e peças desgastadas ou a aquisição de consumíveis.

Deve-se ter em atenção que, neste produto, as seguintes peças estão sujeitas a um desgaste natural ou decorrente da sua utilização, ou então são necessárias como consumíveis.

Categoria	Exemplo
Peças de desgaste*	Escovas de carvão
Consumíveis/peças consumíveis*	
Peças em falta	

* não incluído obrigatoriamente no material a fornecer!

Em caso de deficiências ou erros, pedimos-lhe que comunique o problema através da página de Internet www.Einhell-Service.com. Certifique-se de que faz uma descrição exacta do problema, respondendo sempre às seguintes questões:

- O aparelho já funcionou alguma vez ou possui o defeito desde o início?
- Antes do surgimento do defeito, apercebeu-se de algo estranho (sintoma antes do defeito)?
- Na sua opinião, que erro de funcionamento apresenta o aparelho (sintoma principal)? Descreva este erro de funcionamento.

Opasnost!
Pri uporabi uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Stoga pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Dobro ih čuvajte kako bi vam informacije bile dostupne u svako doba. Ako uređaj dajete drugima, predajte im i ove Upute za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nesreće ili štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa i sigurnosnih napomena.

1. Sigurnosne napomene

Opasnost!
Pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa može imati za posljedicu strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduću uporabu.**

Uvodne upute
- Pažljivo pročitajte ove Upute za uporabu. Upoznajte se s opremom za upravljanje ili regulaciju te pravilnom uporabom uređaja.
- Osobe koje zbog svojih fizičkih, senzoričkih ili psihičkih sposobnosti ili neiskustva ili neznanja nisu u stanju sigurno upotrebljavati uređaj ne smiju rukovati ovim uređajem bez nadzora ili uputa odgovorne osobe. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se spriječilo da se igraju uređajem.
- Djeci nipošto ne dopuštajte da upotrebljavaju uređaj.
- Osobama koje nisu upoznate s ovim uputama nipošto ne dopuštajte da upotrebljavaju uređaj. Minimalnu starosnu dob korisnika određuju lokalni propisi.
- Uređaj nipošto ne upotrebljavajte kad se u njegovoj blizini nalaze druge osobe, osobito djeca, ili kućni ljubimci.
- Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti prouzročene trećim osobama ili njihovom vlasništvu.

Priprema
- Tijekom uporabe uređaja uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Ne nosite široku odjeću ili nakit. Može ih zahvatiti usisni otvor. Pri radu na otvorenom preporučuju se gumene rukavice i neklizajuća obuća. Ako imate dugu kosu, nosite mrežicu.
- Pri radovima nosite zaštitne naočale.
- Pri radovima kojima se stvara prašina koristite se maskom za disanje.
- Prije svake uporabe prekontrolirajte uređaj, priključni vod i produžni kabel. Radite samo s uređajem koji je neoštećen i u besprijekornom stanju. Električar mora odmah zamijeniti oštećene dijelove.
- Nikad ne upotrebljavajte uređaj s oštećenim zaštitnim napravama ili izolacijama ili uređaj kojem nedostaju sigurnosne naprave kao što su naprava za promjenu smjera i/ili naprava za sakupljanje trave.
- Pri radu na otvorenom smiju se koristiti samo odobreni produžni kabeli. Produžni kabeli koji se upotrebljavaju moraju imati presjek od najmanje 1,5 mm^2. Utični spojevi moraju imati zaštitne kontakte i biti zaštićeni od prskanja vode.

Rad
- Priključni vod uređaja uvijek usmjerite unatrag, dalje od uređaja.
- Ako je strujni ili produžni kabel oštećen, izvucite utikač iz utičnice. NE DODIRUJTE KABEL PRIJE NEGO ŠTO UTIKAČ IZVUČETE IZ UTIČNICE!
- Ne nosite uređaj držeći ga za kabel
- Izvucite utikač iz utičnice:
  – kad ne upotrebljavate uređaj, prevozite ga ili ga ostavljate bez nadzora
  – kad provjeravate uređaj, čistite ga ili uklanjate blokade
  – kad izvodite radove čišćenja ili održavanja ili mijenjate pribor
  – nakon kontakta sa stranim tijelima ili u slučaju abnormalnih vibracija.
- Alate upotrebljavajte samo po danjem svjetlu ili uz dovoljno umjetne rasvjete.
- Ne podcjenjujte snagu. Uvijek stojite stabilno i održavajte ravnotežu.
- Ako je moguće, izbjegavajte rad s uređajem u mokroj travi.
- Vodite računa o stabilnosti, osobito na padinama.
- Uvijek hodajte, nikada ne trčite.
- Uvijek držite ventilacijski otvor čistim.
- Otvor za puhanje i usisni otvor nikad ne usmjeravajte prema osobama ili životinjama.
- Uređajem se smije rukovati samo u razumno vrijeme – ne rano ujutro ili kasno navečer kad bi mogao ometati druge. Obavezno se pridržavajte vremena koje navode lokalna tijela.
- Pri izvođenju radova uređajem treba upravljati uz najniži mogući broj okretaja.
- Prije početka puhanja potrebno je grabljama i

metlom odvojiti strana tijela.
- U slučaju da ima puno prašine, lagano navlažite površinu ili upotrijebite dodatak za navodnjavanje, ako postoji.
- Potrebno je upotrijebiti cijeli nastavak s mlaznicom za puhanje kako bi zrak mogao strujati što bliže tlu.
- Pazite na djecu, kućne ljubimce, otvorene prozore i otpuhujte strana tijela na siguran način.

Održavanje i čuvanje
- Pobrinite se za to da sve matice, vijci i svornjaci uvijek budu zategnuti kako biste bili sigurni da je uređaj siguran za rad.
- Često provjeravajte je li vreća za sakupljanje istrošena i deformirana.
- Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove i pribor.
- Iz sigurnosnih razloga zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.
- Električne alate koji se ne upotrebljavaju treba odložiti na suho mjesto.
- Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

Uređaj se može priključiti na svaku utičnicu osiguranu s najmanje 10 A (s izmjeničnim naponom od 230 V). Utičnicu je potrebno osigurati zaštitnom sklopkom diferencijalne struje (FI). Okidna struja smije iznositi maks. 30 mA.

Objašnjenje pločice s upozorenjima na uređaju (vidi sl. 10)
1. Prije puštanja uređaja u rad pročitajte upute za uporabu.
2. U slučaju kiše ili snijega ne upotrebljavajte uređaj. Uređaj zaštitite od vlage.
3. Treće osobe držite izvan opasnog područja
4. Nosite zaštitu za oči i sluh.
5. Pri radovima čišćenja i održavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
6. Rotirajući dijelovi! Ruke i stopala držite podalje od otvora.

2. Opis uređaja i sadržaj isporuke

2.1 Opis uređaja (slika 1/2)
1. Usisna cijev sprijeda
2. Usisna cijev straga
3. Dodatna ručka
4. Remen za nošenje
5. Sklopka za uključivanje/isključivanje
6. Mrežni vod
7. Vreća za sakupljanje
8. Preklopnik za usisavanje/puhanje
9. Kotačići
10. Regulator broja okretaja
11. Nosači za kotače
12. 1 x vijak i matica, dugi
13. 4 x vijak, kratki

2.2 Sadržaj isporuke
Pomoću opisanog sadržaja isporuke provjerite cjelovitost artikla. Ako neki dijelovi nedostaju, obratite se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu na kojem ste kupili uređaj, najkasnije u roku od 5 radnih dana od kupnje uz predočenje važeće potvrde o kupnji. U tu svrhu obratite pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.
- Otvorite pakiranje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažu i dijelove za osiguranje pakiranja/transporta (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke cjelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora oštećenja nastala pri transportu.
- Po mogućnosti sačuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.

Opasnost!
Uređaj i ambalaža nisu dječje igračke! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih progutaju i tako se uguše!

- Originalne upute za uporabu

3. Namjenska uporaba

Usisavač/puhaljka za lišće odobrena je samo za lišće i vrtni otpad kao što su trava i male grane. Drugačija vrsta uporabe nije dopuštena.

Uređaj se smije upotrebljavati samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenske uporabe odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne

proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

4. Tehnički podaci

Izmjenični motor..... 230 – 240 V~ 50 Hz
Snaga .....3000 vata
Broj okretaja praznog hoda n_0.9.000-15.000 min^{-1}
Klasa zaštite .....II / ⧈
Brzina zraka.....260 km/h
Snaga usisavanja..... 720 m^3/h
Volumen vreće za sakupljanje..... otprilike 40 l
Intenzitet buke L_{WA}..... 98,8 dB (A)
Nesigurnost K..... 2,64 dB (A)
Razina zvučnog tlaka L_{pA} ..... 86,3 dB (A)
Vibracija a_{hv}.....2,53 m/s^2
Nesigurnost K.....1,5 m/s^2
Težina .....3 kg

Ograničite stvaranje buke i vibracija na najmanju moguću mjeru!

- Koristite se samo ispravnim uređajima.
- Redovito održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na provjeru.
- Isključite uređaj kad se njime ne koristite.
- Nosite rukavice.

Oprez!
Preostali rizici
Čak i kad propisno rukujete ovim električnim alatom, uvijek postoje drugi rizici. Ovisno o konstrukciji i izvedbi ovog električnog alata može doći do sljedećih opasnosti:

1. Oštećenje pluća ako ne nosite prikladnu masku za zaštitu od prašine.
2. Oštećenje sluha ako ne nosite prikladne zaštitne slušalice.
3. Ugrožavanje zdravlja zbog vibracija ruku ako uređaj upotrebljavate tijekom duljeg vremena ili ga upotrebljavate i održavate nepropisno.

5. Prije početka rada

Prije priključivanja uređaja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.
Upozorenje!
Prije nego počnete podešavati uređaj, izvucite utikač iz mrežne utičnice.

5.1. Montaža usisne cijevi (slika 3a – 3c)

Pozor!
Molimo obratite pozornost da prije pričvršćivanja na uređaj obje usisne cijevi moraju uvijek biti međusobno povezane i zatim se više ne smiju rastaviti.
Samo kada je kompletno montirana usisna cijev pravilo zavrnuta na kućištu motora, pritišću se integrirane sigurnosne sklopke i uređaj se opskrbljuje naponom.

5.2. Montaža vreće za sakupljanje (sl. 4 – 5)

Objesite kuku na usisnu cijev (sl. 4 / pol. 2). Zatim nataknite vreću za sakupljanje na priključak na kućištu motora pazeći pritom da se čujno uglavi (sl. 5).

5.3 Montaža dodatne ručke (sl. 6)

Stavite uređaj tek tada u pogon kada ste u potpunosti proveli montažu. Prije svakog puštanja u rad provjerite pokazuje li priključni vod uređaja znakove oštećenja; smije se upotrebljavati samo ako je u besprijekornom stanju.

6. Rukovanje

6.1. Određivanje duljine remena (sl. 1)

Duljinu remena za nošenje (4) namjestite tako da se usisna cijev može voditi neposredno iznad tla. Osim toga, za lakše vođenje usisne cijevi po tlu služe i valjci za vođenje (9) na donjem kraju usisne cijevi.

6.2. Priključivanje i uključivanje uređaja (sl. 7 – 8)

Uređaj se može priključiti na svaku utičnicu osiguranu s najmanje 10 A (s izmjeničnim naponom od 230 V). Utičnicu je potrebno osigurati zaštitnom sklopkom diferencijalne struje (FI). Okidna struja smije iznositi maks. 30 mA.

- Utaknite utikač na uređaju u spojku priključnog voda uređaja (produžetak).
- Priključni vod uređaja osigurajte mehanizmom za sprječavanje zatezanja kabela koji se nalazi na uređaju kako je prikazano na slici

(sl. 7).
- Za uključivanje pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (5).
- Za isključivanje otpustite sklopku za uključivanje/isključivanje (5).

6.3 Odabir načina rada

6.3.1 Usisavanje (sl. 9)
Okrenite polugu (sl. 9 / pol. 8) u položaj A. To je moguće i kad je uređaj u stanju mirovanja i kad radi.

6.3.2 Puhanje (sl. 9)
- Okrenite polugu (sl. 9 / pol. 8) u položaj B. To je moguće i kad je uređaj u stanju mirovanja i kad radi.
- Usmjerite strujanje zraka prema naprijed i pomičite se polako biste lišće ili vrtni otpad zajedno otpuhali odnosno uklonili iz teško pristupnih mjesta.
- Pozor! Prije puhanja ispraznite vreću za sakupljanje. U protivnom bi usisani materijal mogao opet izaći.

6.4 Pražnjenje vreće za sakupljanje (slika 1)
Pravodobno ispraznite vreću za sakupljanje (7). Kada je razina napunjenosti visoka, usisna snaga značajno opada. Reciklirajte organski otpad za kompostiranje.
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač
- Otvorite zatvarač na vreći za sakupljanje (7) i istresite usisani materijal.
- Ponovno zatvorite zatvarač na vreći za sakupljanje (7).

6.5 Regulacija broja okretaja (sl. 1)
Uređaj je opremljen elektroničkom regulacijom broja okretaja. Okrenite u tu svrhu regulaciju broja okretaja (sl. 1/pol. 10) u željeni položaj. Koristite uređaj samo s nužnim brojem okretaja i ne ostavljajte ga da se bez potrebe vrti s velikim brojem okretaja.

7. Zamjena mrežnog kabela

Opasnost!
Ako se kabel za priključivanje ovog uređaja na mrežu ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegova servisna služba ili slična kvalificirana osoba kako bi se izbjegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

Opasnost!
Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

8.1 Čišćenje
- Zaštitne naprave, otvore za zrak i kućište motora čistite od prašine i nečistoća što je više moguće. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite stlačenim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da nakon svake uporabe uređaj odmah očistite.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Vodite računa o tome da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od strujnog udara.
- Nakon završetka radova izvadite vreću za prikupljanje, okrenite je naopako i temeljito očistite kako biste spriječili razvoj plijesni i neugodnih mirisa.
- Jako zaprljana vreća za prikupljanje može se oprati sapunom i vodom.
- Kod otežane prohodnosti patentnog zatvarača, istrljajte zupce patentnog zatvarača suhim sapunom.
- Očistite usisnu cijev/cijev za puhanje četkom ako je prljava.
- Ispravan rad preklopne poluge (puhanje/usisavanje) može biti otežan zbog onečišćenja usisanim materijalom. U tom se slučaju ispravan rad preklopne poluge ponovno uspostavlja nakon nekoliko prebacivanja s usisavanja na puhanje.

8.2 Održavanje
- U slučaju smetnji, uređaj smije provjeriti samo ovlašteni stručnjak ili servisna radionica.
- U unutrašnjosti uređaja nema drugih dijelova koje je potrebno održavati.

8.3 Naručivanje rezervnih dijelova:
Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:
- tip uređaja
- kataloški broj uređaja
- identifikacijski broj uređaja
- kataloški broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije pronaći ćete na www.Einhell-Service.com

9. Zbrinjavanje i recikliranje

Uređaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ta ambalaža predstavlja sirovinu i može se ponovno upotrijebiti ili vratiti u ciklus sirovina. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala poput metala i plastike. Neispravni uređaji ne spadaju u kućni otpad. Da biste pravilno zbrinuli uređaj, predajte ga odgovarajućem sabirnom centru. Ako ne znate gdje se takav sabirni centar nalazi, raspitajte se u lokalnoj upravi.

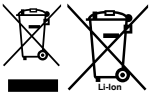
10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.

11. Plan traženja grešaka

Greška	Mogući uzrok	Uklanjanje
Uređaj ne radi	- nema napona - kabel je neispravan - otpušteni su priključci na motoru - cijev nije montirana	- provjerite vod i osigurač - dajte servisnoj radionici na provjeru - dajte servisnoj radionici na provjeru - montirajte cijev na kućište

Zbrinjavanje



Električne alate, akumulatorske baterije, pribor i ambalažu treba reciklirati na ekološki prihvatljiv način. Električni alat i akumulatorske baterije/baterije ne bacajte u kućni otpad!

Isključivo za zemlje EU:
U skladu s europskom Direktivom 2012/19/EU o električnim i elektroničkim starim uređajima i njihovom provedbom u nacionalno pravo neupotrebljivi električni alati i u skladu s europskom Direktivom 2006/66/EZ neispravne ili istrošene akumualtorske baterije/baterije moraju se odvojeno sakupljati i reciklirati na ekološki prihvatljiv način.
U slučaju nepravilnog zbrinjavanja električni i elektronički stari uređaji mogu imati štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje zbog moguće prisutnosti opasnih tvari.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	
Neispravni dijelovi	

* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Opasnost!
Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

1. Bezbednosne napomene

Opasnost!
Pročitajte sve bezbednosne napomene i uputstva. Propusti kod pridržavanja bezbednosnih napomena i uputstava mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške povrede. **Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

Uputstvo
- Pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu. Upoznajte se sa upravljačkim i regulacionim elementima, kao i sa ispravnim načinom upotrebe mašine.
- Osobe koje nisu u mogućnosti da bezbedno koriste uređaj zbog svojih fizičkih, čulnih ili mentalnih sposobnosti ili nedostatka iskustva ili znanja ne bi trebalo da ga koriste bez nadzora ili instrukcija odgovorne osobe. Deca moraju biti pod nadzorom kako se nebi igrala uređajem.
- Nikada nemojte dozvoliti deci da koriste uređaj.
- Nikada nemojte da dozvolite drugim osobama koje nisu upoznate sa ovim uputstvima da koriste uređaj. Lokalni propisi mogu određivati minimalnu starosnu granicu za korisnike.
- Nemojte nikada da koristite uređaj dok se u blizini nalaze ljudi, a posebno mala deca ili životinje.
- Korisnik je odgovoran za nezgode ili opasnosti koje nanesu štetu trećim licima lično ili njihovoj imovini.

Priprema
- Uvek nosite čvrste cipele i duge pantalone kada koristite uređaj.
- Ne nosite široku odeću niti nakit. Mogu se detektovati kroz otvor za usisavanje. Kada radite napolju, preporučuje se gumena rukavica i obuća bez klizanja. U slučaju da imate dugu kosu nosite mrežicu za kosu.
- Nosite zaštitne naočare kada radite.
- Koristite respirator kada radite sa prašinom.
- Pre svake upotrebe proverite uređaj, kabl za povezivanje i produžni kabl. Radite samo sa dobrim i neoštećenim uređajem. Oštećene delove mora odmah da zameni električar.
- Nikada ne koristite uređaj ako su zaštitni delovi oštećeni ili ako nedostaju sigurnosne komponente, kao što su deflektori ili korpe za sakupljanje trave.
- Pri obavljanju radova na otvorenom se smeju koristiti samo produžni kablovi koji su odobreni za tu svrhu. Korišćeni produžni kablovi moraju imati minimalni poprečni presek od 1,5 mm^2. Utični priključci moraju imati zaštitne kontakte i biti zaštićeni od prskanja vode.

Rad
- Kabl za povezivanje uređaja uvek vodite unazad od uređaja.
- Ako je kabl za napajanje ili produžni kabl oštećen, isključite ga iz struje. NEMOJTE DODIRIVATI KABL DOK SE UTIKAČ NE UKLONI IZ ZIDNE UTIČNICE!
- Ne nosite uređaj držeći ga za kabl
- Izvucite utikač iz utičnice:
  – Kada ne koristite, ne transportujete ili ostavljate uređaj bez nadzora;
  – kada proveravate, čistite ili uklanjate bilo kakve blokade;
  – kada čistite, servisirate ili menjate dodatnu opremu;
  – nakon kontakta sa stranim predmetima ili nepravilnim vibracijama
- Koristite alate samo po dnevnom svetlu ili sa dovoljno veštačkog osvetljenja
- Ne potcenjujte jačinu. Uvek održavajte siguran stav i ravnotežu
- Ukoliko je moguće, izbegavajte korišćenje uređaja u vlažnoj travi.
- Budite oprezni, posebno na padinama.
- Uvek hodajte, nikada ne trčite.
- Uvek držite ventilacioni otvor čistim.
- Ne usmeravajte otvor za duvanje prema osobama ili životinjama.
- Mašina sme da radi samo u razumno vreme – ne rano ujutru ili kasno uveče ako drugi mogu da budu uznemiravani. Neophodno je pridržavati se termina navedenih kod nadležnih lokalnih organa.
- Mašina mora da radi pri najnižoj mogućoj brzini motora da bi obavljala posao.

- Pre nego što počnete da duvate, koristite grabulje i metlu da biste oslobodili strane predmete.
- Pri prašnjavim uslovima neophodno je blago nakvasiti površinu ili, ako je dostupno, koristiti dodatak za navodnjavanje.
- Ceo dodatak usisne cevi mora da se koristi da bi protok vazduha mogao da radi blizu tla.
- Obratite pažnju na decu, kućne ljubimce i otvorene prozore i bezbedno uklonite strana tela.

Održavanje i skladištenje
- Pobrinite se da su sve matice, šrafovi i vijci uvek čvrsto zategnuti, kako bi uređaj bio u bezbednom radnom stanju.
- Često proveravajte vreću za prikupljanje radi habanja i deformacije.
- Koristite samo originalni pribor i rezervne delove.
- Iz bezbednosnih razloga, zamenite istrošene ili oštećene delove.
- Neiskorišćeni električni alat treba čuvati na suvom mestu.
- Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

Uređaj se može priključiti na svaku utičnicu sa najmanje 10A osiguračem (naizmenični napon od 230 V). Utičnicu je neophodno obezbediti prekidačem sa zaštitom od strujnog curenja (FI). Struja okidanja ne sme prelaziti 30 mA.

Objašnjenje pločice sa upozorenjima na uređaju (vidi sliku 10)
1. Pre puštanja uređaja u rad pročitajte uputstva za upotrebu.
2. Ne koristiti uređaj u slučaju kiše ili snega. Uređaj zaštitite od vlage.
3. Udaljite druga lica iz opasnog područja
4. Nosite zaštitu za oči i sluh.
5. Isključite uređaj i utikač za napajanje tokom čišćenja i održavanja.
6. Rotirajući delovi! Držite ruke i stopala dalje od otvora

2. Opis uređaja i opseg isporuke

2.1 Opis uređaja (sl. 1/2)
1. Usisna cev, napred
2. Usisna cev, pozadi
3. Dodatna ručka
4. Kaiš za nošenje
5. Prekidač za uključivanje/isključivanje
6. Mrežni kabl
7. Kesa za sakupljanje
8. Prekidač za usisavanje/duvanje
9. Točkići
10. Regulator broja obrtaja
11. Nosač točka
12. 1 x kratak vijak i kratka matica
13. 4 x kratak vijak

2.2 Opseg isporuke
Molimo Vas da pomoću opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla obratite se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o servisu na kraju uputstava.
- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj iz pakovanja.
- Uklonite ambalažni materijal i ambalažne/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke kompletan.
- Proverite da li su uređaj i delovi pribora oštećeni prilikom transporta.
- Ako je moguće, ambalažu čuvajte do kraja garantnog roka.

Opasnost!
Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečije igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Originalno uputstvo za rad

3. Namenska upotreba

Duvač lišća je dozvoljen samo za lišće i ostatke iz bašte kao što su trava i male grane. Drugačija vrsta upotrebe nije dozvoljena.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije

namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovalac, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

4. Tehnički podaci

Motor na naizmeničnu struju; .. 230–240 V~ 50 Hz
Snaga .....3000 vata
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 ..... 9.000-15.000 min^{-1}
Klasa zaštite .....II / ⧈
Brzina vazduha ..... 260 km/h
Snaga usisavanja ..... 720 m^3/h
Zapremina kese za sakupljanje ..... oko 40 l
Nivo zvučnog pritiska L_{WA} ..... 98,8 dB(A)
Stepen nesigurnosti K ..... 2,64 dB(A)
Nivo zvučnog pritiska L_{pA} ..... 86,3 dB(A)
Vibracija a_{hv} .....2,53 m/s^2
Stepen nesigurnosti K.....1,5 m/s^2
Težina ..... 3 kg

Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite Vaš način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Po potrebi dajte uređaj na proveru.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Koristite rukavice.

Oprez!
Ostali rizici
Čak i ako propisno koristite ovaj električni alat, uvek postoje dodatni rizici. Zavisno od konstrukcije i verzije ovog električnog alata mogu nastati sledeće opasnosti:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja sluha, ako se ne nose odgovarajući štitnici za uši.
3. Zdravstvena oštećenja, koja su rezultat vibracija šake-ruke, ako se uređaj koristi u dužem vremenskom periodu ili ne nosi i održava propisno.

5. Pre puštanja u rad

Pre priključivanja proverite da li podaci na tablici s oznakom tipa odgovaraju podacima o mreži.
Upozorenje!
Pre nego što počnete da podešavate uređaj, uvek izvucite mrežni utikač.

5,1. Montaža usisne cevi (sl. 3a-3c)
Pažnja!
Pre učvršćivanja na uređaj uvek vodite računa o tome da obe usisne cevi budu čvrsto međusobno spojene i da se nakon toga više ne smeju rastavljati.
Samo kada je potpuno montirana usisna cev pravilno zavrnuta na kućište motora, aktiviraju se ugrađeni sigurnosni prekidači i uređaj se napaja električnom strujom.

5.2. Montaža vreće za sakupljanje (slike 4–5)
Zakačite kuku na usisnu cev (sl. 4/poz. 2). Zatim postavite vreću za sakupljanje preko nastavka na kućištu motora, vodeći računa da se čuje klik pri učvršćivanju (sl. 5).

5.3 Montaža dodatne drške (sl. 6)
Uređaj ponovo pustite u rad tek kada ste u potpunosti obavili montažu. Pre svakog puštanja u rad potrebno je pregledati priključni kabl uređaja na eventualna oštećenja i koristiti ga samo ako je u ispravnom stanju.

6. Rukovanje

6.1. Određivanje dužine kaiša (sl. 1)
Podesite dužinu trake za nošenje (4) tako da usisna cev može da se vodi iznad tla. Pored toga, za lakše vođenje usisne cevi po podu služe točkići za usmeravanje (9) na donjem delu usisne cevi.

6.2. Povežite i uključite uređaj (sl. 7-8)
Uređaj se može priključiti na svaku utičnicu sa najmanje 10A osiguračem (naizmenični napon od 230 V). Utičnicu je neophodno obezbediti prekidačem sa zaštitom od strujnog curenja (FI). Struja okidanja ne sme prelaziti 30 mA.

- Umetnite utikač uređaja u spojnicu kabla za povezivanje uređaja (produžetak).
- Obezbedite kabl za povezivanje uređaja pomoću kabla koji se isporučuje na uređaju kao što je prikazano (sl. 7).
- Za uključivanje pritisnite prekidač za uključi-

vanje / isključivanje (5).
- Za isključivanje otpustite prekidač za uključivanje/isključivanje (5).

6.3 Izaberite režim rada

6.3.1 Usisavanje (sl. 9)
Okrenite polugu (sl. 9/poz. 8) u položaj A. To se može uraditi i kada je uređaj u mirovanju i dok je u radu.

6.3.2 Duvanje (sl. 9)
- Okrenite polugu (sl. 9/poz. 8) u položaj B. To se može uraditi i kada je uređaj u mirovanju i dok je u radu.
- Usmerite mlaz vazduha prema napred i krećite se polako da biste lišće ili ostatke iz bašte oduvali odn. uklonili sa teško dostupnih mesta.
- Pažnja! Ispraznite vreću za sakupljanje pre nego što duvate. U suprotnom, usisani materijal bi mogao ponovo da izađe napolje.

6.4 Pražnjenje vreće za sakupljanje (sl. 1)
Ispraznite vreću za sakupljanje (7) na vreme. Pri visokom nivou punjenja se smanjuje kapacitet usisavanja. Organski otpad odložite za kompostiranje.
- Isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice
- Otvorite rajsferšlus na vreći za sakupljanje (7) i ispraznite usisani materijal.
- Zatvorite rajsferšlus na vreći za prikupljanje (7).

6.5 Regulacija broja obrtaja (sl. 1)
Uređaj je opremljen elektronskom regulacijom broja obrtaja. U tu svrhu obrnite regulator broja obrtaja (sl. 1/poz. 10) u željeni položaj. Koristite uređaj samo pri neophodnom broju obrtaja i ne dozvoljavajte da radi nepotrebno velikom brzinom.

7. Zamena strujnog kabla

Opasnost!
Ako se ošteti mrežni priključni vod ovog uređaja, mora da ga zameni proizvođač ili njegova servisna služba ili kvalifikovano lice, kako bi se izbegle opasnosti.

8. Čišćenje, održavanje i poručivanje rezervnih delova

Opasnost!
Pre svakog čišćenja izvucite utikač iz utičnice.

8.1 Čišćenje
- Održavajte zaštitne mehanizme, proreze za vazduh i kućište motora što više čistim od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga izduvajte komprimovanim vazduhom pri niskom pritisku.
- Preporučujemo da uređaj očistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Redovno čistite uređaj vlažnom krpom i sa malo mekog sapuna. Ne koristite rastvore ili sredstva za čišćenje; oni bi mogli da oštete plastične delove uređaja. Vodite računa o tome da u unutrašnjost uređaja ne dospe voda. Prodor vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.
- Nakon završetka rada skinite vreću za sakupljanje, izvrnite je i temeljno očistite kako biste sprečili stvaranje buđi i neprijatnih mirisa.
- Jako zaprljana kesa za sakupljanje se može oprati vodom i sapunom.
- Ukoliko se rajsferšlus teško kreće, zupce rajsferšlusa istrljajte suvim sapunom.
- Usisnu cev/cev za duvanje u slučaju zaprljanosti očistiti četkom.
- Zbog nečistoća od usisanog materijala može doći do otežanog pomeranja poluge za prebacivanje (duvanje/usisavanje). U tom slučaju, nakon nekoliko prebacivanja sa usisavanja na duvanje, pokretljivost poluge za prebacivanje se ponovo uspostavlja.

8.2 Održavanje
- U slučaju eventualno nastalih smetnji uređaj pošaljite na proveru isključivo ovlašćenom stručnjaku ili servisu.
- U unutrašnjosti uređaja se ne nalaze dodatni delovi koji zahtevaju održavanje.

8.3 Naručivanje rezervnih delova:
Prilikom naručivanja rezervnih delova neophodno je navesti sledeće podatke;
- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene ćete naći na www.Einhell-Service.com

9. Odlaganje i recikliranje

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprečila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebi ili preda na recikliranje. Uređaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uređaj bi u svrhu stručnog odlaganja na otpad trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

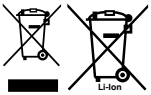
10. Skladištenje

Uređaj i njegov pribor čuvajte na tamnom, suvom mestu zaštićenom od mraza. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 ˚C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

11. Plan traženja grešaka

Greška	Mogući uzrok	Uklanjanje
Uređaj se ne pokreće	- Nema napona - Kabl je neispravan - otpušteni priključci na motoru - Cev nije montirana	- Proverite kabl i osigurač - odneti na proveru u servisnu radionicu - odneti na proveru u servisnu radionicu - Postavite cev na kućište

Uklanjanje đubreta



Električne alate, akumulacione baterije, pribor i pakovanja treba predati na reciklažu koja je u skladu sa zaštitom životne sredine.

Ne bacajte električne alate i akumulatore/ baterije u kućno djubre!

Samo za EU zemlje:
Prema evropskoj direktivi 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima i njenoj primeni u nacionalnom pravu, električni alati koji se više ne mogu koristiti, a prema evropskoj direktivi 2006/66/EC akumulatori/baterije koje su u kvaru ili istrošene moraju se odvojeno sakupljati i uključiti u reciklažu koja ispunjava ekološke uslove.
Ukoliko se elektronski i električni uređaji otklone u otpad na neispravan način, moguće opasne materije mogu da imaju štetno dejstvo na životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme Einhell Germany AG.

Zadržavamo pravo na tehničke promen

Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnere čije kontakte možete da nađete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnom trošenju odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	
Neispravni delovi	

* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici www.Einhell-Service.com. Obratite pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)? Opišite taj kvar.

Niebezpieczeństwo!
Podczas użytkowania urządzenia należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa w celu uniknięcia zranień i uszkodzeń. W związku z tym prosimy o uważne przeczytanie poniższej instrukcji obsługi / wskazówek bezpieczeństwa. Należy je starannie przechowywać, aby korzystać z nich w razie potrzeby. W przypadku przekazania opisywanego urządzenia innej osobie należy przekazać jej również niniejszą instrukcję obsługi / wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za wypadki spowodowane nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi i wskazówek bezpieczeństwa.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Niebezpieczeństwo!
Przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje. Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji i wskazówek bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.
Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.

Wstępne wskazówki
- Przeczytać starannie tą instrukcję obsługi. Zapoznać się ze sposobem działania elementów nastawczych i regulacji urządzenia oraz z prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Osoby, które ze względu na swoje możliwości fizyczne, sensoryczne lub mentalne bądź brak doświadczenia albo wiedzy nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia, nie powinny z niego korzystać bez nadzoru lub instrukcji ze strony osoby odpowiedzialnej. Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Nigdy nie pozwolić dzieciom używać tego urządzenia.
- Nigdy nie pozwolić używać tego urządzenia osobom, które nie zapoznały się z tą instrukcją obsługi. Minimalny wiek osoby posługującej się tym urządzeniem może podlegać lokalnej regulacji prawnej.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci, lub zwierzęta.
- Użytkownik ponosi odpowiedzialność w przypadku ewentualnych wypadków i zagrożeń powstałych w stosunku do innych osób i ich mienia.

Przygotowanie
- Podczas pracy z urządzeniem zawsze nosić mocne obuwie i długie spodnie.
- Nie nosić luźnej odzieży lub biżuterii. Mogą one zostać pochwycone przez otwór ssawny urządzenia. Przy wykonywaniu prac na wolnym powietrzu zalecane jest noszenie rękawic gumowych i obuwia z profilowaną podeszwą. Na długie włosy należy zakładać siatkę na włosy.
- Podczas pracy zawsze nosić okulary ochronne.
- Przy pracach powodujących wzbijanie się lub powstawanie pyłu używać maski przeciwpyłowej.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan urządzenia, przewodu zasilającego i przedłużacza. Pracować z urządzeniem tylko i wyłącznie jeżeli znajduje się ono w nienagannym stanie i nie stwierdzono usterek. Uszkodzone części muszą bezzwłocznie zostać wymienione przez specjalistę elektryka.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli urządzenia zabezpieczające lub osłony są uszkodzone lub bez urządzeń zabezpieczających, takich jak np. płyty odbojowe lub elementy na trawę.
- Podczas pracy na wolnym powietrzu wolno stosować wyłącznie przedłużacze dopuszczone do tego celu. Stosować wyłącznie przedłużacze o przekroju 1,5 mm^2 lub większym. Połączenia wtykowe muszą być wyposażone w zestyki ochronne i być chronione przed spryskiwaniem wodą.

Eksploatacja
- Przewód przyłączeniowy urządzenia powinien być zawsze prowadzony do tyłu od urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia przewodu elektrycznego lub zasilającego wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka wtykowego. NIE DOTYKAĆ PRZEWODU ZANIM WTYCZKA NIE ZOSTANIE WYCIĄGNIĘTA Z GNIAZDKA WTYKOWEGO!
- Nigdy nie nosić urządzenia trzymając z przewód
- Wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka wtykowego:
  – jeśli urządzenie jest nieużywane, transportowane lub pozostawione bez nadzoru;
  – jeśli urządzenie jest kontrolowane, czyszczone lub usuwane są blokady;

– jeśli przeprowadzane są prace związane z czyszczeniem lub konserwacją bądź wymiana akcesoriów;
– po kontakcie z ciałami obcymi lub w przypadku nietypowych wibracji.

- Narzędzia należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu
- Nigdy nie lekceważyć mocy urządzenia. Dbać o stabilną, bezpieczną postawę ciała i cały czas utrzymywać równowagę
- Unikać, o ile to możliwe, używania urządzenia wśród mokrej trawy.
- Na zboczach zachować szczególną ostrożność i pamiętać o zachowaniu stabilnej pozycji.
- Podczas pracy z urządzeniem spokojnie iść, nigdy nie biec.
- Otwór wentylacyjny musi być zawsze czysty.
- Nie kierować nigdy otworu dmuchawy i ssawnego na osoby lub zwierzęta.
- Maszyna może być użytkowana tylko w odpowiednich porach dnia - nigdy wcześnie rano lub późnym wieczorem, kiedy mogłoby to zakłócić spokój innych osób. Należy stosować się do ograniczeń czasowych ustalonych w lokalnych przepisach.
- Urządzenie powinno pracować na najniższej liczbie obrotów silnika, która będzie wystarczała dla danych prac.
- Przed uruchomieniem dmuchawy grabiami lub szczotką usunąć ciała obce.
- W zapylonym otoczeniu należy lekko zwilżyć powierzchnię lub użyć nasadki do zraszania, o ile się nią dysponuje.
- Używać całości nasadek dyszy, aby strumień powietrza mógł oddziaływać przy samej ziemi.
- Uważać na dzieci, zwierzęta, otwarte okna i zwrócić uwagę na to, aby ciała obce były bezpiecznie usuwane przez strumień powietrza.

Konserwacja i przechowywanie

- Sprawdzić, czy wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są mocno dokręcone, aby zapewnić, że urządzenie jest w nienagannym stanie technicznym.
- Ze zwiększoną częstotliwością sprawdzać, czy worek nie przedstawia śladów zużycia lub zniekształceń.
- Stosować tylko oryginalne części zamienne i osprzęt.
- Ze względów bezpieczeństwa należy wymieniać zużyte lub uszkodzone części.
- Elektronarzędzia, gdy nie są używane, powinny być przechowywane w suchym miejscu.
- W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, aby uniknąć niebezpieczeństwa, musi być on wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub osobę posiadającą odpowiednie kwalifikacje.

Urządzenie można podłączać do gniazdek wtykowych prądu zmiennego 230 V o zabezpieczeniu min. 10 A. Gniazdko wtykowe musi być zabezpieczone wyłącznikiem ochronnym różnicowoprądowym. Wartość prądu wyzwalającego nie może przekraczać 30mA.

Objaśnienie wskazówek na tabliczce na urządzeniu (patrz rys. 10)

1. Przed uruchomieniem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi.
2. Nie używać urządzenia w czasie opadów śniegu lub deszczu. Chronić urządzenie przed wilgocią.
3. Osoby trzecie powinny przebywać z dala od obszaru zagrożenia
4. Stosować środki ochrony oczu i słuchu.
5. Przed przystąpieniem do czyszczenia i pielęgnacji urządzenia wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.
6. Wirujące części! Nie zbliżać dłoni ani stóp do otworów

2. Opis urządzenia i zakres dostawy

2.1 Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. Rura ssawna przednia
2. Rura ssawna tylna
3. Uchwyt dodatkowy
4. Pas nośny
5. Włącznik/wyłącznik
6. Przewód sieciowy
7. Worek
8. Przełączyć zasysanie/nadmuch
9. Kółka
10. Regulator liczby obrotów
11. Wspornik osadzenia kół
12. 1 śruba i nakrętki długie
13. 4 śruby krótkie

2.2 Zakres dostawy

Prosimy sprawdzić na podstawie podanego zakresu dostawy, czy produkt jest kompletny. Jeżeli stwierdzono brak części, prosimy zwrócić się w ciągu 5 dni roboczych od zakupu produktu do na-

szego centrum serwisowego lub punktu zakupu urządzenia, przedstawiając dowód zakupu. Prosimy wziąć pod uwagę umieszczoną w informacjach serwisowych na końcu tej instrukcji tabelę świadczeń gwarancyjnych.

- Otworzyć opakowanie i ostrożnie wyciągnąć urządzenie.
- Usunąć materiał opakowania oraz zabezpieczenia do pakowania i transportu (jeśli jest).
- Sprawdzić, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdzić, czy urządzenie i wyposażenie dodatkowe nie zostały uszkodzone w transporcie.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do czasu upływu gwarancji.

Niebezpieczeństwo!
Urządzenie i opakowanie nie są zabawkami! Dzieci nie mogą bawić się częściami z tworzywa sztucznego, folią i małymi elementami! Niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia się!

- Oryginalna instrukcja obsługi

3. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz-dmuchawa do liści może być stosowana wyłącznie do liści i odpadów z ogrodu takich jak trawa i drobne gałęzie. Inny sposób użycia nie jest dozwolony.

Urządzenia należy używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde użycie odbiegające od opisanego w niniejszej instrukcji jest niezgodne z przeznaczeniem urządzenia. Za powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania szkody lub zranienia odpowiedzialność ponosi użytkownik/właściciel, a nie producent.

Prosimy pamiętać o tym, że nasze urządzenia nie są przeznaczone do zastosowania profesjonalnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230–240 V ~ 50 Hz
Moc	3000 W
Prędkość obrotowa biegu jałowego n_0	9.000-15.000 min^{-1}
Klasa ochrony	II / ⧈
Prędkość powietrza	260 km/h
Moc zasysania	720 m^3/h
Pojemność worka	ok. 40 l
Poziom mocy akustycznej L_{WA}	98,8 dB (A)
Odchylenie K	2,64 dB (A)
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	86,3 dB (A)
Wibracje a_{hv}	2,53 m/s^2
Odchylenie K	1,5 m/s^2
Waga	3 kg

Ograniczać powstawanie hałasu i wibracji do minimum!

- Używać wyłącznie urządzeń w nienagannym stanie technicznym.
- Należy regularnie czyścić i konserwować urządzenie.
- Dopasować własny sposób pracy do urządzenia.
- Nie przeciążać urządzenia.
- W razie potrzeby zlecić przegląd urządzenia.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli nie będzie używane.
- Nosić rękawice ochronne.

Przestroga!
Ryzyka resztkowe
Nawet jeśli opisywane narzędzie elektryczne obsługiwane jest poprawnie, zawsze występują ryzyka resztkowe. W związku z typem konstrukcji i wykonaniem narzędzia elektrycznego mogą wystąpić następujące zagrożenia:

1. Uszkodzenia płuc w przypadku niestosowania odpowiedniej maski przeciwpyłowej.
2. Uszkodzenia słuchu w przypadku niestosowania odpowiednich nauszników ochronnych.
3. Zagrożenie dla zdrowia w wyniku drgań ramion i dłoni w przypadku, gdy urządzenie jest używane przez dłuższy czas lub w niewłaściwy sposób i bez odpowiedniej konserwacji.

5. Przed uruchomieniem

Przed podłączeniem należy się upewnić, że dane na tabliczce znamionowej są zgodne z danymi dotyczącymi napięcia sieciowego.
Ostrzeżenie!
Przed rozpoczęciem ustawień na urządzeniu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.

5.1. Montaż rury ssawnej (rys. 3a-3c)
Uwaga!
Należy pamiętać o tym, że przed zamocowaniem na urządzeniu obie rury muszą uprzednio zostać ze sobą zmontowane. Zabrania się ich późniejszego rozmontowywania.
Tylko jeśli całkowicie zmontowana rura ssawna jest prawidłowo przykręcona do obudowy silnika, zintegrowany wyłącznik bezpieczeństwa jest wciśnięty i urządzenie jest zasilane napięciem.

5.2.Montaż worka (rys. 4-5)
Zawiesić hak na rurze ssawnej (rys. 4/poz. 2). Następnie nasadzić worek na króciec na obudowie silnika, przy czym powinno być słychać wyraźne trzaśnięcie (rys. 5).

5.3 Montaż dodatkowego uchwytu (rys. 6)
Uruchomić urządzenie dopiero po całkowitym zakończeniu wszystkich prac montażowych.
Przed każdym uruchomieniem należy sprawdzić, czy przewód przyłączeniowy urządzenia nie jest uszkodzony. Urządzenie wolno używać tylko i wyłącznie jeżeli znajduje się w nienagannym stanie technicznym.

6. Obsługa

6.1. Regulacja długości pasa (rys. 1)
Wyregulować pas nośny (4) na taką długość, aby rura ssawna mogła być prowadzona tuż ponad podłożem. Dodatkowo prowadzenie rury ssawnej po podłożu ułatwiają kółka (9) znajdujące się na dolnym krańcu rury ssawnej.

6.2. Podłączenie i włączenie urządzenia (rys. 7-8)
Urządzenie można podłączać do gniazdek wtykowych prądu zmiennego 230 V o zabezpieczeniu min. 10 A. Gniazdko wtykowe musi być zabezpieczone wyłącznikiem ochronnym różnicowoprądowym. Wartość prądu wyzwalającego nie może przekraczać 30mA.

- Podłączyć przewód sieciowy do złącza kabla zasilającego (przedłużacza).
- Zabezpieczyć przewód przyłączeniowy urządzenia za pomocą uchwytu antynaprężeniowego, tak jak pokazano na rysunku (rys. 7).
- Aby włączyć urządzenie wcisnąć włącznik/wyłącznik (5).
- W celu wyłączenia urządzenia zwolnić włącznik/wyłącznik (5).

6.3 Wybór trybu pracy

6.3.1 Zasysanie (rys. 9)
Obrócić dźwignię (rys. 9 / poz. 8) do pozycji A. Można to zrobić przy wyłączonym urządzeniu, jak i podczas jego pracy.

6.3.2 Nadmuch (rys. 9)

- Obrócić dźwignię (rys. 9 / poz. 8) do pozycji B. Można to zrobić przy wyłączonym urządzeniu, jak i podczas jego pracy.
- Kierować strumień powietrza do przodu i przemieszczać się powoli tak, aby liście lub odpadki ogrodowe były zdmuchiwane na jedno miejsce bądź usuwane z trudno dostępnych miejsc.
- Uwaga! Przed uruchomieniem dmuchawy opróżnić worek. W przeciwnym razie zebrany materiał może zostać z powrotem wyrzucony z urządzenia.

6.4 Opróżnianie worka (rys. 1)
Worek (7) należy opróżniać zanim będzie zbyt pełny. Przy wysokim poziomie napełnienia worka moc zasysania znacznie spada. Odpadki organiczne należy wyrzucać na kompost.

- Wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka
- Otworzyć suwak worka (7) i potrząsnąć workiem, aby usunąć nagromadzony materiał.
- Z powrotem zamknąć suwak worka (7).

6.5 Regulacja liczby obrotów (rys. 1)
Urządzenie wyposażone jest w system elektronicznej regulacji obrotów. Obrócić w tym celu regulator prędkości obrotowej (rys. 1 / poz. 10) do żądanej pozycji. Urządzenie powinno pracować z liczbą obrotów nie wyższą niż ta konieczna do danej pracy. Nie podwyższać niepotrzebnie liczby obrotów.

7. Wymiana przewodu zasilającego

Niebezpieczeństwo!
W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, przewód musi być wymieniony przez autoryzowany serwis lub osobę posiadającą podobne kwalifikacje, aby uniknąć niebezpieczeństwa.

8. Czyszczenie, konserwacja i zamawianie części zamiennych

Niebezpieczeństwo!
Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka przed wszystkimi pracami związanymi z czyszczeniem.

8.1 Czyszczenie

- Urządzenia zabezpieczające, szczeliny powietrza i obudowa silnika powinny być w miarę możliwości zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Urządzenie wytrzeć czystą ściereczką lub przedmuchać sprężonym powietrzem o niskim ciśnieniu.
- Zaleca się czyszczenie urządzenia bezpośrednio po każdorazowym użyciu.
- Urządzenie czyścić regularnie wilgotną ściereczką z niewielką ilością szarego mydła. Nie używać żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników; mogą one uszkodzić części urządzenia wykonane z tworzywa sztucznego. Należy uważać, aby do wnętrza urządzenia nie dostała się woda. Wniknięcie wody do urządzenia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- Po zakończeniu pracy zdjąć worek, odwrócić go na lewą stronę i starannie oczyścić, aby w ten sposób zapobiec tworzeniu się nieprzyjemnych zapachów i pleśni.
- W przypadku silnych zabrudzeń worek należy oczyścić przy pomocy wody z mydłem.
- W przypadku zacinania się suwaka i trudności w jego otwieraniu lub zamykaniu przetrzeć zęby suwaka suchym mydłem.
- Jeżeli rura ssawna lub dysza są zabrudzone, należy oczyścić je przy użyciu szczotki.
- Zabrudzenia zasysanym materiałem mogą utrudniać swobodny ruch dźwigni (przełączanie trybu pracy nadmuch/zasysanie). W takim przypadku kilkukrotnie przełączyć urządzenie między trybem nadmuchu i zasysania, aby przywrócić w ten sposób poprawne działanie dźwigni.

8.2 Konserwacja

- W przypadku wystąpienia usterek w pracy urządzenia należy zwrócić się do autoryzowanego specjalisty lub warsztatu serwisowego producenta w celu kontroli urządzenia.
- Wewnątrz urządzenia nie znajdują się inne części do konserwacji.

8.3 Zamawianie części zamiennych:
Zamawiając części zamienne, należy podać następujące informacje:

- Typ urządzenia
- Numer artykułu urządzenia
- Numer identyfikacyjny urządzenia
- Numer wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje można znaleźć na stronie internetowej www.Einhell-Service.com

9. Utylizacja i recykling

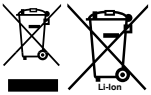
Urządzenie jest umieszczone w opakowaniu zapobiegającym uszkodzeniom w czasie transportu. Opakowanie jest surowcem i nadaje się do powtórnego użytku lub do recyklingu. Urządzenie oraz jego osprzęt składają się z różnych rodzajów materiałów, takich jak metal i tworzywa sztuczne. Nie wyrzucać uszkodzonych urządzeń do śmietnika. W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać urządzenie do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

10. Składowanie

Urządzenie i wyposażenie dodatkowe przechowywać w miejscu ciemnym, suchym i wolnym od przemarzania, zabezpieczyć przed dziećmi. Optymalna temperatura przechowywania od 5 do 30˚C. Przechowywać urządzenie w oryginalnym opakowaniu.

11. Wyszukiwanie usterek

Błąd	Możliwa przyczyna	Usuwanie
Urządzenie się nie włącza	- brak napięcia - uszkodzony kabel - poluzowane przyłącza na silniku - rura niezamontowana	- sprawdzić przewód i bezpiecznik - zlecić kontrolę warsztatowi serwisowemu producenta - zlecić kontrolę warsztatowi serwisowemu producenta - zamontować rurę na obudowie



Symbol przekreślonego kołowego kontenera na odpady jest symbolem selektywnego zbierania odpadów. Zużyty sprzęt: elektronarzędzia, akumulatory, osprzęt i opakowania, nie można umieszczać łącznie z innymi odpadami. Symbol ten oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005 r. Jednocześnie informujemy, że: 1) na terenie RP istnieje system zbierania, w tym zwrotu, zużytego sprzętu – w tym punkty selektywnej zbiórki i/lub lokalne punkty zbiórki, sklepy czy inne punkty sprzedaży sprzętu. Szczegółową informację uzyskasz u swojego sprzedawcy; 2) każde gospodarstwo domowe spełnia istotną rolę w przyczynia-niu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu, zużytego sprzętu; 3) do produkcji sprzętu użyto niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych, które mogą powodować potencjalne, niebezpieczne skutki dla środowiska i zdrowia ludzi, dlatego też konieczne jest prawidłowe użytkowanie sprzętu oraz jego recykling.

Należy pamiętać o tym, aby przed oddaniem urządzenia do utylizacji wyjąć z niego akumulatory i elementy oświetleniowe (np. żarówkę).

Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy Einhell Germany AG.

Zmiany techniczne zastrzeżone

Informacje serwisowe

Posiadamy partnerów serwisowych we wszystkich krajach wymienionych w tym certyfikacie gwarancji. Odpowiednie dane kontaktowe znajdą Państwo w tym certyfikacie gwarancji. Nasi partnerzy są do Państwa dyspozycji we wszystkich kwestiach serwisowych takich jak naprawa, zamawianie części zamiennych i zużywalnych oraz materiałów eksploatacyjnych.

Należy wziąć pod uwagę, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu podczas eksploatacji lub naturalnemu zużyciu bądź że następujące części konieczne są jako materiały eksploatacyjne.

Kategoria	Przykład
Części zużywające się*	Szczotki węglowe
Materiał eksploatacyjny/części eksploatacyjne*	
Brakujące części	

* nie zawsze wchodzą w zakres dostawy!

W przypadku stwierdzenia wad lub błędów prosimy o odpowiednie zgłoszenie na stronie internetowej www.Einhell-Service.com. Prosimy zamieścić dokładny opis błędu oraz odpowiedzieć na poniższe pytania:

- Czy urządzenie na początku działało czy też było uszkodzone od samego początku?
- Czy przed wystąpieniem usterki zwrócili Państwo uwagę na coś szczególnego (oznaki przed usterką)?
- Pod jakim względem urządzenie działa Państwa zdaniem nieprawidłowo (główny objaw)? Prosimy o podanie opisu.

Tehlike!
Yaralanmaları ve hasarları önlemek için aletlerin kullanımında bazı iş güvenliği önlemlerinin alınması gereklidir. Bu nedenle Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını dikkatlice okuyun. İçerdiği bilgilere her zaman ulaşabilmek için kullanma talimatını iyi bir yerde saklayın. Aleti kullanmak için başka kişilere verdiğinizde bu Kullanma Talimatını / Güvenlik Uyarılarını da birlikte verin. Firmamız, kullanma talimatına riayet etmemekten kaynaklanan iş kazaları ve hasarlardan herhangi bir sorumluluk üstlenmez.

1. Güvenlik uyarıları

Tehlike!
Tüm güvenlik uyarıları ve talimatları okuyun. Güvenlik uyarıları ve talimatlara riayet edilmemesi durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir. **Güvenlik uyarıları ve talimatları gelecekte kullanmak için saklayın.**

Bilgilendirme
- Kullanma Talimatını dikkatlice okuyun. Kontrol ve regülasyon tertibatları ile makinenin doğru kullanımı hakkında bilgi edinin.
- Fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri veya deneyimsizlikleri veya bilgisizlikleri nedeniyle makineyi güvenli bir şekilde kullanamayan kişiler, sorumlu bir kişinin gözetimi veya talimatı olmadan bu cihazı kullanmamalıdır. Makine ile oynamamaları için çocuklar gözetim altında tutulacaktır.
- Çocukların makineyi kullanmasına asla izin vermeyin.
- Kullanma talimatını okumamış diğer kişilerin makineyi kullanmasına kesinlikle izin vermeyin. Yerel yönetmelikler kullanıcının asgari yaşını belirleyebilir.
- Çalışma alanı yakınınızda insanlar ve özellikle çocuklar veya ev hayvanları bulunduğunda makineyi kullanmayın.
- Kullanıcının iş kazalarından ve üçüncü kişilere veya maddi eşyalarına verilen zarardan sorumlu olduğunu dikkate alın.

Hazırlık
- Makineyi kullanırken her zaman sağlam iş ayakkabısı ve uzun pantolon giyin.
- Geniş giysiler veya takılar takmayın. Bu nesneler toplama deliği içine çekilebilir. Açık havada çalışırken lastik eldiven ve kaymaz ayakkabı giyilmesi tavsiye edilir. Uzun saçlarınız varsa saç filesi takın.
- Çalışırken iş gözlüğü takın.
- Toz oluşan işlerde solunum maskesi kullanın.
- Her kullanımdan önce makineyi, elektrik kablosu ve uzatma kablosunu kontrol edin. Sadece kusursuz ve hasarsız bir makine ile çalışın. Hasarlı parçalar derhal bir uzman elektrik personeli tarafından yenilenmelidir.
- Makineyi asla hasarlı koruma tertibatları veya kapakları ile veya saptırma ve/veya çim toplama tertibatları gibi eksik güvenlik tertibatları ile kullanmayın.
- Açık havada çalışırken, sadece bunun için onaylanmış uzatma kabloları kullanılacaktır. Kullanılan uzatma kablolarının kesiti en az 1,5 mm^2 olmalıdır. Fiş bağlantıları koruyucu kontaklara sahip olmalı ve su sıçramasına karşı korumalı olmalıdır.

İşletim
- Elektrik kablosunu daima makinenin arkasında tutun.
- Elektrik kablosu veya uzatma kablosu hasarlıysa, fişi prizden çıkarın. FİŞİ PRİZDEN ÇEKMEDEN KABLOYA DOKUNMAYIN!
- Makineyi kablodan tutarak taşımayın.
- Aşağıdaki durumlarda fişi prizden çıkarın:
  – makineyi kullanmıyorsanız, taşıyorsanız veya gözetimsiz bırakıyorsanız;
  – makineyi kontrol ediyor, temizliyor veya tıkanıklıkları gideriyorsanız;
  – temizlik veya bakım çalışmaları yapıyorsanız veya aksesuarları değiştiriyorsanız;
  – yabancı cisimlerle temas ettikten sonra veya anormal titreşim durumunda.
- Aletleri sadece gün ışığında veya yeterli suni aydınlatma altında kullanın.
- Makinenin gücünü küçümsemeyin. Daima ayakta güvenli durun ve dengenizi koruyun.
- Mümkünse, makineyi ıslak çimlerde kullanmaktan kaçının.
- Özellikle eğimli yerlerde ayakta güvenli durmaya dikkat edin.
- Makine ile çalışırken daima yürüyün kesinlikle koşmayın.
- Havalandırma deliklerini daima temiz tutun.
- Üfleme deliğini kesinlikle insanların veya hayvanların üzerine yöneltmeyin.
- Makine ile daima uygun saatlerde çalışın, çevredekilerin rahatsız olmaması için sabahın çok erken saatlerinde veya akşam geç saatlerde çalışmayın. Resmi merciler tarafından belirlenen çalışma saatlerine riayet edin.
- Makine, temizleme işlerinde mümkün olan en

düşük motor devri ile çalıştırılmalıdır.
- Üfleme işlemine başlamadan önce tırmık ve süpürge ile yere yapışmış olan yabancı maddeleri sökün.
- Çalışma esnasında toz oluşacağında zemini hafifçe ıslatın veya bulunması halinde makineye sulama ek donanımını takın.
- Hava akımının mümkün olduğunca yere yakın etki edebilmesi için üfleme başlığı setinin tamamını kullanın.
- Çocuklara, ev hayvanlarına, açık pencerelere dikkat edin ve yabancı cisimleri dikkatlice temizleyin.

Bakım ve depolama
- Makinenin güvenli bir şekilde çalışmasını sağlamak için tüm somun, saplama ve civataların her zaman sıkı olduğundan emin olun.
- Toplama torbasında aşınma ve deformasyon olup olmadığını sık olarak kontrol edin.
- Sadece orijinal yedek parça ve aksesuar kullanın.
- Güvenlik nedeniyle aşınmış veya hasarlı parçaları değiştirin.
- Kullanılmayan elektrikli aletler kuru bir yerde saklanmalıdır.
- Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

Makine, en az 10 A sigortalı herhangi bir prize (230 V alternatif akım) bağlanabilir. Prize bir hata akım şalteri (FI) takılmalıdır. Tetikleme akımı en fazla 30 mA olacaktır

Cihaz üzerindeki uyarı etiketlerinin açıklaması (bkz. Şekil 10)
1. Makineyi kullanmadan önce Kullanma Talimatını okuyunuz.
2. Makineyi yağmur ve kar yağışı devam ederken kullanmayın. Makineyi sudan koruyunuz.
3. Üçüncü şahısları tehlikeli bölümden uzak tutun
4. İş gözlüğü ve kulaklık takın.
5. Temizlik ve bakım çalışmaları sırasında makineyi kapatın ve fişi prizden çekin.
6. Dönen parçalar! Ellerinizi ve ayaklarınızı deliklerden uzak tutunuz

2. Alet açıklaması ve sevkiyatın içeriği

2.1 Alet açıklaması (Şekil 1/2)
1. Ön toplama borusu
2. Arka toplama borusu
3. İlave sap
4. Taşıma kayışı
5. Açık/Kapalı şalteri
6. Elektrik kablosu
7. Toplama torbası
8. Toplama/Üfleme şalteri
9. Tekerlekler
10. Devir regülatörü
11. Tekerlek yuvası
12. 1 x uzun civata ve somun
13. 4 x kısa civata

2.2 Sevkiyatın içeriği
Satın almış olduğunuz ürünün eksik parçası olup olmadığını sevkiyatın içeriği listesi ile kontrol edin. Herhangi bir parçanın eksik olması durumunda ürünü satın aldıktan sonra en geç 5 iş günü içinde geçerli fiş veya faturayı ibraz ederek servis merkezine veya aleti satın aldığınız mağazaya başvurun. Bu konuda kullanma talimatının sonunda bulunan servis bilgilerindeki garanti hizmetleri tablosunu dikkate alınız.
- Ambalajı açın ve aleti dikkatlice ambalajın içinden çıkarın.
- Ambalaj malzemelerini ve ambalaj ve transport emniyetlerini sökün (bulunması halinde).
- Ambalaj içindeki parçaların eksik olup olmadığını kontrol edin.
- Alet ve aksesuar parçalarının transport esnasında hasar görüp görmediğini kontrol edin.
- Garanti süresi doluncaya kadar mümkün olduğunda ambalaj malzemelerini saklayın.

Tehlike!
Alet ve ambalaj malzemeleri oyuncak değildir! Çocukların plastik poşet, folyo ve küçük parçalar ile oynaması yasaktır! Çocukların küçük parçaları yutma ve poşetler nedeniyle boğulma tehlikesi vardır!

- Orijinal kullanma talimatı

3. Kullanım amacına uygun kullanım

Yaprak toplama/üfleme makinesi sadece yaprak ile örneğin çim, ince dallar gibi bahçe artıklarının toplanması için uygundur. Makinenin bunun dışında farklı amaçlarda kullanılması yasaktır.

Makine yalnızca kullanım amacına göre kullanılacaktır. Kullanım amacının dışındaki tüm kullanımlar makinenin kullanılması için uygun değildir. Bu tür kullanım amacı dışındaki kullanımlardan kaynaklanan hasar ve yaralanmalarda, yalnızca kullanıcı/işletici sorumlu olup üretici firma sorumlu tutulamaz.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel kullanım için uygun olmadığını ve bu kullanımlar için tasarlanmadığını dikkate alın. Aletin ticari, zanaatkarlar veya endüstriyel veya benzer kullanımlarda kullanılmasından kaynaklanan hasarlar garanti kapsamına dahil değildir.

4. Teknik özellikler

Alternatif akım motoru .....230-240 V~ 50 Hz
Güç ..... 3000 Watt
Rölanti devri n_0 .....9.000-15.000 dev/dak
Koruma sınıfı .....II / ⧈
Hava hızı .....260 km/h
Toplama gücü ..... 720 m^3/h
Toplama torbası kapasitesi ..... yakl. 40 lt.
Ses güç seviyesi L_{WA} ..... 98,8 dB(A)
Sapma K_{pA} ..... 2,64 dB(A)
Ses basıncı seviyesi L_{pA} ..... 86,3 dB(A)
Titreşim a_{hv} ..... 2,53 m/s^2
Sapma K.....1,5 m/s^2
Ağırlık..... 3 kg

Gürültü ve titreşim oluşumunu aşağıdaki önlemleri alarak asgari seviyeye indirin!

- Sadece mükemmel durumdaki aletleri kullanın.
- Makinenin bakım ve temizliğini düzenli aralıklar ile yapın.
- Çalışma tarzınızı makineye göre ayarlayın.
- Makineye aşırı derecede yüklenmeyin.
- Gerektiğinde makinenin kalifiye elemanlar tarafından kontrol edilmesini sağlayın.
- Makineyi kullanmadığınızda kapatın.
- Çalışırken iş eldiveni takın.

Dikkat!
Kalan riskler
Bu elektrikli alet yönetmeliklere ve talimatlara uygun olarak kullanılsa da daima bazı riskler halen mevcut kalır. Elektrikli aletin yapı türü ve modeli itibariyle aşağıda açıklanan tehlikeler meydana gelebilir:

1. Uygun toz maskesi kullanılmadığında akciğerlerin zarar görmesi.
2. Uygun kulaklık kullanılmadığında işitme hasarları.
3. Alet uzun süre boyunca kullanıldığında veya yönetmeliklere uygun şekilde bakımı yapılmadığında veya çalıştırılmadığında el ve kol titreşiminden kaynaklanan sağlık sorunları yaşanabilir.

5. Çalıştırmadan önce

Makineyi çalıştırmadan önce şebeke gerilimi ile tip etiketi üzerinde belirtilen gerilim değerinin aynı olup olmadığını kontrol edin.
Uyarı!
Alet üzerinde ayarlama çalışmaları yapmadan önce daima fişi prizden çıkarın.

5.1. Toplama borusunun montajı (Şekil 3a-3c)

Dikkat!
Makineye takmadan önce, her zaman önce iki toplama borusunun birbirine sıkıca bağlandığından emin olun ve daha sonra bunların sökülmemesi gerektiğini dikkate alın.
Sadece komple monte edilmiş toplama borusu motor gövdesine doğru şekilde vidalandığında, entegre emniyet şalterine basılır ve makineye güç verilir.

5.2 Toplama torbasının montajı (Şekil 4-5)

Kancayı toplama torbasına (Şekil 4/Poz. 2) takın. Ardından, toplama torbasını motor gövdesindeki bağlantı parçasına takın ve bu esnada bir klik sesi duyulduğundan emin olun (Şekil 5).

5.3 İlave sapın montajı (Şekil 6)

Makineyi ancak montajı tamamen tamamladıktan sonra çalıştırın. Her çalıştırmadan önce, elektrik kablosunda hasar olup olmadığını kontrol edin ve sadece kusursuz durumda olduğunda kullanın.

6. Kullanma

6.1. Kayış uzunluğunu ayarlama (Şekil 1)
Taşıma kayışının (4) uzunluğunu, toplama borusu zeminin biraz üzerinde olacak şekilde ayarlayın. Toplama borusunun zemin üzerinde kolaylıkla hareket ettirilmesi için toplama borusunun ucunda kılavuz tekerlekler (9) bulunur.

6.2. Makineyi bağlama ve çalıştırma (Şekil 7-8)
Makine, en az 10 A sigortalı herhangi bir prize (230 V alternatif akım) bağlanabilir. Prize bir hata akım şalteri (FI) takılmalıdır. Tetikleme akımı en fazla 30 mA olacaktır

- Makinenin fişini elektrik kablosunun (uzatma) bağlantı parçasına takın.
- Elektrik kablosunu, makinede bulunan kablo gerilim azaltıcı ile şekilde gösterildiği gibi sabitleyin (Şekil 7).
- Çalıştırmak için Açık/Kapalı şalterine (5) basın.
- Kapatmak için Açık/Kapalı şalterini (5) bırakın.

6.3 İşletim türünü seçme

6.3.1 Toplama (Şekil 9)
Kolu (Şekil 9/Poz. 8) A pozisyonu yönüne döndürün. Bu işlem hem alet çalışırken hem de alet dururken yapılabilir.

6.3.2 Üfleme (Şekil 9)

- Kolu (Şekil 9/Poz. 8) B pozisyonu yönüne döndürün. Bu işlem hem alet çalışırken hem de alet dururken yapılabilir.
- Hava akımını öne doğru yönlendirin ve yavaşça hareket ederek yaprakları veya bahçe atıklarını bir araya toplayın veya ulaşılması zor yerlerden temizleyin.
- Dikkat! Üfleme işleminden önce toplama torbasını boşaltın. Aksi takdirde, toplanan yapraklar tekrar dışarı çıkabilir.

6.4 Toplama torbasını boşaltma (Şekil 1)
Toplama torbasını (7) zamanında boşaltın. Torba aşırı derecede dolu olduğunda toplama gücü bariz derecede azalır. Organik atıkları kompost işlemi yapılacak yere teslim edin.

- Makineyi kapatın ve fişi prizden çıkarın
- Toplama torbasındaki (7) fermuarı açın ve toplanmış malzemeyi boşaltın.
- Toplama torbasındaki (7) fermuarı tekrar kapatın.

6.5 Devir regülasyonu (Şekil 1)
Makine, elektronik devir regülasyonu ile donatılmıştır. Bunun için devir regülatörünü (Şek. 1/Poz. 10) istenilen konuma döndürün. Makineyi sadece gerekli devirde çalıştırın ve gereksiz yere yüksek devirde çalıştırmayın.

7. Elektrik kablosunun değiştirilmesi

Tehlike!
Bu aletin elektrik kablosu hasar gördüğünde oluşabilecek herhangi bir tehlikenin önlenmesi için kablo, üretici firma veya yetkili servis veya uzman bir personel tarafından değiştirilecektir.

8. Temizleme, Bakım ve Yedek Parça Siparişi

Tehlike!
Temizleme çalışmalarından önce fişi prizden çıkarın.

8.1 Temizleme

- Koruma tertibatı, havalandırma delikleri ve motor gövdesini mümkün olduğunca toz ve kirden temiz tutun. Aleti temiz bir bez ile silin veya düşük basınçlı hava ile üfleyerek temizleyin.
- Aleti kullandıktan hemen sonra temizlemenizi tavsiye ederiz.
- Aleti düzenli olarak nemli bir bezle ve sıvı sabunla temizleyin. Temizleme deterjanı veya solvent malzemesi kullanmayınız, bu malzemeler aletin plastik parçalarına zarar verebilir. Cihazın içine su girmemesine dikkat edin. Elektrikli aletin içine su girmesi elektrik çarpma riskini yükseltir.
- Çalışmalarınız tamamlandıktan sonra toplama torbasını sökün, iç dış yapın ve iyice temizleyin. Böylece torba içinde küf ve kötü koku oluşması önlenir.
- Aşırı derecede kirlenmiş toplama torbasını su ve sabun ile yıkayabilirsiniz.
- Toplama torbası fermuarı zor çalıştığında fermuarı kuru sabun ile sürtebilirsiniz.
- Toplama/üfleme borusu kirlendiğinde fırça ile temizleyebilirsiniz.
- Toplanan malzeme nedeniyle oluşan kirlenme, değiştirme kolunun (üfleme/toplama) hareketini zorlaştırabilir. Bu durumda, toplama modundan üfleme moduna birkaç kez geçtikten sonra değiştirme kolunun hareketi tekrar

normale döner.

8.2 Bakım

- Makinede meydana gelecek olası arızalarda makine sadece yetkili personel veya Müşteri Hizmetleri servisi tarafından kontrol edilecektir.
- Makas içinde bakımı yapılacak başka parça yoktur.

8.3 Yedek parça siparişi:

Yedek parça siparişinde aşağıda açıklanan bilgiler verilecektir;

- Cihaz tipi
- Cihazın parça numarası
- Cihazın kod numarası
- İstenilen yedek parçanın yedek parça numarası

Güncel bilgiler ve fiyatlar www.Einhell-Service.com sayfasında bulunur

9. Bertaraf etme ve geri kazanım

Transport hasarlarını önlemek için alet bir ambalaj içinde sevk edilir. Bu ambalaj hammaddedir ve böylece geri kazanılabilir veya geri kazanım sistemine iade edilebilir. Alet ve aksesuarları örneğin metal ve plastik gibi çeşitli malzemelerden meydana gelir. Arızalı parçaları evsel atıkların atıldığı çöpe atmayın. Alet, yönetmeliklere uygun şekilde bertaraf edilmesi için özel atık toplama merkezlerine teslim edilmelidir. Bu atık toplama merkezlerinin nerede olduğunu yerel yönetimlerden öğrenebilirsiniz.

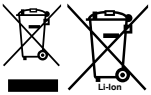
10. Depolama

Alet ve aksesuar parçalarını karanlık, kuru ve dona karşı korunmuş ve çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın. Optimal depolama sıcaklığı 5 ve 30 ˚C arasındadır. Elektrikli aleti orijinal ambalajı içinde saklayın.

11. Arıza arama planı

Arıza	Olası sebepleri	Giderilmesi
Makine çalışmıyor	- gerilim yok - kablo arızalı - motordaki gerilim bağlantıları yerinden çıktı - boru monte edilmedi	- kablo ve sigortayı kontrol edin - müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmesini sağlayın - müşteri hizmetleri tarafından kontrol edilmesini sağlayın - boruyu gövdeye monte edin

Tasfiye (İmha Etmek)



Elektrikli el aletleri, şarj edilebilir aküler, aksesuarlar ve ambalaj malzemeleri çevre dostu geri dönüşüm için ayrılmalıdır.
Elektrikli el aletlerini ve aküleri/şarj edilebilir pilleri ev çöpüne atmayın!

Yalnızca AB ülkeleri için:
Atık elektrikli ve elektronik cihazlara ve bunun ulusal yasalara aktarılmasına ilişkin 2012/19/EU sayılı Direktife göre, artık kullanılmayan elektrikli el aletleri ve 2006/66/EC sayılı Direktife göre arızalı veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler/piller ayrı ayrı toplanmalı ve çevre kurallarına uygun şekilde imha edilmelidir.
Atık elektrikli ve elektronik ekipmanlar uygun şekilde imha edilmezse potansiyel olarak tehlikeli maddelerin varlığı nedeniyle çevre ve insan sağlığı üzerinde zararlı etkileri olabilir.

Ürünlerinin dokümantasyonu ve evraklarının kısmen olsa dahi kopyalanması veya başka şekilde çoğaltılması, yalnızca Einhell Germany AG firmasının özel onayı alınmak şartıyla serbesttir.

Teknik değişiklikler olabilir

Servis Bilgileri

Garanti Belgesinde belirttiğimiz ülkelerde uzman servis partnerleri ile birlikte çalışırız, bu partnerlerin irtibat bilgileri Garanti Belgesinde açıklanmıştır. Onarım, yedek parça ve sarf malzemesi ihtiyaçlarında bu partner kuruluşlarımız sizlere memnuniyetle yardımcı olacaktır.

Bu ürünümüzde aşağıda açıklanan parçalar doğal veya kullanımdan kaynaklanan bir aşınmaya maruz kalırlar ve aşağıda açıklanan sarf malzemelerine ihtiyaç duyulur.

Kategori	Örnek
Aşınma parçaları*	Kömür fırçaları,
Sarf malzemesi/Sarf parçaları*	
Eksik parçalar	

* sevkiyatın içeriğine dahil olması zorunlu değildir!

Ayıplı mal veya eksik parça söz konusu olduğunda durumu internette www.Einhell-Service.com sayfasına bildirmenizi rica ederiz. Arıza bildiriminizde arızayı ayrıntılı olarak açıklayın ve bunun için aşağıda açıklanan soruları cevaplayın:

- Alet hiç bir kez çalıştı mı yoksa baştan beri mi arızalıydı?
- Arıza meydana gelmeden önce herhangi anormal bir durum dikkatinizi çekti mi (arıza öncesi semptomları)?
- Sizce aletin arızalı ana işlevi nedir (ana semptom)?
  Bu işlevi açıklayınız.

Опасность!
При использовании устройств необходимо соблюдать определенные правила техники безопасности, чтобы избежать травм и предотвратить ущерб. Поэтому внимательно прочитайте настоящее руководство по эксплуатации / указания по технике безопасности. Храните их в надежном месте, чтобы всегда иметь под рукой необходимую информацию. Если вы даете устройство другим для пользования, то приложите к нему это руководство по эксплуатации (указания по технике безопасности). Мы не несем никакой ответственности за травмы и ущерб, которые были получены или причинены в результате несоблюдения указаний этого руководства и правил техники безопасности.

1. Указания по технике безопасности

Опасность!
Прочтите все указания по технике безопасности и инструкции. Неточное соблюдение указаний по технике безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам. **Сохраняйте все указания по технике безопасности и инструкции для использования в будущем.**

Инструкция
- Внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации. Ознакомьтесь с устройствами управления и регулирования и с указаниями касательно правильного применения изделия.
- Лицам, которые в силу своих физических, сенсорных или умственных способностей, а также отсутствия опыта или знаний не могут безопасно использовать изделие, разрешается пользоваться устройством только в тех случаях, когда они находятся под надзором лица, ответственного за их безопасность, или получили от него указания. Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с устройством.
- Никогда не позволяйте детям использовать устройство.
- Никогда не позволяйте другим людям, не знакомым с этими инструкциями, использовать устройство. Местные предписания могут содержать указания касательно минимального возраста пользователей.
- Никогда не используйте устройство, если рядом находятся другие люди, особенно дети, а также домашние животные.
- Пользователь несет ответственность в случае возникновения несчастных случаев или угроз непосредственно для третьих лиц или их собственности.

Подготовка
- При использовании устройства всегда надевайте прочную обувь и длинные штаны.
- Не надевайте широкую одежду и не носите украшений. Их может втянуть во всасывающее отверстие. При работе вне помещений рекомендуется использовать резиновые перчатки и нескользкую обувь. Надевайте на длинные волосы сетку для волос.
- Используйте защитные очки во время выполнения работ.
- При выполнении работ, сопровождающихся образованием пыли, используйте респиратор.
- Перед каждым применением проверяйте устройство, кабель питания и удлинительный кабель. Используйте в работе только неповрежденное устройство в безупречном состоянии. Поврежденные детали должны быть немедленно заменены квалифицированным электриком.
- Никогда не используйте устройство с поврежденными защитными приспособлениями или кожухами, а также при отсутствии предохранительных приспособлений, например дефлекторов и (или) приспособлений для сбора травы.
- При выполнении работ под открытым небом можно применять только допущенные к использованию удлинительные кабели. Минимальное поперечное сечение используемых удлинительных кабелей должно составлять 1,5 мм^2. Штекерные соединения должны иметь защитные контакты и защиту от брызг.

Эксплуатация
- Всегда отводите кабель питания за устройство.
- При повреждении токоведущего или удлинительного кабеля извлеките штекер из розетки. НЕ ПРИКАСАЙТЕСЬ К КАБЕЛЮ ДО ТЕХ ПОР, ПОКА ШТЕКЕР НЕ БУДЕТ ИЗВЛЕЧЕН ИЗ РОЗЕТКИ!
- Не переносите устройство за кабель.

- Вынимайте штекер из розетки:
  – если устройство не используется, транспортируется или остается без присмотра;
  – при осмотре и очистке устройства, а также устранении засоров;
  – при выполнении работ по очистке или техническому обслуживанию, а также замене принадлежностей;
  – после контакта с посторонними предметами или в случае необычной вибрации.
- Используйте инструменты только при дневном свете или при достаточном искусственном освещении.
- Не недооценивайте мощность устройства. Всегда работайте в устойчивом положении и сохраняйте равновесие.
- По возможности избегайте использования устройства в мокрой траве.
- Особенно следите за устойчивым положением на склонах.
- Настоятельно рекомендуется ходить шагом, а не бежать.
- Всегда поддерживайте чистоту вентиляционного отверстия.
- Никогда не направляйте всасывающее и выдувное отверстие на людей или животных.
- Разрешается использовать устройство только в допустимое время, не рано утром и не поздно вечером, когда это может мешать другим людям. Соблюдайте предписания местных ведомств касательно времени работы.
- Используйте устройство с минимально возможным числом оборотов двигателя для выполнения работ.
- Перед началом работ удалите посторонние предметы при помощи граблей и метлы.
- При большом количестве пыли слегка увлажните поверхность или используйте насадку для увлажнения, если таковая имеется.
- Используйте всю сопловую насадку, чтобы поток воздуха можно было направлять близко от земли.
- Следите за отсутствием детей, домашних животных, за тем, чтобы окна были закрыты, и осторожно сдувайте посторонние предметы.

Техническое обслуживание и хранение

- Позаботьтесь о надежности затяжки всех гаек, винтов и болтов, чтобы быть уверенным в безопасном рабочем состоянии устройства.
- Регулярно проверяйте сборный мешок на предмет износа и деформации.
- Используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.
- В целях безопасности заменяйте изношенные или поврежденные детали.
- Неиспользуемые электрические инструменты следует хранить в сухом месте.
- Если сетевой кабель устройства поврежден, во избежание возникновения опасных ситуаций его должен заменить производитель, сервисный центр или квалифицированный специалист.

Устройство можно подключать к любой розетке (переменное напряжение 230 В) с предохранителем с силой тока мин. 10 А. Защитите розетку при помощи автомата защитного отключения тока утечки (FI). Ток отключения не должен превышать 30 мА.

Пояснение к находящейся на оборудовании указательной табличке (см. рис. 10)

1. Перед вводом в эксплуатацию прочтите руководство по эксплуатации.
2. Не используйте устройство во время дождя или снегопада. Примите меры по защите устройства от влаги.
3. Не допускайте посторонних лиц в опасную зону.
4. Используйте средства защиты глаз и органов слуха.
5. Выключайте устройство и извлекайте штекер электропитания во время выполнения работ по очистке и уходу.
6. Вращающиеся детали! Держите руки и ноги подальше от отверстий.

2. Описание устройства и объем поставки

2.1. Описание устройства (рис. 1/2)

1. Передняя часть всасывающей трубы
2. Задняя часть всасывающей трубы
3. Дополнительная рукоятка
4. Ремень для переноски
5. Переключатель «включено-выключено»
6. Кабель питания
7. Сборный мешок
8. Переключатель «Всасывание/выдувание»
9. Ходовые ролики
10. Регулятор числа оборотов

11. Колесная опора
12. Винт длинный (1 шт.) с гайками
13. Винт короткий (4 шт.)

2.2 Объем поставки
Проверьте комплектность изделия на основании описанного объема поставки. При обнаружении недостатка компонентов обратитесь в наш сервисный центр или магазин, в котором приобретено устройство, не позднее чем в течение 5 рабочих дней после приобретения изделия, предъявив действительную квитанцию о покупке. Ознакомьтесь с таблицей по гарантийным срокам в разделе «Информация о сервисном обслуживании» в конце руководства.

- Откройте упаковку и аккуратно извлеките устройство.
- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные/транспортировочные средства крепления (если таковые имеются).
- Проверьте комплектность устройства.
- Проверьте устройство и принадлежности на наличие возникших при транспортировке повреждений.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

Опасность!
Устройство и упаковка не являются детскими игрушками! Детям запрещено играть с пластиковыми мешками, пленками и мелкими деталями! Существует опасность проглатывания и удушья!

- Оригинальное руководство по эксплуатации

3. Использование по назначению

Садовый пылесос/воздуходувку разрешается использовать только для сбора листьев и садовых отходов, например травы и небольших веток. Использование устройства для других целей запрещено.

Устройство можно использовать только по назначению. Любое другое выходящее за эти рамки применение считается использованием не по назначению. За возникший в результате этого материальный ущерб или травмы любого рода несет ответственность пользователь или оператор, а не производитель.

Учтите, что конструкция наших устройств не предназначена для использования в промышленных целях, в ремесленном или кустарном производстве. Мы не несем никакой ответственности по гарантийным обязательствам в случае применения устройства на ремесленных, кустарных или промышленных предприятиях, а также для подобных целей.

4. Технические характеристики

Электродвигатель переменного тока:	230–240 В ~ 50 Гц
Мощность:	3000 Вт
Число оборотов холостого хода n_0:	9.000-15.000 мин$^{-1}$
Класс защиты:	II / ⧈
Скорость потока воздуха:	260 км/ч
Производительность всасывания:	720 м^3/ч
Вместимость сборного мешка:	ок. 40 л
Уровень мощности шума L_{WA}:	98,8 дБ (A)
Погрешность K:	2,64 дБ (A)
Уровень звукового давления L_{pA}:	86,3 дБ (A)
Вибрация a_{hv}:	2,53 м/с^2
Погрешность K:	1,5 м/с^2
Масса:	3 кг

Сведите к минимуму образование шума и вибрации!

- Используйте только безупречно работающие устройства.
- Регулярно очищайте устройство и проводите его техобслуживание.
- Методы работы должны соответствовать конструкции устройства.
- Не перегружайте устройство.
- При необходимости сдавайте устройство на проверку.
- Выключайте устройство, если оно не используется.
- Используйте перчатки.

Осторожно!
Остаточные риски
Даже при надлежащем обращении с данным электроинструментом всегда имеются остаточные риски. Приведенные ниже опасности могут возникнуть в связи с особенностями конструкции и исполнением электроинструмента:
1. Заболевание легких в том случае, если не

используется соответствующий респиратор.
2. Повреждение слуха, если не используются соответствующие средства защиты органов слуха.
3. Нарушения здоровья в результате воздействия вибрации на руку и кисть руки при длительном использовании устройства или в случае неправильной эксплуатации и ненадлежащего технического обслуживания.

5. Перед вводом в эксплуатацию

Перед подключением проверьте соответствие данных на фирменной табличке параметрам электросети.
Предупреждение!
Всегда извлекайте штекер из розетки электросети перед настройкой устройства.

5.1. Монтаж всасывающей трубы (рис. 3a–3c)
Внимание!
Обратите внимание, что перед креплением на устройстве обе части всасывающей трубы необходимо надежно соединить вместе, после чего их нельзя разделять.
Только когда полностью собранная всасывающая труба надлежащим образом прикручена к корпусу двигателя, можно нажимать на встроенные предохранительные выключатели и подавать напряжение на устройство.

5.2. Монтаж сборного мешка (рис. 4-5)
Закрепите крючок на всасывающей трубе (рис. 4, поз. 2). Затем смонтируйте сборный мешок на штуцере на корпусе двигателя, при этом должен быть слышен звук фиксации (рис. 5).

5.3 Монтаж дополнительной рукоятки (рис. 6)
Вводите устройство в эксплуатацию только после завершения монтажа. Перед каждым вводом в эксплуатацию проверяйте кабель питания устройства на наличие признаков повреждения. Устройство разрешается эксплуатировать только в безупречном состоянии.

6. Работа с устройством

6.1. Регулировка длины ремня (рис. 1)
Отрегулируйте длину ремня для переноски (4) таким образом, чтобы всасывающую трубу можно было перемещать недалеко от земли. Для облегчения перемещения всасывающей трубы над землей предусмотрены дополнительные направляющие ролики (9) на нижнем конце всасывающей трубы.

6.2. Подключение и включение устройства (рис. 7-8)
Устройство можно подключать к любой розетке (переменное напряжение 230 В) с предохранителем с силой тока мин. 10 А. Защитите розетку при помощи автомата защитного отключения тока утечки (FI). Ток отключения не должен превышать 30 мА.
- Вставьте штекер устройства в муфту кабеля питания устройства (удлинительного кабеля).
- Защитите кабель питания устройства при помощи имеющегося на устройстве приспособления для разгрузки кабеля от натяжения (рис. 7).
- Чтобы включить устройство, нажмите переключатель «включено-выключено» (5).
- Для выключения отпустите переключатель «включено-выключено» (5).

6.3 Выбор режима работы

6.3.1 Всасывание (рис. 9)
Поверните рычаг (рис. 9, поз. 8) в положение A. Это можно сделать как при остановленном, так и при работающем устройстве.

6.3.2 Выдувание (рис. 9)
- Поверните рычаг (рис. 9, поз. 8) в положение B. Это можно сделать как при остановленном, так и при работающем устройстве.
- Направьте поток воздуха вперед и медленно двигайтесь, чтобы собрать листья или садовые отходы или удалить их из труднодоступных мест.
- Внимание! Перед выдуванием опорожните сборный мешок. В противном случае собранный мусор может снова выдуваться.

6.4 Опорожнение сборного мешка (рис. 1)
Своевременно опорожняйте сборный мешок (7). При высоком уровне заполнения производительность всасывания значительно снижается. Органические отходы передавайте для компостирования.

- Выключите устройство и извлеките штекер электропитания.
- Расстегните молнию на сборном мешке (7) и вытряхните собранные отходы.
- Снова застегните молнию на сборном мешке (7).

6.5 Регулировка числа оборотов (рис. 1)
Устройство оборудовано электронной системой регулирования числа оборотов. Для регулировки поверните регулятор числа оборотов (рис. 1, поз. 10) в нужное положение. Используйте устройство только с необходимым числом оборотов и не допускайте без необходимости работы с высоким числом оборотов.

7. Замена сетевого кабеля

Опасность!
Если сетевой кабель данного устройства поврежден, во избежание возникновения опасных ситуаций его должен заменить производитель, сервисный центр или лицо, имеющее аналогичную квалификацию.

8. Очистка, техническое обслуживание и заказ запасных частей

Опасность!
Перед проведением любых работ по очистке следует извлечь штекер из розетки электросети.

8.1 Очистка

- Не допускайте попадания пыли и грязи на защитные приспособления, в вентиляционные щели и на корпус двигателя. Протрите устройство чистой ветошью или продуйте сжатым воздухом под низким давлением.
- Мы рекомендуем очищать устройство сразу после каждого использования.
- Регулярно очищайте устройство влажной ветошью с небольшим количеством жидкого мыла. Не используйте средства для очистки или растворы; они могут повредить пластмассовые части устройства. Следите за тем, чтобы вода не попала вовнутрь устройства. Попадание воды в электрическое устройство повышает опасность поражения электрическим током.
- После завершения работы снимите мешок для мусора, выверните его наизнанку и тщательно очистите, чтобы предотвратить появление плесени и неприятных запахов.
- Сильно загрязненный мешок можно вымыть водой с мылом.
- При сложностях с расстегиванием молнии натрите зубья молнии сухим мылом.
- Очищайте всасывающую/нагнетательную трубу в случае загрязнения при помощи щетки.
- При загрязнении собранными отходами может затрудняться ход переключающего рычага (выдувание/всасывание). В таком случае свободный ход переключающего рычага можно снова обеспечить путем многократного переключения с режима всасывания на режим выдувания.

8.2 Техническое обслуживание

- При возможном возникновении неисправностей поручайте проверку устройства только авторизованному специалисту или сотрудникам сервисной мастерской.
- Внутри устройства нет никаких деталей, нуждающихся в техническом обслуживании.

8.3 Заказ запасных частей
При заказе запасных частей необходимо указать следующие данные:

- тип устройства;
- артикульный номер устройства;
- идентификационный номер устройства;
- номер необходимой запасной части.

Актуальные цены и информацию можно найти на сайте www.Einhell-Service.com

9. Утилизация и вторичное использование

Устройство поставляется в упаковке для предотвращения повреждений при транспортировке. Эта упаковка является сырьем и поэтому может быть использована вновь или направлена на повторную переработку сырья. Устройство и его принадлежности изготовлены из различных материалов, например, металла и пластмасс. Не выбрасывайте дефектные устройства вместе с бытовыми отходами. Для правильной утилизации устройство следует сдать в подходящий пункт приема. Если вы не знаете, где находится пункт приема, уточните это в органах коммунального управления.

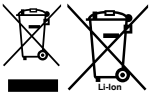
10. Хранение

Храните устройство и его принадлежности в темном, сухом и неподверженном воздействию мороза, а также недоступном для детей месте. Оптимальная температура для хранения составляет от 5 до 30 ˚C. Храните электроинструмент в оригинальной упаковке.

11. Таблица поиска неисправностей

Неисправность	Возможные причины	Устранение
Устройство не запускается	- Отсутствует напряжение - Дефект кабеля - Ослабление соединений на двигателе - Не смонтирована труба	- Проверить кабель и предохранитель - Поручить проверку сотрудникам сервисной мастерской - Поручить проверку сотрудникам сервисной мастерской - Смонтировать трубу на корпусе

Утилизация



Электроинструменты, аккумуляторные батареи, принадлежности и упаковку нужно сдавать на переработку.
Запрещено утилизировать электроинструменты и аккумуляторные батареи/батарейки с бытовым мусором!

Только для стран-членов ЕС:
В соответствии с европейской директивой 2012/19/EU об отработанных электрических и электронных приборах и ее преобразованием в национальное законодательство вышедшие из употребления электроинструменты и в соответствии с европейской директивой 2006/66/EC дефектные или отслужившие свой срок аккумуляторные батареи/батарейки должны собираться раздельно и сдаваться на переработку.
При неправильной утилизации отработанные электрические и электронные приборы могут оказать вредное воздействие на окружающую среду и здоровье человека из-за возможного присутствия в них опасных веществ.

Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения Einhell Germany AG.

Сохраняется право на технические изменения

Информация о сервисном обслуживании

Во всех странах, указанных в гарантийном свидетельстве, у нас имеются компетентные сервисные партнеры, контактные данные которых Вы найдете в гарантийном свидетельстве. Они всегда в Вашем распоряжении для решения любых вопросов, связанных с обслуживанием, например, для ремонта, поставки запчастей и быстроизнашивающихся деталей, а также приобретения расходных материалов.

Следует обратить внимание на то, что в этом изделии следующие детали подвержены естественному износу или износу в связи с эксплуатацией / следующие детали требуются в качестве расходных материалов.

Категория	Пример
Быстроизнашивающиеся детали*	Угольные щетки
Расходный материал/расходные части*	
Недостающие компоненты	

* Не обязательно входят в объем поставки!

При обнаружении дефектов или неисправностей мы просим Вас заявить о таком случае в сети Интернет на сайте www.Einhell-Service.com. Обратите внимание на точное описание неисправности и в любом случае ответьте на следующие вопросы:

- Устройство уже работало или оно было неисправным с самого начала?
- Вам бросилось что-либо в глаза перед возникновением неисправности (признак перед неисправностью)?
- Какую неисправность имеет устройство, по Вашему мнению (основной признак)? Опишите эту неисправность.

Oht!
Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

1. Ohutusjuhised

Oht!
Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid. Järgnevalt toodud ohutusjuhiste ja juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

Juhtnöörid
- Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Tutvuge seadme juhtimis- või reguleerimisseadeldiste ja nõuetekohase kasutamisega.
- Isikud, kes oma füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete või kogenematuse või teadmatuse tõttu ei suuda seadet ohutult kasutada, ei peaks seda seadet ilma järelevalveta või vastutava isiku juhendamisega kasutama. Lapsi tuleb jälgida, kontrollimaks, et nad seadmega ei mängi.
- Ärge laske kunagi lastel seadet kasutada.
- Ärge laske kunagi seadet kasutada teistel inimestele, kes ei ole nende juhistega tuttavad. Kohalikes määrustes võib olla sätestatud kasutaja miinimumvanus.
- Ärge kasutage seade kunagi, kui läheduses on inimesi, eriti lapsi, või koduloomi.
- Kasutaja vastutab õnnetuste või ohtude eest, mis kolmandatele isikutele või nende omandusele tekivad.

Ettevalmistus
- Kandke seadme kasutamise ajal alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- Ärge kandke avaraid rõivaid ega ehteid. Need võivad imiavasse haarduda. Vabas õhus töötamisel on soovitatav kasutada kummikindaid ja libisemiskindlaid jalanõusid. Pikkade juuste puhul kasutage juuksevõrku.
- Kandke töötamisel kaitseprille.
- Tolmueraldavate tööde puhul kasutage tolmumaski.
- Kontrollige iga kasutamise eel seadet, ühendusjuhet ja pikendusjuhet. Töötage ainult täielikult korras ja kahjustamata seadmega. Kahjustatud detailid tuleb lasta kohe elektrikul vahetada.
- Ärge kasutage seadet mitte kunagi kahjustatud kaitseseadeldiste või katetega või kui puuduvad ohutusseadeldised nagu ärajuhtimis- ja/või murukogumisseadeldised.
- Vabas õhus töötamisel võib kasutada ainult selleks ettenähtud pikendusjuhet. Kasutatava pikendusjuhtme ristlõige peab olema vähemalt 1,5 mm^2. Pistikühendused peavad olema maandatud ja pritsmekindlad.

Töö ajal
- Juhtige seadme ühenduskaabel alati seadme tagant.
- Kui voolu- või pikendusjuhe on kahjustatud, tõmmake pistik pistikupesast välja. ÄRGE PUUDUTAGE JUHET ENNE, KUI PISTIK ON PISTIKUPESAST VÄLJA TÕMMATUD!
- Ärge tõstke seadet kaablist.
- Tõmmake pistik pistikupesast välja:
  – kui te seadet ei kasuta, seda transpordite või selle järelevalveta jätate;
  – kui te seadet kontrollite, seda puhastate või ummistusi eemaldate;
  – kui teostate puhastus- või hooldustöid või vahetate tarvikuid;
  – pärast võõrkehadega kokku puutumist või ebatavalise vibratsiooni korral.
- Kasutage tööriistu ainult päevavalguses või piisavas kunstlikus valgustuses
- Ärge alahinnake jõudu. Hoolitsege kindla jalgealuse eest ja hoidke tasakaalu
- Vältige võimalusel seadme töötamist märjas rohus.
- Hoolitsege eriti nõlvadel kindla jalgealuse eest.
- Liikuge seadet kasutades alati rahulikult kõndides. Ärge kunagi jookske.
- Hoidke seadme õhuava alati puhas.
- Ärge suunake imemis-puhumisava kunagi inimestele või loomadele.
- Seadet tohib kasutada ainult mõistlikel aegadel, mitte vara hommikul ega hilja õhtul, kui see teisi häirida võib. Kohalike ametiasutuste määratud aegadest tuleb kinni pidada.
- Masinat tuleb töö teostamiseks käitada võimalikult madalal pöörlemissagedusel.
- Enne seadme kasutamise algust tuleb võõrkehad reha ja luuaga eemaldada.
- Tolmustes tingimustes tuleb pinda kergelt

niisutada või kasutada vihmutusseadet, kui see on olemas.
- Kasutada tuleb kogu puhumistorude komplekti, et õhuvool voolaks maapinna lähedal.
- Olge tähelepanelikud laste, koduloomade ja avatud akende suhtes ning puhuge võõrkehad seadmest ohutult eemale.

Hooldus ja hoiustamine
- Hoolitsege selle eest, et seadme ohutu tööseisundi tagamiseks oleksid kõik mutrid, kruvid ja poldid alati kinni keeratud.
- Kontrollige sageli kogumiskoti kulumust ja deformatsiooni.
- Kasutage ainult originaalvaruosi ja -tarvikuid.
- Ohutusest tingitud põhjustel asendage kulunud või kahjustunud detailid.
- Elektritööriistu, mida ei kasutata, tuleb hoida kuivas kohas.
- Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või kvalifitseeritud isikul vahetada.

Seadme võib ühendada ükskõik millisesse minimaalselt 10 A kaitsmega pistikupessa (230 V vahelduvvooluga). Pistikupesa tuleb varustada rikkevoolu kaitselülitiga (FI). Rakendusvool võib olla maksimaalselt 30 mA.

Seadmel asuva hoiatussildi seletus (vt joonis 10)
1. Lugege enne kasutuselevõttu kasutusjuhendit.
2. Ärge kasutage seadet vihma või lumega. Kaitske niiskuse eest.
3. Hoidke kolmandad isikud ohutsoonist eemal
4. Kandke kaitseprille ja kõrvaklappe.
5. Puhastus- ja hooldustöödeks lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.
6. Pöörlevad detailid! Hoidke käed ja jalad avadest eemal

2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1/2)
1. Imitoru eesmine ots
2. Imitoru tagumine ots
3. Lisakäepide
4. Kanderihm
5. Toitelüliti
6. Võrgujuhe
7. Kogumiskott
8. Imemise-puhumise lüliti
9. Rattad
10. Pöörlemissageduse regulaator
11. Rattakandur
12. 1 pikk kruvi ja mutrid
13. 4 lühikest kruvi

2.2 Tarnekomplekt
Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.
- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

Oht!
Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!

- Algupärase kasutusjuhendi tõlge

3. Otstarbekohane kasutamine

Leheimur/-puhur on mõeldud kasutamiseks ainult lehtede ja aiajäätmete, nagu muru ja väikesed oksad, koristamiseks. Teistsugune kasutamine on keelatud.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitöönduses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitöönduses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

4. Tehnilised andmed

Vahelduvvoolumootor ..... 230–240 V ~ 50 Hz
Võimsus ..... 3000 W
Tühikäigu
pöörlemissagedus n_0 ..... 9.000-15.000 min^{-1}
Kaitseklass .....II / ⧈
Õhu liikumise kiirus .....260 km/h
Imivõimsus 720 m3/h
Kogumiskoti maht .....u 40 l
Müratase L_{WA} ..... 98,8 dB (A)
Hälve K ..... 2,64 dB(A)
Helirõhu tase L_{pA} ..... 86,3 dB (A)
Vibratsioon a_{hv} .....2,53 m/s^2
Hälve K .....1,5 m/s^2
Kaal .....3 kg

Piirake müra teke ja vibratsioon miinimumile!

- Kasutage ainult täiesti töökorras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetod seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.
- Kandke kindaid.

Ettevaatust!
Jääkriskid
Ka elektriseadme eeskirjadekohasel kasutamisel esineb alati jääkriske. Elektriseadme konstruktsiooni tõttu võivad tekkida järgmised ohud:

1. Kopsukahjustused, juhul kui ei kasutata sobivat tolmumaski.
2. Kuulmiskahjustused, juhul kui ei kasutata sobivaid kõrvaklappe.
3. tervisekahjustused, mis tulenevad käelaba ja käevarre vibreerimisest, juhul kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või kasutatakse ja hooldatakse valesti;

5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastavad võrguandmetele.
Hoiatus!
Enne seadme reguleerimist tõmmake võrgupistik alati pesast välja.

5,1. Imitoru paigaldamine (joonis 3a-3c)
Tähelepanu!
Jälgige, et enne seadmele kinnitamist on alati kõigepealt mõlemad imitorud teineteisega ühendatud ja neid ei tohi enam lahti võtta.
Üksnes siis, kui lõpuni monteeritud imitoru on nõuetekohaselt mootori korpuse külge keeratud, vajutatakse integreeritud turvalülititele ja seade varustatakse elektrivooluga.

5.2 Kogumiskoti paigaldamine (joonised 4–5)
Riputage konks imitoru külge (joonis 4/ 2). Seejärel ühendage kogumiskott ühendusdetailide abil mootorikorpuse külge ja jälgige sealjuures, et see kuuldavalt fikseeruks (joonis 5).

5.3 Lisakäepideme paigaldamine (joonis 6)
Võtke seade kasutusele alles siis, kui olete selle täielikult kokku pannud. Uurige enne igat kasutuselevõttu seadme ühendusjuhtme kahjustuste märke; seda võib kasutada ainult laitmatus seisukorras.

6. Käsitsemine

6.1. Rihma pikkuse määramine (joonis 1)
Seadistage kanderihma (4) pikkus selliseks, et imitoru saaks liikuda pisut maapinnast kõrgemal. Peale selle on imitoru hõlpsamaks maapinnal liikumiseks imitoru alumise otsa küljes rattad (9).

6.2. Seadme ühendamine ja sisselülitamine (joonised 7–8)
Seadme võib ühendada ükskõik millisesse minimaalselt 10 A kaitsmega pistikupessa (230 V vahelduvvooluga). Pistikupesa tuleb varustada rikkevoolu kaitselülitiga (FI). Rakendusvool võib olla maksimaalselt 30 mA.

- Pistke seadmepistik ühendusjuhtme (pikendusjuhtme) ühenduslülisse.
- Kindlustage seadme ühendusjuhe seadme küljes oleva juhtme tõmbetõkisega, nagu on näidatud joonisel (joonis 7).
- Vajutage sisselülitamiseks toitelülitit (5).
- Väljalülitamiseks laske toitelüliti (5) jälle lahti.

6.3 Töörežiimi valimine

6.3.1 Imemine (joonis 9)
Pöörake hoob (joonis 9/ 8) asendisse A. See võib toimuda nii seisva kui töötava masina korral.

6.3.2 Puhumine (joonis 9)
- Pöörake hoob (joonis 9/ 8) asendisse B. See võib toimuda nii seisva kui töötava masina korral.
- Suunake õhujuga ettepoole ja liikuge aeglaselt, et lehti või murujääke kokku puhuda või raskesti ligipääsetavatest kohtadest eemaldada.
- Tähelepanu! Enne puhumist tühjendage kogumiskott. Muidu võib sisseimetu välja tagasi tulla.

6.4 Kogumiskoti tühjendamine (joonis 1)
Tühjendage kogumiskott (7) õigeaegselt. Väga täis koti korral on imemisvõimsus tunduvalt väiksem. Toimetage orgaanilised jäätmed komposti hulka.
- Lülitage seade välja ja tõmmake võrgupistik välja
- Avage kogumiskoti (7) tõmblukk ja puistake sisu välja.
- Tõmmake kogumiskoti (7) tõmblukk kinni tagasi.

6.5 Pöörlemissageduse reguleerimine (joonis 1)
Seade on varustatud elektroonilise pöörlemissageduse regulaatoriga. Selleks pöörake pöörlemissageduse regulaator (joonis 1/ 10) soovitud asendisse. Kasutage seadet ainult vajaliku pöörlemissagedusega ning ärge laske sel liiga kõrgetel pööretel töötada.

7. Toitejuhtme vahetamine

Oht!
Kui käesoleva seadme toitejuhe on kahjustatud, tuleb see ohtude vältimiseks lasta tootjal või teda esindaval klienditeenindusel või sarnase kvalifikatsiooniga isikul vahetada.

8. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Oht!
Enne kõiki puhastustöid tõmmake toitepistik välja.

8.1. Puhastamine
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõruge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet otsekohe pärast iga kasutamist.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätikuga ja vähese koguse vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid; need võivad kahjustada seadme plastdetaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi vett sattuda. Vee tungimine elektriseadmesse suurendab elektrilöögi saamise ohtu.
- Pärast töö lõpetamist võtke kogumiskott ära, keerake pahupidi ja puhastage põhjalikult, et takistada hallituse ja ebameeldivate lõhnade tekkimist.
- Tugevalt määrdunud kogumiskoti võib vee ja seebiga puhtaks pesta.
- Kui tõmblukk on raskesti tõmmatav, hõõruge tõmbluku hambaid kuiva seebiga.
- Imemis-/puhumistoru puhastage määrdumise korral harjaga.
- Imetava materjali tõttu tekkinud mustuse pärast võib olla lülitushoova (puhumine/imemine) liikumine raskendatud. Sellisel juhul muutub lülitushoova liikuvus mitmekordse imemise-puhumise lülitamise peale endiseks.

8.2. Hooldus
- Võimalike esinevate tõrgete korral laske seadet kontrollida ainult volitatud spetsialistil või klienditeenindustöökojas.
- Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

8.3 Varuosade tellimine
Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:
- Seadme tüüp
- Seadme artikli number
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt www.Einhell-Service.com

9. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

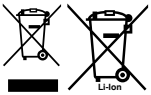
10. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30˚C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

11. Veaotsing

Viga	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Seade ei käivitu	- pinge puudub - kaabel on defektne - mootori ühendused on lahti - toru ei ole monteeritud	- kontrollige juhet ja kaitset - laske klienditeenindustöökojas kontrollida - laske klienditeenindustöökojas kontrollida - monteerige toru korpuse külge

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus



Elektrilised tööriistad, akud, lisatarvikud ja pakendid tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.
Ärge käidelge elektrilisi tööriistu ja akusid/ patareisid koos olmejäätmetega!

Üksnes EL liikmesriikidele:
Vastavalt direktiivile 2012/19/EL elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning nende kohaldamisele riigi õigusaktides tuleb kasutusressursi ammendanud elektritööriistad ja vastavalt direktiivile 2006/66/EÜ defektsed või kasutusressursi ammendanud akud/patareid eraldi kokku koguda ja suunata keskkonnasäästlikku taaskasutusse.
Vale jäätmekäitluse korral võivad vanad elektri- ja elektroonikaseadmed, milles sisaldub kahjulikke aineid, kahjustada keskkonda ja inimeste tervist.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrükk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistuselt. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süsiharjad
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil www.Einhell-Service.com. Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?
  Kirjeldage seda tõrget.

Bīstami!
Lietojot ierīces, jāievēro vairāki drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tāpēc rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Saglabājiet šo informāciju, lai tā vienmēr būtu pieejama. Ja ierīce ir jānodod citai personai, lūdzu, iedodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Ražotājs neuzņemas atbildību par negadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

1. Drošības norādes

Bīstami!
Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Neievērojot drošības norādījumus un instrukcijas, var gūt elektrošoku, apdegumus un/ vai smagus savainojumus. **Uzglabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas, lai nepieciešamības gadījumā tos varētu izmantot turpmāk.**

Instrukcija
- Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Iepazīstieties ar ierīces vadības un regulēšanas ierīcēm un tās atbilstošu lietošanu.
- Cilvēkiem, kuri samazinātas jutības, ierobežotu fizisko vai garīgo spēju vai pieredzes trūkuma, vai nezināšanas dēļ nespēj droši lietot ierīci, nevajadzētu to lietot bez atbildīgās personas uzraudzības vai norādījumiem. Jāuzrauga bērni, lai nodrošinātu to, ka tie nerotaļājas ar ierīci.
- Nekad neļaujiet bērniem lietot aparātu.
- Nekad neļaujiet citām personām, kas nav iepazinušās ar šiem norādījumiem, lietot aparātu. Vietējie noteikumi var noteikt lietotāju minimālo vecumu.
- Nekad nelietojiet aparātu, ja tuvumā atrodas cilvēki, it īpaši bērni, vai mājdzīvnieki.
- Lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai briesmām, kas notiek pašām trešajām personām vai to īpašumam.

Sagatavošana
- Lietojot aparātu, vienmēr valkājiet cietus apavus un garas bikses.
- Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. To var satvert iesūkšanas atvere. Strādājot āra apstākļos, ieteicams lietot gumijas cimdus un neslīdošus apavus. Garus matus nosedziet ar matu tīkliņu.
- Darba laikā lietojiet aizsargbrilles.
- Veicot putekļainus darbus, lietojiet respiratoru.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet aparātu, pieslēguma vadu un pagarinātāja vadu. Strādājiet tikai ar tehniski nevainojamu un nebojātu ierīci. Bojātas detaļas nekavējoties ir jānomaina kvalificētam elektriķim.
- Nekad nelietojiet ierīci ar bojātām aizsargierīcēm vai aizsargiem vai trūkstošām aizsargierīcēm, tādām kā deflektoriem un/ vai zāles savācējiem.
- Strādājot ārā, drīkst izmantot tikai šim nolūkam atļautus pagarinātājus. Izmantoto pagarinātāju šķērsgriezumam jābūt vismaz 1,5 mm^2. Spraužamajiem savienojumiem ir jābūt ar zemējuma kontaktiem un aizsargātiem pret ūdens šļakatām.

Darbība
- Ierīces pieslēguma vadu vienmēr vadiet aiz ierīces.
- Ja strāvas vai pagarinātāja vads ir bojāts, atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas. NEPIESKARIETIES KABELIM, KAMĒR KONTAKTDAKŠA NAV ATVIENOTA NO KONTAKTLIGZDAS!
- Nenesiet ierīci aiz kabeļa.
- Atvienojiet kontaktdakšu no kontaktligzdas:
  – kad nelietojat ierīci, to transportējat vai atstājat bez uzraudzības;
  – kad pārbaudiet ierīci, to tīriet vai likvidējiet aizsērējumu;
  – kad veicat tīrīšanas vai apkopes darbus vai mainât piederumus;
  – pēc saskares ar svešķermeņiem vai nenormālas vibrācijas gadījumā.
- Lietojiet instrumentus tikai dienas gaismā vai ar pietiekamu mākslīgo apgaismojumu
- Nepārvērtējiet savus spēkus. Vienmēr ieņemiet stabilu pozīciju un saglabājiet līdzsvaru
- Ja iespējams, izvairieties no aparāta lietošanas slapjā zālē.
- Ievērojiet stabilu pozīciju īpaši nogāzēs.
- Strādājot vienmēr ejiet, nevis skrieniet.
- Rūpējaties, lai ventilācijas atvere vienmēr būtu tīra.
- Sūkšanas un pūšanas atveri nekad nevērsiet uz cilvēkiem vai dzīvniekiem.
- Ierīci drīkst lietot tikai saprātīgā laikā - ne agros rītos vai vēlos vakaros, kad varētu traucēt citus cilvēkus. Ir jāievēro vietējo iestāžu noteiktie laiki.
- Darbu izpildei ir jāizmanto ierīces pēc iespējas zemākais motora apgriezienu skaits.

- Pirms pūšanas sākšanas ar grābekli un slotu ir jāaizvāc svešķermeņi.
- Putekļainos apstākļos virsma mazliet jāsamitrina vai, ja ir, tad jālieto mitrināšanas papildpiederums.
- Ir jāizmanto viss sprauslas uzgalis kopumā, lai gaisa plūsmas darbība notiktu tuvu pie zemes.
- Uzmaniet bērnus, mājdzīvniekus, vaļējus logus un uzmanīgi aizpūtiet svešķermeņus.

Apkope un uzglabāšana

- Parūpējaties par to, lai visi uzgriežņi, skrūves un bultskrūves vienmēr būtu pievilktas, lai būtu pārliecība par to, ka aparāts atrodas drošā darba stāvoklī.
- Bieži pārbaudiet, vai savācēja maiss nav nodilis un deformējies.
- Izmantojiet tikai oriģinālos piederumus un rezerves daļas.
- Drošības nolūkos nomainiet nodilušas vai bojātas detaļas.
- Elektroinstrumenti, kas netiek lietoti, jāuzglabā sausā vietā.
- Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek bojāts, ražotājam vai tā klientu dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

Ierīci var pieslēgt jebkurai kontaktligzdai, kurai ir vismaz 10 A aizsardzība (ar 230 V maiņstrāvu). Kontaktdakša ir aizsargāta ar automātisku aizsardzības slēdzi, kas iedarbojas noplūdes strāvas parādīšanās brīdī (FI). Maksimāli pieļaujamā atslēgšanas strāva ir 30 mA.

Uz ierīces izvietotās norādes zīmes skaidrojums (skatīt 10. att.)

1. Pirms lietošanas sākšanas izlasiet lietošanas instrukciju.
2. Nelietojiet ierīci, ja līst vai snieg. Sargājiet ierīci no mitruma.
3. Trešās personas nedrīkst uzturēties bīstamajā zonā
4. Lietojiet acu un dzirdes aizsargus.
5. Tīrīšanas un kopšanas darbu laikā izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
6. Rotējošas detaļas! Neturiet rokas un kājas atveru tuvumā.

2. Ierīces apraksts un piegādes komplekts

2.1. Ierīces apraksts (1./2. attēls)

1. Iesūkšanas caurules priekšdaļa
2. Iesūkšanas caurules aizmugurējā daļa
3. Papildu rokturis
4. Lence
5. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
6. Elektrotīkla vads
7. Savācēja maiss
8. Sūkšanas/pūšanas pārslēdzējs
9. Ritentiņi
10. Apgriezienu skaita regulators
11. Riteņa turētājs
12. 1 x gara skrūve un uzgriežņi
13. 4 x īsas skrūves

2.2. Piegādes komplekts

Lūdzam pārbaudīt, vai prece ir piegādāta pilnībā atbilstoši piegādes komplektācijas aprakstam. Ja preces komplektācija nav pilnīga, lūdzam vērsties mūsu servisa centrā vai tirdzniecības vietā, kur ierīci iegādājāties, 5 darba dienu laikā no preces iegādes brīža, uzrādot derīgu pirkuma dokumentu. Lūdzam ņemt vērā garantijas tabulu servisa informācijas sadaļā instrukcijas beigās.

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet no tā ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīces un piederumu daļas transportēšanas laikā nav bojātas.
- Pēc iespējas uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

Bīstami!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav bērnu rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Oriģinālā lietošanas instrukcija

3. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Lapu sūcēju/pūtēju drīkst lietot tikai lapu un tādu dārza atkritumu kā zāle un nelieli zari iesūkšanai un izpūšanai. Citāda lietošana nav atļauta.

Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajiem mērķiem. Ikviena lietošana, kas pārsniedz minētos mērķus, nav noteikumiem atbilstoša. Par visa veida bojājumiem vai savainojumiem ir atbildīgs lietotājs/operators, nevis ražotājs.

Lūdzam ņemt vērā to, ka mūsu ierīces atbilstoši priekšrakstam nav konstruētas profesionālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemsimies nekādu garantiju, ja ierīce tiek izmantota komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī tamlīdzīgos papilddarbos.

4. Tehniskie dati

Maiņstrāvas motors	230–240 V~ 50 Hz
Jauda	3000 vati
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0	9.000-15.000 min^{-1}
Aizsardzības klase	II / ⧈
Gaisa plūsmas ātrums	260 km/h
Sūkšanas jauda	720 m3/h
Savācēja maisa tilpums	apm. 40 l
Skaņas jaudas līmenis L_{WA}	98,8 dB (A)
Kļūda K	2,64 dB (A)
Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	86,3 dB (A)
Vibrācija a_{hv}	2,53 m/s^2
Kļūda K	1,5 m/s^2
Svars	3 kg

Nodrošiniet minimālu skaņas intensitātes līmeni un vibrāciju!

- Izmantojiet tikai nevainojami funkcionējošas ierīces.
- Regulāri apkopiet un tīriet ierīci.
- Savu darba tehniku pielāgojiet ierīcei.
- Nepārslogojiet ierīci.
- Ja nepieciešams, organizējiet ierīces pārbaudi.
- Izslēdziet ierīci, ja to nelietojat.
- Strādājiet cimdos.

Uzmanību!
Atlikušie riski
Pat ja šo elektroinstrumentu izmantojat pareizi, atlikušie riski joprojām pastāv. Saistībā ar šā elektroinstrumenta konstrukciju un izpildījumu var rasties šādi riski:

1. plaušu bojājumi, ja netiek lietots piemērots respirators;
2. dzirdes bojājumi, ja netiek lietotas piemērotas trokšņu slāpēšanas austiņas.
3. veselības kaitējums, ko rada vibrācijas ietekme uz plaukstām un rokām, ja ierīci lieto ilgāku laiku vai to neatbilstoši vada un kopj.

5. Pirms lietošanas sākšanas

Pirms ierīces pieslēgšanas pārliecinieties, ka parametri uz datu plāksnītes atbilst elektrotīkla rādītājiem.
Brīdinājums!
Pirms ierīces iestatījumu veikšanas vienmēr atvienojiet kontaktdakšu.

5.1. Iesūkšanas caurules montāža (3.a–3.c attēls)

Uzmanību!
Lūdzu, ievērojiet, lai pirms savienošanas ar ierīci iesūkšanas caurules vienmēr būtu savstarpēji stingri savienotas, jo pēc tam tās nedrīkst izjaukt. Tikai pēc tam, kad pilnībā montētā sūkšanas caurule ir pareizi pieskrūvēta pie dzinēja korpusa, tiek aktivizēti integrētie drošības slēdži un ierīce apgādāta ar spriegumu.

5.2. Savācēja maisa montāža (4.–5. attēls)

Iekabiniet āķi pie iesūkšanas caurules (4. att./2. poz.). Pēc tam uzspraudiet savācējmaisu uz motora korpusa īscaurules un pievērsiet uzmanību tam, lai tas dzirdami nofiksētos (5. att.).

5.3. Papildroktura montāža (6. att.)

Sāciet lietot ierīci tikai tad, kad tā ir pilnībā samontēta. Pirms lietošanas katrreiz jāpārbauda, vai ierīces elektrotīkla pieslēguma vadam nav bojājumu. To drīkst lietot tikai nevainojamā stāvoklī.

6. Lietošana

6.1. Siksnas garuma noteikšana (1. attēls)
Noregulējiet lences (4) garumu tā, lai iesūkšanas cauruli varētu vadīt nedaudz virs zemes. Papildus, lai iesūkšanas cauruli būtu vieglāk vadīt virs zemes, pie iesūkšanas caurules apakšējā gala ir piestiprināti vadrullīši (9).

6.2. Ierīces pieslēgšana un ieslēgšana (7.–8. attēls)
Ierīci var pieslēgt jebkurai kontaktligzdai, kurai ir vismaz 10 A aizsardzība (ar 230 V maiņstrāvu). Kontaktdakša ir aizsargāta ar automātisku aizsardzības slēdzi, kas iedarbojas noplūdes strāvas parādīšanās brīdī (FI). Maksimāli pieļaujamā atslēgšanas strāva ir 30 mA.

- Ievietojiet ierīces kontaktdakšu ierīces elektrotīkla pieslēguma vada savienojumā (pagarinātājs).
- Nostipriniet ierīces elektrotīkla pieslēguma vadu, izmantojot pie ierīces esošo vada nostiepuma atslogotāju, kā parādīts attēlā (7. attēls).
- Lai ieslēgtu, nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).
- Lai izslēgtu, vēlreiz atlaidiet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi (5).

6.3. Darba režīma izvēle

6.3.1. Sūkšana (9. attēls)
Pagrieziet sviru (9. attēls/ 8. poz.) A pozīcijas virzienā. To var darīt gan apturētā stāvoklī, gan arī ierīces darbības laikā.

6.3.2. Pūšana (9. attēls)

- Pagrieziet sviru (9. attēls/ 8. poz.) B pozīcijas virzienā. To var darīt gan apturētā stāvoklī, gan arī aparāta darbības laikā.
- Pagrieziet gaisa strūklu uz priekšu un virzieties lēnām, lai sapūstu kopā lapas un dārza atkritumus vai izdabūtu tos ārā no grūti pieejamām vietām.
- Uzmanību! Pirms pūšanas iztukšojiet savācēja maisu. Pretējā gadījumā uzsūktie materiāli varētu atkal izkļūt ārā.

6.4. Savācēja maisa iztukšošana (1. att.)
Laikus iztukšojiet savācēja maisu (7). Ja savācēja maiss ir stipri piepildīts, ievērojami samazinās iesūkšanas spēja. Organiskos atkritumus pievienojiet kompostam.

- Izslēdziet ierīci un atvienojiet elektrotīkla kontaktdakšu.
- Atveriet savācēja maisa (7) rāvējslēdzēju un izberiet iesūkto materiālu.
- Atkal aizveriet savācējmaisa (7) rāvējslēdzēju.

6.5. Apgriezienu skaita regulēšana (1. attēls)
Ierīce ir aprīkota ar elektronisku apgriezienu skaita regulatoru. Šim nolūkam pagrieziet apgriezienu skaita regulatoru (1. att./ 10. poz.) vēlamajā pozīcijā. Lietojiet ierīci tikai ar nepieciešamo apgriezienu skaitu, neiestatiet to pārlieku lielu.

7. Elektrotīkla pieslēguma vada nomaiņa

Bīstami!
Ja šīs ierīces tīkla pieslēguma vads tiek sabojāts, ražotājam vai servisa dienestam, vai atbilstoši kvalificētai personai tas ir jānomaina, lai izvairītos no iespējamā apdraudējuma.

8. Tīrīšana, apkope un rezerves daļu pasūtīšana

Bīstami!
Pirms tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet kontaktdakšu.

8.1. Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu maksimāli tīrus no putekļiem un netīrumiem. Noberziet ierīci ar tīru drānu vai nopūtiet ar zema spiediena gaisu.
- Ierīci ieteicams tīrīt tūlīt pēc katras lietošanas.
- Regulāri tīriet ierīci ar mitru drānu un nelielu daudzumu šķidro ziepju. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus, kas varētu bojāt ierīces plastmasas detaļas. Jārūpējas, lai ierīces iekšpusē neiekļūtu ūdens. Ūdens iekļūšana elektroierīcē palielina elektrošoka risku.
- Pēc darba pabeigšanas noņemiet savācēja maisu, izgrieziet uz āru un pamatīgi notīriet, lai novērstu pelējuma un nepatīkamas smakas rašanos.
- Stipri netīru savācēja maisu nomazgājiet ar ūdeni un ziepēm.
- Ja rāvējslēdzējs ir grūti atverams, ieziediet to ar sausām ziepēm.
- Netīru iesūkšanas/izpūšanas cauruli iztīriet ar suku.
- Iesūktā materiāla radītā aizsērējuma dēļ var

būt apgrūtināta pārslēgšanas sviras (pūšana/sūkšana) darbība. Šajā gadījumā pārslēgšanas sviras darbību var atjaunot, vairākkārt to pārslēdzot no sūkšanas uz pūšanu.

8.2. Apkope

- Ja ierīcei rodas traucējumi, uzticiet tās pārbaudi tikai pilnvarotam speciālistam vai klientu tehniskās apkalpošanas dienestam.
- Ierīces iekšpusē nav nekādu citu detaļu, kurām būtu jāveic apkope.

8.3. Rezerves daļu pasūtīšana:

Pasūtot rezerves daļas, jānorāda šāda informācija:

- ierīces modelis;
- ierīces preces numurs;
- ierīces identifikācijas numurs;
- nepieciešamās rezerves daļas numurs.

Pašreizējās cenas un informācija sniegta www.Einhell-Service.com

9. Utilizācija un atkārtota izmantošana

Ierīce ir iesaiņota, lai izvairītos no bojājumiem transportēšanas laikā. Iepakojums ir izejmateriāls un to var izmantot atkārtoti vai nodot izejvielu apritē. Ierīce un tās piederumi ir no dažādiem materiāliem, piemēram, metāla un plastmasas. Bojātas detaļas nav sadzīves atkritumi. Lai nodrošinātu tehniski pareizu utilizāciju, ierīce jānodod attiecīgā savākšanas vietā. Ja jums nav zināma šāda savākšanas vieta, jautājiet pašvaldībā.

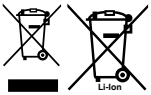
10. Glabāšana

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā, no sala pasargātā un bērniem nepieejamā vietā. Vēlamā glabāšanas temperatūra ir 5–30˚C. Uzglabājiet elektroierīci oriģinālajā iepakojumā.

11. Kļūdu noteikšanas plāns

Bojājums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ierīce nesāk darboties	- nav spriegums - bojāts vads - atvienojušies savienojumi pie motora - nav montēta caurule	- pārbaudiet vadu un drošinātāju - jāpārbauda klientu servisa darbnīcai - jāpārbauda klientu servisa darbnīcai - montējiet cauruli pie korpusa

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem



Nolietotie elektroinstrumenti, akumulatori, piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Neizmetiet nolietotos elektroinstrumentus, akumulatorus un baterijas sadzīves atkritumu tvertnē!

Tikai EK valstīm.
Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgi elektroinstrumenti un saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2006/66/EK, bojāti vai izlietoti akumulatori/baterijas ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
Ja elektriskās un elektroniskās ierīces netiek atbilstoši utilizētas, tās var kaitēt videi un cilvēku veselībai iespējamās bīstamo vielu klātbūtnes dēļ.

Ražojuma dokumentācijas un pavaddokumentu pārdrukāšana vai citāda izplatīšana, arī fragmentāri ir atļauta tikai ar skaidru Einhell Germany AG piekrišanu.

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas

Informācija par apkalpošanu

Visās valstīs, kas minētas garantijas talonā, mums ir kompetenti partneri apkopes jautājumos, viņu kontaktinformācija ir norādīta garantijas talonā. Šie partneri ir Jūsu rīcībā saistībā ar visiem apkalpošanas jautājumiem, piemēram, remontu, rezerves detaļu un dilstošo detaļu nodrošināšanu vai patēriņa materiālu saņemšanu.

Ņemiet vērā, ka šajā izstrādājumā ir daļas, kas nodilst atbilstošas vai dabiskas izmantošanas gaitā, respektīvi, ir detaļas, kas nepieciešamas kā patēriņa materiāli.

Kategorija	Piemērs
Dilstošas detaļas*	Ogļu sukas
Izlietojamie materiāli/izlietojamās detaļas*	
Trūkstošas detaļas	

* Nav noteikti jābūt piegādes komplektā!

Ja atklājat defektus vai kļūmes, lūdzam pieteikt kļūmes gadījumu interneta vietnē www.Einhell-Service.com. Lūdzam ņemt vērā, ka kļūmi nepieciešams precīzi aprakstīt un ir jāatbild uz šādiem jautājumiem:

- Vai ierīce jau vienreiz ir darbojusies vai arī jau sākotnēji tai ir bijis kāds defekts?
- Vai pirms defekta rašanās ir novērots kaut kas neparasts (simptoms pirms defekta)?
- Kādā ziņā, pēc Jūsu domām, ierīce darbojas nepareizi (galvenais simptoms)? Raksturojiet šo nepareizo darbību.

Pavojus!
Naudodami prietaisus, būtinai laikykitės kai kurių saugumo taisyklių – nesusižalosite ir nepatirsite nuostolių. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Kruopščiai ją saugokite, kad visada galėtumėte pasinaudoti informacija. Jei prietaisą perduodate kitiems asmenims, kartu perduokite ir šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Neatsakome už nelaimingus atsitikimus ar žalą, patirtą nesilaikant instrukcijos ir saugos nurodymų.

1. Saugos nurodymai

Pavojus!
Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Kai jų nesilaikoma, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti. **Visus saugos nurodymus ir instrukcijas išsaugokite ateičiai.**

Įžanga
- Atidžiai perskaitykite šią eksploatavimo instrukciją. Susipažinkite su valdymo ar reguliavimo įrenginiais bei su tinkamu prietaiso naudojimu.
- Šio prietaiso negali naudoti asmenys (įskaitant vaikus), turintys ribotų fizinių, jutiminių ir protinių gebėjimų, taip pat asmenys, neturintys patirties ir (arba) nežinantys, kaip naudotis prietaisu, nebent yra prižiūrimi ir instruktuojami už jų saugą atsakingų asmenų. Būtina stebėti, kad vaikai jie nežaistų su prietaisu.
- Neleiskite prietaiso naudoti vaikams.
- Prietaiso neleiskite naudoti asmenims, nesusipažinusiems su eksploatavimo instrukcija. Mažiausią naudotojo amžių gali apibrėžti vietiniai potvarkiai.
- Kai šalia yra asmenys, ypač vaikai ar naminiai gyvūnai, prietaisą naudoti draudžiama.
- Prietaiso naudotojas yra atsakingas už tretiesiems asmenims ar jų turtui padarytą žalą ar nelaimingus atsitikimus.

Pasiruošimas
- Dirbant su prietaisu visada nešiokite ilgas kelnes ir mūvėkite tvirtus batus.
- Nenešiokite plačių drabužių ar papuošalų. Juos gali įtraukti. Dirbant lauke rekomenduotina mūvėti guminėmis pirštinėmis ir avėti neslidžiais batais. Ilgus plaukus uždenkite tinkleliu.
- Dirbant nešiokite apsauginius akinius.
- Dirbant dulkes sukeliančius darbus naudokite respiratorių.
- Kiekvieną kartą prieš pradedant dirbti patikrinkite prietaisą, jungiamąjį kabelį ir prailginimo kabelį. Dirbkite tik su nepriekaištingos būklės ir nepažeistu prietaisu. Apgadintas dalis nedelsiant turi pakeisti elektrikas.
- Nenaudokite prietaiso, jei pažeisti apsauginiai įrenginiai, apsaugos arba jei apsauginiai įrenginiai yra nepilnos komplektacijos, pvz., nėra nukreipimo ir (arba) žolės surinkimo mechanizmų.
- Dirbant lauke galima naudoti tik leistinus ilginamuosius kabelius. Naudojamų ilginamųjų kabelių skerspjūvis turi būti ne mažesnis kaip 1,5 mm^2. Kištukinės jungtys turi būti su apsauginiais kontaktais ir apsaugotos nuo purslų.

Darbas
- Prietaiso jungiamąjį kabelį visuomet laikyti taip, kad jis būtų prietaiso gale.
- Jei maitinimo ar prailginimo kabelis pažeistas, ištraukite iš rozetės laidą. NELIESKITE KABELIO, KOL NEIŠTRAUKĖTE KIŠTUKO IŠ LIZDO!
- Prietaiso neneškite laikydami už kabelio.
- Laidą ištraukite iš rozetės:
  – kai prietaiso nenaudojate, jį perkeliate ar paliekate be priežiūros;
  – kai prietaisą tikrinate, valote ar nuimate blokuotes;
  – kai atliejate valymo ar techninės priežiūros darbus ar keičiate priedus;
  – esant sąlyčiui su svetimkūniais ar neįprastinei vibracijai.
- Įrankius naudokite tik dienos šviesoje arba esant pakankamam dirbtiniam apšvietimui.
- Nenaudokite per didelės jėgos. Visada laikykitės saugaus atstumo ir pusiausvyros.
- Jei galima, venkite prietaisu dirbti ant šlapios žolės.
- Saugaus atstumo ypač laikykitės atkabinant.
- Visada eikite, bet nebėkite.
- Vėdinimo angą laikykite visada švarią.
- Siurbimo / pūtimo angos niekada nenukreipkite į asmenis ar gyvūnus.
- Prietaisą eksploatuoti galima protingu laiku – nei anksti ryte, nei vėlai vakare, kai gali būti trukdoma kitiems. Būtina atsižvelgti į laiką, pateiktą vietos žinybų sąrašuose.
- Dirbkite mašina, nustatę kiek įmanoma mažiausią variklio apsukų skaičių.
- Prieš pūtimo pradžią gremžtuku ir šluotele reikia pašalinti svetimkūnius.

- Jei dirbama dulkėtoje aplinkoje, paviršių reikėtų šiek tiek sudrėkinti arba, naudoti montuojamą drėkinimo įtaisą, jeigu toks yra.
- Reikia naudoti visą tūtos antgalį, kad oro srovė būtų prie pat pagrindo.
- Būkite atidūs – šalia neturi būti vaikų, naminių gyvūnų, langai turi būti uždaryti, tik tada saugiai nupūskite svetimkūnius.

Techninė priežiūra ir laikymas
- Pasirūpinkite, kad visos veržlės, varžtai ir sraigtai visada būtų priveržti, kad būtų užtikrinta saugi prietaiso eksploatacinė būklė.
- Dažnai tikrinkite, ar surinkimo maišas nesusidėvėjo ir ar nesideformavo.
- Naudokite tik originalius priedus ir atsargines detales.
- Dėl saugumo priežasčių susidėvėjusias ar pažeistas dalis pakeiskite.
- Nenaudojamus elektros įrankius reiktų laikyti sausoje vietoje.
- Siekiant išvengti pavojaus, pažeistą prietaiso tinklo laidą turi keisti gamintojas, jo įgaliotasis atstovas arba kitas kvalifikuotas asmuo.

Prietaisą galima jungti prie bet kurios maž. 10 A apsaugotos rozetės (su 230 V kintama srove). Naudokite rozetę su srovės nutekėjimo apsauga (FI). Galima maks. grįžimo srovė yra 30 mA.

Ant prietaiso esančio nurodymų skydelio paaiškinimas (žr. 10 pav.)
1. Prieš įjungiant perskaityti naudojimo instrukciją.
2. Lyjant ir sningant prietaisą naudoti draudžiama. Prietaisą saugoti nuo drėgmės.
3. Neleisti darbo zonoje būti pašaliniams asmenims.
4. Užsidėti apsauginius akinius ir apsaugą nuo triukšmo.
5. Atliekant valymo ir priežiūros darbus, prietaisą išjungti ir laidą ištraukti iš lizdo.
6. Besisukančios dalys! Rankas ir kojas laikykite atokiau nuo angų.

2. Prietaiso aprašymas ir pristatomas komplektas

2.1. Prietaiso aprašymas (1/2 pav.)
1. Siurbimo vamzdis priekyje
2. Siurbimo vamzdis gale
3. Papildoma rankena
4. Nešiojimo diržas
5. Įjungimas / išjungimas
6. Tinklo kabelis
7. Surinkimo maišas
8. Perjungiklis, susiurbti / nupūsti
9. Ritinėliai
10. Apsukų skaičiaus reguliatorius
11. Rato ašis
12. 1 x ilgas varžtas ir veržlės
13. 4 x trumpi varžtai

2.2. Pristatomas komplektas
Pagal pristatomos prekės aprašymą patikrinkite, ar gavote visą pristatomą komplektą. Jeigu trūksta detalių, prašome kreiptis į mūsų aptarnavimo centrą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote prietaisą, ne vėliau nei per 5 darbo dienas po prekės įsigijimo ir pateikti galiojantį pirkimo čekį. Kartu prašome atsižvelgti į instrukcijos pabaigoje prie aptarnavimo informacijos pateiktą garantinių paslaugų lentelę.
- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite iš jos prietaisą.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir pakuotės bei transportavimo apsaugą (jei yra).
- Patikrinkite, ar pristatomas komplektas yra pilnas.
- Patikrinkite, ar prietaisas ir priedai nepažeisti transportuojant.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

Pavojus!
Prietaisas ir pakuotė – ne vaikų žaislai! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, folija ir smulkiomis dalimis! Kyla pavojus juos praryti ir uždusti!

- Originali naudojimo instrukcija

3. Naudojimas pagal paskirtį

Lapų siurbliu / pūstuvu galima tik susiurbti / nupūsti lapus ir sodo atliekas, pvz., žoles, mažas šakas. Prietaisą naudoti kitais tikslais draudžiama.

Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį. Už pažeidimus, atsiradusius netinkamai naudojant prietaisą, atsako ne gamintojas, bet naudotojas arba operatorius.

Įsidėmėkite, kad mūsų prietaisai dėl savo konstrukcijos nepritaikyti naudoti gamyboje, amatuose ar pramonėje. Neprisiimame atsakomybės, jeigu prietaisas naudojamas gamybos, amatų, pramonės įmonėse ir panašiose veiklos srityse.

4. Techniniai duomenys

Kintamosios srovės variklis	230–240 V~ 50 Hz
Galia	3000 vatų
Tuščiosios veikos sukimosi greitis n_0	9.000-15.000 min^{-1}
Apsaugos klasė	II / ⧈
Oro greitis	260 km/val.
Siurbimo galia	720 m^3/val.
Surinkimo maišo dydis	apie 40 l
Garso galios lygis L_{WA}	98,8 dB (A)
Neapibrėžtis K	2,64 dB (A)
Garso slėgio lygis L_{pA}	86,3 dB (A)
Vibracija a_{hv}	2,53 m/s^2
Neapibrėžtis K	1,5 m/s^2
Svoris	3 kg

Iki minimumo sumažinkite garsą ir vibraciją!

- Naudokite tik nepriekaištingos būklės prietaisus.
- Reguliariai valykite ir prižiūrėkite prietaisą.
- Savo darbo metodus pritaikykite pagal prietaisą.
- Pernelyg neapkraukite prietaiso.
- Prireikus prietaisą patikrinkite.
- Išjunkite prietaisą, jeigu jo nebenaudojate.
- Mūvėkite pirštines.

Atsargiai!
Kiti pavojai
Net jeigu elektros įrenginį naudojate pagal nurodymus, visada yra kitų pavojų tikimybė. Galimi pavojai, susiję su elektros įrankio konstrukcija ir specifikacija:

1. Kvėpavimo takų dirginimas, jei naudojama netinkama apsaugos nuo dulkių kaukė.
2. Klausos pakitimai, jei taikomos netinkamos apsaugos nuo triukšmo priemonės.
3. Sveikatos sutrikimai dėl plaštakos ir rankos vibravimo, jei prietaisas naudojamas ilgą laiką arba netinkamai laikomas ir prižiūrimas.

5. Paruošimas darbui

Prieš įjungdami, įsitikinkite, kad prietaiso duomenų lentelės informacija sutampa su tinklo duomenimis.
Įspėjimas!
Prieš reguliuodami prietaisą, visada ištraukite kištuką.

5.1. Siurbimo vamzdžio montavimas (3a–3c pav.)

Dėmesio!
Turėkite omenyje, kad prieš tvirtinant prie prietaiso abu siurbimo vamzdžius būtina gerai sujungti vieną su kitu, kad neatsiskirtų.
Tik tada, kai sumontuotas siurbimo vamzdis yra tinkamai prisuktas prie variklio korpuso, galima nuspausti integruotą apsauginį jungiklį ir įjungti įtampos tiekimą prietaisui.

5.2. Surinkimo maišo montavimas (4–5 pav.)

Prie siurbimo vamzdžio prikabinkite kabliuką (4 pav. / 2 poz.). Paskui surinkimo maišą uždėkite ant variklio korpuso esančios atramos. Turite išgirsti užsifiksavimo garsą (5 pav.).

5.3. Papildomos rankenos montavimas (6 pav.)

Prietaisą junkite tik tada, kai visiškai surinksite. Prieš kiekvienąkart įjungiant, reikia patikrinti, ar nepažeistas prietaiso jungiamasis kabelis. Jį galima naudoti tik nepriekaištingos būklės.

6. Valdymas

6.1. Nustatyti diržo ilgį (1 pav.)
Nešiojimo diržo (4) ilgį nustatyti taip, kad siurbimo vamzdį būtų galima nešti vos pakėlus nuo žemės. Siurbimo vamzdžio vedimui žeme papildomai padeda nukreipiantieji ritinėliai (9), esantys siurbimo vamzdžio galo apačioje.

6.2. Prietaiso prijungimas ir įjungimas (7–8 pav.)
Prietaisą galima jungti prie bet kurios maž. 10 A apsaugotos rozetės (su 230 V kintama srove). Naudokite rozetę su srovės nutekėjimo apsauga (FI). Galima maks. grįžimo srovė yra 30 mA.

- Prietaisą prijungti prie jungiamojo kabelio (prailginimo kabelio).
- Prietaiso jungiamąjį kabelį (7) apsaugokite prie prietaiso esančia apsauga nuo išsitraukimo, kaip parodyta paveikslėlyje.
- Norėdami įjungti, spauskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).
- Norėdami išjungti, vėl atleiskite įjungimo / išjungimo jungiklį (5).

6.3. Darbo režimo pasirinkimas

6.3.1. Siurbimas (9 pav.)
Pasukite svirtį (9 pav. / 8 poz.) į A poziciją. Pasukti galima prietaisui dirbant arba sustabdžius.

6.3.2. Pūtimas (9 pav.)

- Pasukite svirtį (9 pav. / 8 poz.) į B poziciją. Pasukti galima prietaisui dirbant arba sustabdžius.
- Oro srautą nukreipkite į priekį ir judėkite lėtai rinkdami lapus ar sodo atliekas, ar pašalindami jas iš sunkiai prieinamų vietų.
- Dėmesio! Surinkimo maišą prieš pūtimą ištuštinkite. Kitu atveju susiurbtos atliekos gali vėl patekti ant žemės.

6.4. Surinkimo maišo ištuštinimas (1 pav.)
Surinkimo maišą (7) ištuštinkite laiku. Dėl labai pilno maišo žymiai sumažėja siurbimo galingumas. Organines atliekas kompostuokite.

- Prietaisą išjunkite ir iš lizdo ištraukite laidą.
- Atitraukite surinkimo maišo (7) užtrauktuką ir susiurbtas atliekas išpilkite.
- Užtraukite surinkimo maišo (7) užtrauktuką.

6.5. Apsukų skaičiaus reguliatorius (1 pav.)
Prietaise įrengtas elektroninis apsukų skaičiaus reguliatorius. Pasukite apsukų reguliatorių (1 pav. / 10 poz.) į norimą poziciją. Naudokite tik reikalingą apsukų skaičių, nenustatydami per didelio apsukų skaičiaus.

7. Tinklo kabelio pakeitimas

Pavojus!
Jei pažeidžiamas šio prietaiso tinklo kabelis, kad būtų išvengta grėsmės, jį pakeisti turi gamintojas arba jo klientų aptarnavimo servisas, arba kitas kvalifikuotas asmuo.

8. Valymas, techninė priežiūra ir atsarginių detalių užsakymas

Pavojus!
Prieš pradėdami valyti, iš tinklo ištraukite kištuką.

8.1. Valymas

- Ant apsauginių įtaisų, vėdinimo angose ir variklio korpuse negali būti dulkių ir nešvarumų. Prietaisą nuvalykite švaria šluoste arba išpūskite suspausto oro srove, esant žemam slėgiui.
- Rekomenduojame prietaisą iš karto išvalyti po kiekvieno panaudojimo.
- Prietaisą valykite reguliariai drėgna šluoste su trupučiu skysto muilo. Nenaudokite jokių valiklių ar tirpiklių; jie gali pažeisti prietaiso plastikines dalis. Būkite atidūs, kad į prietaiso vidų nepatektų vandens. Vandeniui patekus į elektros prietaisą padidėja elektros smūgio rizika.
- Baigus darbą nuimti surinkimo maišą, jį išversti ir kruopščiai išvalyti, kad būtų išvengta pelėsių atsiradimo ir nemalonių kvapų.
- Labai nešvarų surinkimo maišą galima plauti vandeniu ir muilu.
- Jei užtrauktukas sunkiai traukiasi, jo narelius įtrinkite sausu muilu.
- Nešvarumus iš siurbimo / pūtimo vamzdžio išvalykite šepečiu.
- Dėl siurbimo metu susikaupusių nešvarumų gali sunkiai persijunginėti perjungimo rankenėlė (Pūtimas / siurbimas). Tokiu atveju kelis kartus perjungimo rankenėlę perjungus iš vienos padėties į kitą, ji vėl lengvai persijunginėja.

8.2. Techninė priežiūra

- Sugedusį prietaisą gali tikrinti tik įgaliotas specialistas arba klientų aptarnavimo servisas.
- Prietaiso viduje nėra dalių, kurioms būtina techninė priežiūra.

8.3. Atsarginių dalių užsakymas:

Užsakant atsargines detales reikia nurodyti tokius duomenis:

- Prietaiso tipas
- Prietaiso prekės numeris
- Prietaiso identifikavimo numeris
- Reikiamos atsarginės detalės numeris

Dabartinės kainos ir naujausia informacija pateikiama interneto svetainėje www.Einhell-Service.com

9. Utilizavimas ir antrinis panaudojimas

Prietaisas yra supakuotas, kad gabenamas nesugestų. Ši pakuotė yra žaliavinė medžiaga, tinkama panaudoti dar kartą arba perdirbti. Prietaisas ir jo priedai yra iš įvairių medžiagų, tokių kaip metalas ir plastikas. Sugedusių prietaisų negalima šalinti kartu su buitinėmis atliekomis. Siekiant prietaisą tinkamai utilizuoti, jį reikia atiduoti atitinkamam surinkimo punktui. Jeigu nežinote kur toks surinkimo punktas yra, pasiteiraukite komunaliniame ūkyje.

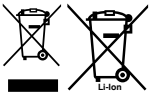
10. Laikymas

Prietaisą ir jo priedus laikykite tamsioje, sausoje, nešaltoje ir vaikams neprieinamoje vietoje. Geriausia laikyti 5–30 ˚C temperatūroje. Elektros prietaisą laikykite originalioje pakuotėje.

11. Gedimų paieškos planas

Gedimas	Galima priežastis	Pašalinimas
Prietaisas neveikia	- Nėra įtampos - Pažeistas kabelis - Atsilaisvinę sujungimai prie variklio - Vamzdis nesumontuotas	- Patikrinti kabelį ir saugiklį - Turi patikrinti klientų aptarnavimo servisas. - Turi patikrinti klientų aptarnavimo servisas. - Montuoti vamzdį ant korpuso

Šalinimas



Elektriniai įrankiai, akumuliatoriai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.
Elektrinių įrankių, akumuliatorių bei baterijų nemeskite į buitinių atliekų konteinerius!

Tik ES šalims:
Pagal Europos direktyvą 2012/19/ES dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų ir šios direktyvos perkėlimo į nacionalinę teisę aktus nebetinkami naudoti elektriniai įrankiai ir pagal 2006/66/EB pažeisti ir susidėvėję akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu. Netinkamai pašalintos elektros ir elektroninės įrangos atliekos dėl galimų pavojingų medžiagų gali turėti žalingą poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai.

Perspausdinimas ar bet koks visų gaminio dokumentų visas ar dalinis dauginimas leidžiamas tik gavus aiškų Einhell Germany AG leidimą.

Teisę atlikti techninius pakeitimus pasiliekame sau

Aptarnavimo informacija

Mes palaikome santykius visose šalyse, kurios nurodytos garantiniame dokumente. Kompetentingi aptarnavimo partnerių kontaktai yra pateikti garantinio dokumento kontaktuose. Jie yra Jūsų paslaugoms atliekant remontą, keičiant atsargines ir nusidėvėjusias dalis arba prireikus darbinių medžiagų.

Reikia atsižvelgti į tai, kad atitinkamos šio produkto detalės priklausomai nuo naudojimo arba natūraliai nusidėvi, arba yra reikalingos kaip darbinė medžiaga.

Kategorija	Pavyzdys
Besidėvinčios detalės*	Anglies šepetėliai
Naudojamos medžiagos / dalys*	
Detalių trūkumas	

* netiekiamos kartu su prietaisu!

Esant defektui arba trūkumui, prašome gedimo atvejį registruoti internetu www.Einhell-Service.com. Prašome gedimą aprašyti tiksliai ir atsakyti į bet kokiu atveju pateikiamus klausimus:

- Ar prietaisas veikė, ar jau iš pradžių buvo sugedęs?
- Ar prieš sugendant ką nors pastebėjote (gedimo simptomas)?
- Kokia, jūsų nuomone, prietaiso funkcija veikia netinkamai (pagrindinis simptomas)? Aprašykite netinkamai veikiančią funkciją.

Небезпека!
Під час використання пристрою необхідно дотримуватися низки заходів безпеки, щоб уникнути травм і пошкодження. Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Зберігайте їх у безпечному місці, щоб інформація була завжди під рукою. У разі передачі пристрою іншій особі передавайте разом із ним також цю інструкцію з експлуатації / інструкцію з техніки безпеки. Ми не несемо відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, спричинені недотриманням цих інструкцій та правил техніки безпеки.

1. Інструкції з техніки безпеки

Небезпека!
Прочитайте всі інструкції та правила щодо дотримання техніки безпеки. Недотримання вказівок із техніки безпеки та інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм. **Зберігайте всю інформацію з техніки безпеки та інструкції для подальшого використання.**

Ознайомлення з правилами користування пристроєм
- Уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації. Ознайомтеся з органами керування та регулювання і з правильним використанням пристрою.
- Особи, які через свої обмежені фізичні, сенсорні чи розумові здібності, а також через відсутність досвіду або знань не можуть безпечно користуватися пристроєм, не повинні використовувати його без нагляду або без отримання інструкцій з боку відповідальної особи. Слід тримати дітей під наглядом, щоб вони не грали з пристроєм.
- Ніколи не дозволяйте дітям користуватися пристроєм.
- Ніколи не дозволяйте іншим особам, які не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися пристроєм. Мінімальний вік осіб, яким дозволяється користуватися пристроєм, може визначатися місцевими нормативними вимогами.
- Ніколи не використовуйте пристрій, якщо поблизу перебувають люди, особливо діти або домашні тварини.
- Користувач несе відповідальність за нещасні випадки чи небезпеку, що можуть завдати шкоди третім особам або їхньому майну.

Підготовка до роботи з пристроєм
- Під час використання пристрою завжди носіть міцне взуття та довгі штани.
- Не носіть вільний одяг або прикраси. Вони можуть потрапити у всмоктувальний отвір. Під час роботи на відкритому повітрі рекомендується використовувати гумові рукавички та взуття з неслизькою підошвою. Якщо у вас довге волосся, надягайте сітку для волосся.
- Під час роботи носіть захисні окуляри.
- Під час робіт, що супроводжуються утворенням пилу, використовуйте захисну дихальну маску.
- Перед кожним використанням перевіряйте пристрій, кабель живлення і подовжувальний кабель. Працюйте лише зі справним і непошкодженим пристроєм. Пошкоджені деталі повинні бути негайно замінені кваліфікованим електриком.
- Ніколи не використовуйте пристрій з пошкодженими захисними компонентами, кожухами або за відсутності елементів безпеки, таких як дефлектори та/або травозбірники.
- Під час роботи на відкритому повітрі дозволяється використовувати лише подовжувальні кабелі, призначені для такого застосування. Мінімальний поперечний переріз використовуваних подовжувальних кабелів повинен становити 1,5 мм^2. Штекерні з'єднання повинні мати заземлювальні контакти та захист від бризок води.

Експлуатація
- Завжди прокладайте кабель живлення подалі від задньої панелі пристрою.
- Якщо кабель живлення або подовжувальний кабель пошкоджено, негайно витягніть штекер із розетки. НЕ ТОРКАЙТЕСЯ КАБЕЛЮ, ДОКИ ЙОГО НЕ БУДЕ ВІД'ЄДНАНО ВІД РОЗЕТКИ!
- Не переносьте пристрій, тримаючи його за кабель.
- Витягайте штекер із розетки:
  – коли ви не користуєтеся пристроєм, переносите його або залишаєте без нагляду;
  – перед перевіркою, очищенням або усуненням засмічень;
  – перед виконанням робіт з очищення чи технічного обслуговування, а також під час

заміни приладдя;
– після контакту зі сторонніми предметами або при появі ненормальної вібрації.
- Використовуйте інструмент лише при денному або достатньому штучному освітленні
- Не недооцінюйте силу та потужність пристрою. Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу.
- За можливості не експлуатуйте пристрій на вологій траві.
- Звертайте особливу увагу на забезпечення стійкої опори, особливо на схилах.
- Завжди рухайтеся повільно, не бігайте.
- Завжди тримайте вентиляційний отвір у чистому стані.
- Ніколи не спрямовуйте отвір для всмоктування або видування на людей чи тварин.
- Пристрій слід використовувати тільки у прийнятний час – не рано вранці і не пізно ввечері, коли це може потурбувати інших. Необхідно дотримуватися часових обмежень, установлених місцевими органами влади.
- Під час виконання робіт пристрій слід експлуатувати з найнижчою можливою швидкістю обертання двигуна.
- Перед початком роботи в режимі повітродувки сторонні предмети слід прибрати за допомогою грабель або віника.
- За запилених умов поверхню слід злегка зволожити або, якщо є така можливість, використовувати насадку для зрошення.
- Слід використовувати всі частини насадки для видування, щоб повітряний потік проходив якомога ближче до поверхні землі.
- Слідкуйте, щоб поблизу не було дітей, домашніх тварин і відкритих вікон, та безпечно видувайте сторонні предмети.

Технічне обслуговування та зберігання
- Слідкуйте за тим, щоб усі гайки, гвинти та болти завжди були надійно затягнуті – це гарантує безпечний робочий стан пристрою.
- Регулярно перевіряйте мішок для збору сміття на зношування та деформації.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини та приладдя.
- З міркувань безпеки замінюйте зношені або пошкоджені деталі.
- Електроінструменти, які не використовуються, слід зберігати в сухому місці.
- Якщо кабель живлення цього пристрою пошкоджено, його має замінити виробник, служба технічної підтримки або кваліфікований спеціаліст, щоб уникнути небезпеки.

Пристрій можна підключати до будь-якої розетки із запобіжником не менше ніж на 10 А (при напрузі змінного струму 230 В). Розетка повинна бути захищена автоматичним вимикачем диференційного струму (пристроєм захисного вимкнення – ПЗВ). Струм спрацювання ПЗВ не повинен перевищувати 30 мА.

Пояснення попереджувальних знаків, розміщених на пристрої (див. мал.10)
1. Перед введенням в експлуатацію ознайомтеся з інструкцією з експлуатації.
2. Не використовуйте пристрій під час дощу або снігопаду. Захищайте пристрій від попадання на нього вологи.
3. Не допускайте потрапляння третіх осіб в небезпечну зону.
4. Використовуйте захисні окуляри та навушники.
5. Під час очищення та догляду за пристроєм вимкніть його та витягніть штепсельну вилку з розетки.
6. Деталі, що обертаються! Тримайте руки та ноги подалі від отворів.

2. Опис пристрою та комплект поставки

2.1 Опис пристрою (мал. 1/2)
1. Передня всмоктувальна труба
2. Задня всмоктувальна труба
3. Додаткова ручка
4. Плечовий ремінь для перенесення
5. Вмикач/вимикач
6. Кабель живлення
7. Мішок для збору сміття
8. Перемикач режиму «всмоктування / видування»
9. Опорні колеса
10. Регулятор швидкості
11. Тримач коліс
12. Довгий гвинт із гайкою, 1 шт.
13. Короткі гвинти, 4 шт.

2.2 Комплект поставки
Перевірте комплектність поставки відповідно до описаного переліку позицій комплекту поставки. Якщо якісь деталі відсутні, зверніться не пізніше ніж через 5 робочих днів після купівлі товару до нашого сервісного центру

чи в торговельну точку, де ви придбали цей пристрій, та пред'явіть там відповідний чек або квитанцію. Зверніться до таблиці з гарантійною інформацією в розділі сервісної інформації наприкінці інструкції.

- Відкрийте упаковку та обережно дістаньте пристрій.
- Зніміть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортувальні засоби захисту (за наявності).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте пристрій і приладдя до нього на наявність пошкоджень під час транспортування.
- Якщо це можливо, зберігайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

Небезпека!
Пристрій і пакувальні матеріали – це не іграшки для дітей! Не можна допускати, щоб діти грали з поліетиленовими пакетами, плівкою та дрібними деталями! Існує ризик їх потрапляння в дихальні шляхи та удушення!

- Інструкція з експлуатації

3. Використання за призначенням

Садовий пилосос-повітродувка призначений для прибирання виключно листя та садових відходів, таких як трава та дрібні гілки. Використання в інших цілях заборонено.

Пристрій слід використовувати тільки згідно з його призначенням. Жодне інше використання пристрою, що виходить за рамки зазначеного, не відповідає цільовому призначенню. Відповідальність за будь-які пошкодження або травми, що можуть виникнути в результаті такого використання, несе користувач/оператор, а не виробник.

Зверніть увагу, що наші пристрої не призначені для комерційного, ремісничого чи промислового використання. Ми не беремо на себе жодних гарантій, якщо пристрій застосовується на виробничих, ремісничих чи промислових підприємствах, а також при виконанні інших аналогічних робіт.

4. Технічні характеристики

Двигун змінного струму	230-240 В ~ 50 Гц
Потужність	3000 Вт
Швидкість в режимі холостого ходу n_0	9.000-15.000 об/хв
Клас захисту	II / ⧈
Макс. швидкість струменю повітря	260 км/год
Потужність всмоктування	720 м3/год
Об'єм мішка для збору сміття	прибл. 40 л
Рівень звукової потужності L_{WA}	98,8 дБ(A)
Похибка K	2,64 дБ(A)
Рівень звукового тиску L_{pA}	86,3 дБ(A)
Вібрація a_{hv}	2,53 м/с^2
Похибка K	1,5 м/с^2
Вага	3 кг

Зведіть рівень шуму та вібрації до мінімуму!

- Використовуйте тільки ті пристрої, що знаходиться в ідеальному робочому стані.
- Регулярно обслуговуйте та очищайте пристрій.
- Адаптуйте свій метод роботи до особливостей використовуваного пристрою.
- Не перевантажуйте пристрій.
- За необхідності слід звернутися до фахівців для перевірки стану пристрою.
- Вимикайте пристрій, коли він не використовується.
- Носіть рукавички.

Обережно!
Залишкові ризики
Навіть якщо ви використовуєте цей електроінструмент згідно інструкцій, залишкові ризики завжди залишаються. Наступні небезпеки можуть виникнути в зв'язку з конструкцією і виконанням цього електроінструменту:

1. Ураження легень у разі невикористання відповідної пилозахисної маски.
2. Пошкодження слуху у разі невикористання відповідних захисних навушників.
3. Шкода для здоров'я внаслідок негативного впливу вібрації на руки в результаті тривалого використання пристрою або неправильної експлуатації й обслуговування.

5. Перед введенням в експлуатацію

Перед підключенням переконайтеся, що дані на паспортній табличці відповідають параметрам електромережі.

Увага!

Завжди виймайте штепсельну вилку перед виконанням будь-яких налаштувань пристрою.

5.1. Встановлення всмоктувальної труби (мал. 3a-3c)

Увага!

Зверніть увагу, що перед кріпленням до пристрою завжди спочатку необхідно міцно з'єднати між собою обидві всмоктувальні труби, після чого їх не можна роз'єднувати.

Лише коли повністю змонтована всмоктувальна труба правильно закріплена на корпусі двигуна, вбудовані запобіжні вимикачі спрацьовують, і пристрій отримує живлення.

5.2. Встановлення мішка для збору сміття (мал. 4-5)

Зафіксуйте гак на всмоктувальній трубі (мал. 4 / поз. 2). Після цього надягніть мішок для збору сміття на патрубок на корпусі двигуна і переконайтеся, що він зафіксувався з характерним звуком клацання (мал. 5).

5.3 Встановлення додаткової ручки (мал. 6)

Пристрій слід вводити в експлуатацію лише після повного завершення процедури монтажу. Перед кожним увімкненням перевіряйте кабель живлення пристрою на наявність пошкоджень і використовуйте його тільки у справному стані.

6. Експлуатація

6.1. Визначення довжини ременя (мал. 1)

Встановіть довжину плечового ременя для перенесення (4) так, щоб всмоктувальна труба могла проходити майже прямо над землею. Щоб полегшити процес проведення всмоктувальною трубою вздовж поверхні, слід використовувати напрямні колеса (9), встановивши їх на нижньому кінці труби.

6.2. Підключення пристрою та його ввімкнення (мал. 7-8)

Пристрій можна підключати до будь-якої розетки із запобіжником не менше ніж на 10 A (при напрузі змінного струму 230 В). Розетка повинна бути захищена автоматичним вимикачем диференційного струму (пристроєм захисного вимкнення – ПЗВ). Струм спрацювання ПЗВ не повинен перевищувати 30 мА.

- Вставте штепсельну вилку пристрою в роз'єм шнура живлення (подовжувального кабелю).
- Закріпіть кабель живлення за допомогою наявного на пристрої компенсатора натягу кабелю, як показано на малюнку 7.
- Щоб увімкнути пристрій, натисніть вмикач/вимикач (5).
- Щоб вимкнути, натисніть вмикач/вимикач (5) ще раз.

6.3 Вибір режиму роботи

6.3.1. Всмоктування (мал. 9)

Поверніть важіль (мал. 9 / поз. 8) у положення A. Це можна робити як на вимкненому пристрої, так і під час його роботи.

6.3.2. Видування (мал. 9)

- Поверніть важіль (мал. 9 / поз. 8) у положення B. Це можна робити як на вимкненому пристрої, так і під час його роботи.
- Направте струмінь повітря вперед і рухайтеся повільно, щоб здути листя або садове сміття або видалити їх з важкодоступних місць.
- Увага! Перед початком роботи в режимі видування спорожніть мішок для збору сміття. В іншому випадку всмоктане сміття може вийти назовні.

6.4 Спорожнення мішка для збору сміття (мал. 1)

Своєчасно спорожнюйте мішок для збору сміття (7). При високому рівні заповнення потужність всмоктування значно зменшується. Органічні відходи слід направляти на компостування.

- Вимкніть пристрій і витягніть штепсельну вилку з розетки.
- Відкрийте застібку-блискавку на мішку для збору сміття (7) та висипте зібране сміття.
- Закрийте застібку-блискавку на мішку для збору сміття (7).

6.5 Регулювання швидкості (мал. 1)
Пристрій оснащений електронним регулятором швидкості. Для регулювання поверніть регулятор швидкості (мал. 1 / поз. 10) у потрібне положення. Використовуйте пристрій лише на необхідній швидкості і не перевищуйте її без потреби.

7. Заміна кабелю живлення

Небезпека!
Якщо кабель живлення цього пристрою пошкоджено, його має замінити виробник, служба технічної підтримки або інший кваліфікований спеціаліст, щоб уникнути небезпеки.

8. Очищення, обслуговування та замовлення запчастин

Небезпека!
Перед виконанням будь-яких робіт з очищення вийміть штепсельну вилку з розетки.

8.1 Очищення
- Тримайте захисні пристрої, вентиляційні отвори та корпус двигуна у якомога чистішому стані, запобігаючи накопиченню пилу та бруду. Протирайте пристрій чистою ганчіркою або продувайте його стисненим повітрям під низьким тиском.
- Ми рекомендуємо очищувати пристрій одразу після кожного використання.
- Регулярно очищайте пристрій за допомогою вологої ганчірки й невеликої кількості м'якого (рідкого) мила. Не використовуйте миючі засоби або розчинники, оскільки вони можуть пошкодити пластикові деталі пристрою. Не допускайте потрапляння води всередину пристрою. Потрапляння води в електроінструменти підвищує вірогідність електричного удару.
- Після завершення роботи зніміть мішок для збору сміття, виверніть його навиворіт і ретельно очистіть, щоб уникнути утворення плісняви та появи неприємного запаху.
- Сильно забруднений мішок можна вимити водою з милом.
- Якщо застібка-блискавка заїдає, натріть її зубці сухим милом.
- У разі забруднення труби для всмоктування/видування очищайте її щіткою.
- Через забруднення всмоктуваним матеріалом рух перемикача режимів (видування/всмоктування) може бути ускладнений. У такому випадку кількома перемиканнями між режимами всмоктування і видування можна відновити вільний рух перемикача.

8.2 Технічне обслуговування
- У разі можливих несправностей перевіряйте пристрій тільки у авторизованого фахівця або в сервісній майстерні.
- Усередині пристрою немає інших деталей, що підлягають обслуговуванню.

8.3 Замовлення запчастин:
При замовленні запасних частин необхідно надати наступну інформацію:
- Тип пристрою
- Артикул пристрою за каталогом
- Ідентифікаційний номер пристрою
- Номер необхідної запасної частини

Актуальні ціни та інформацію можна знайти на вебсайті www.Einhell-Service.com

9. Утилізація та вторинна переробка

Пристрій упакований для запобігання пошкодженням під час транспортування. Ця упаковка є сировинним матеріалом і тому може бути використана повторно або повернута в цикл вторинної переробки сировини. Пристрій та приладдя до нього виготовлені з різних матеріалів, таких як метал і пластик. Несправні пристрої не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Пристрій слід здати до відповідного пункту збору відходів для належної утилізації. Якщо місцезнаходження таких пунктів прийому невідомо, слід звернутись до місцевої адміністрації.

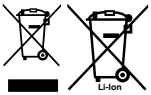
10. Зберігання

Зберігайте пристрій та комплектуючі в недоступному для дітей темному та сухому приміщенні без мінусових температур. Оптимальна температура зберігання - від 5 до 30 °C. Зберігайте електроінструмент в оригінальній упаковці.

11. Схема усунення несправностей

Помилка	Можлива причина	Усунення
Пристрій не запускається	- Відсутня напруга	- Перевірити кабель живлення та запобіжник
	- Пошкоджений кабель	- Надати пристрій на перевірку до майстерні служби обслуговування клієнтів
	- Роз'єми на двигуні роз'єднані	- Надати пристрій на перевірку до майстерні служби обслуговування клієнтів
	- Труба не встановлена	- Встановити трубу на корпусі

Утилізація



Електроприлади, акумуляторні батареї, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.
Не викидайте електроприлади та акумуляторні батареї/батарейки в побутове сміття!

Лише для країн ЄС:
Відповідно до Європейської Директиви 2012/19/EU щодо відходів електричного та електронного обладнання та її перетворення в національне законодавство електроінструменти, які більше не придатні до використання, а також відповідно до Європейської Директиви 2006/66/EC несправні або відпрацьовані акумуляторні батареї/батарейки повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.
При неправильній утилізації відпрацьовані електричні та електронні прилади можуть мати шкідливий вплив на навколишнє середовище та здоров'я людини через можливу наявність небезпечних речовин.

Передрук або інше розмноження документації та супроводжуючих документів до продукції, а також витягу із документів, допускаються лише після отримання однозначного дозволу від фірми «Einhell Germany AG»

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін.

Інформація щодо сервісу

В усіх країнах, зазначених в гарантійному талоні, ми маємо компетентних партнерів по наданню сервісних послуг, їх контактні дані ви знайдете в гарантійному талоні. Ці партнери завжди до ваших послуг у всіх випадках, коли йдеться про ремонт, постачання запасних частин, частин, які спрацьовуються, та витратних матеріалів.

Слід зауважити, що перелічені нижче деталі даного виробу спрацьовуються при використанні або зношуються самі по собі, або ж є витраними матеріалами.

Категорія	Приклад
Швидкозношувані деталі*	Вугільні щітки
Витратні деталі/витратні частини*	
Відсутні деталі	

* Не обов'язково входять в комплект поставки!

За умови виникнення недоліків або хиб, просимо заявити про це через Інтернет за адресою www.Einhell-Service.com. Зверніть увагу на якомога детальніший опис хиби та обов'язково надайте для цього відповіді на наступні питання:

- Пристрій побував у роботі, а чи був відразу несправний?
- Чи помітили ви щось перед виникненням дефекту (симптом перед дефектом)?
- Які хиби, на вашу думку, має пристрій (головний симптом)?
  Опишіть ці хиби.

CE 19.01.2027 EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Elektro-Laubsauger* GC-EL 3026 E (Einhell)

☐ **2014/29/EU**
☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
☐ **(EU)2015/1188**
☐ **2014/35/EU**
☐ **2006/28/EC**
☒ **2014/30/EU**
☐ **2014/32/EU**
☐ **2014/53/EU**
☐ **2014/68/EU**
☐ **(EU)2016/426**
Notified Body:
☐ **(EU)2016/425**
☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**

☒ **2006/42/EC**
☐ **Annex IV**
Notified Body:
Reg. No.:
☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
☒ **Annex V**
☐ **Annex VI**
Noise: measured L_{WA} = 98,8 dB (A); guaranteed L_{WA} = 104 dB (A)
P = 3 kW; L/Ø = cm
Notified Body:
☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
Emission No.:

Standard references: EN IEC 60335-1; EN 50636-2-100; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 05.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 25
Art.-No.: 34.333.75 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032815
Documents registrar: Benedikt Aigner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Electric blower vac · *F* Aspirateur de feuilles electrique · *I* Aspiratore di foglie elettrico · *DK/N* El-dreven løvsuger · *S* Elektrisk lövsug · *CZ* Elektrický sběrač listí · *SK* Elektrický vysávač lístia · *NL* Elektrische bladzuiger · *E* Aspirador de hojas eléctrico · *FIN* Sähkökäyttöinen lehti-imuri · *SLO* Električni sesalnik za listje · *H* Elektromos-lombszívó · *RO* Aspirator de frunze electric · *GR* Ηλεκτρικος αναρροφητηρας φυλλων · *P* Aspirador de folhas eléctrico · *HR/BIH* Električni usisavač lišća · *RS* Električni usisavač lišća · *PL* Elektryczny odkurzacz do liści · *TR* Elektrikli yaprak aspiratörü · *RUS* Электрический пылесос для листвы · *EE* Elektriline leheimur · *LV* Elektriskais lapu sūcējs · *LT* Elektrinis lapų siurblys · *BG* Електрическа машина за засмукване на листа · *UKR* Апарат для всмоктування листя з електричним двигуном · *MK* Електро-всмукувач за лисја · *NO* Løvsuger · *IS* Laufsuga

CE **20.01.2027** EU

DE Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
EN Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article
FR Déclaration de conformité : Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article
IT Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
DA Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel
SV Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
CS Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek
SK Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
NL Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel
ES Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
FI Standardinmukaisuustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle
SL IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
HU Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkekhez
RO Declarație de conformitate: Declarăm conformitate conform directivei şi normelor UE pentru articolul
EL Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Ε ε και πρότυπα για τα προϊόντα
PT Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo
HR IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
BS IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normamaza artikl
SR DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
TR Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz
RU Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
ET Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
LV Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm
LT Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminys atitinka ES direktyvą ir standartus
PL Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU
BG Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия
UK Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула
MK Изјава за сообразност: Изјавуваме сообразност со регулативата и со нормите на ЕУ за артикли
NO Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel
IS Samræmisyfirlýsing: Við útskurðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

Elektro-Laubsauger* GC-EL 3026 E (Einhell)

- ☐ **2014/29/EU**
- ☐ **2005/32/EC_2009/125/EC**
  - ☐ **(EU)2015/1188**
- ☐ **2014/35/EU**
- ☐ **2006/28/EC**
- ☒ **2014/30/EU**
- ☐ **2014/32/EU**
- ☐ **2014/53/EU**
- ☐ **2014/68/EU**
- ☐ **(EU)2016/426**
  Notified Body:
- ☐ **(EU)2016/425**
- ☒ **2011/65/EU_(EU)2015/863**
- ☒ **(EU)2023/1230**
  - ☐ **Annex I**
    Notified Body:
    Reg. No.:
- ☒ **2000/14/EC_2005/88/EC**
  - ☒ **Annex V**
  - ☐ **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 98,8 dB (A); guaranteed L_{WA} = 104 dB (A)
    P = 3 kW; L/Ø = cm
    Notified Body:
- ☐ **2012/46/EU_(EU)2016/1628**
  Emission No.:

Standard references: EN IEC 60335-1; EN 50636-2-100; EN 62233; EN IEC 55014-1; EN IEC 55014-2; EN IEC 61000-3-2; EN 61000-3-3

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 05.08.2025

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Jeffrey Liu/Product-Management

First CE: 25
Art.-No.: 34.333.75 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032815
Documents registrar: Benedikt Aigner
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

* *GB* Electric blower vac · *F* Aspirateur de feuilles electrique · *I* Aspiratore di foglie elettrico · *DK/N* El-dreven løvsuger · *S* Elektrisk lövsug · *CZ* Elektrický sběrač listí · *SK* Elektrický vysávač lístia · *NL* Elektrische bladzuiger · *E* Aspirador de hojas eléctrico · *FIN* Sähkökäyttöinen lehti-imuri · *SLO* Električni sesalnik za listje · *H* Elektromos-lombszívó · *RO* Aspirator de frunze electric · *GR* Ηλεκτρικος αναρροφητηρας φυλλων · *P* Aspirador de folhas eléctrico · *HR/BIH* Električni usisavač lišća · *RS* Električni usisavač lišća · *PL* Elektryczny odkurzacz do liści · *TR* Elektrikli yaprak aspiratörü · *RUS* Электрический пылесос для листвы · *EE* Elektriline leheimur · *LV* Elektriskais lapu sūcējs · *LT* Elektrinis lapų siurblys · *BG* Електрическа машина за засмукване на листа · *UKR* Апарат для всмоктування листя з електричним двигуном · *MK* Електро-всмукувач за лисја · *NO* Løvsuger · *IS* Laufsuga

UK CA Declaration of conformity

We, Einhell UK Ltd

Champions Business Park, First Floor Unit 10, Arrowe Brook Rd, Upton, Wirral CH49 0AB, United Kingdom

declare the conformity to UK standards and legislation was assessed for:

Electric Leaf Vacuum GC-EL 3026 E (Einhell)

UK legislation

- [ ] **Simple Pressure Vessels (Safety) Regulation**
- [ ] **Electrical Equipment (Safety) Regulation**
- [ ] **Radio Equipment Regulation**
- [ ] **Personal Protective Equipment Regulation**
- [X] **Electromagnetic Compatibility Regulation**
- [ ] **Measuring Instruments Regulation**
- [ ] **Pressure Equipment (Safety) Regulation**
- [ ] **The Ecodesign for Energy-Related Products and Energy Information Regulation**
- [X] **The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulation**
- [X] **Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulation**
  - [X] **Annex V**
  - [ ] **Annex VI**
    Noise: measured L_{WA} = 98,8 dB (A); guaranteed L_{WA} = 104 dB (A)
    P = 3 kW; L/Ø = cm
    UK Approved Body:
- [X] **Supply of Machinery (Safety) Regulation**
  - [ ] **Annex IV**
    UK Approved Body:

    UKTE Certificate No.:

Standard references: BS EN IEC 60335-1; BS EN 50636-2-100; BS EN 62233; BS EN IEC 55014-1; BS EN IEC 55014-2; BS EN IEC 61000-3-2; BS EN 61000-3-3

Wirral, 2025.08.05

Tom Chambers, Managing Director Einhell UK Ltd.

Article Number: 34.333.75 **I.-No.:** 21015
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR032815
Documents registrar: Benedikt Aigner
Wiesenweg 22, 94405 Landau/Isar, Germany